華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹七五〇〇號 每份零售港幣叁毫

今日出紙七大張

發行及承印華僑日報有限公司 總司理岑維休

電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H弍三一六三七 旺角分處K八四〇七四九

總社地址：香港荷李活道一一〇號 中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下 旺角辦事處：上海街四九七號

合灣經銷處：台北中山北路三段三十四號三樓 電話……五三一九九七六號

華僑日報星期特刊今日刊出

英首相向六國會議建議
協助落後國家
六國首腦坦誠發言提出意見 務求合作認真對付經濟危機

（合衆社巴黎十五日電）據英國政府官員星期六說，英國首相威爾遜將在巴黎高峰會議推廣他的協助世界窮國的新計劃。他將呼籲建立較平衡和公正的世界經濟秩序。上述六個國家的領袖將在會議上發表一個專題演說。美國的福特總統將論述能源問題；法國德斯坦總統將討論貨幣問題；日本首相三木將討論貿易問題；義大利總理摩羅將討論東西方經濟關係；西德總理舒密特將論述世界經濟的一般前景；而威爾遜則將討論西方與發展中世界的關係。

（合衆國際社巴黎十五日電）今日，美國總統福特與法國、英國、西德、日本和義大利的首腦，聚集在巴黎城外的藍布衣烈城堡即拿破崙城堡，召開六國經濟高峰會議，希望能夠竭誠合作，想盡千方百計，從世界經濟衰退，通貨膨脹以及其它的經濟病中，挽救他們的人民。福特總統的新聞秘書乃辛，在福特總統的空軍一號專機上告訴記者們說，預料此次高峰會議不會發表「重大宣言」。福特總統的秘書指出，六大工業國家的領袖大家今首共商，旨在就世界經濟前途各抒己見，可能會找出世界能源、貿易、通貨膨脹及其它難題的根本。總而言之，六國的首腦在國內碰到政治難題，欲從此次經濟高峰會議中，通過彼此交流，找到能解決辦法。乃辛秘書又指出，今次高峰會議並無嚴格的議程，領袖們可以輕鬆地發表自己的見解，力求做到百花齊放，暢所欲言；亦預料在會議結束時不會發表聯合公報。

美提積極建議 加強互惠貿易
福特告訴共和黨領袖 深信美在六國會議中起領導作用

（時事社華盛頓十五日電）美國總統福特十四日夜晚在喬治亞州舉行共和黨籌募資金的晚宴上，發表演說時稱：「美國為了解決經濟問題，將在首腦會議中起領導作用」。福特總統強調為了維護世界和平將推進同盟關係，並說：「我們在建設未來的繁榮而共通的經濟道路上，也將走在各國的前頭」。福特總統又說，六國首腦關於國際貨幣制度也將進行合作。惟美國是否提出具體的建議，則未作表示。

（路透社法國監布列十五日電）非共產世界六個主要工業國領袖今天在此間展開有史以來第一次高峰會議，謀求解決西方紛擾的經濟問題。去年夏天首倡舉行是項會議的法國總統狄斯唐坦任會議東道，直至星期一。與會者除法國外，有美、日、西德、英國和義大利。出席會議的一些領袖對會議成功的展望，已表示樂觀。

（合衆國際社法國監布列十五日電）美國總統福特星期六在赴法途中，準備出席經濟高峰會議。當他的空軍一號飛機飛越阿特蘭大時，若干西方盟國因為不得參加會議而發出怨言，包括加拿大、比利時和荷蘭。

（美聯社巴黎十四日電）美國總統福特準備好重要的建議，將於星期六在此間舉行的高峰會議中提出，以求在一九七七年恢復世界繁榮。一些權威性美國人士及與會的其他美國政府官員，透露總統的意見，大意如下：他希望與會六國一九七六年開始推行某些經濟復甦計劃，然後在一九七七年及時推行不斷擴展政策，增加就業人數。他呼籲六國不要承認任何國際貿易新壁壘，意指入口管制，並避免任何足以招來報復的行動。在金融方面，他要求給予自由選擇本國匯率的政府，但必須合乎國際規例，及避免競爭性的貶值。能源政策方面，特總統希望友邦應許共同合作，消除石油國任意提高油價的本領。

（合衆國際社阿特蘭大十四日電）美國總統福特星期五說：他本週末到巴黎去，目的是使美國能領導西方國家，促進世界經濟健全。福特總統返回華府飛赴巴黎出席經濟高峰會議之前，展開一天政治活動。他預備在阿特蘭大籌款晚宴上發表的演說說：「美國有助於賦與及發展同盟關係。」

基辛格要求衆院預算委會
批准四億餘援外案 維持亞洲穩定局勢
美國對東南亞盟友應承擔協防責任

（美聯社華盛頓十五日電）美國務卿基辛格昨日在衆院預算委員會，要求國會批准美總統福特有關提供四億四千八百萬美元，撥助亞洲建議，基辛格稱：「如果沒有美國積極參與，亞洲不可能維持均勢，亞洲各國為了保持獨立，其希望美國在政治上積極參與亞洲事務，美國能使亞洲各國發展自立防衛體系。」上述計劃中，二億〇二百五十萬美元給南韓，八千一百四十萬美元給台灣，六千六百七十萬美元給泰國，四千四百五十萬美元給印尼，三千七百六十萬美元給菲律賓。基辛格指出若干亞洲國家，正努力爭取實現自由防衛，特別是南韓在武器現代化方面有巨大進展，由於朝鮮半島局勢緊張，因此南韓之國防預算非常龐大。他說：「東南亞局勢最新發展，使若干東南亞友好國家表示關切與不安，美國應該對這些國家，表示特別關懷，菲律賓對出現內部安全問題，泰國希望保證邊界安全，同時泰國全國有三處地區，有日益嚴重之顛覆活動，印尼正加強防衛力量，防止顛覆」。

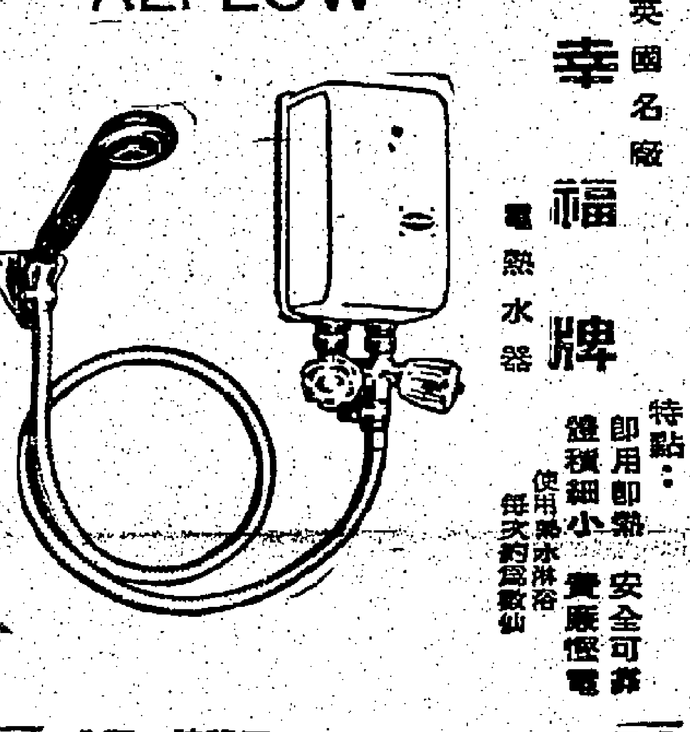
（路透社華盛頓十五日電）政府消息今天稱，據五角大廈估計，今天售給外國的美國軍械將增加二十七億美元，主要因為對伊朗和沙地阿拉伯的商業銷售增加。五角大廈昨天將估計呈交國會，指出一九七六財政年度內售給外國的軍械共計一百二十億美元，去年的總值為九十三億美元。商業銷售係由美國商行直接與外國政府的軍械交易。

福特出席六國元首經濟會議，抵法國時法總統戴當親自歡迎

紐約州通過新法例
協助紐約市府 應付財政危機

（路透社紐約十五日電）紐約州立法局昨日深夜批准緊急計劃中的第一項主要措施，以免紐約市被逼拖欠。與此同時，位於此間以北一百四十哩阿爾班尼市的立法局，在容克市（紐約州第四大城市）選債最後期限前十五分鐘扭轉了形勢。立法局以一百零九票對三十一票通過一項法案，把紐約市大筆的短期債項延遲三年還款。私人投資者可把短期債券轉為長期債券或繼續收取利息，但在一九七八年前不提取本金。紐約州立法局及時通過以二千五百萬美元資助容克市還債。容克市市長馬天尼說：「我們的問題是太接近紐約市，借錢給我們的銀行就在那兒。」

ALFLOW



英國名廠 幸福牌 電熱水器

特點：即用即熱 安全可靠 體積細小 費廉慳電 使用熱水淋浴 每次約費數仙

承做大小電力工程

售賣修理家庭電器

玉移請參觀

總代理 耀生行有限公司 [illegible]道105號 電話：5-769950

或中區聯邦大廈香港電燈公司用戶中心

婦科 兒科 內科

伍卓琪

診所：灣仔軒尼詩道二六九號光華大廈五樓（即史超域道口）

電話：七二〇六五七 七三二一七〇

荔塘大廈 九龍塘尾道198M.F.

尚餘少數 特價分層

二房一廳 六萬四起

首期一成 月供數百

即買即住 好過交租

接洽 福國置業有限公司

香港德輔道中39-41號4樓 電話：5-258021

或本大廈地盤辦事處 電話：3-963857

華僑晚報 分類廣告 每天式元 費廉效大

香港政府註冊中醫師

黃扶生

診所香港大道西四十九號 近西營盤醫院

診症上午十時至下午九時 星期日及公眾假期照常診症

有多個梗房就醫

內外 頑症

老居士相命

疑難 靈前驗後

石澳山咀赫蘭道19-21號

花園別墅洋房

包括私家花園及車位只售$316,800

復式設計 衛生食水

即買即住，首期只付30%

餘款可分七年供付

中央建業有限公司

九龍彌敦道655號胡社生行23樓

電話：3-955211—8

地盤售樓處電話：5-94784

環境幽雅・治安良好

金山樓

沙田大圍 大圍道1—35號

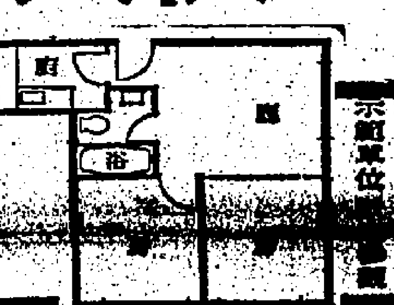
即可入伙

旺盛舖位・特價廉售

每呎只售$161.-

分十年付款

每月只供$823.-



示範單位

洋樓設計・梗房間格・三面單邊・柚木地板

顏色浴室・廚房碗柜・裝妥電燈・名廠電梯

中央建業有限公司

九龍彌敦道655號胡社生行23樓

電話：3-955211—8

地盤售樓處電話：12-617882（假日照常辦公）

信用証的故事

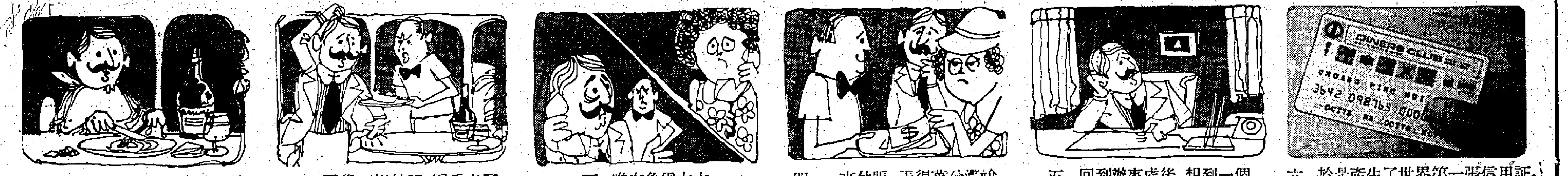
大來信用証

信用証之始祖，通行世界二十五年.

攜帶大來信用証，方便又安全.

渣打銀行聯系機構.

渣打銀行



一、一九四九年某日，麥南馬拉先生在餐廳用餐.

二、發覺不能付賬，因爲忘了帶銀包.

三、唯有急電太太…

四、…來付賬，弄得萬分尷尬.

五、回到辦事處後，想到一個好主意

六、於是產生了世界第一張信用証.

華僑日報出版

香港法律彙編

全套售四百元

長期讀者八折優待

詢問節育 請打電話

5-722222

香港家庭計劃指導會

葛培理佈道大會

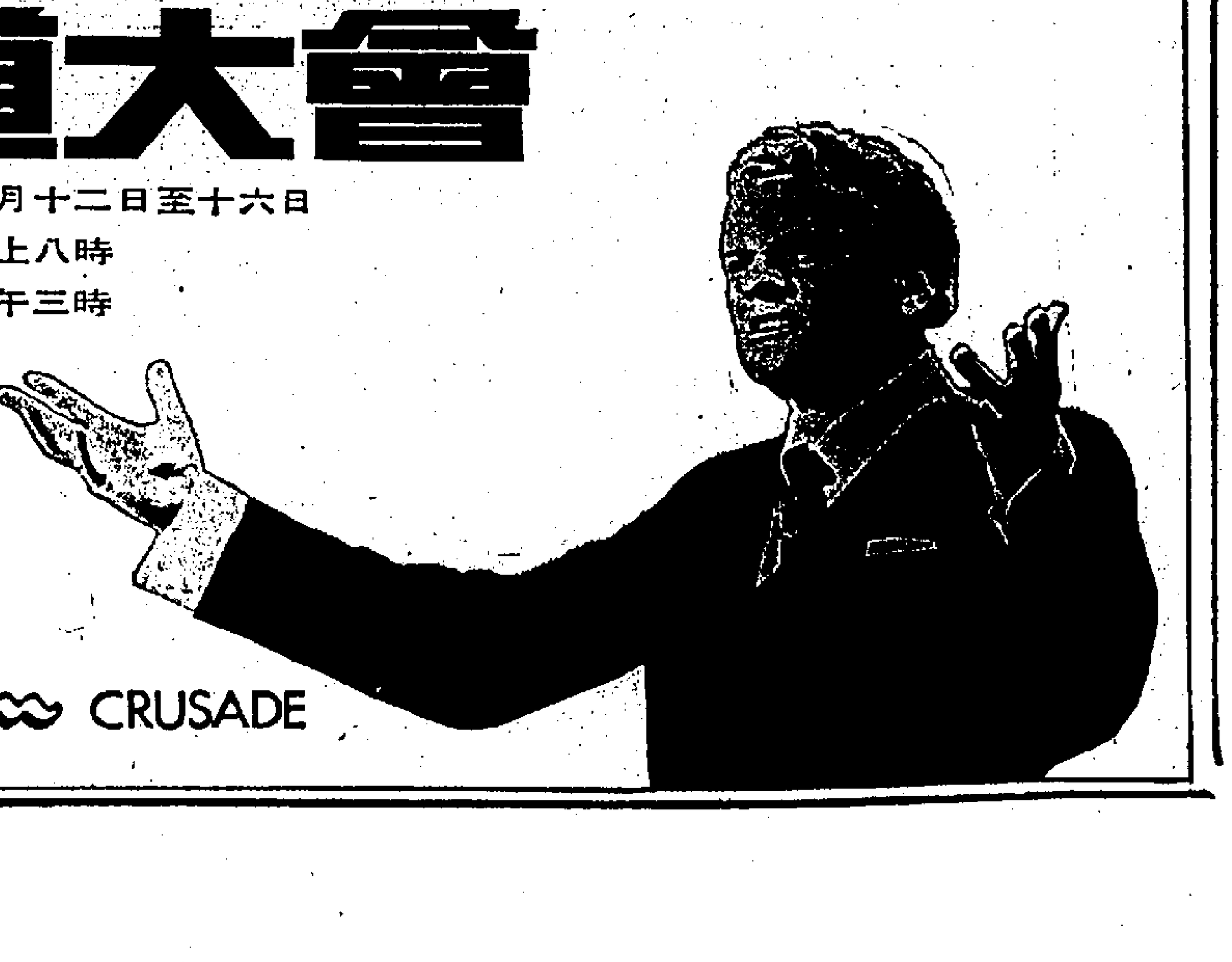
日期：一九七五年十一月十二日至十六日

時間：禮拜三至六 晚上八時

禮拜日 下午三時

地點：香港政府大球場

免費入場



HONG KONG Billy Graham CRUSADE

科威特贊成石油國家
撥款設基金會援助第三世界
十月份沙國與科威特石油減產

（美聯社黎巴嫩貝魯特十五日電）中東經濟觀察週刊週六報導稱：沙地阿拉伯與科威特十月份原油生產銳降。該週刊稱：沙地石油公司十月份每天產油五百六十萬桶，該較九月份每天產油八百一十萬桶為少。該週刊稱，一九七五年沙地石油公司十個月內平均每天產油六百八十萬桶，較一九七四年同期內減少百分之十七點五。

（路透社黎巴嫩貝魯特十五日電）財政部長阿迪基在一項今天在此被報導出來的訪問中說：科威特贊成石油國家集體採取措施援助第三世界。他告訴「中東經濟調查週刊」說：科威特大致上贊成石油輸出國家組織採取集體措施，援助迫切需要的發展中國家克服高價石油給它們帶來的困難。將代表科威特出席十一月十七日在維也納舉行的石油輸出國家組織會議的阿迪基說，我們必須盡一切可能促進組織在這個及其他領域裏團結一致。被詢及伊朗建議石油輸出國家組織成員國從每一桶石油中抽出十仙作為援助發展中國家基金一事時，阿迪基說：這個問題將在維也納被提出討論。

日十大企業業務不佳
新日鐵首次虧損百四十五億日元
鹽田公司倒閉負債三百億元

（時事社東京十五日電）據日本十大商社十四日發表的一九七五年度（一九七五年四月至一九七六年三月）的九月中間決算報告，國內與國外兩部份營業情況均呈顯著衰退，經營內容較上旬惡化，除三菱商事公司外，其他九家盈利均告減少。

這種情形，自一九六五年以來，這是首次。特別是伊藤忠公司虧損五十六億日元之多，由於出售有價證券獲利七十四億五千萬日元，所以始保持盈餘。

大商社這種盈利減少的情形反映了經濟蕭條。

（時事社東京十五日電）日本最大鋼鐵公司新日鐵公司，十四日發表了一九七五年度（一九七五年四月至一九七六年三月）上期的中間決算報告，由於嚴重的不景氣，首次虧損。

據發表：上期的營業額一兆七百五十五億日元，較一九七四年度下期減少百分之七點九，經常盈利由上期的三百八十億日元盈餘，一轉成為虧損一百四十五億日元。

決算呈現虧損不但在一九七〇年合併後，這是首次，即在該公司合併前身的八幡、富士製鐵公司時代也是從未有過的現象。

（時事社東京十五日電）進口外國木材的大木材公司（總公司香川縣坂出市，社長鹽田輝，資本八千萬日元）十四日開出支票不能兌現，被銀行拒絕往來，事實上宣告倒閉。公司方面準備向法院申請適用公司重建法。

該公司負債額三百億日元，與安宅（負債一千五百億日元），照國海運公司（負債四百八十億日元）之後，是今年宣告倒閉的第三家大公司。

鹽田建設產業公司一九五四年設立，是日本進口外國木材的十六公司之一，也是日本西部為最大的企業，一九七〇年起由於購買不動產、建設保齡場等，進行多方面經營遭受不景氣影響而導致此次倒閉。

受經濟不景氣影響
日人節約生活 食物減低熱能

（泛亞社東京十五日電）日農林省報告：日人去年每天所吃的東西，平均比前年為少，此為十七年來初見的現象。據專家統計，去年每人每天平均下肚的熱量為二千五百〇三個卡路里，較前年減二十個單位，亦即減百分之零點八。該省分析此可能與人民普遍節約有關，而節約起因則為經濟不景，更可能與人民對營養學加深認識有關，因熱量過多，對身體並非有益之事。

（泛亞社東京十五日電）日本大藏省報告：日本十月份的出口總值為四十八億六千九百萬美元，較去年同月減百分之十一點九。進口總值為五十一億二千六百萬美元，較去年同月減百分之四點六，兩相比較，貿易逆差共二億五千七百萬美元，以地區言，對美輸出減百分之二十，對中東輸出減百分之十一點九，對東南亞增百分之四點六，出口品中以汽車、船隻及電視機最多，鋼鐵銷量則大減百分之四十。

（泛亞社東京十五日電）日本航空公司各海外航線班機的票價自十二月一日起將增加百分之三。加價原因係汽油出口國家提高油價百分之十。

高富石油不斷支援政治領袖

（路透社美國華盛頓十五日電）彼得斯堡一位律師指證「高富石油公司」多年以來，不斷以金錢捐助參議院共和黨領袖史葛及其他政治領導人，其中包括未出任總統的福特。這位名叫弗萊特的律師昨天在此地一宗涉及「高富石油公司」涉嫌作出一千零卅萬美元政治捐獻的案件，向證券委員會作供時，作出上述論調。該委員會說高富沒有把捐款之事向其股票持有人作出報告。參議員史葛和福特通過白宮新聞秘書黃倫尼辛，否認他們曾接到弗萊特代表高富石油公司的捐款。

高富石油公司前任副董事長威爾德出庭根據供詞所云，此位曾在華盛頓的會議後門的福特作出捐贈。白宮新聞秘書倫尼辛說福特從未接取高富石油公司或任何公司的捐贈。所以有捐贈項目早已在一九七二年及在此以前，在確認聽訊期內，福特被委為副總統後，已被參議院和衆議院委會洗過。當時，這些委員會結論中經已說過捐獻性質及其來源都沒有疑問之處，弗萊特律師在供詞中說，高富石油公司在許多年來，每年給賓州共和黨參議員史葛捐贈一萬美元。

基辛格藐視國會
福特深為震驚
國會是否採取行動尚未確定

（路透社美國華盛頓十五日電）基辛格昨日成為面臨藐視國會控罪之第一位美國國務卿。他對記者表示遺憾他將把若干情報資料交給國會情報委員會，因此有上述控罪。這些情報資料涉及蘇聯破壞限制戰略武器協議及美國在海外之秘密活動。但國會兩院是否對基辛格採取行動，觀察家表示懷疑。

（路透社澳洲阿德雷大十四日電）福特總統今夜說：衆議院情報委員會提出之國務卿基辛格有藐視國會之嫌之議案，使他大感震驚。福特對本地一批記者說：他對該委員會此一決定深感遺憾。由於該委員會主席派克倡議之指基辛格藐視國會，拒不將國家安全委員會所存之關於一九六二年至一九七二年內有關外交政策的文件依法交該委員會參放。福特總統解釋說：政府當局以不得已的心情扣不發放上述資料，是為了盡到保持前三位國務卿致送三位總統的機密責任。

（時事社華盛頓十五日電）美國國務卿基辛格十四日與衆院關於印度支那戰爭失踪美軍對策特別委員會的委員舉行會談時透露，福特總統下月初訪問中國在北京首腦會談時，將就包括南北越在內的廣泛問題，進行商討，而暗示了福特總統訪華時，可能通過中國政府就美國與北越建立的可能性進行試探。一般觀測中國因憂慮蘇聯在越南的影響力增大，所以對於美國越南改善關係，可能積極作出貢獻。

工人包圍政府大廈
軍隊坐視不理
顯示葡萄牙已無法律秩序

（路透社葡萄牙里斯本十五日電）對於數千名建築工人圍困總理官邸三十六小時的政府行動，政府今天形容之為「極度可悲，破壞了權力的合法運用。」又說：軍方的行為尤其惡劣。內閣表示擁護阿澤維多總理及其在圍困中所持的態度。內閣又說，工人的行動是不利於政府的政治手腕。又說：罷工者是受了不知名外國人煽動所致。與此同時，這個葡萄牙第二大政黨的領導人說：暴力推翻政府之日已為期不遠，並勸告內閣放棄里斯本。

（合衆國際社里斯本十五日電）葡萄牙社會黨及中間偏左的人民民主黨週六號召它們的信徒，實行全國總動員抵抗它們所謂極左派的計劃武力推翻政府，係在這項措施的作出，正當左派號召武裝革命的街頭報開始出現於里斯本，以及一個政治領袖和數名內閣官員離開首都赴其他地方作常規訪問之際。

（美聯社里斯本十五日電）蘇聯大使和數名東歐國家代表今天離開葡國。里斯本週六早晨發生兩枚炸彈爆炸，造成重大損失，但無傷亡紀錄。首次爆炸把郊區的汽車炸毀。第二次爆炸把波多一名共產黨積極份子的汽車炸毀。沒有跡象顯示誰人埋置此二枚炸彈，以及它們是否有關連的。但這二宗炸彈案似乎是葡國經歷不安的一個徵候。

日本鐵路工人罷工
要求發給年終獎金

（合衆國際社東京十五日電）工會人員星期六舉行廿四小時罷工，要求資方頒發平均每人四十七萬八千日元（合一千五百九十六點六七美元）的年終花紅。運輸省發言人說：如果罷工實行，全國將有七百萬旅客受影響。據有二十三萬會員的「私鐵工聯」的人員稱：資方拒絕接受在星期六集體談判會議上提出的三十萬零二千六百五十五日元（一千零八點八五美元）的建議。據稱：談判會議繼續在進行，但達成協議的機會是很小的，因為資方經濟拮据，不願妥協。

星期論文

展望六國經濟會議

並非專家會議

李文

由英、美、法、日、西德、義等六國元首出席的六國經濟會議，昨日在法國開幕。由元首出席經濟會議，而非由財政部長、商務部長或專家出席經濟會議，實屬罕見。誠然，各國的財經商務部長或專家，事實上跟隨其元首列席會議或另行舉行小組會議的。但此舉不等於由六國元首來決定有關經濟問題。所以作者對是次會議之成就，不敢稍存樂觀之想。

六國元首所要決定的，最高政策。但今天各國所面對的，應該是合作之原則或政策，因為這種近乎空洞或純然限於外交關係之合作，實在沒有力量可以應付當前之困難。當前之困難是什麼？就是通貨膨脹，生產萎縮，貿易障礙增加，失業嚴重，資源缺乏等等。這是實在的危機。危機之形成，自然有人為因素在內，但主要還是根源於普遍之貧困。不僅是落後地區貧困，同時是先進資本主義國家之貧困；不僅是個人生活之貧困，而且是政府財經、國家資源、社會生計之貧困。這豈是合作原則與政策之宣言所能解決？當然不是。應該尋求實際可行的辦法對付。這便有賴於專家與工商業人士之承擔責任與發揮才能了。從這一角度看，作者低估通過元首會議談經濟問題之價值，並非沒有原因的。

設立部長會議機構

如果視六國元首會議為良好之開端，研究美國總統福特一項重要建議，設立部長會議機構，擬訂復興經濟計劃，推動六國之真正合作了。據東京電台十三日廣播稱：「據本台駐華盛頓特派員來電，美國將在工業發達國首腦會議上建議，定出從明年起，今後兩年的經濟目標，並為實現該目標設置工業發達國經濟部長會議。這是美國國務卿基辛格所表明的。其中，關於這次首腦會議要課題是恢復景氣，並為了判斷景氣的恢復是否順利，與為促進景氣恢復的必要，將呼籲工業發達國經濟部長舉行定期會議，加上研討。在景氣恢復後，為緊密建立世界經濟繁榮，基辛格說：工業發達國首腦須要確認一致，為擴大世界貿易而努力。此外，更表明美國準備在會議上具體提出，為了擴大貿易，應通過多邊談判以期達成此項目標。」

或曰：類乎這樣的機構實在太多了。歐洲共同市場有貿易小組，國際貨幣基金會亦有各類小組，六國經濟會議何以依然未能解決有關問題？原因自然十分複雜，但有兩點是值得注意的：

第一、是失諸太狹隘。例如共同市場之小機構，並未包括美國、日本在內，這是兩個經濟大國，缺少美日之力量，試問怎能產生積極作用。

第二、是失諸太廣大。例如國際貨幣基金委會，包括之國家太大了。有些甚至沒有力量貢獻的會員，面對如是重大的金融貨幣問題，如果要所有會員國分擔責任，事實上做不到，如果將責任推在美日等國家身上，這些國家亦未必能夠挑轉局面，即使願意承擔，亦未必願意承擔，所以失諸太狹隘或太廣大，都是不健全的。

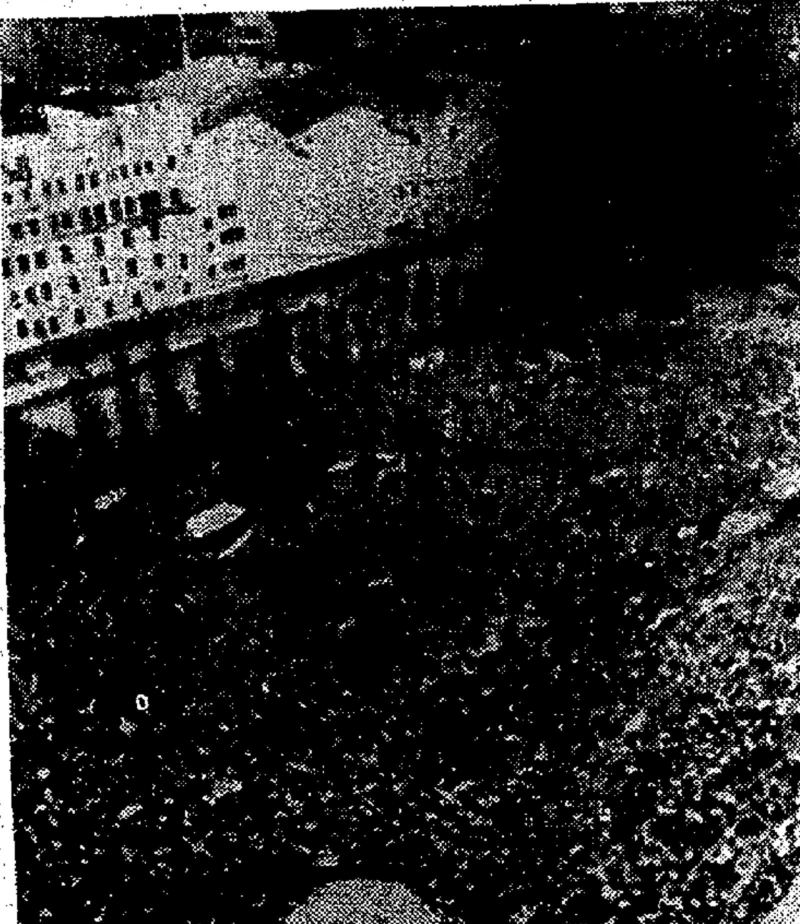
上述兩大缺點，先由六國部長會議機構，首先是克服，力推動組織部長會議，擬訂計劃，等到全部整個世界性經濟危機，然後及於整個資本主義國家陣營的重建經濟繁榮，亦有希望消除，進而促進資本主義國家、共產主義國家與第三世界多方面之合作，積極的改善人類生活了。

所以作者首先注意的，還是福特上述建議，如果不獲大會接納，設立部長會議機構，則此次會議，肯定是曇花一現，不會有若干成就的。

所謂五項重要任務

日本首相三木，對是次會議至感興趣，表現亦殊為積極。據路透社巴黎十四日電稱：「今日，日本首相三木武夫在此間宣稱，其衷心希望，本週末在巴黎城外藍布衣耶烈城堡舉行的六國經濟高峰會議，能夠為國際貨幣尋求更穩定的制度。三木武夫首相已經抵達此法國首都，準備參加在明日揭幕的六國經濟高峰會議，並且將此次會議喻為「藍布衣耶烈精神」，認為憑藉此種精神，可以導致前所未見的國際合作，解決世界的重大難題。三木武夫首相在一次記者招待會上表示，今次高峰會議的六國領袖，面臨五項重要任務：（一）設法消弭通貨膨脹，擴大經濟發展。（二）使自由貿易的原則和市場交易秩序，毫無抵觸。（三）設立新制度，使工業國家和發展中國家能夠互相信賴，共同合作。（四）逐步建立一種國際貨幣制度，使國際貨幣趨穩定。（五）使石油生產國家和消費國家之間，能夠訂立一項能源計劃。」

對當前經濟危機所指出的五項重要任務，誠然是針對當前經濟危機而發的。但如何達成任務？作者同樣抱着懷疑的態度。因為六國之間矛盾重重，事實上並非真誠合作。而六國又必須繼續分割海外市場，爭奪財富。試問在短短時間內，如何獲致協議？共赴時艱呢？總結一句話，展望六國元首經濟會議，作者實在不致稍作樂觀之想。



澳洲群衆示威　澳洲擁護惠特蘭民衆五萬人十一月十五日聚集示威，反對總理當監免職。他們最大之力量為工聯會之支持，為此集會，已示工作停四小時矣。圖為民衆在市府廣場集會時情形。（合衆國際社無綫電傳真）

緬甸北京聯合聲明
全面加強合作 反對霸權主義
尼溫說毛澤東健康良好

（路透社仰光十五日電）今日，此間發表一項聯合公報，宣告緬甸和北京已經贊同，雙方要加強在政治、經濟、貿易和社會方面的合作。此項聯合公報係在尼溫總統訪問北京歸來後予以發表。尼溫總統在北京進行五日訪問，曾經與副總理鄧小平舉行會談，並且曾經獲得中國共產黨主席毛澤東接見。該項聯合公報宣示，中緬兩國堅持和平共處的原則，主張政治自決，共同反對世界霸權主義。

（美聯社東京十五日電）今日，北京新華社報導，北京和緬甸已經一致認為，緬甸總統尼溫今次訪問北京對於兩國進一步加強友好關係作出重大的貢獻。雙方表示，新華社說，兩國人民將會世世代代友好相處。同時，中緬兩國人民滿懷信心，有權依據民族需要和願望，選擇自己的政治、經濟和社會的制度，並且互不干涉內政。雙方在一項聯合公報中表示，要繼續堅持和平共處的原則，互相合作，堅決反對世界霸權主義。

（合衆國際社香港十五日電）緬甸總統尼溫，星期五日於訪問中共主席毛澤東後稱，毛主席健康良好且甚愉快，像他這樣年齡的，是很難得的。尼溫已於星期六日結束訪問，啓程回國。尼溫在北京歡宴若干中共高級官員的話別宴中作此評論。中共官員中有副總理鄧小平。新華社報道這次會晤的情形。尼溫稱：這次訪問與以前訪問無異，他有造訪毛主席的利便。他很欣慰見毛主席健康良好及神智最清晰，像他的年齡的人，這是很難得的。尼氏愉快。尼溫稱，他與中國領袖的兩日談判，不但加強中緬的友好關係，且增進了解與信心。鄧小平則謂了解與信心，雙方對於彼此利益的問題，我們兩國都是很誠懇地談判。我們極高興地知道中緬兩國對於該問題有共同見解。

加州發生強烈地震

（美聯社美國加州十五日電）昨晚九時五十分此間發生一次地震，強度是里克特五點七級，震中在三藩市北附近一百哩海沿岸，如果發生在人口稠密地區，足以造成五級嚴重損失。

蘇聯經由記者聲明
否認蘇聯派軍隊參加安哥拉內戰

（美聯社安哥拉盧安達十五日電）蘇聯記者昨晚決否認蘇聯軍隊已開抵盧安達。他說：「目前在安哥拉，沒有蘇聯軍隊。」一昨日南非報紙稱，一四百名蘇聯軍人抵達盧安達，包括坦克司機與飛行員，但西方記者對是項消息表示懷疑。一衆所知，古巴數百名年青人員已參與安哥拉內戰，加強蘇聯支持之安哥拉人民解放運動之力量。昨天，一架大型飛機在盧安達着陸，卸下大批物資及一名神秘乘客，其身份不明，此間蘇聯人亦拒絕透露上述神秘客之身份。觀察家認為，蘇聯在這個階段，不可能派遣軍隊參與安哥拉內戰，因為此將造成「國際對峙」。

解放運動控制首都

（路透社盧安達十四日電）據消息人士今天說，一隊由白種傭兵率領的裝甲車，已將安哥拉人民解放運動所控制的安哥拉港口攻佔，據稱該部隊在裝甲車掩護下，於昨晨攻佔該港。該港距盧安達四九二公里，該港被攻佔前，該港除盧安達外，是安哥拉人民解放運動所有的重要港口。已失去的部隊，屬於解放安哥拉民族陣綫和安哥拉全面獨立同盟。

（美聯社盧安達十四日電）十六名為反對葡萄牙統治而作戰的安哥拉軍人，星期五宣誓就任成立不過四天之安哥拉人民共和國首屆政府閣員職。他們由總理納西圖領導。納西圖為蘇聯支持的安哥拉解放運動多年領袖。面對嚴重的局勢，該運動在本週初，宣佈成立安哥拉新政府。但該運動只能控制安哥拉中部地區。南部和北部則被安哥拉民族陣綫和安哥拉全面獨立同盟所控制。宣誓就職典禮係在一度由葡國總督所佔用的皇宮波樓中舉行。總統李圖在旁監視這些閣員宣誓就職。曾在安哥拉人民解放運動十三年的游擊戰中，在葡國監獄度過了五年之久的納西圖，發出警告後，新誕生的共和國正面臨艱苦時期和流血之戰爭。他說：「由於戰爭，經濟發生危機，資本主義者離去，葡國人離去，我們必須節約。」

蘇聯空軍 抵盧安達

（路透社烏干達十五日電）此間軍事發言人今日稱：超過四百名蘇聯戰鬥機駕駛員和技術人員，已抵達安哥拉首都盧安達，增援「解放安哥拉人民運動」。該運動已宣布成立安哥拉人民共和國，並得到很多共產黨國家承認，包括蘇聯。其他敵對的解放運動（解放安哥拉民族陣綫和安哥拉全國獨立同盟）正與人民運動爭奪安哥拉的控制權。非洲統一組織主席，烏干達總統阿敏已要求統一組織國防委員會召開緊急會議，討論安哥拉的惡劣局勢。

新加坡國際非法集團
空運歐洲少女泰港菲 做應召女郎利錢不俗

（路透社新加坡十五日電）此間新民族晚報今天稱，一個國際非法集團，現正把歐洲少女空運至遠東賣淫。該報導稱，少女們均年輕貌美，來自英國、德國、意大利及法國。政府方面對該消息未有立刻作出評論。該報引述一項可靠消息稱：這些少女通常暫居一星加坡酒店數天，然後飛至該區的其他城市，諸如吉隆坡、曼谷、香港及馬尼拉。該報導稱，這些少女三天工作可賺星幣五千元，每小時在一百五十元至二百元之間。

伯多利神父與巴游領袖會議　十一月十四日，伯多利神父（中右）在黎巴嫩召集巴勒斯坦游擊隊領袖阿拉法（中左）開會，討論方法以解決基督教徒與回教徒在黎巴嫩之內戰情形。（合衆國際社無綫電傳真）

蘇聯烏干達斷絕邦交
蘇官員戰機撤走
肯尼亞坦桑尼亞烏干達有歧見

（美聯社肯尼亞蒙巴沙十五日電）十輛火車卡相信載着蘇聯米格戰鬥機，星期五由烏干達抵達蒙巴沙港之倉庫。阿敏總統曾要求莫斯科充份解釋其對安哥拉的政策，隨後，蘇聯於星期二停止與烏干達的外交關係。在過去兩年，阿敏政權曾得到蘇聯大量運來軍火，包括米格一七型及二一型噴射鬥機。鐵路消息稱：「該等貨物，正等候運赴一個地中海海港」，以運其他消息稱：該等貨物，包括陳舊的蘇聯飛機，是烏干達歸還蘇聯的。」

（美聯社肯尼亞內羅比十五日電）由肯尼亞、坦桑尼亞及烏干達簽署之東非合作條約，已經推行八年，但一年來在共同處理鐵路、民航、港口、郵電與管理方面出現嚴重分歧，因此研究之財政與經濟學家，昨天三國設立一個委員會，對上述條約進行檢討，以便修改上述條約，估計需要一個月時間才能草擬一項報告交給上述三國總統。

（路透社巴拉十四日電）烏干達與蘇聯打破了三年的交關係後，蘇聯駐烏干達人員第一批於今日離開此國。他們的離開，無官方宣佈，但據消息稱：「近一百名人員登上赴蘇聯的飛機」。在兩日前，莫斯科駐烏干達大使沙克哈諾夫已經飛往巴拉。

（美聯社肯尼亞蒙巴沙十四日電）有十個火車卡星期五停留在基林迪尼港的倉庫中。相信這些火車卡載有蘇製米格戰鬥機。它是從烏干達運來，阿敏的軍事政權曾購買蘇聯軍事物資，其中包括米格廿一型機和米格機十七型機。這個印度洋海港的消息靈通人士說，這批火車卡的貨品正在等候一艘蘇聯貨船到來，把它載到一個地中海港口去。其他方面人士說，該批物資包括陳舊的蘇聯飛機，由烏干達退回給蘇聯。

（路透社肯尼雅蒙巴沙十四日電）烏干達和蘇聯三天前斷絕外交關係以後，第一批蘇聯人員已於十四日離開烏干達。他們走時並未發表正式聲明，但是機場方面人士說，將近一百名蘇聯人員乘搭一架蘇聯航機飛往蘇聯。蘇駐烏干達大使扎哈羅夫已於兩天前離去。烏干達總統阿敏指責蘇聯涉安哥拉內政之後，蘇聯與烏干達斷絕了外交關係。

經濟學人週刊指出
歐洲共同市場躭心 英國管制進口後果

（中央社倫敦十五日電）英國「經濟學人週刊」在一篇發自布魯塞爾的通訊中報導說，歐洲共同市場躭心，英國所大事渲染的進口管制計劃，可能激起一連串多邊限制措施。通訊中說，經濟萎縮的現象已顯露接近尾聲的徵兆，但是最早在明夏以前，政府不會單獨開始恢復繁榮。

因此，歐洲各國政府所面對的失業壓力，在這段時期將繼續有增無減，從而或直接對外國貨物的進口加以管制，或採取通貨再膨脹的措施，而圖謀有所解決措施。如果英國採取管制措施，那麼義大利很可能步英國的後塵，其至法國也可能受到激勵，而採取相同的措施，因為法郎常值的偏高，在各國相繼採取通貨膨脹的措施之後，很可能使法國再度陷入國際收支逆差的困境。不過，此種連續性經濟崩潰的危機不大。英國政府在明年春天失業率增漲和實際所得減少的時候，度達到足使目前相安無事的工會領袖改採積極性保護主義貿易政策的地步之前，英國尚不致受到真正的壓力。共同市場職員們對於國際貨幣基金會以保證不採行保護主義貿易政策為對英貸款條件的決定，感到欣慰。

今日本報新聞精華

強迫戒毒成功率逾四成
本港實施強迫戒毒服務成功率逾四成，大欖戒毒中心盛名遠播，世界各地紛派人來港學習。（第三張第一頁）

石油增價影響經濟命脈
美孚公司董事長宋啓郎昨在中華及東九龍兩獅子會午餐例會上對石油供應情形作專題演講，宋氏分析，世界石油增價，實影響經濟命脈，除非能找出其他代替品，否則工業國家須要避免浪費。（第一張第四頁）

廉署有權檢控其他罪案
調查貪污案件而揭發其他罪案，廉署有權檢控，但廉署並非另一警察部，不接受與貪污無關投訴，過有指控其他刑事投訴，轉交警方處理。（第二張第一頁）

穗會港商訂轉口貨銳減
穗秋季交易會昨結束，一般批價未有再變，港商訂購轉口貨銳減。大陸加強直接輸出，辦莊雖作轉口添銷減訂。供本銷貨因應存量作補充性訂購，數較去年同期略多。配額辦法與上屆相同，大部採定量未定價，有效期一月，須憑匯約方能定價。（第四張第一頁）

西貢坑口展開交通安全
新界西貢及坑口兩區響應展開道路安全運動，在官民合力法籌下，以廣播，幻燈，徵文，漫畫及示範表演等，深入各鄉村多方宣傳，增進鄉民與學童對安全認識。（第三張第四頁）

教師會週年教學研究會
香港教師會昨日舉行週年教學研究大會，教育司何雅明致詞表示，教育應該有足夠的適應性和推動力，去應付經常在轉變中的一個錯綜複雜的社會。（第四張第二頁）

河內西貢代表繼續協商
實現南北越統一

（法新社西貢十五日電）有關越南統一的全國會議於今日在此間舉行，與會者有廿五名來自南北越的代表。此間發言消息來源說，會議可能會召開五天。會議的目的是擬定南北越統一的技術性問題，並為「兩個地區」國民議會的大選作準備工作。北越代表團自星期三抵達此間以來，便與南越領導人和南越代表團舉行非正式的會談。

（合衆國際社泰國曼谷十五日電）據官員說，高棉名義上的國家元首施亞努親王，星期六與巴基斯坦總理布圖共進午餐。施亞努此行是在從北京飛往巴格達途中，在此間作短暫停留的。施亞努及其隨員，包括他的妻子莫尼克和外長沙林查，在伊斯蘭馬巴德機場受到布圖的旅遊顧問繼埃，國防部和外交部國務部長阿赫默以及其他高級官員的歡迎。施亞努與布圖的會談是在總理官邸舉行的。

土耳其又發生地震
幸好僅三人受傷

（合衆國際社土耳其安卡拉十五日電）官方星期六稱：一系列地震星期五晚及星期六晨發生於土耳其的雅巴基爾省，該省於九月份曾發生一次地震令到超過二千人喪生。官方稱，在這次新地震中有三人受傷，一百一十五間房屋損毀，據報地震威力中等。在地震區域並發生大雷雨，使一些房屋，帳幕受水浸，迫使居民要到一些由於九月地震而空置的大廈暫避。

五千名美軍撤出
泰烏隆空軍基地 明年一月底關閉

（中央社曼谷十五日電）據昨天宣佈，明年一月底以前，五千名美國軍事人員繼續撤出時，泰國東北部的烏隆空軍基地將于同月三十一日關閉此舉為美泰兩國計劃於明年三月二十日以前將美國戰鬥部隊全部撤出的若干階段之一。美泰兩國軍官說：在該基地的六十八架幽靈式F──四噴射機和兩架T──三十九高速傳達式飛機，將在今年十二月底以前撤離泰國。烏隆空軍基地現時約有二千七百名美國軍事人員。烏隆在中南半島戰爭期間，曾經是供戰鬥轟炸機飛臨越南與寮國作戰的三大基地之一。烏隆基地關閉後，由美國人使用的泰國空軍基地，將剩下只有兩處──即柯叻與烏打拋。根據最近撤退階段的情形，五千名美軍戰鬥部隊將於明年一月三十一日自泰國撤出，使美軍的人數一萬六千人減少到一萬一千人。越戰最猛烈的時候，美軍駐在泰國人數幾達五萬人。

英國一位機械師
養獅子看門戶 盜匪不能近前

（合衆國際社英國克里希斯十五日電）作家亞歷斯湯普生看到劉易士爾里的門口寫着：「小心獅子」的標誌，他以為是開玩笑。湯普生告訴警方稱：他前往該房子找尋一份工作，他不理會警告而爬過七呎高的欄杆向後門行去。他說在黑暗中突然有一些東西撲向他背後，他突然醒悟：「天呀，是一隻獅子。」湯普生說：獅子企圖把他扯往籬中，他的外衣及恤衫被扯爛，他極力掙脫，爬入在附近一輛停泊的車底。他稱：「我充滿恐懼，我見到兩隻閃閃生光的大眼直視我，及我的胸、背均被爪傷。」他的一位朋友在欄杆外見勢色不對，報警把他救出。

一位警方發言人稱：「我們對此種情況感到不快。雖然並無法律禁止這個二十四歲的機械師飼養這隻卅九磅的獅子，但是是屬一位非法闖入私家地方者，而獅子則是用一條五呎長的鏈把牠綁着。」劉易士爾里是一位機械師，他表示以三百鎊購買這隻獅子以防禦盜賊。

義大利議員
被匪綁架

（路透社意大利米蘭十五日電）警方說，持武裝分子昨晚在此劫持一位議員，這是義大利「綁票工業」首次光顧政治人物的事件，五十四歲的基督教民主黨議員李西奧出席一次黨部會議後，駕車返家時在路旁被綁匪所乘，與他同車的一位政治同僚則被他們放過。李西奧曾任西薩迪尼亞市市長，一九七二年大選中獲選為下議院議員，他本來是一位刑法律師。

拉薩克蘇哈圖秘密會議
大馬嚴禁鄉民糧食資助共黨
違者則政府即收回發給彼等之土地

（路透社吉隆坡十五日電）馬來西亞總理拉薩克，今日離開此間，飛往蘇門答臘北部的普拉巴特，準備在週末與印尼總統蘇哈圖舉行秘密會議。

這次會議，將是一九七三年以來的第四次。秘密會議，是兩國首腦不斷舉行對話的一部份。舉行會議的地點，位於六湖湖濱，是一個幽美的旅遊區，內容將包括經濟及軍事合作，以及彼此配合兩國的安全系統。

拉薩克由外長屬陶典陪同前往。同時，此間宣佈，馬來西亞及印尼的邊境委員會將會議，於下週一在此間舉行。

（法新社吉隆坡十五日電）大馬總理拉薩克已下令霹靂州與彭亨州嚴厲「斷糧」行動，禁止鄉村地區之人民以糧食資助共黨分子，務期將馬共活活餓死。鄉村人民倘若違反命令，則政府即收回發給彼等之土地。拉薩克稱，此兩州之局勢不能等閒視之，必須立即採取嚴厲行動，加緊保安措施，以協助剿共之部隊。

（法新社吉隆坡十五日電）日前中午在怡保市街頭被兩名馬共分子狙擊重傷之大馬霹靂州總警長古偉光，終因傷重不治斃命，其司機楊炳賢則當天即告死亡。大馬警方昨在怡保各區大加搜索後，逮捕十六名可疑人物，古偉光為華人，服務警界已廿二年，死時年五十歲。

謀求和平解決撒哈拉問題
西班牙遣派特使 訪問阿爾及利亞
阿國力主撒哈拉人有自決主權

（合衆國際社西班牙馬德里十五日電）西班牙週六派遣一名高級特使至阿爾及利亞，企圖獲得通過一項計劃，使西班牙於明年初從西屬撒哈拉撤出，將政權交給臨時政府。

經濟計劃部長加諾赴阿爾及利亞見總統鮑米典，圖使西班牙、摩洛哥及毛里塔尼亞於馬德里三天會談時所達成的協定獲得通過。根據政府消息稱，該項計劃，臨時政府將準備將該殖民地歸入摩洛哥及毛里塔尼亞。

（路透社阿爾及爾十四日電）阿爾及利亞拒絕接受任何未經該國參與作出的解決西屬撒哈拉危機的方法。

當馬德里方面傳出西班牙、摩洛哥及毛里塔尼亞已達成默契的消息後，阿爾及利亞外交部便發表一項聲明，謂「該國現要再次指明，它不能否認聯合國重要原則所表示之人民應得的自決權利。」

（路透社西班牙馬德里十五日電）西班牙新聞部長艾斯迦班昨日稱：「西班牙將於明年二月廿八日，完全撤離西屬撒哈拉，並將該屬地移交給摩洛哥與毛里塔尼亞共同組成之臨時政府，西，摩，毛三國經過三天談判達成上述協議。」

艾斯迦班稱：「三國會談公報將在下週公佈，此次三天會談沒有阿爾及利亞參加，阿爾及利亞之立場是反對摩洛哥接管西屬撒哈拉，主張該地區自決。」

英保守黨女領袖 首次訪問北愛 軍警嚴密保護

（美聯社貝爾法斯特十五日電）英國保守黨領袖戴卓爾夫人，昨日首次北愛訪問，在軍警嚴密護衛下，會晤當地政界，軍方與警方首腦，包括北愛事務大臣李斯等人，內容涉及北愛未來政府組織等問題。

英國政府建議北愛組成一個由基督教天主教共同掌權之政府，但基督教強硬派反對。

戴卓爾夫人在北愛逗留一天，她在午餐上，與英國駐北愛爾蘭事務大臣李斯會談，並分別與各政黨領袖舉行會議。

官方說：討論的內容，包括北愛爾蘭未來的政府的體制，以及最近成立的憲法會議問題，英國政府過去建議由基督教徒及天主教徒成立聯合政府，但受到憲法會議中多數的基督教死硬派反對。

同時，非法的愛爾蘭共和軍敵對的正統派及臨時派，雖然從昨日起實行停火，但仍然受到密切注意，這兩個黨派在過去兩週互相仇殺，共有十一人喪生。

南韓漁船失火 兩人被燒重傷 英輪救起廿九人

（美聯社美國西雅圖十五日電）美國海岸警衛隊宣佈：「昨天，南韓漁船廣張號在北太平洋（離阿留申群島的沿海三百哩）起火，船上有二十九名南韓人，英國油船安格坦布號前往營救，已有十五人登上英油船，其中兩人被嚴重燒傷，其他人員全在救生艇上，現正向英油船靠近，風高浪急，英油船正努力搶救，但該漁船可能會顛覆」。

綁架六名日漁民 菲南回教份子 索贖金五百萬

（法新社馬尼拉十五日電）據三寶顏市消息：一週前在菲島南部海面綁架六名日本漁民之菲回教軍方開出贖金價款五百萬披索。回教軍派人送一字條給軍方司令，由綁架集團首領卡林簽字，字條用不通英文寫，字條之地點為大海，由軍方派快艇一艘與對方代表接觸。

（法新社菲律賓馬尼拉十五日電）菲律賓政府今日拒絕回教叛軍要求換取六名在菲律賓南部綁架的日本漁民的贖金，並威脅如果人質受到傷害，將會採取嚴厲的行動。叛軍要求一筆五百萬披索的贖金，及從南部省份撤走軍隊，

軍事消息稱：叛軍「無理由」而否決了軍方的要求。軍事人員今晨在南部港口城市三寶顏召開會議，西南區軍事司令雅斯波少將也出席會議。消息稱：會議局決定如果人質受到傷害的話將會採取報復行動。

如無美軍事援助 南韓將不能生存
基辛格在衆院作供指出

（路透社華盛頓十四日電）國務卿基辛格今日在衆議院撥款小組作供時稱：如無美國軍事援助，南韓將會處於嚴重麻煩的境地，他描述對南韓之軍援，乃為美國國家利益所必要。

基辛格是在替美國政府之四十七億美元對外軍事與經濟援助請款辯護。政府所請撥供南韓之援助款額，其中七千六百萬美元為贈與，另外一億二千六百萬美元為借貸。

衆院撥款小組主席帕斯曼表示熱烈支持南韓總統朴正熙之「嚴格紀律」政策。他說：如不採行此種政策，南韓不能生存。

基辛格則避免表示支持朴氏之政策，但謂朴氏覺得他必需有強大權力。

詢以如無美國軍援，南韓是否會陷於嚴重麻煩，基辛格答稱：「毫無疑問」。

帕氏稱：近數年來，他曾數度作南韓之行，「其政府如無嚴格的紀律，是不能生存的。」基辛格說：「南韓在軍事刷新努力方面，已有實質上進展。」

亞洲學生會議 泰北清邁揭幕
香港等十七國參加

（泛亞社曼谷十五日電）亞洲學生會議，今日在泰北清邁市揭幕，會期十天，與會者有緬、叙利亞、星、馬、澳、印、紐、埃、以、約旦、伊朗、斐濟、新幾內亞及北韓等國及地區之學生領袖。主持會議者為亞洲學生聯會，其秘書長克里斯納沙米稱，會議目的在促進亞洲學生在政治、教育、經濟等方面之了解及共同鬥爭。亞洲學生聯會有三十個會員會，秘書處設在香港。

泰大學賭風日熾

（泛亞社曼谷十五日電）泰學生領袖蘇辛耕，儘管各大學及學生不斷呼籲警方取締大學校舍內之賭博，但若干大學內賭風仍熾烈。他指責警方根本未對此採取切實行動，他說警方雖曾宣佈採取十四項措施遏止大學賭風，但從未施行此等措施，每次到大學搜查，都抓不到一個。蘇辛耕：大學內之賭徒正日益增加中，如警方不採取切實行動，則此風將更烈。

日輪自港走私洋煙至台
全輪四十人被扣押

（泛亞社台北十五日電）日輪「第一新幸號」一冷凍船全體船員，涉嫌與港台兩地人物勾結，企圖自香港將價值九百萬台幣之洋煙在高雄外海丟包走私上岸，被港口警方查獲，涉嫌之十四人與輪船本身，俱被扣押，警方在十四人中，有香港船務公司經理渠××（三十一歲）。警方稱走私案情節重大，過程離奇。「第一新幸號」一三四九噸，是航行日本與高雄間的定期冷凍船，屬日本越山海運公司所有，十一月一日下午載了一五〇〇餘噸的冷凍豬肉、蝦、鳳梨等，自高雄港啟碇直放日本神戶港，但為了走私，船離高雄後，即改變航向，直駛香港，透過渠××以修理機器名義順利進港，五日下午移泊九龍油蔴地下錨，由渠××親自押運，裝載各牌洋煙計六百箱，每箱五十條，裝貨時由渠××亦即搭機趕來高雄預備接貨。另據船長稱，該輪被渠某私訂香煙，運費共三千五百美元。

日本狠心男女 殺死四個兒子

（泛亞社東京十五日電）此間一名卅五歲的蛇蠍婦人，竟忍心聯合情夫，連續在八年內殺死四個兒子。據警方報告，婦人渡邊情夫姓坂口，三十一歲。警方揭發此事係由於坂口在超級市場行竊被捕，追查之下發現他與渡邊女士有染，並招認殺過渡邊所生的四個嬰兒（均係兩人愛情的結晶）。

日國營鐵路工人 月底將罷工三天
逼政府承認公營員工罷工權

（合衆國際社日本東京十五日電）擁有三十四萬名會員之日本國營鐵路局工會昨晚宣佈：「他們將於十一月二十六—二十八日舉行連續三天的破壞性大罷工。」

這次由日本鐵路局工會策動的大罷工，將會獲得擁有五萬名火車司機工會的支持。

日本國營鐵路局負責載運日本半數的乘客，這次大罷工，將會使東京許多商界停業三天。

罷工在日本是違法的，特別是政府僱員，但這次鐵路工人罷工的目標在於爭取「罷工合法化」，過去日本鐵路工人，亦曾進行多次罷工，結果導致許多工人遭解僱或處以重罰，因此鐵路工會遂要求廢除此法例。

去年八月，當時首相田中，亦曾表示會對此問題予以慎重的考慮，工會目前給予政府至本月廿五日為最後限期，以期獲得一個明確答覆。

（時事社東京十五日電）日本國有鐵路工會（委員長村上義光，會員二十四萬人）十四日召開全國戰術委員會議，為加強奪回罷工權的鬥爭，決定自本月二十六日凌晨零時起開始罷工七十二個小時，同時自二十九日起繼續舉行波狀罷工。因此屆時如按照預定實施，則國有鐵路全綫，將陷於癱瘓狀態。

麗都 H277968 麗華 K921958 民樂 K615659 北河 K867856 英華 K211655
今天全綫五場續映 小山東到香港 李昆 鄭少秋 李影 主演
南華·南洋 5737388 3881755
週日五場請早 南華第25天放映 成昆鐵路 大獨裁者
京都·凱聲·樂聲 第三週映 榮獲本屆六項金像獎！ 教父續集 The Godfather PART II 大暴風
海運·百樂 H702412 K678091 第二週映 榮獲本屆六項金像獎！ 教父續集 The Godfather PART II 萬世巨星
紐約·大華·華聲 場場爆！今天請早 借種 Whose Child Am I? 嬌妻抱子切心 丈夫力不從心 浪子陰謀奪產
寶石·觀塘·明月 今天五場 捉姦趣史 小山東到香港
金門·寶聲 帝國·帝后 今天聯映 鬼馬雙星 華倫王子 烏龍〇〇七
京華·快樂·金冠 今天五場 夜車姦殺案 莫貪得意 少女被色狼所乘
文華·明珠·倫敦 夠膽大晒！今天 妙海破豚 間諜網 一枕風流
翡翠·娛樂·荷李活·黃金·亞洲·好景 爆滿！今天禮拜全綫五場 捉姦趣事 李翰祥 避免過份擠迫今晚全綫午夜場
國寶·南昌·深水埗 今天五場 捉姦趣事 鬼馬雙星
豪華·新聲 連日狂滿今天請早 本世紀最佳片！ 天風暴 Z
新華·新都 狂滿第二週！ 龍虎雙霸天 SCORPIO
普慶·新光 H632959 K849977 成昆鐵路 大獨裁者
太平·國泰·國際 許冠文 許冠傑 鬼馬雙星
珠江·銀都 3891187 3023941 今天五場請早 差利卓別靈 大獨裁者
香港大舞台 只映五場 風林火山
新舞台·國都·聯邦 K862123 H713619 K719314 今天五場仍映 鬼馬雙星 小山東到香港 誰之過
東方·域多利·國華·國賓 今天請早 華倫王子 PRINCE VALIANT
華盛頓·英京 今第三週 夜狂 WHITE LINE FEVER 海神號遇險記
皇后·麗聲·皇都 今天五場獻演 鬼馬雙星 許冠文·許冠傑 麗聲今晚仍映午夜場
總統·華盛 龍華·恒星·福星·油蔴地 捉姦趣事 小山東到香港

本港新聞

世界石油增價能源成本加
實影響經濟命脈
美孚公司董事長宋啓鄖在半島東九龍獅會分析
除非能找到代用品否則工業國家應要避免浪費

（特訊）美孚石油公司董事長宋啓鄖表示石油在幾十年內仍然是主要能源，我們必須付出更高代價換取石油，除非我們能夠找到一種經濟合用的石油代用品，否則工業國仍有一段時間，受石油輸出國家所操縱。我們應齊心合力提高效率，避免浪費，節約能源，這是應付油價日增之唯一有效方法。

半島與東九龍獅子會昨夕假半島酒店聯合例會，由會長林彬，卞俶清主持，到有美孚董事司徒富，公關主任陳賢與聯會兩會獅兄六十餘人。邀請宋啓鄖演講，石油業的演變及對世界的影響。

首先，我想簡略介紹一下石油業演變的情況。以現代觀念來說，在十九世紀中期，石油才在美國第一次被發現。當時的油井相當淺，提煉潤滑油和燃油的過程也相當簡陋。在開始的數十年，由於石油產品的需求不大，因此石油業的發展也很緩慢。

直至廿世紀初期汽車發明後，石油的重要性方漸露端倪，二次世界大戰時飛機與軍用車輛數量大增，石油工業在國際政壇上開始成爲舉足輕重；自此以後，世界各國均以石油產品爲主要的能源，需求量激增，石油業的發展於是一日千里。可是，不幸地，那些高度工業化的國家，石油生產量不是微不足道，便是缺乏足夠的石油藏量以維持本身需求的增長。舉例來說，所有西歐國家如法國、德國與意大利每年均需消耗大量石油，但國內均沒有豐富的油田。日本的情形也是如此。美國每年的石油產量雖然名列世界最大石油生產國之一，但石油消耗量卻超出產量兩倍之多。因此，所有工業國的能源方面的需求均要仰賴石油出口國供應。

中東供世界百份七十

另一方面，中東一帶發展較緩慢的國家所需油量甚少，但卻能生產及供應世界石油總需求量約百分之七十，而在蘊藏量方面，其百份率更比世界證實所擁有的爲多。讓我用一些統計數字來說明這供求的不平衡情況。以日本爲例，雖然消耗量高達每天五百萬桶，但全無石油生產；西德與法國平均每天各需消耗約二百五十萬桶，也是全無石油出產；美國雖然能日產九百萬桶，但消耗量竟高達平均每天一千六百萬桶，供不應求。

再看中東國家，沙地阿拉伯人口祇比香港略多，但在一九七四年，平均每日產原油八百四十萬桶，伊朗日產七百萬桶，爲中東第二大產油國，人口也祇不過三千二百萬。而所有中東國家，每日用油量的總額祇不過是一百四十萬桶，但他們卻擁有超過三千六百億桶，經已證實的石油資源，遠遠超過美國的四百七十億桶。由此可見，各工業國是多麼依賴中東的石油以作爲國內能源的主要來源。

現在讓我簡單解釋一下中東這龐大的油液的控制權是怎樣從各大石油公司轉移到稱爲OPEC的石油輸出國家組織。

石油輸出國力量日大

二次大戰前，中東國家均是西方工業國的殖民地或保護國，深受英國、法國、意大利與美國的影響和控制。戰後，形勢徐徐的轉變，中東、非洲和東南亞的國家一個接一個地宣佈獨立和爭取主權。在這種新的政治環境下，埃及在一九五七年的不流血政變中，法魯王被推翻下野，納塞成爲新領袖。自此，阿拉伯民族主義便逐漸抬頭，隨後，利比亞艾德斯王在另一政變中被廢，由年青激進派首領卡達菲上校執政，此項民族主義運動更趨狂熱。

石油輸出國家組織於一九五九年成立。在六十年代，影響力並不大，但阿拉伯民族主義潮流則在此期間坐大。OPEC各會員國很快便了解到他們所能發揮的威力，他們擁有西方工業國經濟命脈——石油供應的「專利控制權」。一九七〇年，OPEC開始與擁有中東石油開採權的國際石油公司討價還價，提高分享石油所得的利潤以期抵消世界性通貨膨脹，以及七一、七三年美元貶值的衝擊。但他們要接着又廢除了與油公司所訂立的合約，不再與石油公司商討，並把國內石油生產設備一併收歸國有。同時，他們開始單方面訂定原油的價格，使原油價格從七三年初每桶二點五九美元倍增至七四年一月時的十一點六五美元。OPEC辯稱初期原油價格過低，而且增加太緩，未能追上工業國出口貨品的通脹率。回顧當時情形，這是很有理由而無人可與爭論的。

現利潤歸出產國政府

在這種形勢下，國際石油公司在世界石油業擔任的角色必須改變。而事實上，亦已在改變。OPEC上台前，石油公司可以說是完全控制石油的供應和價格的釐定。這是否應該如此呢？在今天而言，這恐怕沒有討論的意義，因爲過去已屬過去，我們只好把它看作歷史的一環。就事實而言，過去石油公司在中東、非洲和南美國家開採石油，所得毫不罪的利潤，現在均已歸當地政府所得。油公司爲供應廣佈各地的分銷網，只得據時價向當地政府購買那些原本屬於他們的原油。這意味着一項重要的變化，油公司用在運輸，提煉和推銷的鉅額投資，爲取回合理的利潤，必須提高經營效率，同時，一切成本上的任何增加均須由消費者分担，否則油公司勢必被迫停業。

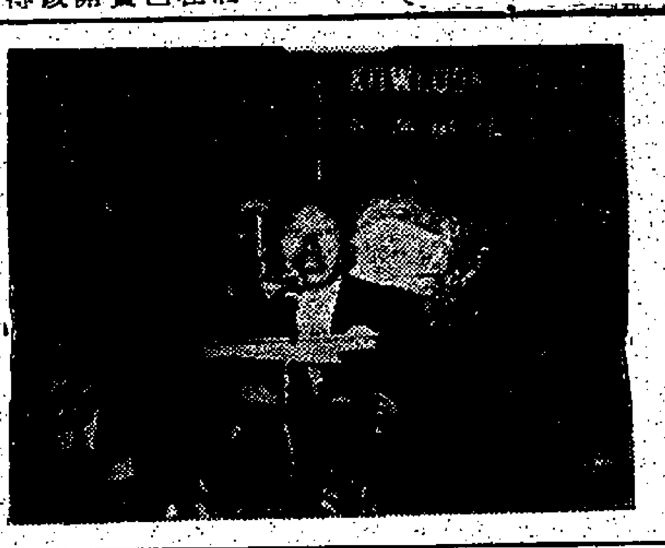
毫無疑問地，我們必須付出更高的代價以換取石油——這是目前最主要的能源。除非我們能夠找到一種經濟合用的石油代用品，否則我們必須依賴OPEC的供應，而各工業國相信仍有一段時間受石油輸出國家所操縱。

找尋新產地知易行難

各位或許會問，爲甚麼不在其他地區找尋新的油田呢？這個問題實際上知易行難。因爲地位偏僻的油田，就算找到了，生產成本極昂貴。等會兒各位看那部短片時便可看到在亞拉斯加北坡和北海生產一桶石油所需昂貴的成本。據我估計在這些地區生產的原油在成本方面與我們現在付給OPEC應相差不遠。至於大量建造核子發電廠也有很多困難，除了需要龐大的資本外，持續的環境污染問題也使人憂慮。目前仍未能完全克服。

總括來說，我相信石油在幾十年內仍然是主要的能源，而主要的國際石油公司也會繼續在世界石油分銷方面担任一重要角色。爲減輕對中東石油的依賴，油公司勢必繼續在每年的支出內撥出相當的一份，用於尋求新油田所需的鑽探工程，在此種情況下，石油公司以龐大而冒險性極高的投資而要求一份足以使公司繼營下去的利潤，相信是合理而公平的。

最後，我要說的是，現代社會必需大量能源，而價格也一定愈來愈高，這是無可避免的事實。但我們應齊心合力提高效率，避免浪費，節約能源。這是應付油價日增的唯一有效方法。（宇）



半島與東九龍獅子會聯合例會邀請美孚石油公司董事長宋啓鄖演講右爲會長林彬左爲卞俶清（本報記者攝）

奚秀蘭之父遭恐嚇
警昨拘控一名男子
暫不聆訊萬元保釋

（新亞社）有「長人歌后」之稱之奚秀蘭及其父親，因遭人恐嚇，謂將其毀容及加以不利，因此，父女雙雙隱藏不敢露面，以防不測。此事起因與奚秀蘭無關，而是交遊甚廣的奚父，幾天前，他在旺角瑨瑨酒樓跟一名在油蔴地及旺角區夜生活中吃得開之朋友茶敍，當時共有三人。席中，因奚父向一人追債，引起口角，幾至動武，奚父是個輕飄飄的人，不懂武技，自然打不起來。當時一干人等鬧上警署。以事屬私人錢銀轇轕，遂勸喻雙方外出進行民事訴訟解決。怎料在警署門口奚父突遭人恫嚇：如果繼續追債，將會對其父女不利，使其身體遭受傷害。奚父回家深思之下，向警方報案。旺角警署探長鄒紱壁所屬，幹探據報展開偵查，結果，一報稱工人之可疑男子，涉嫌有關，被帶返警署落案，控以恐嚇罪名，昨於解上北九龍裁判署審訊，被告不認罪，與地法官論將案押候十二月十七日審訊，准被告以一萬元担保出外候訊，現金人事各半。

被告梁仁鄒，四十歲，住美孚新邨第一期，報稱做燈工人，被控罪名：十一月十二日，在九龍地區，恐嚇奚家榮，謂要傷害其身體。

由英來港貝亞治大律師
申請執業昨獲批准
檢察官荷汀申請任律師律師會反對

（新亞社）高等法院正按察司貝理士，昨日批准一名來自英國之大律師在港執業，該名大律師，因居留日子尚淺，雖爲大律師公會反對，但仍獲准執業爲大律師。

獲准在港執業之大律師貝亞治，係於今年十月八日，由英國來港，十日後，隨即申請執業，貝亞治未來港前，在英國先行隨兩位大律師實習，故具備足資格。

大律師公會，昨由主席列顯倫代表出庭，對貝氏之申請，指貝氏尚未具備居民之資格，或未令人滿意地被視爲香港居民，貝氏雖由英移民來港，但却有附帶之條件，即要獲准執業爲大律師，此乃無疑係一種空洞之宣言，按照一位有經驗之大律師，應先行安頓家室在港之生活後，再作出有關之申請，而貝氏顯然係初入行者，故未感到其具備應有之條件，故有關之申請，應押候八個月，或將申請撤消，八月後始可進行聆訊。

但正按察司認爲貝氏確有意成爲本港之居民，故批准其執業爲大律師之申請。

（新亞社）一名皇家檢察官戈城．何荷汀，昨午在高等法院申請在港執業律師，惟受到香港律師公會的反對。

正按察司貝理士，諭將案押候十一月廿二日定奪。

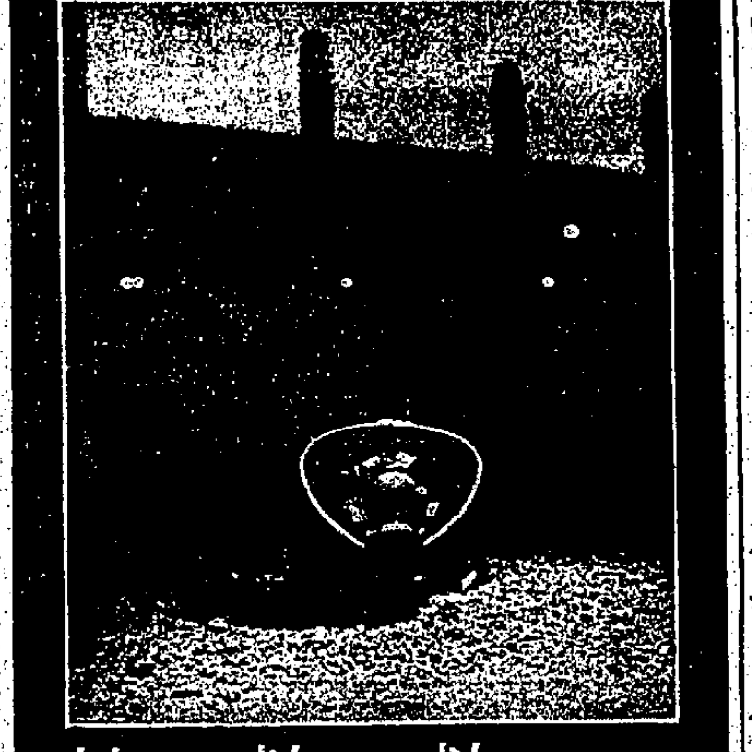
申請人爲皇家檢察官戈城．何荷汀，於昨午向高等法院呈遞一項執業爲律師之申請。本港律師公會對荷汀之申請提出反對，該公會由皇家御用大律師列顯倫代表，要求正按察司貝理士將此項申請延至十一月廿二日進行，以便律師公會調查申請人荷汀之聲譽。卒獲法官批准。

爲此，戈城．何荷汀並當庭將其所穿之律師袍脫下。列顯倫透露：荷汀現時尚係未獲批准執業之律師。

新蒲崗兩名女子看戲
突昏倒送院疑曾服藥

（特訊）兩名女子，昨午七時在新蒲崗國賓戲院觀看電影之際，突然雙雙昏倒坐位，被人發覺後，立即撥電報警，稍後兩人由十字車舁往醫院治理，據悉，兩女昏倒原因，可能服食某種藥物所致，刻警方正循手調查。

該兩女名江麗儀，二十四歲，住址不詳；蔣寶明，二十四歲，報住洛克道五十×號三樓。（合）



救。救。救……

我們的世界！

十三期特輯：污染

突破 雜誌　訂閱單

本人願意訂閱突破雜誌□年，份數□，由第□期開始。

姓名：＿＿＿＿＿＿先生／小姐／女士

地址：＿＿＿＿＿＿

電話：＿＿＿＿＿＿

請連同支票或滙票寄回突破雜誌社
九龍旗成街2號B二樓

訂閱全年12期港幣20元
半年 6期港幣10元
海外全年12期港幣30元
半年 6期港幣15元

每本二元　各大報攤有售

贈品

偷鷄不着蝕米一把
圖偷停車老虎欵
青年判罰五百元

（新亞社）一名青年自稱文員，竟利用不正當手段，用一枝鐵絲伸入一個卅分鐘之停車咪錶內，欲盜取其中硬幣，卒被一警探巡經是處所搗破，昨被解上西區裁判署受審，被告延聘大律師出庭代表認罪，甄德寧法官，判其罰款五百元。

被告青年張鏡麟，十九歲，文員。被控本月十一日，在干諾道中停車場一停車咪錶內用鐵絲伸入企圖盜取屬香港政府所有之五角硬幣。

觀塘破賭檔
拘廿五男子

（港訊）昨日下午五時許，安樂警署警務人員突擊搜查裕民坊十二號一住宅，拘捕廿五名男子，並檢獲現款二千一百一十九元及一批賭具。

兩名男子已被控「開賭」罪，其餘則被控「聚賭」罪，他們在本月十七日在官塘裁判司署提堂。

荃灣一男子
被人打穿頭

（特訊）男子張志和，五十歲，與家人同住荃灣香和街都成大廈A座廿二樓，昨下午四時許獨自行經住所附近與一朋友相遇，言談間突被對方揮動鐵枝毆擊，致頭破血流，背部亦告受傷，行兇者即行逃去，傷者撥電報警，由十字車舁往醫院治傷。據說血案起因可能因債務引起，有關方面正着手調查血案起因。（合）

囍

謹訂於一九七五年十一月十六日（星期日）爲 長男永聰 小女寶珍 在美國喬治亞州沙灣拿市信義會教堂舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

鄧偉基　鄧梁劍芳
姚仁朝　姚楊雲娣　敬啓

慶祝新增姊妹機構

元朗大榮華酒樓紀盛

由國曆十一月十五日至十一月十七日

灣仔 **榮華酒樓**　香港史釗域道一號　電話：5-741358

門市部 **大贈送三天**

元朗臘味　燒味金猪　南安臘鴨

買拾元送五元

元朗臘腸買二斤送一斤

跑馬地有違例車輛
何故值勤警員一無所知
的士違例候客私家車長期停泊

（新亞社）跑馬地新建成警署，派出大批女警官與警員駐守，目的在維持跑馬地一帶治安與秩序，對車輛之非常停泊，當然亦在其權力範圍內，而加以取締，但跑馬地警署負責人員，對於車輛似不太注意，可能祗集中力量去撲滅匪徒，認爲違例泊車，是屬於小事。

因而有人向跑馬地警署負責警官提出質詢，計有兩點，第一點，是每逢星期一至星期六，晨間山光道有若干的士在路邊排隊等候乘客去中區，每位收車費二元，坐滿五個客人，即便開出，的士所停泊候客之處，距離跑馬地警署僅隔一座大廈，究竟負責警官，對此事有無所知，假如謂爲不知，則要解釋，何以對近在咫尺之事，仍無所知？

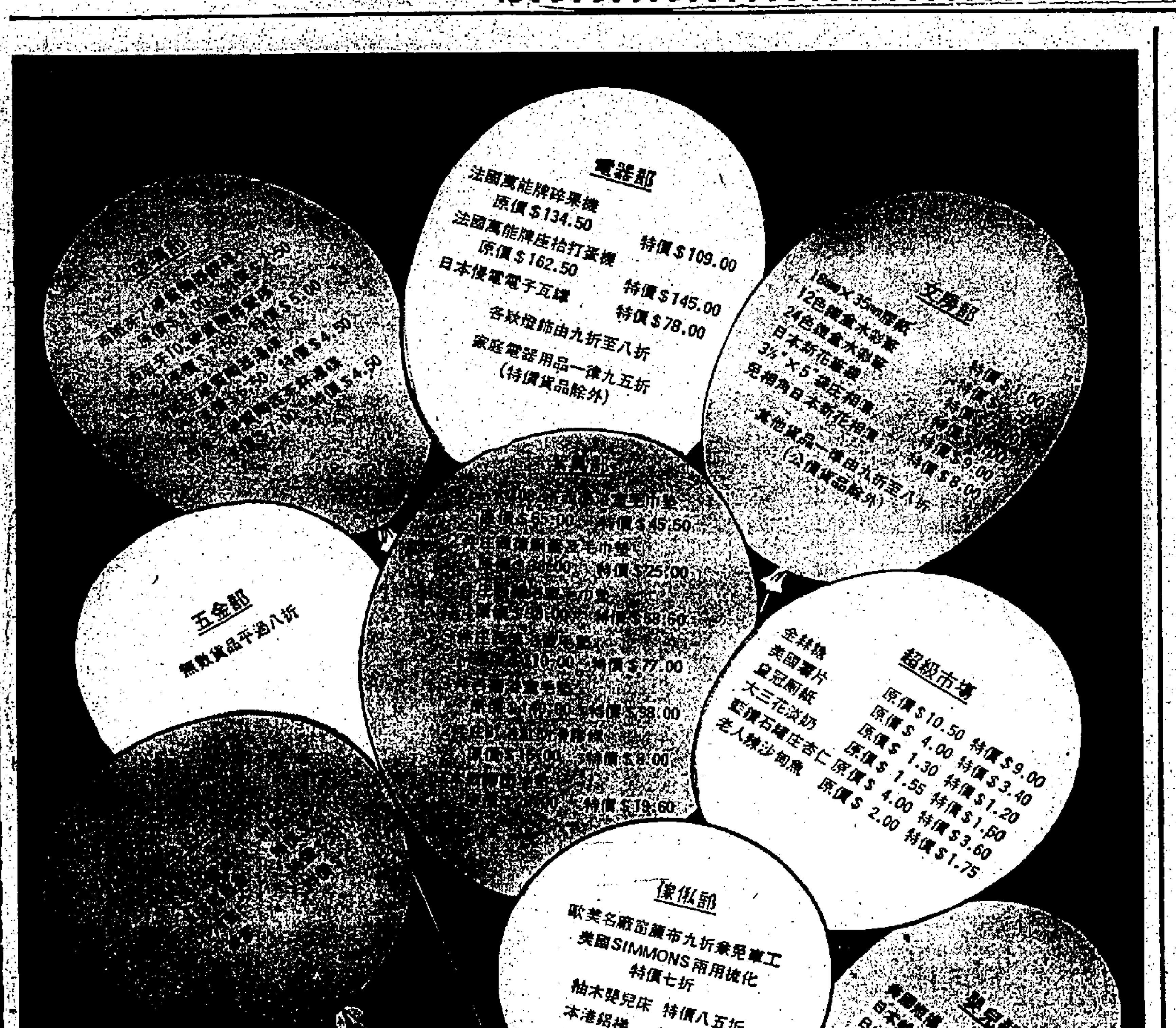
第二點，有一輛小型快寶私家汽車，停放在樂活道近山光道處，該輛私家車，可說是長期停放於該處，因車身積滿塵垢，車頂有垃圾，據估計，車底亦有垃圾，該車輛停放於該處起碼有數月之久，即使未有數月，亦有數星期，何以警署中人，視而不見，任其停放路邊，該車停放地點，距離警署亦僅「一投石」之遙。

按的士停車候客，候滿五位然後開出，每位收車費二元，根本是違犯法例，至於私家車停在路邊達數星期之久，亦是違例，警方應將之拖走，跑馬地警署負責警官，請注意上述兩件事。

襲警被擊斃青年楊平
警方盼其親友提供消息

（特訊）涉嫌與劫案案件有關，前日上午被警探在彌敦道僑江大廈開槍擊斃之青年，大自已查出。但警方仍希望其親友能向警方提供有關資料。該青年名楊平，廿五歲，約五呎八吋高，中等身裁，身份證號碼爲E四四六三六五，最後所報地址爲大角咀中美樓十二樓卅號。

任何人士若知道該青年情況，或能協助警方調查者，請與油蔴地警署刑事偵緝部聯絡，電話爲三——三〇一二二二一內綫卅九，或向任何警署報告。（合）



多重彩

多重彩新規例

更多獎金
更多機會

4個中獎
獎金每份

$90,804

第十期多重彩之獎金總額爲

$518,874

由於無人選中頭獎號碼，或依次選中首五個號碼而獲中二獎，所有二獎獎金由四個登獎分享。

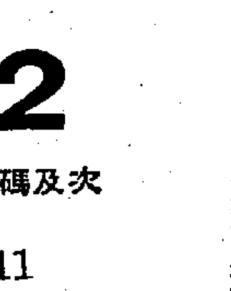
下期頭獎將包括多寶彩池

$155,662

現列出前六期多重彩之中獎號碼及次序，以供參考。

9・8・4・5・10・11
9・2・13・10・12・4
14・5・7・3・9・1
12・10・7・13・8・5
14・12・10・9・7・11
12・1・13・7・6・14

中獎人士可於十一月十七日星期一上午十時至下午六時前往跑馬地馬場一號會員棚地下領取獎金。



香港獎券管理局

本港新聞

調查貪污案件揭發其他罪案

廉署有權檢控

但廉署並非另一警察部不接受與貪污無關投訴

遇有指控其他刑事投訴轉交警方處理

（港訊）在某些特別情形下，如廉政公署在調查貪污事件時，發現與貪污無關的罪案，可根據檢察處長的授權，調查該些罪案及將之揭交予法庭處理。

但這並不表示廉政公署將會調查所有在這種情形下發現的其他罪案。

據廉政公署一位發言人昨日解釋：「某些在開始時被公署視作貪污事件處理的案件，往往會在調查完畢後被發現除貪污外，還涉及與貪污無關的罪案。

可是廉政公署人員亦會在深入調查一宗案件時，或當調查工作已進入某個階段時，才發現其他非貪污性罪案的跡象。如在這種情形下終止調查及將案件移交警方，未免不切實際。」

廉政公署發言人說：「檢察處長於一九七四年二月二十一日在裁判司條例（二二七章）一項附例內授權廉政公署人員，在涉有任何涉嫌觸犯『防止賄賂條例』或『舞弊及非法行為條例』的罪案，或在調查以上條例有關罪案期間所發現的其他案件，只要是裁判司有權審訊的，均可代表律政司將有關資料揭交予一位裁判司處理。

「廉政公署是專司撲滅貪污的機構，而不是另一個警察部。如公署接獲的投訴顯明與『防止賄賂條例』或『舞弊及非法行為條例』的罪行無關，廉政公署將不會及不能進行調查。」

在收到指控其他刑事罪行的投訴時，廉政公署將會把它們轉遞予警方處理。公署自成立以來，已轉遞一千五百多宗有關其他刑事罪行的投訴予警方。

發言人最後補充說：「如投訴並無涉及刑事罪行，公署將先取得投訴人的允許才將之轉遞予有關的政府部門或機構。」

澳門賽車四項賽事

香港車手昨獲三項冠軍

兩宗撞車翻車共有三人受傷

（特訊）澳門第廿二屆大賽車已於昨（十五）日順利舉行，昨天舉行之各項賽事：電單車新手賽、高級電單車賽、普通車初賽及決賽，及東望洋二百哩長途賽等各賽事均已全部比賽完畢，冠亞季軍亦順利誕生。計有：高級電單車賽：冠軍為二號成績三十四分三十九秒四十六，駕駛人為香港蔡國滔，他是由加拿大趕回來參加這次大賽車，且以先聲奪人姿勢獲得錦標。亞軍為五十二號成績三十四分四十五秒三十八，駕駛人為香港車手簡文德，乃在港經營摩托車行。季軍為九十九號，成績三十五分三十秒九十九，為澳門土生施利華奪得，僞莫祺車隊手下一員。

普通車賽第一組冠軍九十二號三十三分五十秒四十二香港車手陳玄武，（卅七歲）亞軍九十七號成績三十四分二十秒五十二姚友明（廿八歲，司機），季軍八十號成績三十四分四十四秒三十一李克遜（香港TOSCO機械師）；第二組冠軍三十七號成績三十三分四十五秒十三，仇偉冠（香港人梁五金），亞軍四十二號成績三十三分五十五秒六十七孫敬安（廿八歲在香港酒吧工作）季軍五十一號成績三十四分廿二秒〇五郭家德（廿五歲）。

電單車新手賽以第二組成績最佳：冠軍九十五號香港陳滔成績三十六分十二秒五十二，亞軍六十一號譚志新成績三十六分二十七秒七十二，季軍六十四號彭承亮成績三十七分十秒八十七，二、三名均為澳門人所奪得。

東望洋二百哩長途賽結果：冠軍：二十號管信秀成績二時四十一分十七秒三十七，完成五十三圈。

亞軍：二十一號磯邊淳一成績二時四十二分〇七秒七十一完成四十九圈。

季軍：三十號李譜明成績二時四十二分五十三秒九十二完成四十九圈。

除上述各優勝者外，另一方面於比賽期間曾發生多宗意外事件，其中以東望洋二百哩長途賽在昨日下午三時零七分時賽至第二十二圈時駕駛十七號車之英國車手史雲尼（在二十四圈時仍為亞軍登錫駕駛後換史雲尼出賽）於經過遊艇俱樂部附近欲在左方超頭，但因前車佔去全部火線，十七號車被迫撞向路邊防撞欄，由於衝力太猛，車身折斷，全部機器飛脫，同時將站崗於該處之六一六號四粒星警員馬忌士夾在鐵欄與防撞欄之間，史雲尼頸部受傷，警員馬忌士腰部以下不能動彈，由於機器飛散，另外傷及二名在現場觀衆：冼灝十八歲傷手部及面部，住新填海、鄔小貴二十歲傷手，住三十號碼頭附近，四人均須留醫。

此外普通車賽第一圈時，第六十八號之王國強在水塘邊（近回力球場）撞欄車毀，傷頭手腳等，但可自行爬出，由消防員扶起送院，於發稿時已可出院，傷勢無礙。

此外，五十四號凱瑞車由黃德文在水塘北角被另一電單車所撞，再撞向沙包，但均無大碍。

其他還有多宗車輛打滑，但均無大礙。

東望洋二百哩大賽，冠軍管信秀，亞軍磯邊純一，季軍林達明。

又：今日下午二時在澳門新口岸將會上演澳門第二十二屆大賽之壓軸戲——格蘭披士大賽車，賽程共四十個圈，約於四時左右結束。（彬）

灣仔電梯刧案 男女住客破財

（特訊）灣仔軒尼詩道卅八——四十六號新基大廈，昨日下午七時十分，發生電梯刧案，當時上址有一男兩女住客登樓返家時，在電梯內被兩名持刀匪徒行刧，結果三人共損失一隻手錶，及百餘元現款，無人受傷。事後由大厦看更報警，本有人被捕。（合）

今年首三季內

罪案數字下降 傷人械刧增加

打擊三合會犯罪份子見成效

（新聲社）據警方透露，今年一至九月之首三季內，獲舉報的罪案數字已見下降，而警方在打擊三合會及其他犯罪份子方面的工作則更見成效。

據指出：一般人士最關心的行刧及偷竊案數字均告減少。其中刧案已自去年四月至十二月間之九千七百一十三宗減為八千七百零六宗，即減少了一千零七宗。而偷竊案則共減少二千三百二十五宗。至於嚴重傷人案件則增加三百四十四宗，而持械行刧案件亦告增加二十二宗。

由於警方積極展開防止罪案發生工作，故首三季之內因身為非法會社會員而被捕的人數已增加四百九十六名，而被捕因藏有軍火彈藥者增加七十一名，因藏有攻擊性武器被捕者則增加九十八名。

今年一月至九月期間的罪案總數為四萬一千三百二十五宗，即較一九七四年四月至十二月間之四萬三千四百〇三宗減少了二千〇七十八宗（或百分之五）。至於主要罪行案件，則今年首九個月共三萬一千六百五十七宗，較七四年四月至十二月間之三萬四千二百八十二宗減少二千六百二十五宗（或百分之八）。

今年的主要罪案破案率，仍保持在百分之三十三，全部罪案平均破案率則為百分之四十六。至於被捕的罪犯人數則略有減少，計一九七四年後期之九個月內共拘捕一萬六千一百三十人，而本年內迄今則拘獲一萬五千五百八十四人。

現以今年第三季（七月至九月）的數字與第二季（四至六月）的數字作一比較，則主要罪案方面自一萬零七百九十四宗減爲一萬零十一宗，即減少了七百八十三宗，嚴重傷人案減少五十八宗，行刧案減少一百零五宗，盜竊案減少一百二十七宗，偷竊案減少四百七十六宗，各方面之數字均告下降。第三季內遭警方作防範性拘捕而被控身為非法會社會員罪名者，較上一季增加五百六十三名，被控持有偷竊工具者增加五十名，藏有軍火彈藥者增加六十八名，有攻擊性武器者增加五十八名。則綜合第三季的罪案總數而言，之，一萬三千八百九十七宗（六百七十八宗）較第二季的一萬三千一十九宗。

在東望洋二百哩賽事中，十七號車手史雲尼賓，車翻人傷，另一輔警及兩小童亦告受傷。

香港道教聯合會

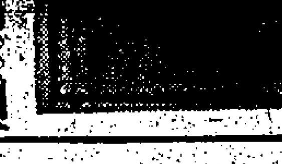
昨舉行道祖聖像開光禮

（港訊）香港道教聯合會昨（十三）日在該會自置永久會所（深水埗大南街一七六至一七八號金學大廈三樓）舉行道祖聖像開光典禮，是日下午六時開始，行超幽施食，晚間丑時，由青松仙觀法衆主持瓊儀，主席湯國華主持，典禮莊嚴隆重，並翌日（十四）敬備素筵，招待嘉賓同門道侶，光臨慶叙，席設深水埗大南街一六〇號青松仙觀，中午一時入席，筵開數十桌，氣氛融洽和樂。致送花籃賀儀者有：松蔭園佛道社、旭照有限公司、通善壇有限公司、嗇松仙館同人、等多位。赴會叙者有：湯國華、黎佳、羅智光、侯寶垣、陳飲、趙仲謀、梁省松、吳閣東、劉昌英、芝蘭堂、智圃、[illegible]潘昌瑞等近千人。

東望洋賽事中，八十五號車翻人未傷，尾車致擊不及，撞向八十五號。

台灣精印發行 商周古鼎郵票

（中央社台北訊）台灣郵政總局為弘揚中華文化，將特以故宮博物館推薦之商周銅器印郵票一組，加註必要文字，以彩色影寫版精印，於本年十一月十二日起發行。四款郵票計為二圓西周鳳作冊大方鼎，五圓戰國鳳耳鼎，八圓西周長扁盃，十圓商朝父丙角四種，實爲愛好研究古歷史文物及集郵人士所往寬之好消息。附圖爲五圓面值之戰國鳳耳鼎圖案郵票一欵。



昨日四項比賽結果

電單車新手賽

名次	編號	駕駛人	圈數	車型	時間紀錄
第一組					
冠軍	六二	李榮標	十	雅馬	卅七分卅五秒四四
亞軍	六七	崔文偉	十	雅馬	卅七分五十七秒正
季軍	二六	譚彼得	十	雅馬	卅九分十九秒三四
第二組					
冠軍	九五	陳滔	十	鈴木	卅六分十二秒五二
亞軍	六一	譚志新	十	雅馬	卅六分二十七秒三六
季軍	六四	彭承亮	十	雅馬	卅七分十秒八七

兩組成績合計冠軍九五號，亞軍六一號，季軍六四號。

電單車高級賽（十圈）

名次	編號	駕駛人	圈數	車型	時間紀錄
冠軍	弍	蔡國滔	十	雅馬	卅四分卅九秒四六
亞軍	五二	簡文德	十	雅馬	卅四分四五秒三八
季軍	九九	施利華	十	雅馬	卅五分卅秒九九

普通車新手賽（十圈）

名次	編號	駕駛人	圈數	車型	時間紀錄
第一組					
冠軍	九二	陳玄武	十	豐田施力加	卅三分五十秒四二
亞軍	九七	姚友明	十	利蘭迷你	卅四分廿九秒五弍
季軍	八十	李赫遜	十	豐田施力加	卅四分四四秒三一
第二組					
冠軍	三七	仇偉冠	十	谷巴S	卅三分四十五秒一三
亞軍	四二	孫敬安	十	福特雅士	卅三分五五秒六七
季軍	五一	郭家德	十	利蘭迷你	卅四分弍二秒〇六

兩組成績合計：冠軍卅七號，亞軍九二號，季軍四二號。

東望洋式百哩長途賽（五十三圈）

名次	編號	駕駛人	圈數	車型	時間紀錄
冠軍	二〇	管信秀	五三	豐田施力加	二時四一分十七秒三七
亞軍	式一	磯邊純一	四九	豐田施力加	二時四二分〇七秒七一
季軍	三〇	林達明	四九	豐田施力加	二時四二分五三秒九二

華僑日報五十週年金禧紀慶

特價發售瑞士加路表最後兩天

首批認購完成，敬謝讀者愛護，現加定二千個，只售兩天，售完即止，向隅讀者，敬希留意。

華僑日報五十週年金禧誌慶，爲酬謝長期讀者，特價發售瑞士名廠加路表五千只，（依照進口原價每只港幣肆拾玖元），自本月初開始以來，至昨日止，經已認購完竣，爲徇向隅讀者要求，目前特再委托本港代理德發鐘表有限公司，向瑞士方面加訂二千只，以供讀者購買，現該批加路手表（沙灘星型），已相繼抵達，款式齊全，顏色美觀，銷售數目，分別陳列本報中區及旺角辦事處。並將購表日期延展兩天，每個仍售四十九元售完即止。讀者可由即日起持備現金蒞臨本報各辦事處隨意選購。

瑞士加路表備下列優點（一）保證由瑞士原廠進口，款式優美，爲世界首創纖維表殼（二）具星期、日曆，十七石避震，以及高度防水性能（三）附有瑞士原廠說明書，並由德發鐘表有限公司負責保養一年，保養中心地址：香港德輔道中七十八號至八十二號東亞銀行大廈四樓。

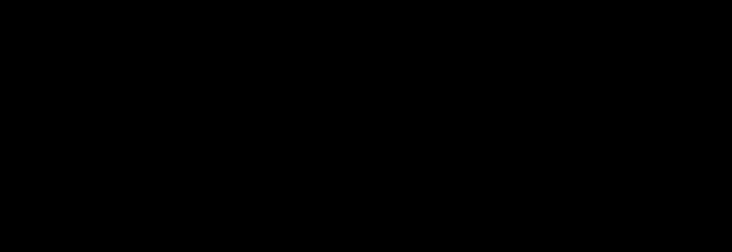
再度揚威

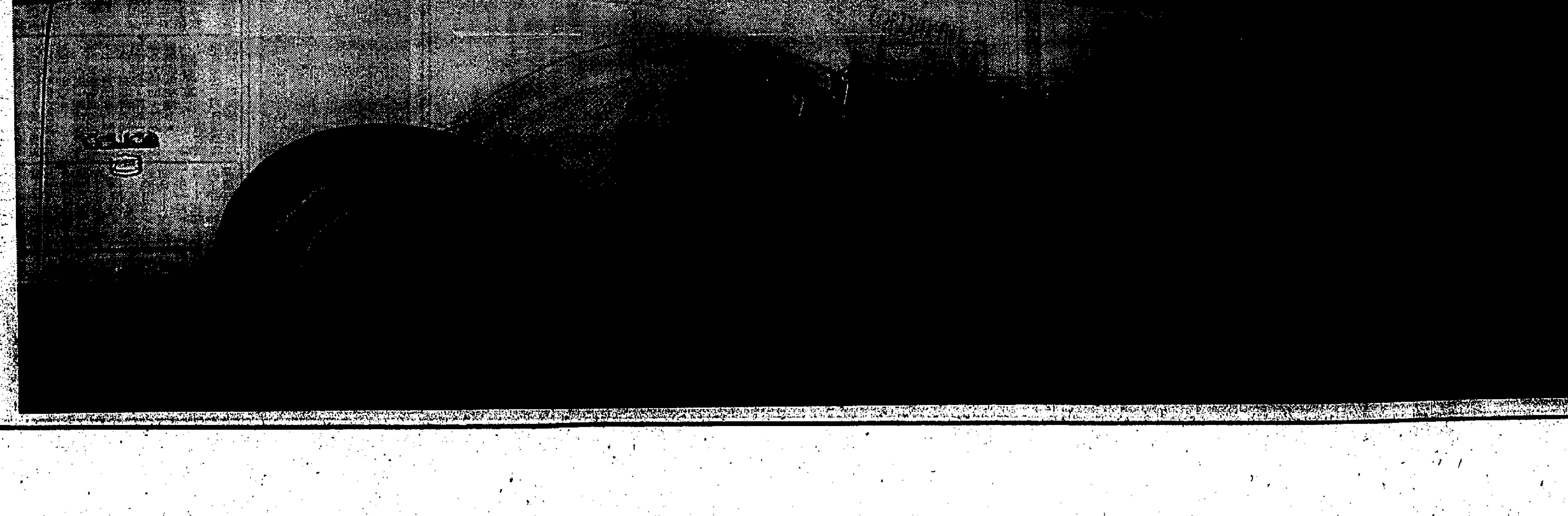
豐田汽車在昨日澳門之東望洋二百哩長途賽中，又再度揚威，囊括冠、亞、季錦標：

冠軍 20號 管信秀 豐田 CELICA
亞軍 21號 純一磯邊 豐田 CELICA
季軍 30號 簡亞密 豐田 CELICA

豐田 CELICA 素以性能超卓，結構精密見稱，加上由出色賽車好手駕駛，如虎添翼，故以多年來皆有輝煌之戰果，締造史無前例之佳績

皇冠汽車有限公司
英國英之傑集團附屬機構





本港新聞

配合本年道路安全運動 各區民署多項活動 中區今道路安全日

東區今辦人車禮讓・油尖舉行安全示範

（港訊）港九各區民政署爲配合本年道路安全運動，將分別舉行多項活動，向市民宣傳道路安全之重要。

由油麻地民政署及灣仔民政區道路安全運動委員會主辦之宣傳道路安全足球比賽，將分別於明日（星期一）十九日及廿一日晚上六時至八時，在英皇佐治五校球場舉行，由區內社團及學校派隊參加。

該委員會並定於本月廿二日（星期六）下午三時至四時在彌敦道大華戲院門前舉行道路安全示範表演。

灣仔民政署及灣仔區道路安全委員會則定於本月廿二日上午安排區內小學生參觀秀茂坪交通安全城，並於同日及廿三日上午十時在灣仔京都戲院放映宣傳道路安全運動電影，招待區內市民參觀。此外並於上述兩日上午九時半及十一時在京都戲院門口舉行道路安全示範。

九龍城民政署及九龍城區道路安全委員會則定於本月二十二日（星期六）下午四時假座九龍城郵彼學校舉行宣傳道路安全標語比賽頒獎禮，由九龍城民政主任林中麟主持頒獎，各優勝者均可獲贈名貴獎品。

（港訊）爲配合一九七五年道路安全運動，中西區民政署及中西區民政區委員會定於今日（星期日）上午十一時，在港島遮打道行人專用區舉行中區道路安全日。

開幕儀式由中西區民政主任吳榮奎、中區警司楊達，四個分區委員會主席白光、龐鼎元、鄒振猷、吳漢琛，上屆道路安全運動大會主席李鉞庵，及今屆主席梁潤琛主持。

儀式完畢後，香港交通安全隊表演步操及交通安全示範，南華會舉重表演，麗的藝員陳儀馨小姐主持交通常識有獎問答，在場小朋友可即場參加。

現場並有二百名中區小學生以交通安全爲題展開繪畫比賽。大會又在會場展覽去年度標語比賽及本屆攝影比賽得獎作品。

（中國社）港島東區民政區委員會爲響應道路安全運動，及提醒市民小心過馬路，特指定本年十一月今（十六）日（星期日）爲「東區交通安全日」，是日並在區內各主要街道及交通要點懸掛巨型橫額，促請駕車人士及路上行人互相照顧，互相禮讓，以減少交通意外。東區民政區委員會，爲廣泛宣傳該運動，（東區交通安全日）特邀請香港交通安全會派出金文泰中學，慈幼中學及陳維周紀念學校之交通安全隊，於該日下午二時半至四時在東區主要街道及交通黑點作大規模之交通安全示範，指導行人橫過馬路，東區各分區，委員會屆時亦發動青少年在區內交通黑點派發「道路安全」傳單，並有流動宣傳車在東區各街道播放道路安全歌，呼籲市民注意交通安全，並於是日在區內舉行多項活動，寓宣傳教育於娛樂，歡迎市民踴躍參加，節目如下：（一）交通安全圖畫入選作品展覽，是日下午三時半在筲箕灣康樂中心展出，由筲箕灣各分區委員會主辦（二）遊藝宣傳晚會，晚上七時半開始，在柴灣新邨第十七座對面之球場（柴灣康樂中心）舉行，由第十分區委員會主辦。銅鑼灣及北角分區委員會亦舉辦「交通意外傷亡數字有獎競猜」遊戲，獎品包括名貴相機、收音機、金筆等。除以上各項活動外，該區並於本月十八及廿八兩日安排區內學童二百餘人，前往秀茂坪參觀「交通安全城」，使學童吸收道路安全知識，減少交通意外。

東區民政主任許賀超嫂太平紳士，副民政主任陳惠林，梁達沭，聯絡主任李志端，李庶蕃，吳欽秋，李孔業，張美園，李炳輝，東區分區委員會主席羅桐，鄒振聲，江裕昌，岑廷策及互助委員會主席郭立謙等，將巡視銅鑼灣及北角區交通黑點，鼓勵車輛行人互相禮讓，共策安全。

（特訊）油尖區交通道路安全運動委員會昨（十五）日下午三時在彌敦道大華戲院及凱悅酒店門前交通道路安全示範表演，使市民及來往車輛明瞭交通安全之重要，俾今後減少交通意外事件發生，并由少青隊員派發交通安全刊物，務求引起廣大市民注意。

示範表演，由主席陳蔭棠主持，油麻地民政關主任潘邦漢，警民關係組葳其昌，賴仕榮，林國賢等到場指導，德允中學，信義中學，基教書院三校學生担任示範表演，委員彭耀臣，鄒樫，何釗，龍啓明，李勳，劉榮，黃亞洲，鍾日暉，石景文，葉世杰等協助一切，四時許散隊。（濤）

圖：油尖區道路交通安全示範，主席陳蔭棠、潘邦漢副民政主任及委員等指導行人過馬路情形。

人口二千增至三萬 在困難情形下做好福利

大磡坊會慶理事長湯紀龍稱

（特訊）大磡村街坊福利會昨晚慶祝成立廿二週年紀念暨第六屆理事就職典禮。由黃大仙民政主任劉秋華主禮。出席嘉賓計有市政局議員楊勵賢，港九街坊協進會主席胡盛瑤，黃大仙警司胡兆灼，黃大仙社團聯會主席蔡華，黃大仙區警民關係主任鄒國禎，黃大仙康樂主任麥婀，黃大仙街坊聯會主席沈耆陽，牛讀分區委員會主席廖官勝。

典禮開始首先由主席湯紀龍理事長致詞稱：在二十四年前，本港人口激增，該村人口由原有之二千人突增至三萬餘人，當時房屋建造，衛生設施均無計劃，該會即在此艱困情況下誕生，屆屆監事，以堅毅精神，無比信心，從事服務街坊，爲貢區大眾謀公共之福利。近年更推行清潔香港，及撲滅暴力罪行運動等，作政府與坊眾間之橋樑。

黃大仙民政主任劉秋華在頒發選任證明後致詞表示：大磡村街坊會歷年均能保持淳樸，領導坊眾，反映民意，該會又不斷推行各項運動，無不以街坊福利爲前提。劉氏勉勵該會能百尺竿頭，更進一步，爲該區大眾謀公共福利。繼由各嘉賓分別致詞及頒發紀念品。

該會第六屆職員如下：會長湯榕年，理事長湯紀龍，副理事長廖瑛，陳生，各委員包括：陳練生，陳少鴻，張鑄俠，蔡貴振，陳滑信，楊龍，鍾祐，老碧瑛，古星共，吳希賢。（完）

今日潮汐

高潮：上午一時五十六分。下午一時十分。

低潮：上午八時零一分。下午七時五十二分。

爲貧病者售旗籌款 盼善心人踴躍捐助

十一月廿二日（星期六）爲香港防癆及胸病協會售旗日，請多捐善款，購旗行善。

第三十團將全滿徇眾要求增辦 美加旅行第卅一團 行程緊湊節目多姿

六年來業績輝煌深獲大眾讚賞

華僑日報與汎美聯合續辦之美加旅行團第三十團，在各界人士踴躍參加，歷屆團友大力推薦下，獲得非常熱烈之反應，現時距離出發日期（十二月十九日）尚有一個多月，已將接近全滿，茲爲滿足眾多讀者之需求，特增辦華僑日報美加旅行團第三十一團（美加西海岸），名額無多，有意於是屆新年假期前往海外渡歲的本港人仕，請即辦登記，以免向隅。

華僑日報主辦的美國加拿大旅行團，截至目前爲止，已舉辦了二十九屆，由於訂價公允，節目豐富，安排妥善，享受一流等眾多優點，加上緊密週到的照顧與及無微不至的服務精神，因而每屆都能收到預期的美滿成效，甚至超乎理想的成績，使到此一專爲熱愛旅行者而設的旅遊活動，日益受到廣大社會人士的讚許和讚賞，一致認爲係現階段中本港辦理最完善，服務最週到而且深受各界人仕信賴和歡迎的外遊觀光旅行團。

華僑日報美加旅行團第三十團及三十一團，內容充實，節目推陳出新，除保有過去二十九屆所有特殊和優點之外，並爲讀者作出特別安排，例如於聖誕前夕和聖誕夜，在紐省狄士尼樂園附設的狄士尼酒店留宿兩宵，農曆新年則在美國西海岸最大的華人社會──三藩市──歡渡春節，俾參加團者能盡情欣賞狄士尼樂園在普世歡騰的節日所佈置的璀璨夜景燈色，七彩煙花和啪啪妙的童話人物巡遊表演，以及三藩市海外華僑歡渡新歲的盛況和風光。此外，在回程時，特在東京留宿一晚，藉紓團友們長途飛行之辛勞。

閣下參加華僑日報與汎美第三十及第三十一次聯辦的美加西海岸旅行團，只消花費低廉公允的代價，就能享受到一流的酒店，一流的飛機和一流旅遊節目，而且還一切的一切，都是在各主辦單位六年多悠長歲月中所累積下來的寶貴經驗，去蕪存菁，從而作出享受更高，節目更豐富的安排。是故閣下參加本報直接主辦美加旅行團，不僅將爲你帶來一個愉快的旅程，還會替你留下一份畢生難忘的回憶。

茲將參加華僑日報美加旅行第三十、三十一團（美加西海岸）簡則列下：（一）旅程日期：七五年十二月十九日至七六年元月四日，（第三十團）、七六年一月廿八日至二月十三日（第三十一團）全程十七天；（二）旅行地區：檀香山，拉斯維加斯，狸地牙哥，狄士尼樂園，紐省，溫哥華，三藩市，東京；（三）旅遊費用：每名港幣七千八百元，包括乘搭泛美七四七巨型客機來回及其他所有內陸航綫機票，一流酒店，早，午，晚三餐，參觀及入場券費用，機場及餐館小賬等；（四）登記辦法：報名時交全費或百分之廿五定金，餘額在啓程前兩星期付足；（五）報名日期：經已開始，額滿即止。

登記地點：華僑日報中區辦事處：專綫電話：五─二二五一九七四。

1976 香港年鑑 華僑日報編印 補查港九各業啓事

已在編纂中祈速將表填妥寄回以利排印

敬啓者：本報編印之一九七六年香港年鑑（第二十九回）內有「工商」、「醫療」、「學校」、「社團」等名錄，早經分別寄出複查表，並蒙熟識協助填妥寄回。至深感荷！現正陸續整理編纂中，爲使因拆舖遷移而無法收到該種複查表者能夠補塡，及使新設各業商行單位亦能將其名號列入，加強業務上之宣傳與聯絡，特將各業調查表在本報發表，以免遺漏，已接獲複查表者，亦希速將表格塡妥寄回，以利編纂，至希各界人士留意爲禱！

1976 香港年鑑各業調查表

（表內①至③項全用六號字登出免費）

①名稱	
②地址	
③電話	
備註	

請在此欄內填明：「醫療一覽」、「學校一覽」、「社團摘要」、「工商名錄」、或某種行業，以便參攷按類編入。（請簡略列明以便分類編排。）

本項用大號字登出需費，若特別用四號方頭大字登出，一行限大個字收十元，兩行限十二個字收二十元，最多限登兩行。

本號名稱請用四號方頭大字　個字共　行登出　本號願照章繳交排印手續費　元正茲將　銀行第　號劃線支票（或現款）隨函寄奉請查收　（商號或蓋章）　年　月　日

（名稱、地址、電話等項如有變更，請將新名稱、地址、電話函寄華僑日報出版部以便改正。）

女童軍協會舉辦 編織籌款運動 籲請支持捐助

（新聖社）香港女童軍協會，定於本月廿二及廿三日，在香港、九龍及新界女童軍中心，舉辦編織籌款運動。所籌得款項，作爲擴展全港女童軍運動之用。該會敬請各界人士予以支持及捐助。

在舉行籌款運動的兩日中，全港小女童軍，深資女童軍及女童軍領袖，聚集一起編織方塊，最後將方塊縫成毛氈或披肩，送與貧苦老少。

熱心人士可贊助每一參加的各組女童軍。願在每一編織方塊，捐贈多少，悉隨樂助，詳情可電五──七二四一一六號小姐，或三──八八八一五一吳小姐查詢。

灣仔區義務工作人員 今日親善訪問老人院

（港訊）灣仔民政署屬下之數十名義務工作人員，將於今日（星期日）上午十時親善訪問香港仔華康老人宿舍百多名老人，並表演多項遊藝節目。

該批義工將由灣仔民政署代表及灣仔民政區委員盧振聲陪同，爲該處老人表演歌唱，話劇及舞蹈等遊藝節目，並爲老人代寫書信，派贈禮物及其他工作。各老人並可分別獲贈禮物一份。

該等義工係由灣仔區學生及就業青少年組成，他們經常利用餘暇，參予社會服務工作。

今日當年

（一九六〇年十一月十六日）

△銅鑼灣大坑道大賊落案，四被告不准保，控方曾提證：每人一萬元保釋。

△九龍城樂爵街村街十七號地下尾房發生一宗發瘋不良的林榮貴，殺妻自殺，八小時後在宋皇台公園後邊草地發現其遺屍。經今（十六）晨港新聞處發表警務處消息：該男死者正爲警方找尋者。

△東華三院今（十六）晚七時在麗的呼聲舉行紅伶義唱籌款，點唱籌得十二萬三千，郭贊呼籲支持三院善舉。

△港星舉際足球賽，今晚假大球場夜戰，客軍雄心勃勃，有能奪得錦標。

華民政務司麥道軻今日在香港街坊會新職員就職時透露：香港仔將大業盛榮，與鴨脷洲成一貫，由周竣年爵紳主持監誓。

△新界南約理民府，今日召開各區鄉事會主席聯席會議，討論有關施政及建設事宜，由理民府官鍾逸傑主持。

△當局計劃興建沙荃公路，由沙田大圍村至荃灣，測量人員已展開工作。

△新界四百七十餘村之農民共二千五百零四名，於本年第三季內，獲得由嘉道理農業輔助會救濟。

歡宴國際扶輪社社長

香港扶輪社在大會堂設宴歡迎國際扶輪社社長嚴柏沙希先生暨夫人，扶輪社三四五區總監宋常康先生致詞，讚揚嚴柏沙希社長（左四）。香港扶輪社社長麥基時先生嚴柏沙希勞。其他人士爲本港各扶輪社社長。嚴柏沙希伉儷已結束在港之三日訪問。

天氣驟變 宜防咳嗽

天氣驟變，最易感染咳症，故宜趁早購備唐拾義久咳丸。此丸係集數代名醫專研肺科之醫咳心得採用治咳特效藥材配製，治咳效能特優，對引起咳嗽之氣管中痰涎有特強袪除力，治標治本收效令人驚服，凡初咳，久咳，或纏綿未愈者，不論有痰無痰日咳，夜咳，喉痛胸痛種種形式之咳嗽，均奏奇效，凡曾服食《咳水而未見效者，立即改服 唐拾義久咳丸，確是明智之舉。港九各大藥店，均有代售，香港文咸東街唐拾義藥廠發行

石水渠街兒童遊戲區 今日舉行開幕

（國際社）灣仔區爲一個人口稠密地區，其中六至十四歲兒童不下半數，而可供兒童遊樂場所則有限，社會福利署灣仔社區及青年事務處有見及此，乃發動開闢灣仔區兒童遊戲街計劃，透過運輸署警方，交通部及灣仔民政署緊密合作決定逢星期日下午將石水渠街至醫安街的交通封閉，禁止車輛行駛及停泊而闢爲兒童遊戲區。

灣仔社區及青年事務主任林克治稱，此計劃爲繼中區九如坊後的第二個兒童遊玩區，石水渠街上段及醫安街並非交通要衝，平時使用該道路的車輛不多，因此絕不會構成交通問題同時每逢遊戲街開放時，會有適當之交通標誌，使駕車人仕在週日避免使用該區的停車收費錶。

石水渠街兒童遊戲區之計劃於今（十六）日開始，試辦期爲六個月，安排康樂活動給予該區兒童，香港遊樂場協會爲本港志願機構推行外展工作之先鋒，兒童遊戲街計劃由該機構執行活動，可謂適合不過，但計劃之成功否？須賴社會人士合作與支持。

爲誌該兒童遊戲街的啓用，今日特舉行揭幕禮，由各街坊官長，社會福利署福利總主任，灣仔民政主任及遊樂場協會主席主持剪綵，隨後有國術表演及兒童遊藝會攤位遊戲及其他益智遊戲節目等，預料參加之兒童逾千人。

醫療輔助隊通告

一九七五年十一月十四日醫療輔助隊總監蔡永業醫生C.B.E.J.P.發出通告第廿一號如後：

嘉揚：（一）蔡總監讚揚香港仔支隊隊員盧金勝君，九月廿五日上午十時在灣仔司徒拔道口，爲一名在車禍中受傷之女子，施以迅速急救。

（二）蔡總監讚揚柴灣支隊隊員楊家權君，十月廿七日下午七時半在灣仔道，爲一名在車禍中受傷之老婦，施以迅速急救。

（三）蔡總監讚揚屯門支隊隊員陳斯傑君，十一月二日中午十二時十分，在荃灣大河道一間酒家附近，給以一名老婦多方協助，該婦人因受傷而臥在地上。

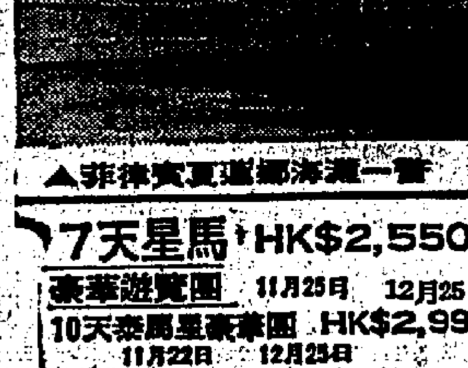
制服倉：本隊之制服倉定於下列日期及時間開放，以供隊員更換或領取制服等等：

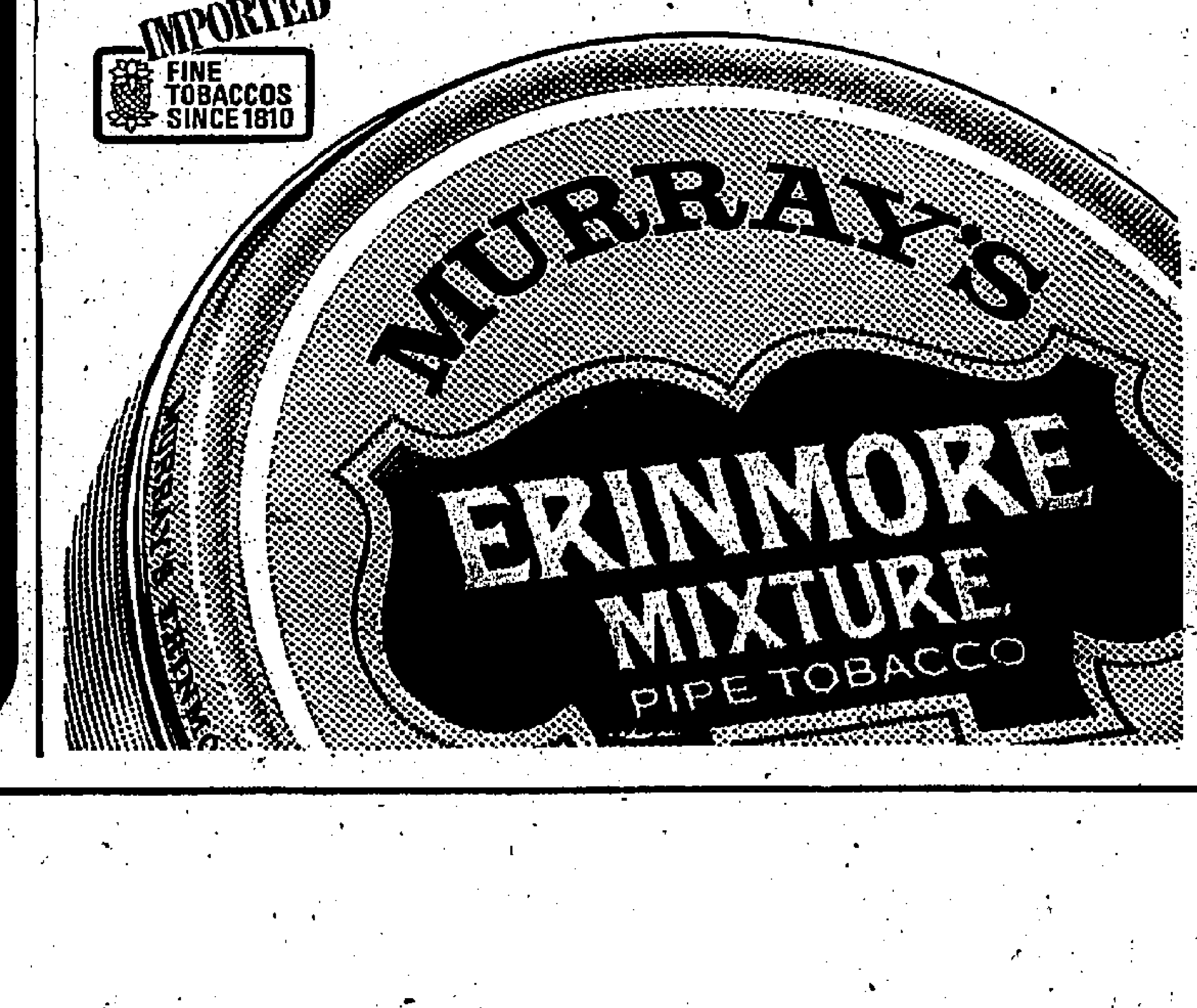
（甲）銅鑼灣或非倉：十二月七日──由上午九時至下午一時；十二月八日──在辦公時間內及由下午六時至八時；逢星期三──在辦公時間內。

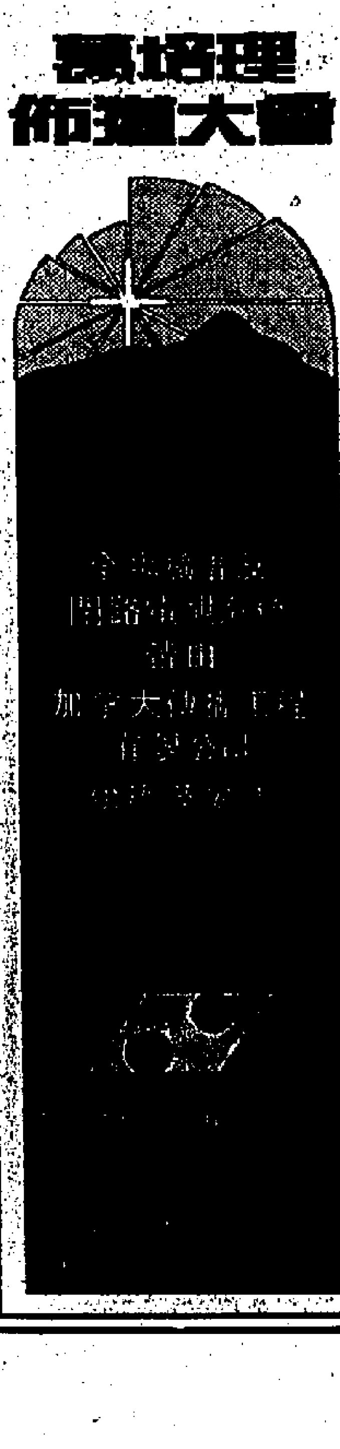
九龍倉庫（在九龍醫院山頂）：十二月十四日──由上午九時至下午一時，十二月十五日──在辦公時間內及由下午六時至八時；逢星期三──在辦公時間內。

冬季制服：由十一月十七日起，隊員凡參加戶外操練或當值，一律穿着冬季制服，直至另行通告爲止。

醫院訓練：下列隊員須照下列日期時間（由上午九時至下午五時）往醫院報到：（甲）瑪麗醫院：第六三七班──十一月廿四日至廿八日──保防主任唐榮。

華僑日報讀者
七海旅行團

5天碧瑤夏蓮鄉特選渡假團
菲島假期 $1,450.
●住宿一流酒店，包括希爾頓及松園大酒店
●每日供應三餐精美膳食兼豪夜總會欣賞歌舞
●享受菲航貴賓式招待，往返碧瑤乘搭航機
●遍遊菲島名勝精華，包括新旅遊區夏蓮鄉海灘
11月20日　12月24日
4天菲島週末渡假團（逢星期四出發）$1,190
▲菲律賓夏蓮鄉海灘一瞥
7天星馬 HK$2,550
豪華遊覽團　11月25日　12月25日
10天泰馬星豪華團 HK$2,990
11月22日　12月25日
12天泰馬星特價團 HK$2,450
12月17日
4天泰國 HK$1,100
7天泰國 HK$1,750
7天日韓 HK$2,650
豪華遊覽團　11月22日　12月20日
10天日韓豪華團 HK$2,950
5天韓國豪華團 HK$1,750
5天台灣 HK$1,350
花蓮梨山　逢星期日出發
5天阿里山日月潭　逢星期三出發
7天環島豪華團 HK$1,550
9天環島 HK$1,690
10天環島 HK$1,850
特級豪華團　12月23日
香港─台北─烏來─野柳─陽明山─故宮─花蓮
天祥─梨山─石門水庫─台中─高雄─澄清湖
台南─阿里山─嘉義─日月潭─溪頭─台北─香港
海旅運有限公司

菠蘿煙絲
講究吸食煙斗人仕之珍品
菠蘿煙絲是講究吸食煙斗人仕最喜愛的煙絲，一種選用維珍尼亞與卡雲廸斯煙葉配製的煙絲，耐燃、濃郁。
菠蘿煙絲獨具的香醇煙味，與衆不同的芬香，得蒙全球吸食煙斗人仕垂青，歷代不異。
菠蘿煙絲由英國進口，每罐五十克包裝。




有禮貌的戲劇

·張鳳愛·

在易卜生之前，十九世紀的舞台劇通常是些很有禮貌的戲劇。女主角通常是個善良的少女或少婦，她愛上一個英雄式的男仕，遭受到外間的壓力，因此經歷了許多的折磨和苦難，收場完滿的是喜劇，不完滿的便是悲劇。

當然，劇中也有歹徒，但這是大家不齒的別人。他們是人中敗類，到頭來一定受到責罰，或人所唾棄。這些歹角的存在主要是使主角們有戲可演，也因此而襯托出主角們的優良處。女主角們常有一種天眞無邪的可愛，偶有小毛病，也是無足輕重的。正宗的人物永不會說不禮貌的話，做不正義的事情（當然頑皮小淘氣事不計）。戲劇中討論的問題從來不會使別人覺的感到窘困，不好意思，通常只是世界是美好的，只是一些不正常的人惹起一些波瀾。這種戲在我們日常的電視劇中常常看到。

易卜生被稱爲近代戲劇之父，是因爲他完全推翻了這種劇作情形。他第一本成名作品叫「洋娃娃的屋子」，是描寫一名叫羅娜的女子。在表面看來，羅娜的生活是完滿而正常的，她有一個寵愛她的丈夫，兩個可愛的子女，一個舒服的家庭。一件事情發生了，羅娜爲了幫助她的丈夫而僞做公文，被一個人勒索。但戲劇的關鍵不在這裏，劇中的主題是羅娜開始發覺而醒悟到她的生活只是種玩具式的生活而已，她的一切是由她丈夫支配，她活着只是做她丈夫的玩具，而並沒有她個人生存的價值和意義。於是她離家出走，尋找她個人理想的生活。「鬼魅」是易卜生大膽談及當時社會不敢談及的事——性病。這是確不文雅，在有禮貌的社交中談及的問題。但易卜生詳細的解剖一個人患了性病後自受及牽連下一代的苦痛，不論家人怎樣粉飾這些所謂醜事。

「喜地格娜」（HEDDA GABLER）是描述一位將門千金。她自少過慣了富裕上流社會的生活。但當潮流轉變，她父親失去了勢力而死亡，她自己再不是年青而在一個偏僻的地方找不到理想的對象時，她嫁了個平凡而實際的窮教授。這當然不能滿足她，尤其是她對丈夫沒有甚麼愛情，於是這充滿潛力和智慧的女子，爲了不能有建設性的發展自己，便在破壞方面補償這缺陷。最後，因爲她適應不了環境，只得自殺逃避這責任。

「衆人公敵」是說述一個科學家怎樣無知和追求理想。他發現城裏的湖水有細菌，便想盡辦法去消除這些毒菌，他要向羣衆警告，可是他這樣做和當地的經濟利益發生衝突。於是在種種的陰謀下，這個處處爲市民着想的第一優異公民便成爲「衆人公敵」。易卜生很細膩的描述各人心理上的需要和惡情，諂言、餓詐、陰謀，漸漸的將一個崇高的理想而獻身的人醜化爲一個罪大惡極的人。

「野鴨」是描述一些人靠幻覺而生活。當這幻覺毀滅了，這些人只得在眞實裏死亡。

「建築司務」是描述後浪推前浪，一個年青的建築者怎樣接替了先一代顯赫的成功者。「皮亞·堅」——是說述一個愛說謊的小童，所做的事雖然詭認異常，却帶給別人許多歡樂。

最安全的戲劇當然是有禮貌的戲，但環境不斷在轉變，這種虛僞的戲劇慢慢變成幼稚，便無聊。易卜生早在六七十年前已有這感受，便領導戲劇走往新的境界，創做出輝煌廿世紀現代化的新戲劇。

娛樂圈 星期特刊

無綫雖然空羣而出 「澳門之夜」效果欠佳

·浩泉·

隨無綫電視的外景隊到澳門採訪歸來，問起一位朋友：「星期日晚你收視無綫抑或麗的？」他竟然答稱：「麗的！」這使我頗感意外，難道他不知道無綫在星期四空羣而出到濠江實地拍攝「澳門之夜」嗎？

「並不！」許多朋友也這樣說：「儘管無綫動用了龐大人力物力及廣加宣傳，但效果並不理想。」

的確，今次無綫澳門之行並不收到預想的效果，他們出動了超過二百名職藝員，共用了六部錄映機從不同角度拍攝，是晚「歡樂今宵」的藝員冒着寒風演出落力，在現場觀看的澳門坊衆也十分踴躍，可惜在整個過程中除了無綫自己從錄音中播出的一陣陣笑聲之外，在場的坊衆並沒有欣賞的笑聲或歡笑聲，甚至節目完畢前澳門娛樂公司致送紀念品予梁淑怡時引來一陣「台」，從這點可見無綫「澳門之夜」並不成功，這可能是與節目內容不見豐富之故，而且編導限於場地環境，未能盡量發揮也是原因之一。

據悉，今次「澳門之夜」是因利乘便，因爲無綫外景隊本來就要開赴澳門現場轉播「格蘭披士大賽車」，因此娛樂公司爲廣加宣傳便邀請無綫電視台的歡樂今宵到澳門演出，無綫希望能令人一新耳目，更特別安排在星期四晚播出，以便與麗的「十大奇案」對抗，這次無疑是收到了點宣傳之效，可惜並未見得成功，也許因爲他們的準備過於倉卒，因爲他們還要籌備接踵而來的無綫八週年紀念的節目演出。

無綫爲了迎接八週年紀念，於日前已開始更新節目，昨日無綫電視台拍攝了一個介紹新節目的特輯，及無綫八週年紀念的酒會，節目是在下星期四晚上六時開始，節目長達三小時半，相信屆時一定會較爲吸引的，因爲這畢竟是無綫近期來傾力以赴的一大節目。

談起八週年紀念，有些人認爲這可眞是梁淑怡在無綫全面掌權的標誌，但也可說是無綫踏過了一塊新的里程碑，從現在起無綫再也不是一支獨秀了，他們將會碰到有威脅的對手——麗的。

電視圈

圖爲谷名倫於「在水一方」中和林青霞再度合作。

身兼朋友媽咪大姐 林珍奇如此對汪禹

新加盟邵氏的演員中，林珍奇是片務最忙的一個，一年多來主演了八部片。這一年多，陳思佳，嘉瑜，芬妮都回過家，只有她分身乏術。不過，她應該不太寂寞，這三個月當中，她爸爸來過，姐姐來過，媽咪也來過。

再說，她還有個如影隨形的小男朋友汪禹追隨左右。

林珍奇最近在拍「天龍八部」，等「天」片殺青，她要被派去主演華山的「綠袖老祖」。

林珍奇的想家，想回去她生長的地方，這是她有生以來第一次出門，但是，她說：「我在未有成就前，我不會回去。」講到成就，她又問：「我現在算不算紅？算不算有了一點成就？」成就的定義是什麼？怎樣才算紅？用什麼來衡量？很難解答的一個問題。

林珍奇與汪禹很好，她說：「我有時當他是弟弟，有時當他是朋友。」又說：「有時我還像個媽咪。」

林珍奇與汪禹合作了一部「神打」，他們是在拍「蛇王子」時認識的，那時候還有個狄龍，狄龍做老大，一拖二的拖着這一對小寶貝，現在「神打」將會繼「捉姦趣事」上映，這部是劉家良脫離張徹，自任導演的第一部，觀於「少年英雄」的開拍，該知，劉已奠定了他的導演席位。

俄國女星在美拍電視片

電視片集「杏林雙傑」男主角文華烈，在一集電視片中救援俄國女影星維多莉雅花德諾娃，片中敘述花德諾娃如何拋擲「飛碟」。該電視片乃花德諾娃在美初露頭角。根據劇本，花德諾娃扮演一名俄國外科醫生，利用跟簡能醫生之緋聞帶克關係而逃避伊之醫學責任。花德諾娃去年二月抵美與伊在美出生之父積克達特會晤時，曾哄動一時。伊父爲退休海軍少將，現居科里達。（合衆社）

陳秋霞在日渡生辰 渡邊爲她開生日會

影星生活

△陳秋霞是在日本渡過了她十八歲的快樂生日，陳秋霞是十一月十二日出生的，渡邊公司與及日本寶麗多唱片公司，特別爲她舉行了一個生日會。

這個生日會，是在渡邊家裏舉行的，陳秋霞的好友歐陽菲菲等，都是由渡邊實助及安排的。這天，前往參加陳秋霞的生日會的，包括有渡邊夫婦，日本寶麗多高級人員，陳秋霞的經理人梁柏濤夫婦等。

陳秋霞抵達日本後，渡邊對她極爲欣賞，特別爲她舉行一個盛大音樂會，介紹她與當地音樂界與及歌迷們認識。與陳秋霞合作的，是日本紅歌星澤田研二，他不但紅遍日本歌壇，而且在意大利更有盛譽。這個音樂會非常成功，日本音樂界對陳秋霞的演出，讚不絕口。

陳秋霞在日本參加這次「國際歌謠祭」後，定明日返港，因爲，陳秋霞將爲嘉禾主演一部文藝片「秋霞」，該劇本港已編好了，下月即可開鏡。

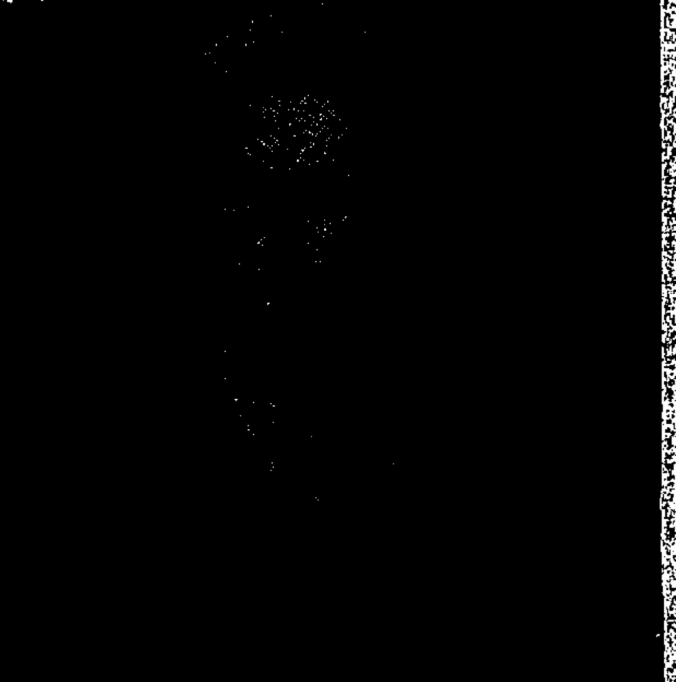
恬妞請假來港吃喜酒 岳華識做奉上鴨肶乾

△恬妞已經唓唓叫的稱岳華做姐夫了，她是要向岳華討禮：「喂，你有什麼給小姨呀？」岳華自然要問道這個小頑王，問她要甚麼，恬妞說：「要吃的！」恬妞喜歡吃什麼？恬妞說給岳華聽，是上海南貨店的鴨肶乾，岳華趕忙去買了二十隻裝了盒子，日前拜托人送往台北去，恬妞媽媽見未來女婿對她一家這樣好，笑在口上甜在心裏。不過恬妞却又怕岳華會寵壞妹妹，以後恬妞來了香港要皮賴着新房不走便煩氣了。

恬妞本來有一部新片「在水一方」下週末便是午夜場，同演的還有林青霞和秦漢等，恬妞本來趁此機會來港，隨着媽媽來湊熱鬧，但給吳君導演拉着不放人，除非姐姐恬妮在港擺喜酒。

現在恬妞在拍新片「情話綿綿」的宋欽導演，張英才也對恬妞說，了便可以早日正式註冊擺酒，爲什麼恬妞要趕得這樣緊張？原來她想姐姐的喜事給她的新片「在水一方」增加喜氣，恬妞說她上一部影片在港放映不大理想，要還得「在水一方」爭取回她的聲譽，她要在要和姐姐比一比呢！（知卿）

芝露愛蘭演撈女



猛龍太太芝露愛蘭，又與丈夫查里士布朗臣第九次合作，共演猛片「猛龍拳」。她在片內扮妓女，有極佳的演出。她已是國際紅星。

影片介紹

德西奧泰沙利 新作毒龍怪客

德西奧泰沙利執導完那部由阿倫狄龍及李察干拇合演的「殺手龍虎門」之後，就被大製片家邀請到美國做導演。那大製片家是尼倫帝斯。德西奧在美國執導

▲仙僑籌霖在新作「毒龍怪客」中，雖然扮演一名很正派的女人，却仍有不少暴露鏡頭，圖爲其中一個鏡頭。

從影之前，德西奧曾在大學中任副教授。從影後曾當攝影師，後轉爲副導演，繼而正導演，他能編能導，是一位忠於崗位的藝術工作者。十多年來，和他合作過的明星有雅娜莉絲，米高蘭根，洛史德加，洛泰萊和阿倫狄龍等，將來，德西奧希望能和麗莎明妮莉，伊利洛高德，當奴修打蘭及雅尼高遜等合作。

他的第一部影片叫「車馬炮」。不久，德西奧又回返歐洲拍片，他始終認爲歐洲才是他理想的工作地點，或者部份由於他對那兒的環境太熟悉及習慣的緣故。德西奧的新片叫做「毒龍怪客」，亦是本港近期影片的一部。

在「毒龍怪客」之前，德西奧曾執導過音樂片，西部片，愛情文藝片，喜劇片以及刺激片等，表現得最出色的是後者。而「毒龍怪客」則是懸疑性的刺激性影片。德西奧已婚，太太名叫麗娜狄露嘉，也是演員，曾在德西奧的影片中出現過，此外她更是名導演费里尼的愛將。德西奧及麗娜夫婦如今有兩個孩子，生活愉快，夫妻感情甚篤，是影壇中一雙愛侶。

侯錚新作顯功力 「天后」清新可喜

近期的電影，無論國片西片，大都是描寫暴力，或暴露色情的，盡是「兒童不宜」的製作。如果有一家人，要一起看一部老幼咸宜的影片，實在難以如願。這是電影場的日趨淡淡，一個最主要的因素。上週末有一條院線（就是十五家戲院將映的「變臉」）午夜場推出一部由嘉凌與李麗鸞合演的神奇特技片「天后」，竟然在淡風中，創了相當的票房紀錄，成爲同期各院綫之冠，便可證明上述因素的影響。

新作，嘉凌與李麗鸞道出一個家喻戶曉的民間故事，由寶島著名的導演侯錚執導。他運用了高度的導演技巧，將這有益世道人心的影片，拍得極有崇高的人情味，和引人入勝的神奇的趣味，所以能如此吸引廣大的觀衆。

侯錚本來是大導演李行的得力助手，李行執導的初期作品，侯錚的協助是功不可沒的，到他受製片家賞識，而獨力執導導演工作後，已拍過幾部出色作品如「黃浦灘頭」，「怒髮冲冠」，均極受讚賞。

這次導演嘉凌與李麗鸞合作主演的「天后」，侯錚更落力以赴，所以能拍出那樣的一部情節感人，和娛樂性優強的片子。

▲嘉凌與葛小寶，在新片「天后」中，作捉迷藏遊戲的有趣鏡頭。

技巧出色·鹽份過多 捉姦趣事

·陸特·

影話

看了「捉姦趣事」不能不佩服李翰祥唱吳。李翰祥的影片，不論爲風月，或是傳奇又或是捉姦，這樣的故事都是改編自世界古典文學名著，薄伽丘的「十日談」的。那是一個反映文藝復興時期的意大利社會，內有一百個生動風趣的故事。李翰祥就是採用這些生動風趣的故事加上了色情便成成一部受歡迎的電影。李導演很聰明，他把那些故事化爲古今中外的來拍攝，於是觀衆就覺得不太單調，而且好像很有東西可看。

筆者並不欣賞李翰祥那些鹽份，而且覺得那些鹽份落得太過，而且令人作嘔。不是嗎？以第一個「早生貴子」來說吧！楊志卿抱着陳萍的腿來舐，竟及於腳趾。李導演還很欣賞的拍攝他的舌頭。在別些地方可能很欣賞，但以香港腳見稱的本港就怪了。

可能李導演拍這樣的戲拍得太多了，又爲了人多熱鬧，於是有些場面便顯出了粗心大意。以李導演拍過這麼多歷史大片來看，這些疏忽是不應存在的。「早生貴子」不知是發生在什麼朝代的，照服裝看似是隋唐了。在中國古時代是最講究地位的，當他們拋着參神時一定來個清道或開路的。可是這個宗華這樣平民化的王了，在廟宇裏主持的也一定打發一些閒雜人等離去，而影片的王與四個妃子上香時，竟然背後出現了平民，眞不知中國什麼時代出現過這樣的。宗華這個樵夫也是沒有可能存在的，因爲下等人都有專人管理的，那能讓他自由行動呢！這就是改編時忽略了外國與中國的不同了。如果他把那時代改爲胡人不是好得多嗎？照理宗華這個冒名樵夫飽食後便應送飄了，但很奇怪的導演要他留下來加上宮刑的局巴。

「四個故事」「缸裏缸外」處得最好，而且也拍出日本味道來。在「十日談」裏，那故事原本是說一個木匠的，他的妻子把情人收藏在木桶裏，他剛好把木桶賣給同來者，他的妻說她已經賣了給另一個人，那人正在桶內察看呢！丈夫果然相信並且運桶也送給妻子的姦夫了。編導很聰明的把木匠改爲塑像家，他在日本的博多和京都都有店舖，他要賣的是一個有歷史價值的鋼泥缸。演丈夫和情人的則是谷峯和王俠。他倆人眞的很像是日本人，尤其是谷峯，他比日本人更像日本人，當他與日本人混在一起時，眞分不出他是中國人。

「高枕無憂」這是拍得最不好的一個，可能這故事太簡單了，導演爲了弄多些姿采所以盡量以韓國女子在鏡頭前走動，和利用一些妥場面來拖時間。故事是說李海淑與假扮俠人的岳華有私情，用計調離丈夫田青，且令他證明自己的貞操及俠人的忠心。

但「床上床下」則是李導演以前的風格，如果看過胡錦以前所演的，現在的也差不多，只是橋段不同。

有時覺得李翰祥影片的受歡迎，不是他的手法，他只是說故事而已，也不是他所加入的色情，因爲好些影片都是賣弄這種色情，而是那些出乎人意外的橋段。現在「捉姦」片除了突出的橋段和色情外，還加上日本和韓國的外景。

麗視劇場 即將播出 粉紅色的眼淚

「粉紅色的眼淚」，如此包括着一幕悲克的名字，在人世的辛酸與苦難，這是麗的劇場即將於十一月七日（星期一）晚七時五十五分播出之新劇，由有文藝導演手之稱的導演執導。但它並非是一部……的背景描寫一個吧女的事故，片中飾演吧女的伍秀芳，爲了追求一個高級工程師而捲入了一個眞正的愛情，婚姻生活中，她享受到愛情的歡樂，但背後却隱藏着痛苦與危機，結果成爲謀殺案的一名嫌疑犯。

唐煌導演在文藝氣氛中，加插了懸疑的氣氛，使本劇更多姿多采，他以細膩的手法，抽絲剝繭的描述出曲折的劇情，引人入勝。

本劇的演員陣容，除伍秀芳外，有郭鋒，黃恩美，莎莉，梁雪濛，黎灼灼，羅石青，黎灼灼等人，他們在本劇中有極優異表現。

舞蹈家劉素琴 簽約加盟麗的

麗的電視邀聘舞蹈家劉素琴爲舞蹈組顧問，昨（十五）日中午十二時，劉素琴與麗的電視在大廈簽約，簽約儀式由節目副總監黃何楷主持。

劉素琴畢業於北京華僑大學藝術系，曾在北京及貴州從事歌舞團工作，對中國民族舞蹈，有高深造詣，東南亞民族舞蹈及舞蹈，加盟麗的後，她將致力於指導麗的舞蹈藝員演舞及舞蹈。

工人世界

政府文員會主席范顯光透露： 政府文員工業行動 決定由後日起停止 文員調整薪級明年四月一日實施 該會願與政府重建良好勞資關係

香港政府文員會在獲得政府保證於一九七六年四月一日實施文員薪級報告書及若干附帶條件後，已決定於十一月十八日（星期二）停止其實行多月的七成工作工業行動。

香港政府文員會主席范顯光昨日在記者招待會上說：香港政府文員會於十一月十一日獲銓敘司以書面證實謂：文員職級報告書業於一九七五年十月廿二日獲財務委員會通過，並決定於一九七六年四月一日實施。銓敘司更表示，如明年本港經濟形勢十分良好，港府將會考慮補發一九七五年至七六年度未付予政府文員之增薪額。

本會鑒於本港目前經濟環境欠佳，政府礙於各種因素，未能於今年實施該報告書，及明確如再進一步採取更激烈之工業行動，將使市民及港府行政受嚴重影響。既然港府能明確保證該報告書於明年四月一日實施，本會爲與僱主達成諒解，重建良好之勞資關係，現呼籲其會員於一九七五年十一月十八日（星期二）停止一切工業行動。

范顯光在招待會上報告與當局交涉的經過：本會十月九日致函銓敘司，有關大部份同工主張「仲裁」之意見。銓敘司於十月廿二日之覆函，並冒文員級報告書會如期實施。本會爲要再澄清其來函，於十一月四日再去函請其予以證實。文員因生活指數變動之調整是兩回事。文員薪級調整後，假如同時或以後全體公務員因生活指數有所調整時，則文員薪酬仍跟全體公務員一致性同時發調。銓敘司十一月七日來函予以證實。最後本會理事會十一月十一日議決，由本月十八日停止有關之工業行動。（達）

碼頭起落貨入淡季 工友工作量已減縮 部份工友工餘兼職藉此彌補家計

本港碼頭起落貨業，目前雖然選擇貨付運經營，但月來由於若干外銷翌年春季應銷貨，原業工人付運漸見開始，其日常工作量，雖較數月前遜色，但生活仍可維持，亦有工人兼職以維生計。

據業內工人指出：本港碼頭起落貨業，每年常屆十月，普遍被列爲季節性交易淡月開始期。

按往年正常情形，由於本港製品出口大宗，交接頗見緊密。影響所及，每年此時期，例行性淡月，一般淡情，普遍並不明顯。過去工業發展正常期內，此刻甚於一般南洋雜貨付運仍多，兼且入口貨類，由於聖誕期近，應節及多季季候性需求外來貨品，起卸例多，故此，往年此時，因彼消此長及出口貨季候性付運交接緊密，一般碼頭起落貨業工人，其日常工作量，分配仍足。

但近兩年來，一方面由於市面好景未復，市民消費力仍弱，入口貨物起卸減縮，而出口貨品，目前月份，亦由於一般較大宗之外銷和聖誕備用貨品付運，亦多於九月下旬付碇，而一般牽領貨，外商反應不佳，多類行業製作仍疏，且付運期長，即有生產，亦非急於趕付，影響所及，一般碼頭起落貨業工人，上月及本月初工作不足，迄至目前，局部生產有開始付運，但數字仍非大宗，工人工作分配雖較上月稍好，但普遍仍難充足。

碼頭起落貨業工人，工作自由，且工人可以從業範圍頗廣，故月來入例淡，工人閒時多有副業兼職的維生計，勤工者生活安定。（行）

乙類新邨設備簡陋 居住 環境 急待 改善 工人子弟教育頗成問題

工友的健康與情緒，對居住環境有很大關係，特別是對於下一代的撫養教育，尤爲重要。許多人認爲，那些住在木屋區以及早期建成的新區樓宇居住環境的，雖然租錢很廉，但帶來的不良影響，却指不勝屈。

據新區工友指出：他們每一個單位，既沒有私用廚房和浴室，也沒有個別水喉供應，和去水的地方，更沒有晒台。前面的細例和木門，可通空氣和光線外，其餘三面，都是密不通風的，故此，平日一起床，爲了如廁，洗衫，晒衣，倒水，盥洗和晏伙等的需要，木門整天不能關上，變成「有掩雞籠」一般，以致見賞們無法……

面積太小

入伙初期，所分配的面積，根本上，每一成年人賺得二十四呎，小童十二歲以下者只得十二呎，可是，在兒女繼續長大與繼續生育之餘，每一家的人口，大都早已爆棚，致居不得其所安，影響健康與情緒，尤其是在酷熱天時，簡直像一個「焗籠」，透不過氣來，一般工友們白天在外邊從事體力勞動，辛辛苦苦工作了一整天，回到家裏，想舒適一下，都不可能。其苦可知。小孩子們在這環境下，祇好跑到外邊去，終日與頑童混在一起，懶於功課，成績低落，甚至給黑社會羅致爲爪牙。由於身爲父母的，整天外出工作，無暇耳提面命，許多時明知會墮入罪惡深淵，也沒辦法挽救，這是他們的痛苦。

重建工程

從前新區家庭的煮炊地方，還嚴限在住房內，不能把炊具放在走廊去，及後幾經居民提出交涉，才獲得原情辦理，准將炊具放在門前的走廊一邊，現已成爲習慣，只因正因爲這樣，居民來往自感不便。

從上述指出，新區居民正急待改善居住環境，不過，迄目前爲止，除石硤尾下邨重建工程已展開，部份居民獲遷往白田上邨，而整個工程完成尚有所待之外，大坑東邨，亦準備進行改建，惟其他尚有多個舊式新區之重建計劃，尚無所聞，這就無怪乎工人子弟的教育大成問題，新區成爲「阿飛」的溫床了。（標）

匯豐三僱員獲長期服務獎

香港上海匯豐銀行總經理包約翰向該行三僱員（麥永康、張錄、陳釗）頒贈手錶及三十年長期服務證書。

圖：包約翰向門衛張錄握手致賀，旁立者爲主任麥永康（左）及郵遞員陳釗。

第二十七屆 香港學校朗誦節特刊

余陽題

荃灣善德中學賽場評判 黎覺奔教你說故事

聲音要响亮清楚 說話不能太快 聲調抑揚製造氣氛 並要適當面部表情配合動作 黃翠芝同學以優異成績奪冠軍

（特訊）戲劇家黎覺奔昨日在評述朗誦節一項比賽時指出：朗誦詩篇和散文，與說故事兩者，有一定的分野。說故事的音要响亮，每一句話都要讓聽衆聽得清楚，因此說話不能太快，講者并要以適當的面部表情配合一定的動作，語氣要抑揚，營造氣氛，節奏要有高潮，才能把握技巧。

個故事情節交待清楚。

昨日在荃灣善德中學說故事比賽中，麗澤小學五年級黃翠芝同學，講述「荊軻刺秦王」的故事，表現出不凡的演講才華。黃翠芝同學把荊軻的俠士形象，活靈活現地描繪出來，從她的描述，襯托出這位古代遊俠的膽氣；荊軻殺人不眨眼的燕人，侍衛如雲的秦宮內庭，荊軻卻毫不動容，執匕首行刺秦王，表情緊張，動作有力，黃翠芝同學以眼明手快的表情，使聽衆悠然景仰，引爲烈士典範。黃同學就以這一個耳熟能詳的故事，擊敗多位對手，且以高達九十五分之遙而榮獲冠軍。（亮）

五項男女子英詩集誦 表演出色達到水準

但評判員指出部份參賽隊伍 作者名字也唸錯 雖屬小錯 惟大打折扣

（特訊）一連五項男女子英詩集誦昨午在九龍華仁書院舉行。評判陸哥頓於賽後總讚各組參賽隊伍，有水準表現。每組賽後評判均親自上台指出各隊優劣之處，用亦莊亦諧的表情、動作示範，同學在笑聲中獲益不少。

協和下午校 表現甚出色

首項爲小學一至三年級男子非公開組英詩集誦，共四隊參賽，結果由協和下午小學先拔頭籌，亞軍瑞祺喇沙小學，季軍陳瑞祺喇沙小學。冠軍所得評語爲：出色的表現，音調合一，隊型整齊，表情動作配合一致，深得詩中的意境。是項優勝者將參加六十二A項決賽。

有創作表演 忌連拿英童

小學四至六年級公開組英詩集誦，參賽者共五隊，經過一番角逐結果由忌連拿英童小學力拚擒元，亞軍德信上午小學，季軍瑪利諾…，評判認爲冠軍隊：音韻清脆，合作無間，有創作感的表演。是項優勝者將參加第五十五A項決賽。

作者的名字 竟然也唸錯

中一男子非公開組初級英詩集誦，共七隊參賽，何明華會督銀禧中學奪冠軍，以一分險勝荃灣官立中學，季軍九龍華仁書院。評判賽後指出：部份參賽隊伍竟然唸錯了作者的名字，雖屬小錯，也會令作品的意境大打折扣。

各隊表演出色 一場難得賽事

中一女子非公開組初級英詩集誦，賽果由何明華會督銀禧中學…，來自各校的表演出色，冠軍所得評語：自然流暢，富創作力，優勝者將參加第六十九A項決賽。表現無異是打了折扣…

審銀禧中學聚頭獨佔，亞軍聖母書院，季軍瑪利諾書院。是項優勝者將參加第六十二B項決賽。

評判認爲各隊表演十分出色，誠爲一場難得的賽事。所得評語是：具合型，表情自然，動作變化多而合度，能誦出篇中旨趣。

皆水準之作 三隊優勝者

中三女子非公開組中級英詩集誦，共十隊參賽，經過評判，選出冠亞季軍。

三項朗誦比賽冠軍 德信英小上午校 聖瑪利附屬小學 聖士提反女學校

（特訊）三項朗誦比賽昨日在九龍華仁書院舉行，首先是小學一至六年級男子非公開組集誦，參加的學校共有三間小學，它們分別爲陳瑞祺小學、德信英文小學上午校及喇沙小學，經過一番龍爭虎鬥後，終於由德信英文小學上午校奪冠。

（峰）

昨日比賽成績

荃灣佛教善德英文中學

男子組小一粵語詩詞獨誦
㊀林志強　信義小學　八十五分
㊁趙國政　達德小學　八十四分

男子組小二粵語詩詞獨誦
㊀徐剣明　麗澤譚寶康上午校　八十四分
㊁何東海　麗澤譚寶康上午校　八十八分
㊂蔡景徽　麗澤譚寶康下午校　八十分

男子組小三粵語詩詞獨誦
㊀陳健達　達德小學　九十分
㊁鄭子如　何福堂小學　八十八分
㊂伍志光　李鄭屋小學　八十八分
吳國麟　仁立小學
㊀郭松生　麗澤譚寶康上午校　八十四分
郭卓森　信義小學　八十分

男子組小四粵語詩詞獨誦
李劍雄　達德小學　九十三分
㊀陳仕森　何福堂小學　九十三分
㊁何志恒　信義小學
植齊懋　主愛小學
㊂蘇希華　仁立小學

女子組中二粵語詩詞獨誦
洪麗瑞　荃灣潮州公學　九十分
㊀陳麗芳　麗澤譚寶康下午校　八十八分
㊁吳柏娣　麗澤譚寶康下午校　八十六分
蘇佩儀　麥潤璣加利中學　八十六分
㊂余翠文　荃灣官立中學　八十四分
黎美娟　同右　八十四分
黃婉女　同右

男女子組小四、五、六粵語說故事
㊀黃翠芝　麗澤小學　九十五分
㊁張榮基　麗澤譚寶康上午校　九十分
㊂何淑儀　麗澤譚寶康下午校　九十分
黃美芳　同右　八十八分
黃小虹　麗澤譚寶康上午校　八十八分

男子組小一、二、三國語詩詞獨誦
㊀黃德文　荃灣潮州公學　八十八分
㊁黃家強　李鄭屋小學　八十六分
㊂陳彥強　信義小學　八十六分

男子組小四、五、六國語散文獨誦
㊀羅成　聞倫二校　九十分

女子組小一、二、三國語散文獨誦
㊀陳紅霞　聞倫二校　九十分
㊁張玉珍　善德中學　八十七分

女子組中一、二、三國語散文獨誦
㊀伍女子才　倍義小學　九十五分

男子組小一粵語散文獨誦

女子組小一粵語散文獨誦

九龍華仁

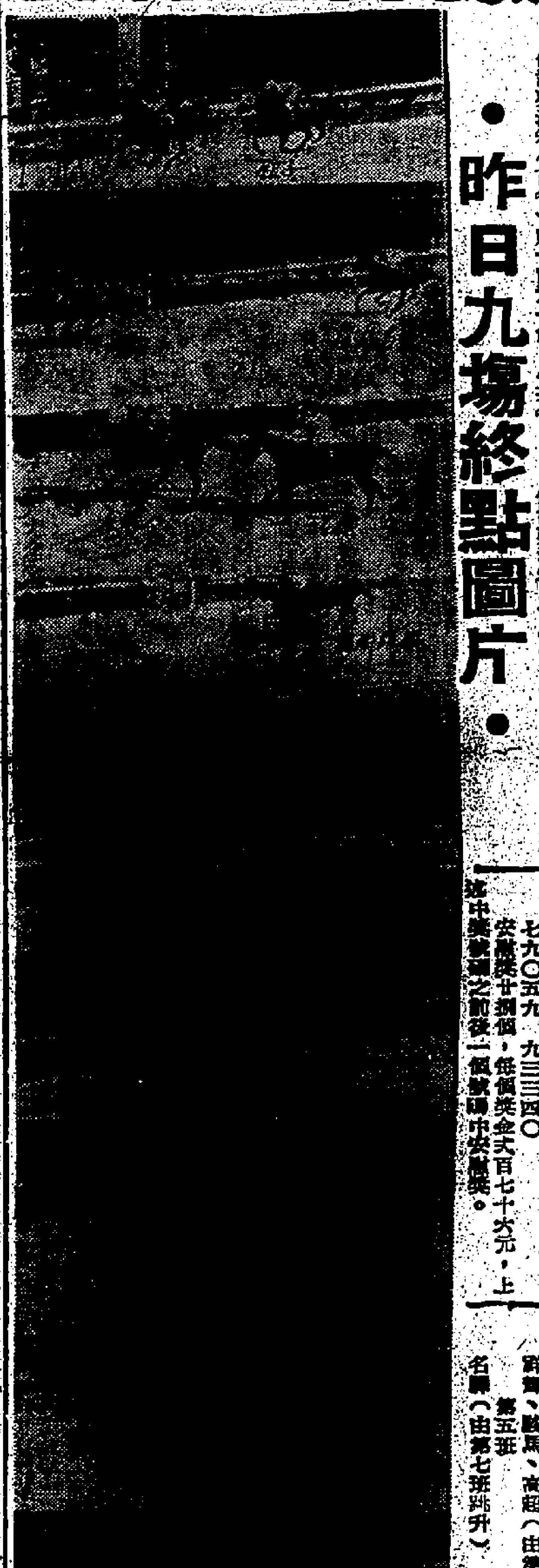
㊀徐月娥　麗澤譚寶康下午校　九十三分
㊁何丞明　同右
何美茵　同右　九十分

男子組中三粵語散文獨誦
㊀許乃坤　麗澤譚寶康上午校　九十二分
㊁周傑強　荃灣官立中學
㊂鄧源慶　同右　八十分

女子組小四粵語散文獨誦
㊀劉靜華　挪威差會信義小學　九十八分
㊁鄒小瓊　仁立小學　九十三分
朱完心　麗澤譚寶康上午校　九十二分
曾鳳財　信義小學　九十二分
蔡慧玲　基督小學　九十二分
陳婉婷　仁立小學
魏麗雯　麗澤譚寶康下午校
曾傑靜　麗澤譚寶康下午校

小學四至六年級男子非公開組英詩集誦
㊀德信英文小學　八十八分
㊁陳瑞祺小學　八十四分
小學一至六年級女子公開組英詩集誦
㊀聖提反女校
㊁聖心　八十五分
㊂梅道小學甲隊　八十五分
梅道小學乙隊　八十四分
聖士提反女校小學　八十三分
中一至二年級初級英詩集誦
㊀聖士提反女校
㊁德信上午小學甲隊
㊂協和下午小學　八十二分
小學一至六年級公開組英詩集誦（自由作品）
㊀英童小學
㊁聖保祿女校　八十五分
㊂學英童小學　八十四分
小學四至六年級公開組英詩集誦
㊀何明華會督銀禧中學
㊁九龍華仁書院
㊂英華書院B隊
中一女子非公開組初級英詩集誦
㊀何明華會督銀禧中學　八十八分
㊁荃灣官立中學　八十七分
㊂九龍華仁書院　八十八分
中三女子非公開組中級英詩集誦
㊀嘉勒撒聖家書院　九十分
㊁聖保祿女子中學　八十分
㊂聖士提反女子中學　八十七分

校共有三間…爲陳瑞祺小學、德信英文小學上午校及喇沙小學，經過一番龍爭虎鬥後，終於由德信英文小學上午校奪冠。



華僑馬經

老吉主編

昨日賽果暴冷暴熱 六傳捷報張纛威盡 盧約翰捧五陵會杯

昨日賽馬九場，首次在沙地跑道上舉行，成爲張學文馬匹之天下，除第一場馬來之星外，張纛全日出馬八匹，而第八場上陣，四場之中，有天大聲勢四場冠軍，成風之極，雖然如此，張纛馬匹在本港賽馬史上，并不算得新紀錄，但在賽馬未改職業化之前，早期蘇芬諾夫馬房，曾經在一年之內，有過兩次一日贏馬六場之紀錄，在本港整個賽馬史而言，張學文昨日之贏六場頭馬，僅係平蘇芬諾夫之紀錄而已，但自賽馬實行職業化後，則以張學文昨天一日贏六場頭馬，爲最高紀錄，彌足自豪。

張纛之六場頭馬，計爲：第二場高超，第三場金鈴，第五場雅麗，第六場名駒，第七場勝利及第九場駿馬。此外，三場比賽，與第四場詳輝，一個孖寶，其餘李殷林贏一場，是即第一場雲威鹿。

九場比賽結果，冷熱五見，熱門兩場半冷，五場熱門中，四場冷門，包括兩場大熱門中，最後第九場，由大熱門取勝，在四場冷門中，以第一場最爲冷，成爲全日獨贏派彩之最高者，搭第二場冷取勝，獨贏派彩二百人注意下，爆冷，成爲全日冷門中，包括四場冷門之最高，六十六元五角，因此亦爆冷，第一場雲威鹿，搭第二場高超，派彩一千零五元。

高超，至於連贏位派彩之最高者，則推第七場，平必得勝，派彩一千一百一十一元，均相當不俗。

五陵會杯賽，係全日唯一錦標賽，排在第五場行，第三班跑一五七五公尺，結果由盧約翰策騎雅趣，以大熱門姿態，榮獲冠軍，賽後頒獎，盧約翰盛風之至。

全日最受人注意之一場比賽，第三班跑一五七五公尺，十駒爭霸，係一場開係四重彩及場內孖寶之軸心比賽，結果，榮偉德策騎必得勝外，爆冷取勝，榮獲冠軍，摩加利策騎之平渡白鐵，騎之飛馬王子，及潘納策騎之大力士，分別跑入亞軍、季軍及殿軍，有關比賽經過情形，詳見另段，茲不再贅。

騎師成績，鄭棣池果見爲煞食，因爲他贏得頭馬兩場，是即第三場金鈴，第六場名駒，盧約翰亦於第二場高超，第五場雅趣，此外告東尼亦週下兩城，是即第八場月擊，第九場駿馬，其餘謝恩榮從成鹿，浩德祥輝，及榮偉德必得勝等，各贏一場。

茲將九場比賽成績，採錄如下：

第一場，第七班，路程一五七五公尺，實出跑者十四，時速二十五秒一，五十一秒三，一分一十八秒六，一分四十六秒七，末段二十八秒一。冠軍勝亞軍一個馬位，亞軍勝季軍兩個馬位，季軍勝第四名一個馬位。
第四名是：馬來之星（騎師盧約翰）
（名次）（馬名）（騎師）
首名　⑨雲威鹿　謝恩榮
次名　⑥銀子　白鐵棣
三名　⑦利運　潘納
溫拿派彩二百六十六元五角
位置派彩（首名）四十四元一角，（次名）……一百四十二元。

場內孖寶第二口②金鈴搭③祥輝派彩一百四十二元。

第二場，第五班，路程二〇〇〇公尺，實出跑者九四，時速二十九秒五，五十五秒九，一分五十秒八，二分一十八秒二，末段二十七秒四。冠軍勝亞軍四個馬位，亞軍勝季軍六個馬位。
第四名是：跑得快（騎師鄭棣池）
（名次）（馬名）（騎師）
首名　⑤高超　盧約翰
次名　②得運馬　夏達
三名　④颱風　摩加利
溫拿派彩八元六角
位置派彩（首名）五元七角，（次名）七元八角，（三名）九元二角。
連贏位③得運馬搭⑤高超派彩四十八元。

第三場，第三班，路程二〇〇〇公尺，實出跑者三四，時速三十一秒六，五十八秒一，一分五十一秒六，二分十八秒七，末段二十七秒一。冠軍勝亞軍四份三馬位，亞軍勝季軍八個馬位。
（名次）（馬名）（騎師）
首名　②金鈴　鄭棣池
次名　①玉花驄　告東尼
三名　③祥伯　摩加利
溫拿派彩八元五角
場內孖寶第二口②金鈴搭③祥輝派彩一百四十二元。

第四場，第五班，路程一四〇〇公尺，實出跑者九四，時速十四秒七，三十九秒四，一分零五秒八，一分三十三秒二，末段二十七秒四。冠軍勝亞軍四個馬位，亞軍勝季軍四份三馬位。
註：是場三駒出跑，不設連贏及位置彩池。

第四名是：安威（騎師盧約翰）
（名次）（馬名）（騎師）
首名　③祥輝　浩德
次名　④花菓山　摩加利
三名　②披郡鋪風　柒來健
溫拿派彩三十七元一角
位置派彩（首名）九元八角，（次名）七元四角，（三名）九元三角。
連贏位⑧祥輝搭④花菓山派彩一百二十三元。
註：是場八號馬齊天大聖，臨場因故退出此賽。

第五場，第三班，路程一五七五公尺，實出跑者十四，時速二十四秒正，一分一十七秒五，一分四十五秒四，末段二十七秒九。冠軍勝亞軍八個馬位，亞軍勝季軍兩個馬位。
第四名是：拔少爺（騎師浩德）
（名次）（馬名）（騎師）
首名　⑧雅趣　盧約翰
次名　⑦愛神　李演明
三名　⑨威泰　夏達
溫拿派彩十一元八角
位置派彩（首名）七元四角，（次名）十……

第六場，第七班，路程一〇三〇公尺，實出跑者十四，時速十六秒九，四十一秒四，一分零七秒六，末段二十六秒三。冠軍勝亞軍三個馬位。
第四名是：樂心（騎師摩加利）
（名次）（馬名）（騎師）
首名　⑥名駒　鄭棣池
次名　⑦愛蓮　謝恩榮
三名　⑤幸運之實　何國英
溫拿派彩八十四元一角
位置派彩（首名）二十六元九角，（次名）……
連贏位⑥名駒搭⑦愛蓮派彩六百六十四元。

第七場，第三班，路程一五七五公尺，實出跑者十四，時速二十四秒，一分二十九秒七，一分四十六秒，末段二十八秒一。冠軍勝亞軍一個馬頸位，亞軍勝季軍五個馬位。
第四名是：大力士（騎師潘納）
（名次）（馬名）（騎師）
首名　⑧必得勝　榮偉德
次名　①平渡　摩加利
三名　⑤飛馬王子　白鐵棣
溫拿派彩式百九十六元七角
位置派彩（首名）三十八元七角，（次名）四元四角，（三名）……
連贏位①平渡搭⑧必得勝派彩一千一百一十一元。

第八場，第七班，路程一四〇〇公尺，實出跑者十四，時速二十二秒九，一分三十五秒七，末段二十四秒五。冠軍勝亞軍短馬頭位，亞軍勝季軍半個馬位。
第四名是：新希望（騎師白鐵棣）
（名次）（馬名）（騎師）
首名　⑧月擊　告東尼
次名　⑥可可　李演明
三名　⑨鹹實　浩德
溫拿派彩二十七元一角
位置派彩（首名）八元三角，（次名）……九角。
連贏位⑥可可搭⑧月擊派彩一百二十元。

第九場，第八班，路程一四〇〇公尺，實出跑者十四，時速二十五秒，一分四十九秒五，末段二十九秒八。冠軍勝亞軍四份三馬位，亞軍勝季軍四個馬位。
第四名是：得標（騎師彼得）
（名次）（馬名）（騎師）
首名　②駿馬　告東尼
次名　⑤得你　謝國恩
三名　⑨昇平　歐洲
溫拿派彩十八元五角
位置派彩（首名）六元二角，（次名）六元三角，（三名）五……
連贏位②駿馬搭⑤得你派彩四十六元。

·昨日九場終點圖片·

四重彩冷門入圍 複式每派九千餘

昨日賽馬第七場之四重彩，結果成爲大冷門，由必得勝、平渡、飛馬王子及大力士跑入頭四名，四名之中，除必得勝與平渡爲大熱門外，其餘馬匹之賠率均屬冷門，三重彩開彩結果爲三班五八號馬。

據馬會公佈，是次單式投注額，爲九百三十五萬六千八百二十元正。

兩元複式派九千七百四十七元，七〇四票中彩。

十元複式派四萬八千七百三十五元，十二票中彩。

十元單式派四萬八千七百卅五元，一票中彩。

五十元單式無人中，可於明（星期一）上午十一時至下午六時到各場外投注處領獎。

中彩人士，又可於明日（星期一）上午十一時至下午六時，在中場外孖Q投注站領獎，各可宣佈中彩人士外投注站，明日上午十時至下午六時到跑馬地馬場會員看台地下領獎。

場外彩池派彩表

昨日賽馬，各項獨立彩池，冷熱互見，開彩結果如下：

第二場場外孖Q②得運馬搭⑤高超，派彩一千六百一十五元。
第七場場外孖Q①平渡搭⑧必得勝，派彩五千一百一十五元。
第七場場內孖Q①平渡搭⑧必得勝。
第九場連贏②駿馬搭⑤得你，派彩六千一百零三元。
第一場場外連贏⑨雲威鹿搭⑥銀子，派彩九百〇六元。
安慰獎⑤高超搭⑧祥輝（第一口二場），十元。
安慰獎⑤高超搭④花菓山（第二口五搭七場）十一元。
②雅趣搭⑧必得勝，九百五十八元。
安慰獎②雅趣搭①平渡（第三口六搭八場），十五元。
⑥名駒搭⑧月擊，九百八十六元。
安慰獎⑥名駒搭③可可，三百五十三元。

賽後檢討 研究白禮棣策新希望騎法 教父跑法不規矩紀錄存案

昨日賽馬完場，馬會賽事局競賽小組，發表賽後對白禮棣策騎新希望之騎法，曾加研究，並將白君之解釋紀錄在案，同時放映影片，但無騎師被罰。茲將馬會由官席受新聞事史鈞活，代表發表賽後檢討紀錄如下：

（第一場）第七班一五七五公尺：官方處理時，盧約翰所騎馬來之星，在六正時在推進，但迫於放慢，以致影響謝恩榮所騎雲威鹿及安娜之實後蹄，跑得冠軍，受決勝往之餘光影響，受驚外閃。

（第二場）第五班式〇〇〇公尺：冠軍馬高超（盧約翰騎），排第七位，開步偏側，亂了步伐，影响……

（第三場）第三班式〇〇〇公尺：鄭棣池所騎陶得快，在六百公尺附近落後，盧氏失卻平衡，慢，以免踏及其助（摩加利騎）之後蹄，追於放慢，因爲助剛在身旁推進。

獸醫報告：摩加利所騎祥伯，左後腳受傷。

（第四場）第五班一四〇〇公尺：見習生李演明所騎齊天大聖，排第二位，往排閘時，拋下該騎士，李氏，在跑沙地因未到司閘員發令而退出，甘保頓所騎高寶來，排第四位，謝恩榮所騎勝意，排第七位，慢慢乃能調整步法。

（第五場）第三班一五七五公尺：……

（第六場）第七班一〇三〇公尺：伊丹尼策騎保得，排第三檔，高昂馬首，遲遲方能跑出。何國英策騎之幸運之實，于轉彎時，因該駒受假策過苦內閃，又再內閃，後來入直路，以何國英將馬直跑，因此使處于不利地位。

（第七場）第三班一五七五公尺：開賽前，潘納所策大力士，被牽入閘，再由閘後衝出，後經獸醫檢驗，認爲該駒適宜再度出賽。

第六檔，摩加利策平渡，排要再牽入檔。

見習騎士麥于文策世界之寶，排第四檔，亦衝出閘，排檔，亦遲遲方跑出。

關於此事，經賽事局傳訊有關訓示麥子文策騎方法，因爲麥子文所策世界之寶，始終殿後前進，賽事局經過各項事宜觀察，該場賽事，賽事局遂求杜源賽帶麥子文看該場紀錄片。

（第八場）第七班一四〇〇公尺：真達策幸運之寶，排第七檔，作老虎跳出，烈，因此開賽後殿後甚遠。

謝恩榮策多盈利，于閘到最後三百公尺時…

喇尼所騎教父，沿途跑法不規矩，被傳訊，關於在直路騎法情狀，操縱，賽事局紀錄存案。

稍後，因避免踏及大金鑛（白禮棣騎）之後蹄而勒馬，遂落後更多。甘保頓所騎赤先鋒，全程斜跑，被傳參閱賽後電影，對其騎術…

任其坐騎闖過冠利安之流利，使到當氏要將馬勒住。賽事局賽後警告關恩榮。白禮棣有關該駒在直路時之策騎方法，沿途跑，來自逾越解釋，該騎用左手打鞭，後來弗超馬頭，用鞭亦無效，因此乃改用右手打鞭。賽事局將白禮棣證供，紀錄在案。

同時又邀白禮棣看該場（第九場）第五班一四〇〇公尺：一五七五公尺…再入閘後策金山衝出，排第四檔，再進在九檔內七五。騎師告東尼之駿馬要跑士使到見習騎士麥于文翻跌昇平（閃向外）…

見習騎士告東尼所策駿馬入閘後，遇到當之末端，賽後獸醫報告，騎馬右前腳有傷。賽事局訓示，附錄（註）：獸醫報告，若干參賽馬匹之四蹄，均受水浸，凡參加第二、第四、第七及第八各場之馬匹騎師，均要遵守…

巨獎小搖彩揭曉 告東尼策駿馬任運財童

昨日賽馬九場，尾場附設巨獎小搖彩開獎，結果告東尼策騎之駿馬，以頂頭大熱門姿態取勝，榮獲冠軍，謝恩榮策騎之喜得你，羅國洲策騎之昇平，分別跑入亞軍及季軍，新小喜稱之。三獎命運，於是決定，中獎號碼如下：

頭獎：式〇七八號
頭獎金：六萬三千四百式十一元。
式獎：六四四式七號
獎金：一萬八千一百廿元。
三獎：六〇六〇三號
獎金：九千零六十元。
入圍獎十一個，每個獎金一千一百零五元。

中獎號碼如下：
八一五一四　九四四〇四　一七六三七
五〇七五式　式三〇六式　三一七三六
二八七〇七　三九三一七　四六三七四
七九〇五九　九三三四〇
安慰獎廿個，每個獎金式百七十六元，上述中獎號碼之前後一個號碼中安慰獎。

班次升降

昨日賽馬完場後，馬會宣佈有五匹升班，至於降班馬名單，依例在明日（星期一）午後始行公佈，茲將升班馬名單列下：

第式班
雅趣（由第三班升上）
第四班
祥輝、駿馬、高超（由第五班升上）
第五班
名駒（由第七班跳升）

華僑晚報馬經貼士 貼中大冷馬雲威鹿

簡而清零雁 中頭馬六場

華僑晚報馬經貼士昨又報捷音，「簡而清貼士」與「零雁最後貼士」均貼中頭馬六場。「冷門佳選」貼中冷馬「雲威鹿」，派彩二百六十六元五角。「場內今日孖寶」貼中「金鈴」搭「祥輝」，有關爲證。

冷門佳選
第一場：9雲威鹿
第七場：7奇一擊

場內今日孖寶
第一口
第一場　4安娜之寶　6子
第二場　5高超　2得運馬
第二口
第三場　2金鈴
第四場　3祥輝　9龍虎榜

簡而清貼士

第一場　5第三世界　2馬來之星　6銀子
第二場　5高　7超　2得運馬
第三場　2金鈴
第四場　3祥輝　5安　9威龍虎榜
第五場　1龍　2雅趣　4赤先鋒
第六場　2樂心　5名駒　3人之星
第七場　1平渡　7奇蹟　6幸運之寶　8大力士
第八場　9幸運之寶　8月擊　6可可實
第九場　2駿馬　3喜得你　5歡樂昇平

英皇御准香港賽馬會 四重彩彩金

英皇御准香港賽馬會現公佈於十一月十五日舉行之四重彩賽事之彩金。

勝出馬匹爲　三，一，五及八號

彩金如下：　獲勝彩票數目
複式四重彩票：
二元一注派9,747元　704
十元一注派48,735元　12
單式四重彩票：
十元一注派48,735元　1
彩池共爲港幣9,356,820元

凡彩金每票不超過五萬元者，請於十一月十七日星期一在上午十一時至下午六時時間內到投注處領取。

有關派彩地點可向各投注處或致電話五·七九四八二七諮詢。

本港新聞

強迫戒毒服務成功率逾四成

大欖戒毒中心盛名遠播各地紛來學習

（港訊）港府爲本地癮君子提供的強迫性戒毒服務成功率之高，已被世界其他各地公認爲一項非常突出的成就。而「大欖」亦已成爲聞名遐邇的名字。

本港一各個戒毒中心所獲的成功率以首一年計算爲百份之六十三，以三年計算爲百份之四十二（即吸毒者在戒毒後不再重吸的比率），這些成就已較很多歐美國家爲高，而每年更有大量在海外從事戒毒工作的人士來港參觀本地的服務。

香港監獄署是本港唯一提供戒毒治療的官方機構，在過去二十年來，該署從中獲取不少有關的經驗。

大欖戒毒中心成立於一九五八年，當時有大量染上毒癖的囚犯被轉至該中心，俾能與普通囚犯隔離。此即在本港爲吸毒者設立治療中心的第一步驟。

目前本港已設有三所爲男性及一所爲女性而設的戒毒中心，收容了數目頗衆的癮君子。計大欖戒毒中心六百人，大欖女性戒毒中心一百一十六人，喜靈洲戒毒中心五百五十人，據福戒毒中心二百人。一如其他監獄，這些中心都出現了人滿之患。

當一名犯人因違反吸毒條例而被判罪名成立時，法庭在研究其犯案因素後，有權將該犯人判處送入戒毒中心內接受治療，法庭除作此判處外，并會要求呈交一份適應程度的報告書。經法庭認定後，該名犯人便需在戒毒中心內接受不少過六個月及不超過十八個月的治療，并需在釋放後接受一年的善後監管。

在一九七四年共有一萬四千五百五十三人因販毒、販毒及吸毒而被檢控，七三年則爲一萬九千九百卅九人。

在香港，流行的吸毒方法不外幾種，一般癮君子都是沿用「吹龍」法吸食海洛英，但這方法對於「初哥」或入道未深之士在使用時會感到困難，他們便使用較易的「吹口琴」法來「過癮」。另一些道友則喜歡打高射炮。

此外，打針及吞丸亦是過癮方法之一，但並不十分流行。

根據官方數字顯示：目前本港的吸毒者人數估計爲八萬名，且以年輕一輩較多。

在一九七四年警方及反毒組共檢獲價值達一億二千一百萬元的毒品計爲鴉片四千七百二十七公斤，海洛英九十五．五公斤，嗎啡二百八十五．五公斤，大麻四．一七五公斤，巴比通四百一十六公斤，同時又破獲七家海洛英提煉工場及兩家製造無水醋酸的工場。（孫）

本港缺乏退休制度 年老之時生活可悲

花甲以上老人三十萬晚景淒凉亟待照顧

照顧老年人研討會促社會人士多些關懷

（特訊）香港老年人的生活，由於香港社會的退休制度，今日似乎只限於政府機關，及一些具規模的公司組織，而一般人終生服務，而收入僅能夠維持個人最低水準的生活，自無積蓄防老的預備。一旦失去工作能力，其生活的悲慘可想而知。

目前本港照顧老年人的工作，主要由家庭負担，可是近年來本港大部份家庭生活經濟及居住環境極差，年青人對老年人奉養的責任感及能力都有限。在工業社會中，保障退休的責任本來是落在政府上，如設立社會安全或社會福利制度等，可惜香港現時還未有這類措施，而且有關方面對於這類設施亦不積極。政府勞工處有關法令亦無規定公司機構的退休及養老制度。因此，六十歲以上近三十萬本港老年人的生活，遂成爲今日社會問題之一。香港社會服務聯會安老服務委員會於昨特就有關本港老年人的生活照顧，假灣仔社會工作訓練學院舉行研討會。研討會主要內容，係檢討現有對老年人的服務及今日香港近三十萬老年人一般狀況。中文大學社會系講師黃暉明博士，以「老年人是社會的一份子」爲題，發表演說，談本港社會對老年人漠不關心的態度，黃暉明講師指出：

「香港今日已可算是一個工業化的社會。在工業社會中，保障退休的責任本來由政府負責，如設立社會安全或社會福利制度等，可惜香港現時還未有這類新措施，而且有關方面的建議和推行此種設施亦不怎樣盡力。」他又指出：「目前有勞工退休制度的只限於政府機關及具規模的公司組織。」事實上，如衆週知，今日香港主要的工業生產工人，極大部份沒有退休生活的保障。他們一旦年老氣衰，如無子女親友的依靠，其生活堪虞，自不言而喻。

參加昨日「老年人」研討會者，包括社聯安老服務委員會主席、中文大學社會系講師黃暉明博士，社聯專業工作助理蔡劍雄，香港基督教協進會、嘉烈醫院老人科主任陳式聲醫生，中大及社工學院學生等百餘人。研討會自上午九時至下午五時，過程分組進行。

據社聯專業工作助理蔡劍雄指出：目前本港老人服務的照顧，僅限於安老院，而政府所受惠者，不過數千人。一九七三年起，有所謂老年人津貼，但每月九十元，其對象係七十五歲或以上的人，僅限於三萬人左右而已。（坤）

揭露攤擋黑點公佈情形

停止掃街試驗結束

橫街窄巷特別污穢 加強檢舉垃圾黑點

（港訊）市政事務署每週「停掃」一天之試驗計劃，現已結束，並系統地揭露了本港垃圾黑點之分佈情形，及其原因所在。

市政局及市政事務署一發言人說：有關當局將就試驗所得之寶貴資料，立即重新分配員工，將人力集中於垃圾較顯著的地點。地方較潔淨者，則減少掃街次數。市政事務署並將增派清潔科稽查巡視垃圾黑點，加強檢舉工作。

發言人說，「停掃」一亦有助於分辨誰是真正的垃圾蟲。

他說，在該項計劃執行期間，照來往的行人甚有公德心。但主要街道顯得最爲清潔，證明在該等地區之居民及行人甚有公德心。他說，以致香港主要街道的清潔情況，比諸世界各大城市，毫不遜色。他說，根據所得資料，巴士站附近如擱有小食檔，亦往往會積聚垃圾。但最嚴重者則是橫街窄巷的情形。

從部份橫街商店或樓宇門前的垃圾來看，垃圾蟲顯然不是行人，而是附近之居民及店主。

該等市民往往不使用設在附近之垃圾箱，而將其店內或屋內的垃圾掃出行人道及溝渠。他們不但破壞清潔香港運動所得的成績，更增加市政事務署員工之工作負担。

發言人說爲了這一小撮缺乏公德心之市民，市政事務署員工必須加倍努力清理垃圾，這對於那些真正合力保持城市清潔的納稅人來說，實有欠公平。

當局決停進行「停掃」試驗之目的是揭露垃圾黑點及垃圾蟲，從而有效分佈人力，清潔香港。

夏愨道建行人天橋

（港訊）夏愨道和記大廈對開之處，將興建一條新行人天橋，以便行人橫過夏愨道，工務司署預料建築工程可於下月展開。新天橋將以鋼筋混凝土建造，其位置距離現行臨時天橋以東不遠之處，建成之後，約於一年前建成之現有臨時天橋將予拆卸。

工務司署顧問工程師部周子京表示，由於美梨道及紅棉路一處商業地區之發展，故在美梨道口橫過夏愨道的行人人數，大量增加，因此爲方便行人起見，須要建築一條永久性的天橋。新天橋分爲兩節，每節長約二十三公尺。預料八個月可完成。

香港電台今晨轉播 葛培理佈道會實況

（港訊）香港電台第二台，在本週日（十六號）上午十時開始爲信徒錄音報導葛培理首日在大球場舉行之佈道會實況。葛培理有現代馬丁路德之稱，以宣傳基督信仰，以社會現象來引起人類的問題，多思想基督教的道理。是次是應香港華人基督教聯會之邀請來港，葛培理博士亦曾在十九年前來港進行一個同樣性質佈道大會。

擴闊薄扶林道 改善該區交通

（港訊）薄扶林道介於摩星嶺道與瑪麗醫院之間的一段雙程行車綫，將予擴闊以改善該區之交通。

工務司署路政處（港島）總工程師陳紹其昨日表示，該擴闊道路工程是改善薄扶林道交通計劃的一部份，將在明年一月展開，約需時廿四個月完成。他在細解擴闊道路計劃時說，該段擴闊道路長約八百公呎，擴闊後每邊將各有兩條行車綫，每邊路旁將有一條行人路，並有若干巴士停車處及避車處。

陳氏表示，擴闊後的薄扶林道將在路旁植樹及設置長椅以供行人休憩。他指出，改善該段道路，可以解決目前該路的交通情況，同時更可使來往瑪麗醫院的緊急車輛暢通。

今日天氣

天文台預測：天色晴朗及乾燥，吹和緩北風，空曠地方間中風勢清新。今早會較爲寒冷，日間最高氣溫大概爲廿二度。黃色警告訊號經已發出。

晴朗乾燥

多重彩首二組又無人中 不分次序僅中四張 每張派彩九萬多元 十五萬元撥入多寶獎金

（港訊）香港賽馬會公佈，在本年十一月九日攪珠之第十期多寶彩獎第一組及第二組獎金無人中獎。根據多重彩獎券規例第三．八條所訂，第一組獎金將撥入第十一期多重彩之第一組獎金基金內。撥入多寶之獎金基金爲十五萬五千六百六十二元。餘下之獎金基金將由中第三組之人士分享。

中獎號碼，以其攪出順次爲：十二，一十三，七，六，十四。第三組獎金即選中六個號碼，爲每十元派港幣九萬八百〇四元。勝出單位數目爲四個。獎券滿金共爲港幣五十一萬八千八百七十四元。

勝票持有人請於一九七五年十一月十七日上午十時至下午六時到香港跑馬地馬場會員席地下領取支票。

香港一週大事

一九七五年十一月九日至十五日

英軍負起華衞邊防重責

問題，正當港府與英國代表談判駐港英軍費用承担未達圓滿解決之際，有等市民對英軍爲香港所起之作用，根本無須駐軍，及其對本港社會秩序所起之作用，引起懷疑。東起大鵬灣，西至深圳河，本港之邊境線，邊防情形，邊防工作多由英軍及警方人員聯合負担，至於其中山頭通道之巡邏，更幾全部由受過嚴格訓練之英軍負責。

正如第四十八啹喀兵團少校戴維斯表示，軍並非有意與大陸難民爲難，相反，十分佩服難民逃亡之勇氣與決心，但政府之政策，香港之社會發展計劃不能容許無止境之大量難民擁入，加深本港就業、房屋、教育與及治安之困難，英軍在邊境巡邏，阻截逃亡者，僅爲執行政府政策而已。設若英軍全部退出，政府仍須補入紀律部隊，繼續執行邊境措施。

胃領強劫警槍閃電破案

皇家警察隊十二日凌晨在一小時內由深水埗失去兩支左輪槍，但事後，在九小時內，由偵探將兩支警槍及十二發子彈尋回。第一支警槍於凌晨三時四十二分，由一名休班警員冒領，繼而一名少女利用該手槍，往深水埗元洲新邨報案中心，指嚇一名當值警員，劫去其佩槍。

該休班警員名黃達宏，穿齊制服，前往啓德警署，近日取得大假證，向軍械管理員領去一支左輪槍及六發子彈，由於當時爲交更時間，當值之軍械管理員繁忙中被騙過。

當警方發現失槍後一小時，一名十六歲少女進入元洲新邨報案中心，向一名獨自當值警員威脅，並與另一男子合力將警員之佩槍去，該警員在槍咀指嚇下，無法反抗，被劫去佩槍。

東南亞與香港

小評

東南亞五個國家，菲律賓、印尼、馬來西亞、泰國、星加坡等，向聯合國建議，東南亞地區實行中立化，要求大國減少駐軍。明年二月，將在印尼峇里島舉行高峯會議。

如果能夠實現，當然是件好事，因爲駐軍，是任何一個愛好和平的國家和人民都害怕的。香港當然也不例外，香港人對駐軍和軍費難痛心疾首。

如果東南亞實現中立化，希望香港也包括在內，但恐怕香港到時沒有如此福氣了。什麼駐軍給人們帶來信心、保障安全等都是騙人的。

賈奎琳的担憂

前美國總統甘迺迪的遺孀賈奎琳，後嫁希臘船王奧納西斯，終於什麼姓都保不住的賈奎琳，對其十八歲女兒嘉洛蓮（和美故總統所生）的生活方式，極爲担憂，因爲此女大有母風，晚晚派對，搞到天光大白，並已經連續三次之多。而老祖母（甘迺迪家族的母親）……

賈奎琳兩次婚姻對象，一是總統，一是船王，其內心如何不得，但事實上，即使兩度美滿姻緣之後，賈女士的生活，也有頗令人議論的地方，和女兒相較，不知相差又有多少。

先正己才能正人，如今後悔，似遲一點，但仍然是來得及的。

新爵士被刼事件

和記洋行總裁祁德尊爵士被刼，且要「獻花」入院，此事引起吾人兩個感想：（一）匪徒做案日漸升級，竟然太歲頭上動土（新既是爵爺，也是輔警總監），但不知何時何日，對匪仁慈的法官大人得蒙「光顧」；（二）也替祁爵士担心，事既驚動府，從此閣人認賍，將無寧日。但有知者曰：你毋須替人作杞憂，請祁爵士「掛彩」之日，先之有李君夏貨鋪處長，還之有警察總監或送花、或慰問，關懷備致，說不定將來認賍認人，會在祁府舉行，亦說不定也。

葛培理佈道會盛況空前

著名佈道家葛培理博士，十二日晚開始在大球場舉行一連三天之佈道大會，由於假座大球場舉行，之前並在位附近之南華會球場增設一萬八千座位，大球場容納萬人，中華會球場增設電視轉播，亦告滿座，前往聽道者逾數萬人之衆，盛況空前。

大陸來港客已比前銳減

由大陸來港之合法的及非法入境者，由於中共與本港政府合作，使大陸非法入境者已較前銳減。從九七三年非法入境者每年約一五〇〇人，一九七五年首十個月大陸來港之人數，亦只約每月二百人左右。

法入境者數字自一九七四年十一月實施新措施後大減，由一九七四年月大陸非法入境者共約二百人，至九七四年十一月一九七五年十一月期間，每月非法入境者共約二百人左右。

祈德尊任所內抗賊受傷

祈德尊爵士在山頂寓所內抗賊受傷，被刼去……（不久前辭去匯豐銀行董事局副主席的和記國際行政總裁）

及六發子彈，事後破案，拘捕之一男一女青年已被落案控告。

告受傷一件，被匪掠去部份名貴飾物，玉馬古董。祈德尊夫婦事後被送往山頂明德醫院治療。據失物件，經粗略估計，多是古董飾物，有些價值不菲。

故損失被刼案，發生於明德醫院附近一四頭狼狗，事發時仍在家中，頭一狗是否一起現場，祈德尊夫婦二人在居所，而睡在床上，起床，六號，十一點左右，但當時狼狗未及吠，匪徒已下手。

警方接報後，隨即派員到場，據稱兩名男子出現在寓內，祈氏被物件所傷，頭部出血，叫呼，方以硬物擊傷。

六大石油公司全面加價

其他的五家石油公司由本月十二日起，於十一月一日，石油輸出國組織決定提高原油價格十分之一，加價五分，每加侖，油價由三月底起已增加。

留港南越難民僅剩百餘

經過六個月的安排，港府已使三千六百多名南越難民，分別在世界各地重建家園，但仍然有一百多人暫留本港，以港府照顧彼等在港期間的生活，共花費三百五十萬元，本港已獲得各國贈款。目前，留港的越南難民二十九人，成爲一個……

港督離港返英渡假七週

港督麥理浩爵士，於十三日下午六時離港，返英渡假七個星期，港督渡假期間，由布政司羅弼時任署理港督。

發行債券二億五千萬元

政府招標發行以二萬元爲單位之不記名式債券二億五千萬元，於十二日由上午十時至下午一時接受投標，最少可投二萬元，息率爲五厘半，則須以二萬元之倍數接受投標，投標時間截止，五月廿四日至一九八〇年十一月廿四日。每半年付息一次，支付日期爲每年五月廿四日及十一月廿四日，債券由香港上海匯豐銀行辦理，政府已聘請證券交易所之執行委員會，該債券之期滿後，便於本港四間證券交易所進行買賣及掛牌。

診所門外鳴槍擊斃匪徒

油麻地一間診所門外，十三日晨發生一宗槍擊案，一名疑匪被擊斃，一名警員受傷。三名匪徒持刀伺伏，當巡邏警員經過時，匪徒有刀持有刀匪徒企圖刼擊，警方發出警告，匪徒不理，警員開槍，擊斃一名年約廿四歲，穿藍色牛仔衫褲的匪徒，另二人逃去。

華僑日報 商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

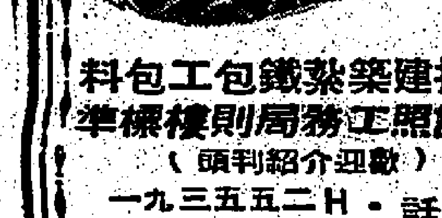
每段：一寸闊兩格高（即兩寸半位）每天收費三十元，三天起碼，最大限刊兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費 每日下午六時前截稿

如蒙惠顧 請撥電話

5-221583

賜洽處：
一 港香港荷李活道一〇六至壹壹六號
二 中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下
三 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
四 九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
五 荃灣新邨第一期百老匯街15D三樓 荃灣街坊會 電話：3—718532
六 灣仔軒尼詩道244至246號二樓 電話：H—747766

公有司限 紹榮鋼鐵廠



承接建築紮鐵包工包料
保證照工務局則例樓標準
（頭判紹介理歡）
電話：H二二五五三九一 H二二四三六一

（元朗新城市地段136.(理民府後面)）
元朗兆日樓
住宅·舖位出售（所餘無多）
買樓易過租樓
（首創租樓式買樓）
●交一個月租金即可入伙●
●每月租金作爲分期付款●
樓價可分五至十五年分期清付
兆日發展有限公司
九龍尖沙咀·漢光行718室·電話3-679081
地盤售樓：12-777568

中區大廈寫字樓
三百餘呎·七百餘呎·廉租
德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈
寫字樓面積數百呎至一千餘呎
電話：H254133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

華僑日報分類廣告
每日三元
費廉效大

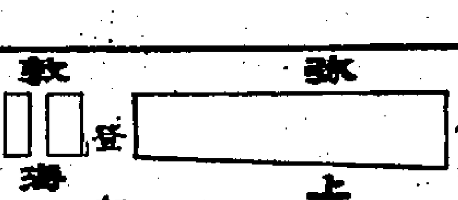
現成中區地下租售
士丹頓街14號地下有正式大閘舖租均可有意
電話：H四四七六八四／五二六四七九

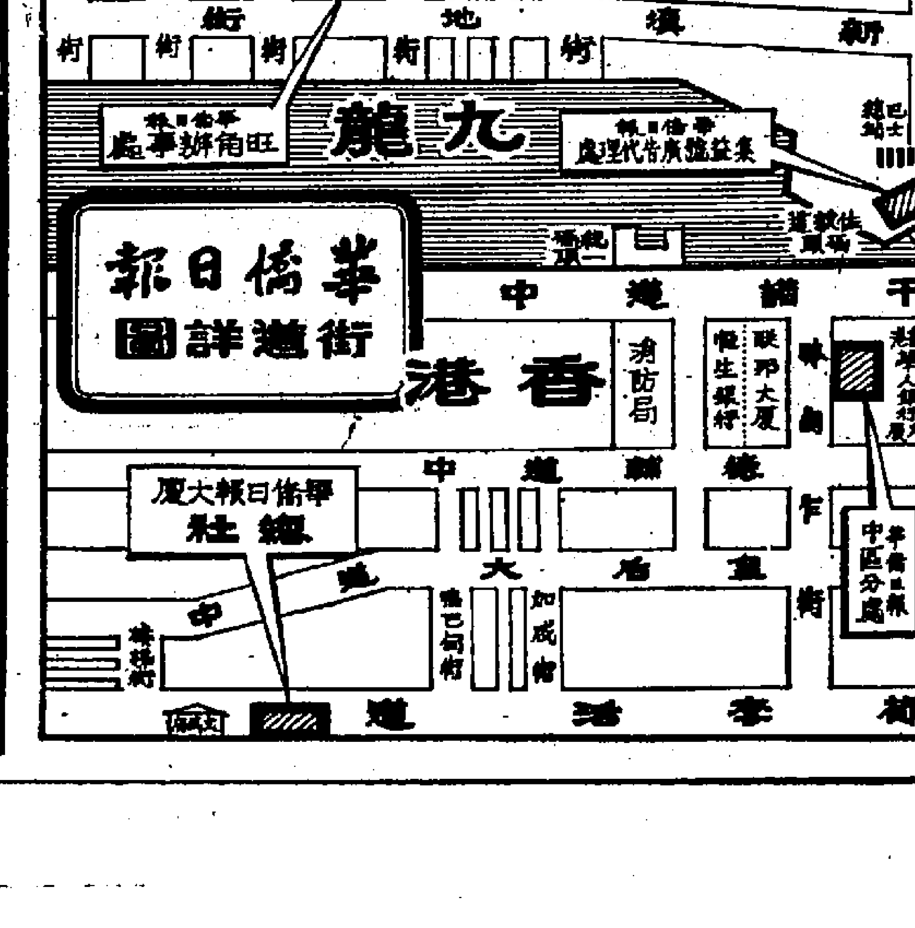
華僑日報讀者
七海旅行團
詢問電話：5-447137 四綫

台北	445	東京	1100
曼谷	860	夏威夷	1540
星馬	1360	溫哥華	1550
星馬泰	1420	羅省	1550
韓日台	1320	三藩市	1550

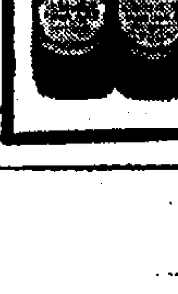
廉價機票服務
專用電話：5-447130

「省力多」油壓拖貨車
兩噸啣力。
手製上落。
代理：華茂洋行
地址：大夏行九〇五室
電話：H式式四四叁式





生抽醬油、實際、不重花巧、貨真價實、有口皆碑



你可曾嘗試在狄士尼樂園內歡渡聖誕嗎？

參加華僑日報及汎美航空公司聯合主辦之

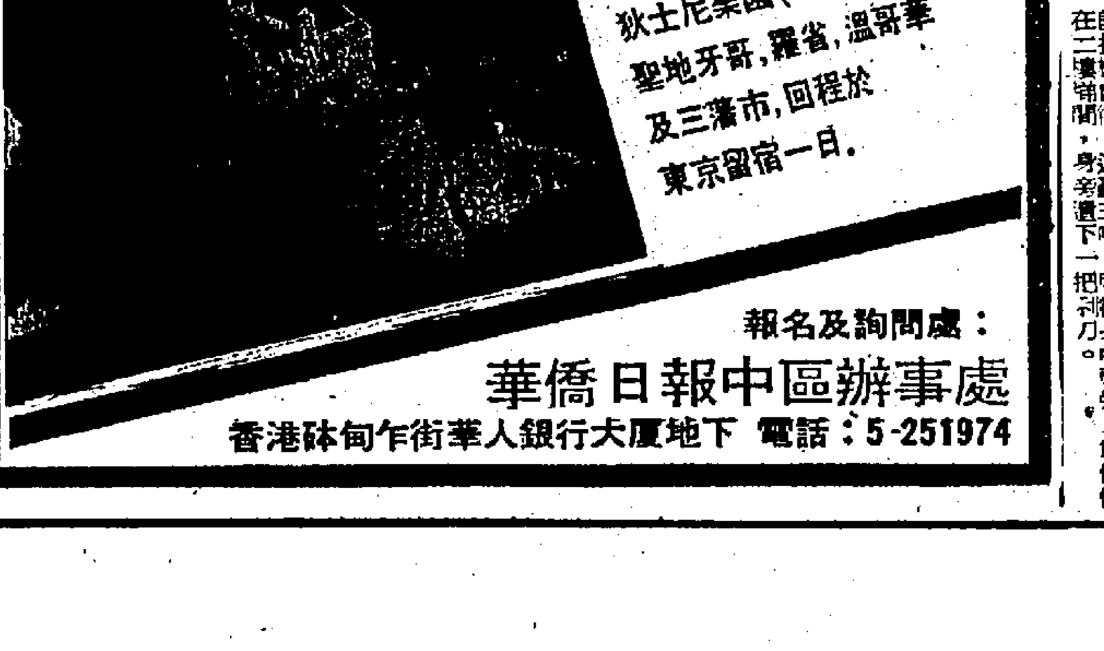
美加西海岸旅行團

節目豐富，美不勝收。

第三十團	第卅一團
出發日期：1975年12月19日	1976年1月28日
返港日期：1976年1月4日	1976年2月13日

全程17天

費用僅收HK$7,800.00



遊覽地區：
檀香山，拉斯維加斯，
狄士尼樂園（在此渡宿兩宵），
聖地牙哥，羅省，溫哥華
及三藩市，回程於
東京留宿一日。

報名及詢問處：
華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街華人銀行大厦地下 電話：5-251974

本港新聞

觀塘民政主任姚啓昭分訪 牛頭角藍田茶果嶺坊會
港島南區定期歡宴長官
旺角及石硤尾兩坊會昨已選出下屆新員

（國際社）觀塘民政主任姚啓昭爲加强與坊衆聯系，探求民隱，連日分訪各區街坊會，昨日上午十一時半，與副民政主任張明波、林燧本訪問牛頭角新區街坊會，由該會首長張石夫、施映卿、馬德長、麥源、王德平、陳更遠、區柏楣、黃振中歡迎。

理事長張石夫致詞，報告會務工作及陳述居民對公營房屋戶籍問題與區內交通之意見。

姚啓昭主任繼與各首長詳談街坊會之服務，更强調街坊會是官民橋樑，務宵街坊會長深歷史及經驗，聯系居民，表達民意，協助政府解決區內問題，所望大家繼續努力爲居民服務。

民政主任姚啓昭繼訪問藍田街坊會，茶果嶺街坊會與兩會理事長楊國堯、張育文及理監事討論各會工作，並聆聽各人提供有關區內問題之意見。

（國際社）港島南區各坊會社團，以南區民政主任，葉尕平太平紳士與南區社區及青年事務處甘德業主任陳新，西區民政主任吳榮奎及西區社區及青年事務處主任黎漢根榮調，訂于十一月廿日假香港仔雙喜酒家三樓聯合舉行，歡宴，公推主席團主席方樹泉，副主席陳炳坤、姜彥文、謝傑團、何錫東、朱鈞記，與各參加單位爲當然主席團。

籌備組經柬邀機關長官，社會賢達參加，屆時當有一番盛況。

（國際社）旺角街坊會第五屆理監事任期屆滿，依章改選第六屆新員，選票已於日前郵寄直接分發各會員，昨（十五）日中午十二時截止投票，下午二時在會所當衆開票，由旺角民政處黃宜玄監選，該會元老洪偉民主持開啓票箱，官長陳漢宗、劉志民、羅善祥、伍楚生、老其松、陳國傑、曹啓等到場協助。

結果選出第六屆理監事名單：海外信託、曹紹松、王運生、潘太樑、陳全亦、左德明、吳漢傑、東亞銀行、洪偉民、刁貴麟、伍楚生、雷治强、麥國輝、黃丁田、蘇永祥、謝伯昌、陳祖澤、夏劍屏、梁永鴻、陳不凡、蔡國楨、老其松、潘祥、譚煥章、吳國權、張有容、譚傑南、鄭恒、安全汽車行、陳國傑、仇學芬、伍倩信、劉志民、曹啓、恒生銀行、陳漢宗、謝球、羅善祥、高永泉、黃翰芬、唯一水泥水廠、張金泉、胡少添、歐陽揚、周福瑞、高陳王眞、劉偉民、王復生、謝俊宏、道亨銀行、蘇源、劉文翔、馬清偉、胡經緯、鄭潤才、梁沛文、永康酒樓、雷武標、鄒崑良、陳國材、永隆銀行、城多利戲院、陳鴻鈞、廖創興銀行、程江、朱鋼權、余錫墀、廣安銀行、楊國芬、梁中良、容永、朱謝松發、明、陳碩南、何金耐、六邑同鄉會、衍振讓、梁瑞琪、李樹榮、馮日初、何少崇、曹卓文、文華書局、陳永鏗、新觀酒樓、郭永昌、陳燦、伍義林、周洪、泉生藥行、苗榮天、蘇桐、德信製衣廠、杜本盈、九龍燒臘商會、余聯邦、石景文、陳耀文、曹焱然、段坤、李志昌、吳達武、陳霖、李忠榮、區日、梁業、何子傑、新華戲院、陳海、周民伊、高雷同鄉會、富興大廈業主、番禺同鄉會、石岡榮、李祥、皇太子大廈、何錫樑、盧志源、百德大廈、涂秀良等一百二十六名。

（國際社）石硤尾街坊會昨日下午八時在會所舉行第五屆理事會暨複選第五屆首長及各部門主任由，永滋會長葉傳賢，監選李奎，記票丘陵，唱票結果如下會長葉傳賢，副林烽，溫謝少蘭，永滋理事劉益安。（理事長）溫浩根，副紹良臣，郭永昌，總務劉宗義，陳主英，鄭良榮，財務曾河，黎倩安，張潮記，康榮吳俊英，梁少媚，連永茂，文教馮洪，賈卜世，紀力浩，慈善李奎，許生，洪子克，衞生張炳權，蔡秉鈞，廣明，公共關係宋劍，吳炳森，周勤演，婦孺阮玉儀，鄭美顏，梁艷屏，公安李賢，劉孔文，朱安民，宜傳丘陵，黃少鴻，池宮關。

觀塘民政主任姚啓昭訪問牛頭角新區街坊會副理事長王德平代表向姚主任致送錦旗，左爲理事長張石夫。（國際社）

香港人口問題嚴重 節育更爲當務之急
林貝聿嘉在觀塘獅子會昨講述

（特訊）家庭計劃指導會總幹事林貝聿嘉昨夕在觀塘獅子會指出，目前香港人口膨脹，已達五百萬人形成住屋教育衞生各項嚴重問題，因此該會針對鼓勵和指導一般青年夫婦，根據經濟環境和健康情況，計劃理想的子女數目，和生育相隔年數，利用科學方法避孕，疏間生育，提高一般家庭生活水準，藉以減低因人口擠擁而發生的一般社會問題。節育乃當務之急。

主持，例會由馬漢寧會長主持，並由地域主席吳彥男主持新獅兄周國恆入會儀式，繼由林貝聿嘉講述「家庭計劃男子有責」强調昔人以多子就是多福多財富，所以有人採用韓信點兵法，多多益善，但是社會的進步，已經令人覺悟到，仔女並不代表財富，反而是加在父母身上的負担，同時太太生育太多，好似一副機器，日夜不停工作，到頭來這機器壽命一定不會長。所以愛護妻子的丈夫自動分担節育責任。

歸納起來與所有先生和太太都能互相分享家庭的快樂，同分担家庭計劃的責任。

出席者馬漢寧、劉文龍、鄭君能、鄧河、王東生、盧政浩、巫志中、潘國偉、石世盛、傅朝春、李炳明、李梓駐、朱錫林、陳端勵、潘世英、李思泌、沈志鵬、伊坤柱、趙威林、陳榮康、集、鄭永興、陳維集、關均華、張楚庭、吳彥男、何幾賞、馮秀昌、禹徽、莫燕鵬、郭炳鈞、朱紹焜、盧永廣、柯雨春、范思舜、陳平明、陸亨仁、謝志明。（宇）

香島獅子會歡送東南亞大會代表團出發授旗典禮，創會會長莫慶榮（右）授旗予總領隊梁欽榮會長接領。（本報記者攝）

香島獅子會設宴碧麗宮 歡送東南亞大會代表團

（特訊）香島獅子會昨假碧麗宮會議中心舉行本月份第二次例會，並同時舉行歡送代表團出席東南亞國際獅子大會授旗出發典禮，會長梁欽榮報告：藉此機緣參加大會交流意見聯絡情誼，韓國最大之獅子會意欲與本會結盟，代表團可代表參加結盟儀式，地點在台北或韓國。朱凱會長民康胡剛會長分別報告：關於籌備迎接節招待獅兄之少獅晚會，邀請電視紅星及歌星助慶。至於此次大會參加人數爲本港最大隊伍，隨即宣讀參加團員芳名，並由創會秘書盧家興授旗與創會會長莫慶榮，隨即轉贈代表團總領隊梁欽榮接受，前會長楊少初致詞勗勉爲港人爭光，爲本獅子會而發揮强大友愛之獅子精神。副會長朱節廣致謝詞，儀式簡單隆重，禮成後獅兄獅嫂七十餘人至碧麗宮夜總會參加餞別歡宴，甚歡至深夜始散云（天）

觀塘獅子會例會林貝聿嘉演講，旁爲會長馬漢寧。（本報記者攝）

香港藝術館收集 香港景色水彩畫

（港訊）香港藝術館將收購一批有關香港、澳門及廣州早期景色的水彩畫。

該批水彩畫係於一八五四年在廣州繪寫，作者爲著名畫家蘇治金納利學生林瓜的兄弟庭瓜（譯音），最近在倫敦一間畫廊展出。

藝術館館長溫納當時適在倫敦，他參觀該批水彩畫後留下深刻印象及極之希望獲得該批水彩畫。他的見解獲得藝術館顧問金馬倫讚同。博物事務委員會現已批准從倫敦購買共五十四幅水彩畫，每件特價九百元，包括相嵌、包援、保險及運費在內。

香港藝術館現有的收藏品主要爲油畫，該批水彩畫的內容很多爲以前少見的日常生活情況。

當該批收藏品由倫敦抵達本港後，藝術館將安排舉行一個小規模展覽會作爲市政局籌劃一九七六年香港藝術節的節目。

運輸署長昨主持 安全駕駛賽頒獎

（港訊）運輸署長麥法誠昨日指出本港大多數之交通意外是車輛在交通擠迫時行駛而發生的。他指出很多交通意外是由於駕車者對道路之闊度、車輛之距離和速度估計錯誤，或不明白在有限制的情況下駕駛之危險而引致者。

麥氏在石崗舉行的「安全駕駛比賽」頒獎典禮中發表上述意見。他形容比賽爲一個「有意義及愉快的比賽」。比賽是由英軍汽車協會與香港政府合辦，以響應現正舉行之道路安全運動。

麥氏又讚揚得獎者及參加者的出色表現。他表示在昨日的比賽中，各駕駛者已經在辨別闊度、距離和速度及在受限制情況下駕駛方面的考驗。他指出假如參加者把今日比賽中的路障當作行人及道路上的其他車輛，與及時常緊記駕駛時可能發生之危險，則會有助於減少本港之交通意外。他强調在路上發生交通意外的懲罰並非爲失去分數，而是可能喪失生命。

龍翔道交通 下星期三起實施改道
深水灣一段禁行小巴

（港訊）九龍龍翔道將於星期三（十九日）開始實施交通改道，以疏導交通。改道後，龍翔道的東行車輛將改用一條新行車綫，然後到達大埔道。目前，東行車輛須橫過大埔道。

將此現時龍翔道與南昌街間設有交通燈之路口至東面六十碼的地點，行車將改用新交通燈控制路口兩旁之新路綫。龍翔道西行往大窩坪道之車輛將改用南昌街至南昌街與老街之迴旋處，然後可轉回南昌街往大窩坪道和新路綫。

港島方面，亦將於下週二（十八日）實行一項新交通措施。

所有公共小巴，除獲得運輸署長許可外，星期二上午十時起，將禁止駛入南風道及壽臣山道於與黃泥涌峽之間的一段深水灣道。上述措施是爲疏通該區交通而設。該處將放置適當交通標誌，指示小巴司機。

讀者問題有獎遊戲 明在華僑晚報刊登
華僑晚報、通利琴行、山葉牌聯合主辦

華僑晚報、通利琴行、山葉牌聯合主辦的讀者問題有獎遊戲，明天開始在華僑晚報刊登表格，歡迎讀者參加。

這項有獎遊戲，共有四期，每期需時約一週。每次刊出之表格，讀者可即剪下填妥，貼在信封背面寄荷李活道華僑晚報即可。一週後，將由紅星抽獎揭曉，中獎讀者即可獲得名貴獎品。全部獎品爲由山葉牌發出之電器用品，包括有音響器材，吸塵機，果汁絞拌機，電暖爐，電爐，電吹髮器及各種家庭用具，種類繁多。參加辦法及表格，請由明日起，參閱華僑晚報。

九龍貨倉在尖沙咀 興建海洋大廈
耗資逾億兩年完成

（港訊）金門（香港）有限公司發言人昨表示，該公司已接獲一份價值一億二千五百萬元之合約，承建位於尖沙咀之海洋商業大廈上蓋。

海洋大廈之業主爲香港九龍貨倉有限公司，該公司經委任甘洛則師樓爲上述工程之則師，麥拉倫公司爲工程董事。

海洋大廈將在香港酒店毗鄰之海旁地盤興建，樓高十七層，共有七十五萬平方呎面積，供寫字樓、商店、餐廳、停車場及其他設備之用。其中最具吸引者包括佔四層樓之百貨公司、超級市場、酒吧及百多家精品店。在地庫之兩層停車場可容納二百五十輛車停泊，此外，在海運大廈亦有兩層停車場，共有車位一千四百個。海洋大廈四層停車場預定於一九七六年初即將啓用。上蓋建築工程即將展開，預料全部工程可於十七個月內完成。

海洋大廈呈半月形，可方便租戶間格而且能使每個單位都光線充足並且自成一國，每層樓之面積約爲四萬平方呎。建築工程預料可於一九七七年中完竣。

海洋大廈建築合約值一億二千五百萬港元。

先施公司主辦之「萬紫千紅」時裝表演，昨招待新聞界。圖爲部份模特兒示範之歐美時裝。（本報記者攝）

聆聽佈道 四人焗暈

（特訊）昨晚在政府大球場舉行葛培理佈道大會時，有四女一男被焗暈，另一名十三歲男童，爬鐵欄聽道時，跌傷頭部。

各傷者姓名如下：（一）蔡少鵬，十三歲，跌傷頭部，以下爲焗暈之男女：（二）梁錦輝，男，十五歲，（三）黃麗冰，女，十七歲，（四）鄧天嬌，女，十五歲，（五）吳美娟，十四歲，女，（六）蔡淑珍，十三歲，女。（合）

菲駐港總領事 調任北京代辦
今日由港返馬尼拉述職

（特訊）菲律賓駐港總領事康沙利士已被菲政府任命爲首任駐北京大使館代辦。自本年六月馬可思總統偕夫人訪問北京後，即與北京建立外交關係，而與中華民國絕交。此爲美軍撤出印支半島，南越，高棉及寮國先後落入共黨手後之結果。康沙利士定今（十六）日下午五時乘菲航第三〇七號班機由港飛返馬尼拉，向菲當局述職及請示，稍後即偕同館員前往北京履新。（偵）

交通意外 傷人

（特訊）昨晚九時左右，九龍太子道近機場貨運大廈對開處，發生一罕見交通意外，一名私家車上男子，頭部受傷送院。一架編號BD八七四八號的士，由九龍向觀塘行駛，經上址時，突撞向安全島，並將鐵欄，撞毀數十呎，飛越對面馬路，撞向一架由觀塘駛向九龍之BC九四〇六號私家車，該私家車被欄擋至彎曲，車上一名男子受傷，的士上司機及搭客，反而安然無恙。在肇事後，該架的士，車頭變成轉向九龍，兩車均損毀不堪。（合）

讀者論壇

無真姓名住址者不登　破壞他人名譽者不登　一紙兩面寫字者不登

中電用戶查詢電費請逕與公司聯絡

編輯先生：關於貴報今（十四）日登載一讀者來函，提及本公司電費單一事，鑒於貴報並未寫明其眞實姓名，地址及用戶編眼號碼，本公司無法進一步調查此事。

本公司設有用戶詢問處，接受、登記及調查此類投訴。如貴讀者撥電三——〇一〇二四一至本公司用戶詢問處，定能獲得協助。順頌

編安。

中華電力有限公司敬上。一九七五年十一月十四日。

中華電力有限公司

先施公司主辦時裝表演 萬紫千紅展出最新時裝

（特訊）由先施公司所主辦之「萬紫千紅」時裝表演將定於明（十七）日下午五時卅分假碧麗宮盛大舉行，屆時將由十多位菲律賓、台灣及本港著名模特兒担任演出該公司最新抵港之歐美時裝百餘款，特別由於該項表演，特別邀請菲島及台灣佳麗專程來港參加演出。一九七二年菲律賓小姐伊華亦是台柱之一，可以說陣容鼎盛。該公司特於昨（十五）日上午十一時在總行頂樓大禮堂先舉行記者招待會，介紹時裝表演之模特兒與新聞界會面，並示範部份新裝，昨與會之新聞界人士踴躍，鎂光燈閃爍不停，場面頗爲熱鬧。

招待會首由先施公司馬永漢致詞，略謂：該公司每年均一度舉辦盛大時裝表演，今年更邀請多位菲律賓及台灣模特兒來港，聯同本港時裝界著名模特兒担綱演出該公司最近自歐美採購回港之新裝，包括有便服、套裝、大衣及名貴晚裝等。

隨由李成德介紹各演出者，彼等分別在天棚上展出部份新裝，並拍照，昨示範之時裝不單雍容華貴，且設計新穎，相信正式表演之時，將更精采。

至於担任是次演出之模特兒有：（菲律賓）伊華、安娜、蒂莎、（台灣）現麗、狄華、蕉娜，（台灣）吳立筲、王英釧、凌詩詩、周丹薇、潘曉欣、劉文文，（本港）莎、劉娟娟、許愛蓮、鄧歐美玲等。「又」「萬紫千紅」時裝表演，是由「露華濃」、「品頂高」、「鴻路」、及國泰航空公司聯合贊助，入場券早已售罄，故該公司將於十八、十九日一連兩天下午五時十五分在總行頂樓禮堂免費招待顧客欣賞，使向隅觀衆之有機會一親外地模特兒及新裝服裝，時裝入場券可預先向該公司行索取。（武）

石籬舉行遊藝晚會 宣傳反吸毒反暴力

（特訊）爲推行反吸毒反暴力運動，石籬街坊福利會與有關當局，昨晚假石籬邨球場舉行石籬之夜遊藝晚會。剪綵儀式係由荃灣首席副理民官郭惠康，陳浦芳太平紳士，章彪警司，大會主席李新賀主持。

郭惠康首席副理民官在致詞時指出：吸毒與暴力乃社會兩大害，使不少青年受其禍害，甚許家庭受其破壞。

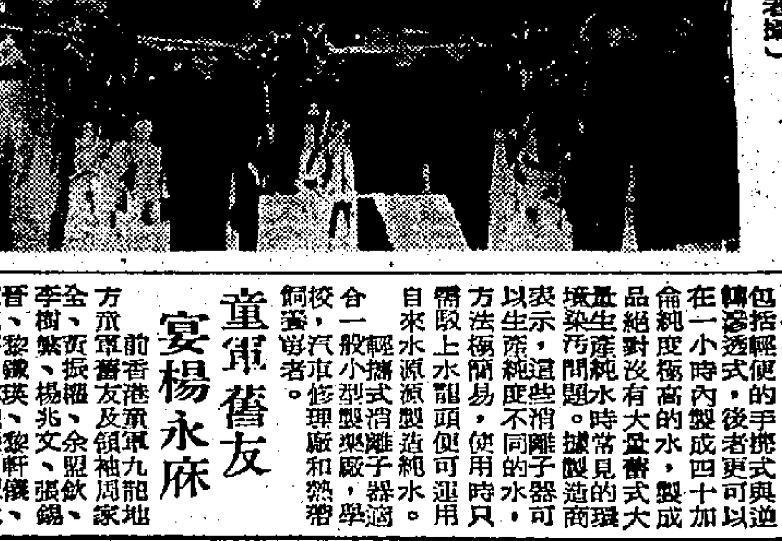
他希望通過這個晚會使青少年能夠認識吸毒及暴力之害處，因而知所警戒。

據大會執行委員何多富謂：該區之反吸毒反暴力運動，共分三部份進行，第一步是舉辦作文比賽，第二步攝影比賽，石籬之夜遊藝晚會乃運動之第三部份。

晚會上，同時頒發兩項比賽之獎品，分別由郭惠康，章彪主持頒授儀式。

昨晚出席嘉賓計有警民關係主任張未名，陳浩賢警司，錢世年議員等。

遊藝晚會節目豐富，有醒獅表演，話劇，歌唱，結他演奏等。（柏）



石籬晚會：左起：李新賀主席，陳浦芳太平紳士，荃灣首席副理民官郭惠康，章彪警司等主持剪綵儀式。（本報記者攝）

共市代表團來港 商紡織品協議事

（港訊）一個歐洲共同市場代表團於週末抵港，與港府進行爲期三日會談。

工商署長佐敦在昨晚宣佈是項消息時指出：該項由共市方面提出之會談，將於明（十七）日展開，內容主要是商討共市及香港之紡織品協定的有關事宜。

大勵村街坊福利會慶祝成立廿二週年紀念暨第六屆理事就職典禮，黃大仙民政主任劉秋華（右）頒發選任書由陳生副理事長代表接受。（本報攝）

科技展覽 反應良好

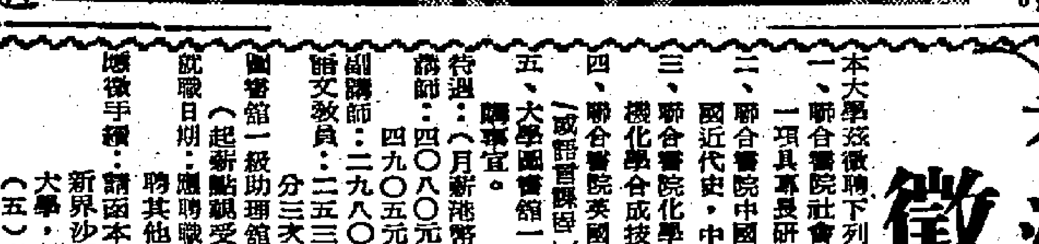
（港訊）英國科技展覽將於十一月十六日閉幕，自開始以來除吸引大批觀衆入場之外，各攤位亦接獲不少詢問者，甚至已完成多宗交易。

各參展公司之中，商斯曼克格羅有限公司在第七號攤位展出的製造純水的消離子器，是較爲突出的展品之一。今次展出許多款式，包括輕便的手提式與適轉的透式，後者更可以在一小時內製成四十加侖純度極高的水，製成品絕對沒有大量生產純水時常見的環境污染問題。據製造商表示，這些消離子器可以生產純度不同的水，方法極簡易，使用時只需將接上水龍頭便可運用自來水源製造純水。

輕便小型消離子器適合一般汽車修理廠和熱帶魚飼養者。

童軍舊友 宴楊永庥

前香港童軍九龍地方旅團舊友及領袖周家全、李樹棠、賈振楹、楊兆文、余聖欽、張錫、晉、黎鐵、林瑛、黎軒、儀、文銳、海、林熾、森、永、翔等，宴賀楊永庥晉紳，圖爲主賓合影留念。



觀塘鴻圖道 樹膠製品廠 後樓梯小火

（特訊）昨晚十一時十分，觀塘鴻圖道十八號堅强樹膠製品廠，後樓梯起火，幸搶救及時，未釀成巨災。事發時，火勢無源燒至四樓，火勢最猛烈時，火光熊熊，濃烟密佈，幸僅燃及後樓梯之膠料，並無波及廠內物品。有關起火原因，當局仍在追查。（合）

通告

啓者茲宣佈麥錦棠會計師於一九七五年十一月十四日加入呂榮光會計師事務所爲股東，並由該日起改名爲呂榮光麥錦棠會計師事務所。此告

呂榮光 麥錦棠 會計師事務所

一九七五年十一月十五日

港島東區 津貼學校誠聘校長

應徵人須具有下列條件：

（一）年四十二至五十而熱誠於教育工作者
（二）日師二年制畢業（認可大學教育系畢業可獲優先考慮）
（三）教育司署認可教學經驗十五年以上
（四）曾任官，津或補助小學校長三年以上
（五）能獨自處理中，英文函件
（六）具有會計知識
（七）能出具操行優良證件

請親筆繕寫中，英文申請書各一份詳列履歷近照電話函本報四五五五號信箱

香港中文大學 徵聘教職員

本大學茲徵聘下列教職員：

一、聯合書院社會學講師或副講師——應徵者須對下列各項課程中至少一項具專長研究：中國社會，比較社會制度及象徵互動。
二、聯合書院中國歷史講師或副講師——講授下列課程：中國通史，中國近代史，中國上古史及明清史。
三、聯合書院化學系講師或副講師——應徵者須專長研究無機或金屬有機化學合成技術或有機高分子化學。
四、聯合書院英國語文系副講師或語文教員——講授一般英語課程（及成語言課程）。
五、大學圖書館一級助理館長——負責全大學圖書或定期刊物之集中採購事宜。

待遇：（月薪港幣計）
講師：四〇八〇元分二次遞增至四六三〇元，關限——四九〇五元分七次遞增至六八四〇元。
副講師：二九八〇元分三次遞增至三八〇五元。
語文教員：二五三五元分六次遞增至三三八〇元，關限——三五三〇元分三次遞增至四〇七五元。
圖書館一級助理館長：四〇八〇元分四次遞增至五一八〇元。
（起薪點視受聘人之資歷與經驗而定）
就職日期：應聘職位（一）及（五）者，須於一九七六年一月就任。應聘其他職位者，希能於一九七六年八月後盡速就職。
應徵手續：請函本大學人事組或聯合書院教務長索取表格（地址：香港新界沙田），表格填寫三份，連同應徵函及證件副本寄還本大學，封面註明「應徵函」。截止日期：應徵職位（一）及（五）者，須於十二月六日前寄還。應徵其他職位者，則可於十二月卅一日前寄還。

一九七五年十一月十五日

校務主任

九龍汽車（一九三三）有限公司通告

由一九七五年十一月十六日（星期日）起，新增第20號九龍市區路綫，行走愛民至佐敦道碼頭之間，茲將該路綫之行車路程，時間及車費公佈如下：

第20號九龍市區路綫（新增）

愛民至佐敦道碼頭經：忠孝街，孝民街，忠孝街，佛光街，馬頭圍道，蕪湖街，漆咸道，加士居道及佐敦道。

佐敦道碼頭至愛民經：佐敦道，加士居道，漆咸道，蕪湖街，馬頭圍道，佛光街，忠孝街，孝民街及忠孝街。

時間表

愛民開	佐敦道碼頭開	每隔
由上午六時正至上午六時卅分	由上午六時廿分至上午六時五十分	十五分開一班
由上午六時卅分至上午十時卅分	由上午六時五十分至上午十時五十分	十分開一班
由上午十時卅分至上午十一時卅分	由上午十時五十分至上午11時五十分	十五分開一班
由上午十一時卅分至下午七時卅分	由上午11時五十分至下午七時五十分	十分開一班
由下午七時卅分至下午八時卅分	由下午七時五十分至下午八時五十分	十五分開一班
由下午八時卅分至下午十時十分	由下午八時五十分至下午十時卅分	十分開一班
由下午十時十分至下午十一時55分	由下午十時卅分至午夜十二時十五分	十五分開一班

車費：單程票價 三毫

攬勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港高等法院命 UNDER ACTION NO.1809 OF 1975 ALSO K. DIST. 1358/75 & O.J. 2212/75 SEIZED UNDER O. J. 擬於一九七五年十一月十七日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行十樓本拍賣行內將存在九龍青山道丈量約四四號地段三〇四號（明賢大廈）（譯音譯）MING YIN BLDG. 樓下G座 KWOK-HUNG LAW TRADING AS SUN-HOO INTERNATIONAL (H.K.) CO. (THE GOODS AND CHATTELS SEIZED AT MING YIN BLDG. G/F. BLOCK G, LOT 304, DD44, CASTLE PEAK RD. KOWLOON (KWOK-HUNG LAW TRADING AS SUN-HOO INTERNATIONAL (H.K.) CO.)（以上中文如有錯漏以英文爲準）（貴客注意：明賢大廈在青山道英華酒家附近）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下欄之後者有錯漏或意外之事係歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五——二二零二二四

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
有利褲和	EURYTEHLI	基隆	十六	明仁
海龍	HAI LONG	基隆	十六	永裕
立端寶玉	NEPTUNE JADE	高雄	十六	中央
翠星	GULF KING	高雄	十六	高洲
利來得	NL.DEJIMA	歐洲	十六	寶隆
泰來	TAMARA	澳洲	十六	百保利
海强	HAI CHIANG	高雄	十六	永裕
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	日本	十六	馬士基
協志	SIEH CHIH	庇能	十六	招商局
明豐丸	MEIHO MARU	日本	十六	日郵
太達	TATRA	基隆	十六	百保利
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十六	順昌
威沙達馬	VISHVA DHARMA	新加坡	十六	東亞
派林士	PARAMUSHIR	海參威	十七	華林
海惠	MARIITIME GRACE	新加坡	十七	大三
東平二號	TUNG PING 2	高雄	十七	海昌
豐昭丸	HOUSHO MARU	日本	十七	協成
東方神駒	ORT.CHARGER	高雄	十七	港郵
麥堅利馬士基	MCKINLEY MAERSK	美國	十七	馬士基
泰治	TYCHE	新加坡	十七	日郵
若浦丸	WAKAURA MARU	日本	十七	日郵
士打呂宋	STRAAT LUZON	南非	十七	渣華
太陽愛神	SUN CUPID	日本	十七	天祥
金安	CAMCOT	沙勝越	十七	東安
海民	HAI MING	基隆	十七	永裕
佳達	KALANTAS	日本	十七	東洋
士打莫三鼻	STRAAT MOZOMBIQUE	非洲	十七	渣華
金華山丸	KINKASAN MARU	日本	十七	大三
海坦六號	SEA THAND 6	高雄	十七	莎亞
第八金力丸	KINRIKI MARU 8	日本	十七	天祥
金利時	ASCANIUS	英國	十七	太古
派摩利	PRIMORYE	東京	十八	華林
美蘭	ASIA RAN	日本	十八	天祥
美廣美	BULSOOK	曼谷	十八	振盛行
日光島	SUNSHINE ISLAND	新加坡	十八	太平
金華	KING HWA	高雄	十八	東海
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	基隆	十八	太古
威寶	WESER BROKER	新加坡	十八	太古
海力	WOOSTER KING	基隆	十八	協發行
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	十八	新興行
西京丸	SAIKYO MARU	基隆	十八	日會
海國	HAI MUO	基隆	十八	永裕
興華	HSING HWA	高雄	十九	明仁
瑪加馬士基	MARGRETHE MAERSK	新加坡	十九	馬士基
洞雲丸	DOUM MARU	日本	十九	天祥
碧洋丸	HEKIYO MARU	日本	十九	永泰
烈打馬士基	BLUE SHARK	日本	十九	日郵
漢江	HANGANG GLORY	基隆	十九	太平
巴立	BHAIRAB	日本	十九	東海
新海發	ZIM HAIFA	美國	十九	新興行
先達康年	STRATHCONON	日本	十九	德行
昌興	FORTUNE RUNNER	日本	十九	海聯
博多丸	HAKATA MARU	歐洲	十九	日郵
伊柳芝	ILEOULJI	日本	十九	寶隆
東方領袖	ORT-LEADER	神戶	十九	港郵
安達海運	HORNDAR MARINE	高雄	十九	安利順
加富	THOMAS E CUFFE	加州	十九	百保利
翠瑩	TSUI YUNG	高雄	十九	港郵
海興	OCEAN PROSPER	新加坡	十九	大三
海平丸	KAIHEI MARU	日本	十九	東源
長輝	EVER BRIGHT	高雄	十九	利達
韓龍	HAN YONG	神戶	十九	大三
捷煌	CHIEH HWANG	基隆	二十	明仁
查羅珍	JALARAJAN	基隆	二十	百保利
華陽	HWAPYUNG DIANA	基隆	二十	莎亞
安武士	ANDROS	澳洲	二十	福來
大泰泰	TAGAYTAY	新加坡	二十	百保利
安江谷	ACONCAGUA VALLEY	波斯灣	二十	福來
普樂總統	PRES.POLK	美國	二十	總統
有利洛提	EURYLOCHUS	高雄	二十	明仁
北野丸	KITANO MARU	倫敦	二十	日郵
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	二十	東源
協德丸	KYOTOKU MARU	日本	二十	中央
金葉	GOLD LEAF	日本	二十	新興行
明智	MING CHIH	基隆	二十	明仁
光大	KWANG TA	高雄	二十	明仁
東海	TUNG HAI	高雄	二十	東海
亞洲雅士	ASIA ACE	神戶	廿一	東洋
丸井丸	MARUI MARU	日本	廿一	中央
亞特那士	ATREUS	日本	廿一	怡和
格蘭總統	PRES.GRANT	美國	廿一	總統
蘇地吉	ZUIDERKERK	日本	廿一	寶隆
嘉寶	JUSTINA L CABEL	神戶	廿一	東盛
香港鳳凰	H.K.PHOENIX	日本	廿一	太平
江東	FLORES CAREER	歐洲	廿一	泛洋
美麗昌	MARY STAR	釜山	廿一	新興行
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	廿一	東海
海王	HAI WANG	基隆	廿一	永裕
國泰	AFFLUENT COUNTRY	曼谷	廿二	建華
金湖	GOLDEN LAKE	日本	廿二	大源
丹地	M.M.DANT	曼谷	廿二	怡和
捷逸	CHITRAL	馬尼拉	廿二	德行
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	高雄	廿二	捷成
寶永山丸	HOEISAN MARU	日本	廿二	大三
長泰	EVER SPRING	高雄	廿二	和達
蘇州	SOOCHOW	基隆	廿二	太古
夏蓮馬士基	HELENE MAERSK	日本	廿二	馬士基
榛名山丸	HARUNASAN MARU	日本	廿二	大三
東方主宰	ORT.DESTINY	高雄	廿二	港郵
貿易	SL.TRADE	美國	廿二	海陸
菲律賓丸	PHIL.MARU	日本	廿二	大三
溫拿沙利	WONOSARI	基隆	廿二	渣華
	AEGIS PIONEER	新加坡	廿二	大三
昌盛	ASIAN TRADER 1	日本	廿二	東海
士打呂宋	STRAAT LUZON	基隆	廿二	渣華
秀平丸	SHUHEI MARU	日本	廿二	協成
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	廿二	順昌
山形丸	YAMAGATA MARU	日本	廿三	日郵
先達寶來	STRATHBRORA	波斯灣	廿三	德行
大寶	THEBEN	波斯灣	廿三	百保利
高樂登	KOROTAN	馬德拉斯	廿三	茂倫
飛馬	PHEMIUS	釜山	廿三	百保利
美國神弓	AMERICAN ARCHER	美國	廿三	美輪
波利維亞丸	BOLIVIA MARU	西南非	廿三	川崎
東方友誼	ORT-AMIGA	高雄	廿三	港郵
加露馬士	KARL MARX	歐洲	廿三	東亞
南非萬達時	S.A.VANDERSTEL	南非	廿三	怡和
江興	SULU CAREER	上海	廿三	泛洋
來利賽琪	LLOYD BAKKE	三藩市	廿三	德行
多寶士馬士基	TOBIAS MAERSK	基隆	廿三	馬士基
南山	NANSHIN	高雄	廿三	泛亞
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	廿三	振盛行
太平	TAI PING	美國	廿三	百保利
德威亞	TEVERYA	依力	廿四	新興行
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	廿四	川行
華達	ZAANKERK	歐洲	廿四	寶隆
加富	TOHMASE CUFFE	馬尼拉	廿四	聯,拿
國榮	GLORIOUS COUNTRY	基隆	廿四	建華
士打本州	STRAAT HONSHU	基隆	廿四	渣華
泥邦力加	NIPPONICA	歐洲	廿四	天祥
泰山	TARPON SANDS	釜山	廿四	海運
泰來	TAI LAI	高雄	廿四	東海
力打量	NEDER RIJN	日本	廿四	寶隆
協南丸	KYONAN MARU	日本	廿四	中央
利生泰來	NUSANTARI	日本	廿四	天祥
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	美國	廿五	馬士基
東方偉人	ORT.RULER	美國	廿五	港郵
那岐山丸	NAGISAN MARU	高雄	廿五	泛亞
偉航	GREAT GUIDE	日本	廿五	永泰
北極	PREMIER ARCTIC	新加坡	廿五	華林
旭光丸三丸	KYOKKO MARU 3	日本	廿五	川崎
馬哥孛羅	MARCO POLO	曼谷	廿五	怡和

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
	美洲綫			
加路威	SL.GALLOWAY	美國	十六	海陸
出口冠軍	EXPORT CHAMPION	紐約	十六	聯拿
永光	EVER BRIGHT	加勒比海	十六	印華
古拉索丸	CURACAO MARU	加勒比海	十六	大三
威沙達馬	VISHVA DHARMA	紐約基利士多堡	十七	東亞
出口冠軍	EXPORT CHANPION	紐約	十七	聯拿
派林士	PARAMUSHIR	加州西北太平洋	十七	華林
泰來	TAMARA	紐約華大西洋	十七	百保利
東方神駒	ORT.CHARGER	加州	十八	港郵
高樂登	KOROTAN	西雅圖溫哥華	十八	茂倫
新海發	ZIM HAIFA	洛杉磯紐約	十九	新興行
馬加馬士基	MARGRETHE MAERSK	加州紐約	十九	馬士基
漢江	HANGANG GLORY	美國西岸	十九	太平
東方領袖	ORT.LEADER	紐約查里斯頓	二十	港郵
普樂總統	PRES.POLK	紐約	二十	總統
長輝	EVER BRIGHT	加勒比海	二十	利達
韓龍	HAN YONG	美國	二十	大三
查羅珍	JALARAJAN	加州西北太平洋	廿一	百保利
溫拿沙利	WONOSARI	中西美洲	廿一	渣華
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	廿一	山下
格蘭總統	PRES.GRANT	美國西岸及東岸	廿一	總統
香港鳳凰	H.K.PHOENIX	美國西岸	廿一	太平
大泰泰	TAGAYTAY	紐約美大西洋	廿一	百保利
嘉寶	JUSTINAL CABEL	美國西岸	廿一	山下
哥迪高夫	GRODEKOVO	加州西北太平洋	廿二	華林
葡萄牙丸	PORTUGAL MARU	加勒比海	廿二	川崎
長泰	EVER SPRING	紐約查里斯頓	廿二	和達
東方主宰	ORT.DESTINY	加州	廿三	港郵
貿易	SL.TRADE	美國	廿三	海陸
丹地	M.M.DANT	西雅圖溫哥華	廿三	怡和
飛馬	PHEMIUS	溫哥華委內瑞拉	廿三	百保利
加富	THOMAS E CUFFE	西雅圖溫哥華	廿四	港郵
東方友誼	ORT.AMIGA	西雅圖溫哥華	廿四	港郵
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	美國西岸	廿四	川崎
美國神弓	AM.ARCHER	加州紐約	廿四	美輪
飛馬	PHEMIUS	溫哥華委內瑞拉	廿四	百保利
東明	WYOMING	舊金山加州	廿五	怡和
士打本州	STRAAT HONSHU	南美	廿五	渣華
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	廿五	川崎
泰山	TARPON SANDS	加勒比海	廿五	海運
威沙馬德里	VISHVA MADHURI	加州溫哥華	廿六	東亞
麥堅利總統	MC KINLEY MAERSK	加州紐約	廿六	馬士基
力打愛寶	NEDER EBRO	西雅圖	廿八	渣華
威沙力奇	VISHVA RAKSHA	加州西北太平洋	廿八	東亞
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	加州紐約	廿九	美輪
約瑟曉士	JOSEPH HEWES	紐約新奧爾良	三十	海運
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	洛杉磯紐約	三十	港郵
詹臣總統	PRES. JOHNSON	加州西北太平洋	三十	總統
羅娜碧琪	RAGNA BAKKE	溫哥華	三十	德行
交易	SL.EXCHHANGE	美國	三十	海陸
漢江	HANGANG GLORY	美國西岸	一日	太平
貿易	SL.TRADE	美國	三日	海陸
華盛頓	WASHINGTON	西雅圖溫哥華	三日	怡和
派摩利	PRIMORYE	加州西北太平洋	三日	華林
新香港	ZIM H.K.	洛杉磯紐約	四日	新興行
門羅總統	PRES.MONROE	洛杉磯紐約	四日	總統
日本嘉寶	JAPAN CAOBO	加勒比海	四日	泛洋
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	洛杉磯紐約	五日	港郵
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	加州紐約	五日	馬士基
美美斯	AEGIS MYSTIC	加勒比海	六日	海運
出口灣	EXPORT BAY	紐約	七日	聯拿
	歐洲綫			
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	遠不來梅	十六	馬士基
利來得	NL.DEJIMA	鹿特丹漢堡	十六	寶隆
加迪根灣	CARDIGAN BAY	南安普頓漢堡	十六	太古
派摩利	PRIMORYE	倫敦漢堡	十八	華林
金利時	ASCANIUS	里斯本鹿特丹	十九	太古
博多丸	HAKATA MARU	熱那亞馬賽	十九	日郵
普樂總統	PRES.POLK	那不勒斯馬賽	二十	總統
有利洛克斯	EURYLOCHUS	倫敦漢堡	廿一	明仁
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	漢堡鹿特丹	廿三	捷成
多寶士馬士基	TOBIAT MAERSK	漢堡鹿特丹	廿三	馬士基
東方進口商	ORT.EMPORTER	非士托漢堡	廿三	港郵
力打量	NEDER RIJN	熱那亞馬賽	廿五	寶隆
富山	TOYAMA	鹿特丹漢堡	廿六	寶隆
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	漢堡不來	廿八	川崎
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	南安普頓	廿八	太古
江興	SULU CAREER	漢堡利物浦	廿八	泛洋
邊拿芬	BENAVON	漢堡不來梅	廿九	邊行
派林士	PARAMUSHIR	倫敦鹿特丹	三十	華林
玲瑩	LING YUNG	非士托鹿特丹	二日	港郵
門羅總統	PRES.MONROE	熱那亞馬賽	四日	總統
哥迪哥夫	GRODEKOVO	歐洲	五日	華林
萬嘉奧吉	BUNGA ORKID	巴塞倫那利物浦	六日	萬邦
立端翡翠	NEPTUNE EMERALD	漢堡鹿特丹	六日	怡和
高力甸	KORRIGAN	鹿特丹漢堡	六日	寶隆
威林士吉	WILLEMSKERK	威內亞馬賽	七日	寶隆
利邦力加	NIPPONICA	巴塞倫那	八日	天祥
大科馬丸	TACOMA MARU	地中海	八日	大三
大科馬丸	TACOMA MARU	地中海	九日	大三
巴塞倫那丸	BARCELONA MARU	地中海	九日	大三
九龍灣	KOWLOON BAY	漢堡鹿特丹	十日	太古
亞特那士	ATREUS	里斯本都柏林	十二	太古
西茜利馬士基	CECILIE MAERSK	漢堡鹿特丹	十二	馬士基
祈福馬士基	CLIFFORD MAERSK	漢堡鹿特丹	十二	馬士基
星洲優勝	SINGAPORE TRUMPH	漢堡鹿特丹	十三	港郵
加露馬士	KARL MARX	鹿特丹漢堡	十四	東亞
朱蘭地亞	JUTLANDIA	鹿特丹漢堡	十六	寶隆
香港快輪	H. K. EXPRESS	漢堡鹿特丹	十六	捷成
萬寶隆丸	MONT. BLANC MARU	熱那亞馬賽	十九	大三
	澳洲綫			
翠星	GULF KING	雪尼墨爾缽	十七	高洲
海皇玉	NEPTUNE JADE	新西蘭	十七	中央
翠瑩	TSUI YUNG	澳洲	十九	港郵
安武士	ANDROS	澳洲	廿一	福來
南山	NANSHIN	澳洲	廿四	泛亞
來利賽琪	LLOYD BAKKE	弗力曼特爾	廿四	德行
蘇州	SOOCHOW	新西蘭	廿六	太古
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	廿八	怡和
東方海員	ORT. MARINER	澳洲	二日	太古
	印·巴·中東綫			
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	吉大港仰光	十六	福來
嘉雄	CHAR HSIUNG	達打亞葉巴	十六	嘉華
太陽神	APOLLONIA	紅海	十六	日郵
雅麗士商	ARIS TRADER	達打	十六	莎亞
有利褲和	EURYTEHLI	達打	十七	明仁
明豐丸	MEIHO MARU	吉大港仰光	十七	日郵
太達	TATRA	波斯灣	十七	百保利
海坦六號	SEA THAND 6	的黎波里班加西	十八	莎亞
若浦丸	WAKAURA MARU	波斯灣	十八	日郵
西京丸	SAIKYO MARU	伊士坦堡	十九	日郵
巴立	SHAIRAB	科倫坡卡拉奇	二十	東海
捷煌	CHIEH HWANG	杜拜科威特	廿一	明仁
先達康年	STRATHCONON	波斯灣	廿一	德行
亞特那士	ATREUS	波斯灣	廿二	怡和
蘇地吉	ZUIDERKERK	班加西的黎波里	廿二	寶隆
寶永山丸	HOEISAN MARU	紅海	廿三	大三
榛名山丸	HARUNASAN MARU	班加西貝魯特	廿三	大三
山形丸	YAMAGATA MARU	紅海	廿四	日郵
力打量	NEDER RIJN	的黎波里班加西	廿五	寶隆
北極	PREMIER ARCTIC	杜拜科威特	廿六	華林
美伯	MERGUI	仰光	廿八	新興行
香港怡美利	THOMASEVERETT	仰光吉大港	一日	福來
	東南亞綫			
太安	PACIFIC ASIA 1	亞庇古晉	十七	東安
觀島	PATANPORN	曼谷	十七	順利
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十八	順昌
第八金力丸	KINRIKI MARU 8	新加坡	十八	天祥
豐昭丸	HOUSHO MARU	馬尼拉	十八	協成
威寶	WESER BROKER	馬尼拉新加坡	十八	新興行
太陽愛神	SUN CUPID	曼谷	十八	天祥
藍鯊	BLUE SHARK	新加坡巴生	十九	大源
海光	SEA LIGHT	新加坡汶水	十九	海泰
海力	WOOSTER KING	馬尼拉	十九	永裕
美蘭	ASIAA RAN	新加坡巴生	十九	天祥
金安	CAMCOT	山打根斗	二十	東安
美廣美	BULSOOK	曼谷	二十	振盛行
美麗	MINI LIZARP	馬尼拉	二十	美輪
海平丸	KAIHEI MARU	新加坡	二十	東源
洞雲丸	DOUN MARU	新加坡	二十	天祥
明怡	MING YEE	耶加達	二十	明仁
安達海運	HORNDAR MARINE	耶加達	二十	安利順
碧洋丸	HEKIYO MARU	新加坡巴生	二十	永泰
安達海運	HORNDAR MARINE	耶加達	二十	安利順
昌興	FORTUNE RUNNER	新加坡	二十	海聯
幸德丸	KYOTOKU MARU	新加坡庇能	廿一	中央
夏蓮馬士基	HELENE MAERSK	新加坡雅加達	廿二	馬士基
沙保地	SAPUD	印尼	廿二	新寰嘉
丸井丸	MARUI MARU	新加坡庇能	廿二	中央
美月	MINI LUNAR	馬尼拉	廿二	美輪
金湖	GOLDEN LAKE	新加坡巴生	廿三	大源
金湖	GOLDEN LAKE	新加坡巴生	廿三	大源
秀平丸	SHUHEI MARU	新加坡巴生	廿三	協成
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	廿三	東源
昌盛	ASIAN TRADER 1	新加坡	廿三	海聯
大福山	TAI FOOKSHAN	曼谷	廿四	順昌
第19義宗丸	GISO MARU NO. 19	新加坡	廿五	海聯
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	廿五	振盛行
協南丸	KYONAN MARU	新加坡巴生	廿五	中央
美景	AM. MIST	新加坡曼谷	廿五	美輪
利生泰來	NUSANTARAI	新加坡巴生	廿五	天祥
南翼	SOUTH WING	納閩	廿五	東源
國榮	GLORIOUS COUNTRY	曼谷	廿六	建華
偉航	GREAT GUIDE	新加坡巴生	廿六	永泰
珍斯馬士基	JENS MAERSK	新加坡印尼	廿七	馬士基
國寶	TREASURE COUNTRY	曼谷	廿七	建華
那岐山丸	NAGISAN MARU	印尼	廿七	泛亞
陽星	YOUNG STAR	新加坡	廿七	東洋
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	廿八	順昌
昌達	FORTUNE TRADER	新加坡庇能	廿八	海聯
東元	DONG WON	新加坡印尼	三十	東和
第19義宗丸	GISO MARU 19	新加坡	二日	海聯
	台灣·日本·釜山綫			
海龍	HAI LONG	基隆	十六	永裕
斯利迪	SLIDRE	關島	十六	怡和
福興	FOO HSING	高雄	十六	明仁
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	十七	東海
海强	HAI CHIANG	高雄	十七	永裕
巴拉娜	ARABELLA	基隆	十八	新興行
海民	HAI MING	基隆	十八	永裕
金華	KING HWA	高雄	十九	東海
漢江	HANGANG GLORY	日本釜山	十九	太平
興華	HSING HWA	高雄	二十	明仁
海興	OCEAN PROSPER	日本	二十	大三
美景	AMERICAN MIST	高雄	廿一	美輪
亞洲雅士	ASIA ACE	高雄日本	廿一	東洋
	非洲綫			
南非好望	S.A.HUGUENOT	南非	十六	怡和
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	角城西非	十七	馬士基
金華山丸	KINKASAN MARU	南非	十八	大三
伊柳芝	ILEOULJI	西非	十九	寶隆
金葉	GOLD LEAF	西非	廿一	新興行
明勇	MING YUN	西非	廿二	明仁
菲律賓丸	PHIL.MARU	東非	廿三	大三
金寧	GOLDEN BEAR	西非	廿三	嘉華
士打呂宋	STRAAT LUZON	南非	廿三	渣華
南非萬達時	S.A.VANDERSTEL	南非	廿四	怡和
士打富岡	STRAAT FRESCO	西非	廿六	渣華
海勇	SEA BRAVE	西南非	廿六	大三
廣香	KOKE	拉高士亞巴巴	一日	永泰
嘉航	CHAR HANG	西非	六日	嘉華
多威	TOURVILLE	西非	七日	沙唔
沙凡那丸	SAVANNAH MARU	東非	七日	大三
大順	SPES	南非	八日	大三
士打菲芝	STRAAT FIJI	南非	八日	渣華
士打里奧	STRAAT RIO	東非	九日	渣華
海安	OCEAN ENDURANCE	南非	九日	日郵
漢諾華蘭	HANNOVERLAND	南非	十日	怡和
積達馬士基	JESPER MAERSK	角城西非	十日	馬士基
大溪地丸	TAHITI MARU	西非	十日	川崎

今日空郵（星期日）截郵時間

台灣、菲律賓、星加坡、馬來亞、沙勝越、印尼	正午十二時
紐西蘭、澳洲	下午四時
印度、瑞士、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、挪威、奧地利、瑞典、西班牙、葡萄牙、美國東岸、肯雅、南非、西德	下午五時
日本、緬甸、泰國、美國西岸、中南美洲、關島、夏威夷	下午六時

航訊

和諧機商業飛行服務即將開始 能否獲准飛往美國 需經聆訊方可決定

現時英航首班協調機機票經已預售一空

（本報訊）據民航界消息透露：全球首次超音速航機商業飛行服務，將於明年元月廿一日正式開始。但此一英法合製和諧式超音速民航機之反對者，日昨受到美政府鼓勵，因美政府保證在決定是否准許此客機飛入美國前，將再舉行進一步公開聆訊。

法國航空公司及英國航空公司，已申請許可於明年初開始，每天班機飛紐約與華盛頓，但彼等受民間團體、環境學家及許多國會議員之强烈反對。

此項再聆訊，是日昨由交通部長威廉高爾曼宣佈，當時交通部披露有關和諧式客機對環境之影響最後報告書。

高爾曼稱，聆訊定一月五日舉行，并答應在二月四日發表裁決，交通部之報告書兩大本，附有地圖及圖表，內謂經常飛航之班機，對環境有惡劣之影響。

按協調式飛機是英法兩國經歷十多年的心血結晶，創製了此一時速高達一千四百哩的新式飛機，已開拓了民航事業一項新的里程碑，現時，英國航空公司的首次協調班機機票（由倫敦至巴林），經已預售一空，票價爲三百卅八英鎊十便士。

網球好手露斯和維爾示範球技

促進本港網球運動，國泰航空公司，特邀目前在港參加本市民網球大賽之澳洲名將露斯和，以再奏事餘暇，在本週假維園作兩大師導示範，指導本港四十名青、少年學生網球好手，各項正確打球技術。圖爲露斯和在日昨舉行之第一次輔導示範中，表演迎擊。

加太航總行宣佈 紀里將出任總裁

現任總裁新爾瑪明年初退休

（本報訊）加拿大太平洋航空公司董事會主席辛格里宣佈：委任紀里爲該航空公司的總裁及首席行政主任，此項新任命由一九七六年二月一日起生效。

現任總裁的新爾瑪將於一九七六年一月三十一日退休，新爾瑪在加拿大太平洋機構及它屬下的加太航工作已有三十九年。

紀里多年來已在加太航担任重要職務，一九六六年十月起任職副總裁，最初是主理行政，其後於一九七一年五月改負責科技事務，並於一九七五年四月廿五日被任命爲加太航董事會董事之一。

圖爲將出任加太航總之紀里。

紀里於一九二〇年在加拿大安大略省出生，一九四三年在美國底特律大學航空工程系畢業，一九七〇年獲卑詩省西門傅理沙大學商業管理碩士文憑。

加太航總辦事處設於溫哥華，有班機來往加拿大與香港之間。

太古航空食品購置冷房系統

（特訊）太古航空食品供應有限公司頃與茂盛有限公司簽訂一項港幣一百五十五萬元之合約，購買一套共二十七間預製式新型凍房及中央控制式冷藏系統，安裝在現時在興建中的一間面積達二萬五千方呎的廚房。

據悉：該冷房系統是本港最大規模及設計最複雜者。太古航空食品供應有限公司目前正耗資二千餘萬元，擴建一座六層新之新大廈，增加設備，預期一九七六年中落成，屆時其生產能力可由現時之每天六千多份飛機餐增至三萬六千多份。新大廈之建築及工程師是太古有限公司工程及產業部担任。

圖爲（左起）太古工程及產業部經理戴偉士、太古航空食品供應有限公司總經理賈漢樂、茂盛有限公司董事馬嘉仕白及計劃經理賈爾於簽約儀式，後立者爲太古工程及產業部計劃工程師林樹照及電氣及機械工程師黃崇秋（右）。

台灣海關修訂課稅辦法 攜帶金銀外幣有新規定

（本報訊）中華民國財政部最近公佈修訂台灣地區出入境旅客携帶金銀、外幣及新台幣限制辦法，和行李物品報驗稅放辦法。

根據新規定，旅客出國，每人携帶金飾（以二市兩爲限，即不超過六十二點五克），銀飾（以二十市兩爲限，即不超過六百二十五克），外國幣券總值以不超過六百美元爲限。入境旅客携帶進口其隨身及不隨身行李物品中應稅部份之完稅價格總和以不超過下列數額爲限：一、自香港、澳門、日本、琉球等地區入境者，每人五百美元；二、自其他地區入境者，每人一千美元，未滿二十歲者減半；其中禁止進口類物品，不得超過各該物品總值之五分之一。

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE

香港至西菲綫
往：新加坡、德班、剌高士、阿巴巴燕馬。
綠洲輪 "LUK CHAU"
十一月卅日到港　十弍月一日開行　（已滿載）
銅鼓洲輪 "TUNGKU CHAU"
十弍月三十日到港　卅一日開行

香港至波斯灣綫
往：新加坡、弓拜、富威特、巴達、達文。
橫瀾島輪 "WAGLAN ISLAND"
第一次：十一月廿七日到港　廿八日開行
第弍次：十弍月八日到港　九日開行
星加坡島輪 "SINGAPORE ISLAND"
十弍月弍十日到港　廿一日開行

香港至紅海綫
往：達打、蘇丹港、HODEIDAH。
日光島輪 "SUNSHINE ISLAND"
第一次：十一月十八日到港　弍十日開行
第弍次：十十月廿九日到港　三十日開行
赤洲輪 "CHIK CHAU"
第一次：十弍月卅日到港　卅一日開行
第弍次：一月十四日到港　十五日開行

貨客定艙請洽 總代理
太來船務有限公司
香港怡和大廈十五樓
電話：5 228101 7　5-247771
澳門代理：萬隆洋行 電話：82012,5062.

SANKYO LINE
三協海運株式會社
星加坡綫
直航：星加坡、巴生港。
協德丸 十一月二十日抵港 廿一日開行
M.S. KYOTOKU MARU
丸井丸 十一月廿二日抵港 廿三日開行
M.S. MARUI MARU
協南丸 十一月廿四日抵港 廿五日開行
M.S. KYONAN MARU
請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。
貨客付貨請惠臨
中央航業有限公司 接洽

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
香港 直航 澳洲定期航綫：
往雪梨、墨爾砵、比利士彬、愛德雷特
接受貨箱貨
綠島輪 GREEN ISLAND 十二月六日開行
蒲台島輪 POTOI ISLAND 十二月卅一日開行
青衣島輪 TSING YI ISLAND 一月卅一日開行
七天前收貨 收貨站 海運貨箱有限公司
九龍葵涌地段KX328 電話：3-482235
澳門代理：萬隆洋行 電話：82012,5062.
電 5 262622, 25 811
話 5 247260

順昌航業有限公司
大寶石 M.S. TAIPOOSEK
（最新型客貨輪時速16浬，全船客房冷氣設備）
本期：十一月廿五日落貨 廿七日開行
下期：十弍月十三日落貨 十五日開行
直透：新加坡、庇能
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN
即日落貨 十九日開行泊8-1泡
直透：曼谷
大福山 M.S. TAIFOOKSHAN
十一月廿一日落貨 廿四日開行
直透：曼谷

新界版

西貢坑口兩區響應道路安全 運動已展開

示範表演 廣播幻燈 舉辦徵文 繪畫比賽 多方宣傳 深入鄉村

（特訊）新界西貢坑口兩區，對於道路安全運動，亦熱烈響應，已成立統籌委員會，加緊推行各項宣傳與活動。

為展開對鄉民之宣傳，使認識對道路安全之重要性，已分日派員前往各鄉村派發海報及傳單，並由黃大仙警民關係組派出流動廣播車到各鄉村廣播有關如何使用道路之常識，及前往各學校放映交通安全之幻燈片，促使學童對過馬路之認識。

由兩區內十一間學校，派出年齡較大之學生，每間指定派出五名，前往九龍參觀當局在秀茂坪舉辦之安全城，以增廣學童對交通安全之知識。

同時在區內舉行公開徵文比賽及學生繪畫比賽，主題均與道路安全有關。兩項比賽，均設有獎品，冠軍一百元，亞軍六十元，季軍四十元，另有十名優異獎。頒獎典禮定於本月廿七日在西貢鄉事會禮堂舉行。

最引起學童興趣之一項表演，已定於本月廿八日在西貢公共運動場內舉行該區校際陸運大會時，加插十五分鐘表演，由交通安全隊表演操演及安全過馬路之示範。

該區統籌委員會由西貢坑口兩鄉事委員會主席劉觀生、邱基為名譽會長，主席西貢副理民官韋仁信，委員：教育司署代表雷瑞貴、黃大仙警民關係組陳志強、西貢明愛中心黃耀堅、西貢公校李文光、西貢漁校馬鴻賓、崇真中學陸神父、西貢社區中心鄭頌一、西貢理民府行政官莊陳綺雲。（榮）

遊藝節目多姿・數千坊衆參加 石籬新區昨有盛會 號召反吸毒反暴力

官紳警司剪綵・徵文畫賽頒獎

（特訊）石籬新區昨晚週末有盛會，由石籬新區街坊福利會舉辦的「石籬之夜」反吸毒反暴力遊藝晚會，於下午七時開始在石籬新邨第十二座廣場盛大舉行，在豐富康樂節目中，掀起反吸毒及暴力熱潮，吸引坊衆青年二千多人參觀，熱鬧非常。

大會會長楊吾培，主席李新賀，敦請荃灣官席副理民府郭惠康，房屋司乙組高級主任鄭洪楨，太平紳士陳浦芳，荃灣警司陳浩賢，葵涌警司韋彪等聯合主持剪綵。嘉賓有理民府聯絡官梁碧蓮，警民關係主任張未名，李賜賢，黃繩富，戴仲澤，錢世年，張國修，街坊會各理事及大會籌備委員等蒞衆。

開幕儀式首由何多青校長代表大會會長楊吾培致開會詞後，並敦請郭惠康理民官致詞，一致呼籲全邨街坊守望相助，合力撲滅吸毒及撲滅罪行，以增進地方福利。

大會演出游藝節目由潘振國主持，計有南北獅會串（香樹芬國術館），話劇「紅黑白」（靜宜女子中學），中樂演唱（石籬街坊福利會國樂組），雜技表演（飛熊先生），流行曲演唱（麥翔浩夫人中心）等，演出多采多姿。

大會並分由郭惠康理民官及陳浦芳太平紳士分別主持反吸毒反暴力作文及圖畫比賽頒獎。此兩項比賽已由教育司署晉學江平志豪、郭標亮分別評定，獲獎的各組優勝名單如下：

作文方面：小學組冠軍曾昭明（陶秀），亞軍李煥霞（宜道），季軍植志威（陶秀），優異獎陳淑嫻（陶秀），鄭明偉（宜道），李蕙芬（陶秀），鄭建良（宜道），楊永科（陶秀），莫尚英（主愛），湯宜生（基錫），陳慶洲（麗澤）。初中組冠軍鄧世就（葵涌官立工業中學），亞軍梁偉，季軍陳東成，優異獎陳志光，潘美鳳，國盛（以上均安柱中學），姚志明，湯霖康，李玉貞，陳惠芬，陳錦霞（以上均安柱）。高中組冠軍後威（安柱），亞軍劉家維（葵涌官立工業中學），季軍李偉成（安柱），優異獎陳仲華，陳明輝，方順源，旋蔚全，李佩華，馮永和（以上均葵涌官立工業中學），李碩民，楊慎圓（以上均安柱）。

圖畫方面：初級組冠軍西柱英（天主教），亞軍涂少峰（基錫），季軍黃英蓮（主愛），優異獎：黃士雅，李卓卿（以上均天主教），余國安（主愛），陸志強，鄭煥棠（以上均天主教）。中級組冠軍陳有標（葵涌官立工業中學），亞軍譚順富（以上均安柱中學），季軍利錦添（葵涌官立工業中學），優異獎陳淑娟（安柱），鍾文尉（嘉賓），譚煥平，游啓超，曾明，陳柱添（以上均葵涌官立工業中學）。高級組冠軍黃彥明（葵涌官立工業中學），亞軍容新榮，季軍容新榮，優異獎劉錫夫，李新偉，鄭少玲，尹萃瓊（以上均安柱中學），容貫超（葵涌官立工業中學）。

參加籌辦此次反吸毒反暴力晚會各單位成員包括有石籬新區街坊福利會，葵涌官立工業中學，靜宜女子中學，麥翔浩夫人中心，聖公會石籬社區工作辦事處，聖公會主愛學校，佛教嘉學會院，中華傳道會安柱中學，石籬天主教小學，基錫小學，麗澤譚蘇康紀念小學，陳南昌紀念中學。執行委員會委員李新賀，葉孔源，何多青，鄒炎芳，麥德維，黃志坤，廖寅顧，梁禮君，汪德元等等。（田）

荃灣天佑學校 十五週年紀念 舉行慶祝比賽大會

（港訊）荃灣區拯望會主辦之天佑學校，於日昨舉行建校十五週年紀念會，上午八時敦請荃灣區天主堂劉神父領導全體員生教友舉行謝主彌撒禮成後，由朱校監修女偕校長修女王副校長李領全體員生千餘衆浩浩蕩蕩拔隊赴楊屋道大運動場展開校慶日各項慶祝程序，會場彩旗飄揚。首由朱校監領導全體員生慶祝大會，朱校監作訓話，語多勉勵，再三叮囑各生在天主的愛護下努力求學，注重德智體各方面之鍛練，會後，朱校監一聲號令，全面展開各項比賽。

各班健兒精神糾糾，勇往直前，四面掌聲如雷，情況十分熱烈。是日各項比賽成績如下：一年級豆袋接力賽男子冠軍為一B上，亞軍為一B下，女子冠軍為一A上，亞軍為一A下，二年級拾穿膠「接力賽男子冠軍為二A下，亞軍為二A上，女子冠軍為二B下，亞軍為二A下，三年級拾放豆袋接力賽男子冠軍為三B上，亞軍為三B上，亞軍三A上，女子冠軍為三B下，亞軍為三A下，六年級跨欄接力賽男子冠軍為六A下，亞軍為六A上，女子冠軍為六A下，亞軍為六B上，四年級四百公尺接力賽男子冠軍為四D上，亞軍均為四A下，女子冠軍為四A下，五年級四百公尺接力賽冠軍為五B下，亞軍為五A上，女子冠軍為五A上，亞軍為五A下。

滙豐銀行設大嶼山分行

（港訊）香港上海滙豐銀行已在梅窩開設分行，在梅窩標誌着大嶼山發展的新里程碑。滙豐自從大嶼山發展的五層大樓代替了原來在碼頭的袖珍銀行，雄踞於一塊高地上，俯瞰碼頭及填海地，周圍將興建若干新商店及寫字樓。滙豐總行經理沈照瑞主持新行開業典禮。開業後數分鐘就門庭若市，生意興隆。第一批顧客中有許多是漁民。新分行有職員十人，提供往來賬，儲蓄存款，定期存款及保險箱等服務。還有電腦接收機，經由海底電話線纜與總行電腦系統連接。

圖為沈照瑞及梅窩分行經理梁嗣鵬向大嶼山佛寺兩位和尚講解保險箱服務

新界司答覆沙田墟商戶 農曆年後始行遷拆

認為馬場帶來興盛瀝源邨將繁榮 興建沙田商業中心須待填高地面

（特訊）新界政務司鍾逸傑對於沙田墟商戶代表所提有關拆遷二十八間商店之十項問題，已提出答覆，其內容如下：

（一）政府的政策，向無由公共經費興建商業住宅樓宇之舉，惟政府在沙田興建的屋邨，將包括各級的社區設施，連同店舖及商業中心在內。至於在新市中心私人商業及住宅發展的藍圖，則可於短期內擬定。

（二）當最初提出拆遷沙田墟的十六間舖位時，瀝源新邨仍未可能安置遷拆的店舖，故此，當局不可能提出現時的辦法。由於工程的關係，原定在最近拆遷店舖的數目，必須由十六間增至廿八間，此實乃不得已之舉。

（三）房屋委員會必須指定邨內准予經營店舖的種類，措施一方面是基于住客的需要而定，另一方面也是保障營業者生意上的機會。瀝源邨為新邨中建有區分行人及車輛交通設計之一，邨中地下一層是為車輛交通之用，而所有店舖及其他商業設施，則位於二樓及三樓。這些將包括一般有銀行百貨商店，超級市場等等的商業中心，全部皆利便的位於邨中心，構成商業活動的集中點，同時亦希望能吸引外來人士到邨內購物。任何店東如不能轉業，則可領取全部的特別補償，及在與房屋委員會所指定的行業，以符合房屋委員會之特別投標後，利用其資格將舖位轉讓他人。各商戶獲得邨內新舖位時，須要繳交標金一事屬實，但該底價僅等於在其他公共屋邨正常投標中的半數。由於各商戶可領取得現有店舖的補償，可利用此等款項繳交新舖位的標金。

（四）在本港其他地方，當只領有許可證或已包括於僭建屋宇調查的店舖拆遷時，彼等只可能領取現金補償。而在沙田除現金補償外，並有特別的額外安排。

（五）新界司表示：承認沙田的店東，一如香港其他地區的店東，皆曾遭受颱風火災，及雨災等災禍。

（六）上文所述有關特別安排投標事項，適用於此段，只可直申請從其他房屋新邨的經驗顯示，特別安排遷入房屋邨，即表示店東有機會獲得更佳的生活。

（七）隨着新市的發展，營業機會將增加，新房屋邨內的店東當可分享此繁榮，及由馬場帶來的興盛。

（八）在本港其他地區遭清拆及只能獲取現金補償的店舖，一概亦有繳付稅項及持有各種牌照。

（九）當瀝源邨的人口逐漸增加時，由沙田墟遷入的店舖，當能有更多的新顧客。再者，清拆工作時在農曆新年後方予執行。

（十）在完成若干座屋邨和擴濶馬路，與築新馬路和渠道以及將地面填高後，始可切實進行興建沙田商業中心。

鍾氏稱：本人及房屋委員會委員均曾對沙田清拆事宜之特殊性質詳加考慮，因此之故，在一般情形下施行祗給現金補償之政策經予修改。本人深信發展瀝源邨與禾輋邨將為六萬人提供一個主要商業和住宅中心，其設計與市區之最新屋邨相仿。本人同時深信各商戶會明瞭發展沙田對完成政府建屋計劃而言至為重要。該計劃旨在令居住環境極差之衆多市民獲得裨益。

荃灣青年會 舉行會友週 展開連串活動

（特訊）中華基督教青年會荃灣會所，由昨（十五）日開始，舉行會友周，週內將展開連串活動，繼有多項節目。

（一）會所開放日：由十七日至十九日舉行圖片及壁報設計展覽；開放時間每日下午二時至六時。

（二）遊戲之夜：十九日下午八時舉行，招待少年會友。

（三）青年聯歡晚會：十九日下午七時舉行，招待青年會友。

（四）小組籃球淘汰賽：十六日舉行，由該會會所小組組員參加。

（五）會友盾女子籃球淘汰賽：二十日舉行。

（六）綜合表演會：廿二日下午八時舉行，歡迎會友及各界人士參加。（石）

本港新聞

善長捐款助學

華僑日報第十九屆讀者救童助學運動昨十五日收到各界熱心捐款響應，芳名如下：

楊英先生壹百元，羅爵士夫人何錦姿女士伍十元。

各界捐款救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字為妥。

羅何錦姿女士來函如下：「逕啓者茲仰貴報立論正確為民喉舌時值貴報創刊五十週年金禧紀念謹函致賀並隨函附上菲儀代金五十元支票一張用表微忱藉充救童助學金區區之意尚祈查收是荷此致華僑日報總司理岑維休台鑒。羅何錦姿頓啓一九七五年十一月十四日。」

萬人協會秋季郊遊 卅日舉行歡迎參加

萬人協會舉辦秋季旅行郊遊活動，節目豐富，歡迎萬人協會會員，萬人雜誌，萬人日報讀者攜眷偕友參加。旅行日期定於本月卅日（星期日）上午八時十五分出發，在九龍尖沙咀漢口道停車場（即何鴻卿大廈側旁）集中，遊院青山紅樓，青松觀，泰國漁村，落馬洲，鹿頸，新娘潭，大埔滘，沙田，石梨貝，水塘等，並有各項遊戲，活動，抽獎，攝影等，即日開始售券，每位收費十五元，售券處：灣仔洛克道三一二號三樓B座，電話H七二五四三九三五，九龍亞皆老街伯人書店，九龍花園街盆昌米店。

德惠寶器材工程良佳 工業防火展覽會陳列

本港工業界的管理階層，由於對其工廠內防火及救火設備疏忽不小心，每年平均在火災中損失三千至四千萬元，為了減少工業上火災的形成，本港工業界及各階層應嚴格控制及經常作維修與檢查，不堆積垃圾，保持樓宇，機器裝備等清潔，則火警的危險性便會減少。

消防處處長尉遲新在防火展覽會中曾參觀德惠寶電機有限公司，該公司的防火器材設備科學化及現代化，喜來登酒店，愛民邨等負責多項防火建築工程。又曾為和記大廈，目前，防火展覽會在海運大廈舉行，主要針對工業界防火設備，歡迎社會人士前往參觀，該會將於十一月十七日閉幕。

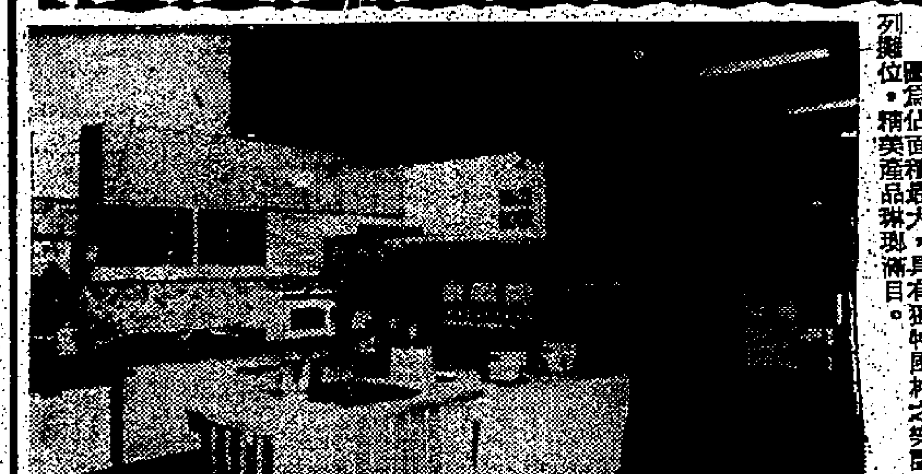
圖示：（由左至右）消防處長范達，消防事務處處長尉遲新，德惠寶電機公司副經理林思誠，該公司董事經理歐錫源。

華僑日報讀者 善款待領

華僑日報昨十五日續收到熱心讀者捐助滌藉卿還屬善款，芳名如下：有心人五百元，鳴記式百元，張少階式百元，盧宅壹百元。

現代家庭電器展覽會 樂聲牌產品最具特色

由十一月十五日至十九日在大會堂低座展覽廳舉行之「現代家庭電器展覽會」，哄動一時。其中以樂來熱衷於促進香港家庭電器化，不遺餘力之樂聲牌電器所佔攤位最多，面積最大。樂聲牌攤位新穎，設計極具特色，陳列名下精良產品兼有現場示範：如攪拌榨菓汁機，洗衣機，電子瓦鎨，TECHNICS HI-FI音響器材，閉路電視系統，並有專程由日本趕運來港，供港人先睹為快之嶄新製品「全能電飯煲」，「煎鍋」等，最具吸引力。其他著名樂聲牌產品如「更滑晰」彩色電視機，「小白兎」洗衣機，雪櫃，廚櫃與及諸色家庭電器，收音機及冷氣機等，皆屬上乘產品，所以參觀人士咸認為樂聲牌電器確是電器化家庭之最佳選擇。



圖為佔面積最大，精美產品琳瑯滿目，具有獨特風格之樂聲牌陳列攤位。

世界殯儀館禮聘專家 陳美齡女士主理化粧

化粧殮殯專家陳美齡女士歐美亞各洲考察歸來，世界殯儀館總經理吳友文獨具慧眼，委以重任，陳女士今後學有所用可以大展所長。據港九新界殯儀業總商會發言人表示：殯儀業已進入白熱化競爭，有競爭方有進步，對社會服務必然增益。

酒樓巨子關國基設宴 為陸智夫訪英歸來洗塵

本港酒樓業巨子關國基，昨日在總統酒樓花都夜總會設宴為本港國術界陸智夫先生洗塵。陸智夫最近應邀前往英國，負有宣揚香港之使命，曾在倫敦參加香港節演出獻譽歸來。昨晚出席者除陸智夫先生伉儷外，尚有該國術社會長陸韶新及主席陳卓均，教練謝枝等。主方除總經理關國基外，尚有各酒樓經理黃偉全，王澤，麥榮，麥剛，陳及公關主任鄺等。

永安聖誕旅行團 連日報名甚踴躍

永安旅行社，興有十餘年歷史之旅行社，由於向來注重信用，不誇張，不出風頭，堅持踏實，努力提高服務水，因而博得一向旅客的讚譽，在此十一月之旅遊淡月，該社生意總是一枝獨秀，仍有十一團乘搭日航，西北航，星航，泰航等豪華客機依期出發，參加團員達五百二十餘人。聖誕新年將到臨，該社所精心策劃之旅行團行程遍及全世界，計有：歐洲十五天，美加十五天，印度尼泊爾十一天，星馬泰十天及十二天，泰國五年及七天，星馬六天，非律濱五天，台灣九天，韓台九天，韓日九天，日本八天，海洋博日本九天，週日報名者甚衆，名額有限，有意於聖誕節到國外歡渡假期者，請速到該社報名參加，總社為德輔道中五十號裕昌大廈七〇二室，電話五－二二三九九六，旺角分社設於彌敦道六三六號銀行中心一〇一五室，尖沙咀分社設於彌敦道二五號瑞興大廈一〇〇八室，銅鑼灣分社設於崇板屋百貨公司樓上一〇〇三室。

新界詩曲社 參觀佳視台

（港訊）新界詩曲社社員社友於昨日星期六參觀佳藝電視台，早上十時在該台門口集合，據該社梁與運社長謂：此行乃交換意見，促進友誼及增廣見聞。該社並將會假元朗大會堂舉辦多項講座及展覽，籌印「新界詩曲」第五期，敬迎各界惠稿新界錦田信箱三十五號。

北角街坊會插花班 畢業禮舉行歡宴 陳麗玲頒發證書

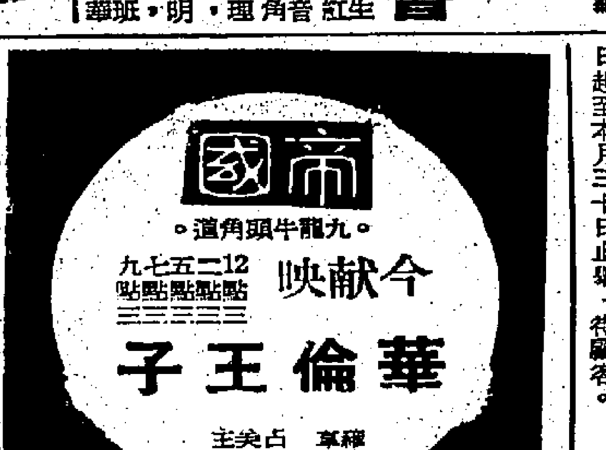
（港訊）北角街坊會康樂中心開辦之插花班，於昨（十四）日下午假北角英皇道麗宮酒樓舉行畢業典禮，六時隨後聯合聚餐，席間有抽獎遊戲節目，濟濟一堂，情況異常熱鬧，與會嘉賓有東區民政署李孔榮主任，鍾偉明先生，胡章釗先生，電視紅星汪萍小姐，邵音音小姐，丹娜小姐，北角街坊會會長陳麗玲，理事長朱慶培，事務秉宇，監事長陳佩珍，康樂中心主任陳崇炳，陸文堅，各導師許舜華，馬保鴻，陳天娜等。

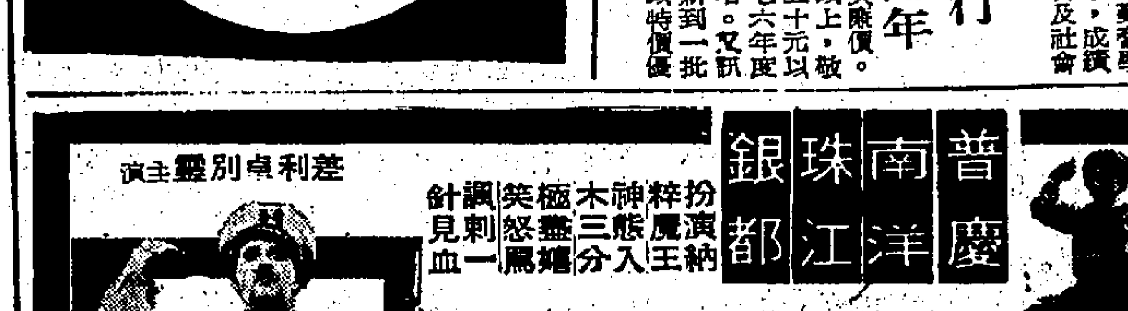
儀式開始，首由會長陳麗玲致詞及頒發證書，陳氏致詞中指出：「專門技能對人生非常重要，現代社會，無論男女，均獻身為社會服務，非有一種謀生技能，則難以立足社會，相反，必受社會淘汰，俗諺有云：「積財千萬，不如一技在身。」最後由畢業同學致謝詞。查以上各班畢業同學，經數月來之勤奮學習及良師教導下，成績良好，甚獲坊會及社會人士一致好評。

北角坊會會長陳麗玲頒發畢業證書與插花班伍千梅同學，左為導師許舜華。

時代圖書公司即舉行 大廉價祝創業一週年

座落於九龍彌敦道五〇〇號一樓之時代圖書公司自創辦以來，獲得港九各界人士熱烈的支持，業務蒸蒸日上。該公司為表答謝讀者的熱烈支持，特由本月八日起至本月三十日止舉辦創業一週年大廉價，凡購買二十元以上，敬送禮物，購滿五十元以上，贈送一九七六年度長期讀者優待咭。又訊，該公司最近新到一批醫學書籍，也以特價優待顧客。





華僑晚報 分類廣告 每天式元

穗秋交會昨結束一般批價未有再變
訂購轉口貨銳減

大陸加强直接輸出，辦庄難作轉口滲銷減訂。供本銷貨因應存量作補充性訂入，數量較去年同期畧多。配銷辦法與上屆相同，大部採定量未定價，有效期一月，須憑匯約方能最後定價。

（特訊）中國大陸秋季交易會昨（十五）日結束，今屆港商在交易會內訂購貨品，雖然比去年同期增加，但只是個別性，屬於轉口的貨品訂購仍少。

昨據有關商家透露：中國大陸秋季交易會已告結束，在今屆交易會內，供應出口的貨品以石油產品及機器較多，其他產品供應與去年同期相差無幾。本港商家在交易會內訂購貨品，與去年同期比較，大部分品種是增加的，但增加得非明顯，這是港商因應港存貨量疏薄而作補充訂購。但訂購略爲增加的，只是供應本港銷售的貨品而已。至於轉口貨品，訂購仍少，原因之一是中國大陸貨品繼續加强直接輸出，即使有一部分經本港轉運，亦屬於本港有關貿易機構去貨，例如最近幾個月去新泰國的大陸貨就是如此。原因之二是南越易手後，本港辦庄已不能將大陸貨改裝或透過東南亞鄰近地區滲銷，在這樣情況下，港商訂購大陸貨轉口銳減。關於今屆交易會供應港商的貨品，配銷辦法與上一屆交易會相同，其中一部分在交易會內定價，大部分則是採用定量未定價措施，須待各配運口岸通知港方開出信用證時，方能決定價格。至於在交易會內定價的一部分貨品，有效期仍爲一個月，在一個月後，價格調整與否，屆時才能決定。

有關商家指出：今屆秋季交易會結束前，一般貨品批價未有再變動，但今年秋季交易會結束前有些貨品批價提高。至於今屆交易會舉行的一個月內，批價提高的只有棉紗布匹，但批價降低的則有部分機製紙張，部分化工原料，部分罐頭食品，部分衣着品及工藝品，藥材批價有些提高亦有些降低。不過，本港市場有關貨品價格，受交易會批價變動影響尚少，因爲交易會批價提高或降低，都是因應本港市場售價，況且近月來本港商場大部分貨品實銷仍弱，受交易會供應或增或減的刺激亦屬輕微。

倉貨流轉各有不同表現
貯貨率平均達七成
工原糧食流轉較速衣着日用品尚嫌緩慢
入口商到貨採分散措施接貯貨物感困難

（特訊）近來海外及內地貨物到港續告增加，但貨倉的貨物流轉各有不同表現。目前港九各貨倉貯貨率平均已達七成，比較上月間已有改善。

昨據貨倉業人士消息：近來海外及內地貨物到港續告增加，一方面因爲工業生產續告好轉，需用原料相應增加，尤以棉花，棉紗，非鐵金屬原料，塑膠原料，染料，機器等增加較爲明顯。另方面因爲天氣已涼，衣著品，日用品，食料等銷量漸增，入口商趕到供銷亦轉多。所以，現在貨倉貯貨率平均已達七成，比較上月間已有改善。至於貨倉貨物流轉情況，則有個別不同表現，工業用原料與糧食流轉較速，衣着品及日用品流轉尚嫌緩慢。預料到了十二月初，一般貨物流轉將會加速。

貨倉業人士指出，現時天氣雖已轉涼，但本港市場很多紐貨物實銷尚未見顯著暢，例如食米、麵粉、砂糖、食油、豆類雜貨、海味、醃與食品、酒類等，銷量雖然比較淡季期間增加，但批發及零售商補充團銷貨量仍然緊縮，且因商場投信收緊，自然受到影響，至於紡料、成衣、洋雜日用品、電器、傢具等，實銷亦未見增強。

雖然現在很多貨倉空出的倉位比一個月前減少，但接貯貨物仍感困難，因爲各行業入口商到貨採取分散措施，尤其是轉口的貨物仍少。本來往年到了十一月，供應聖誕節及多季的貨品陸續有大量運到，但由於去年尚有相當多季貨品積壓未銷清，今年訂購雖未見復增，故此最近運到準備供應聖誕節及多季應銷貨品尚非大量。

英外貿數字影响
英鎊兌價續告下跌
對港元牌價每英鎊兌二十二點二五元，下跌零點七五，爲三週來次低位。
業內遠期息續升

（特訊）由於英國發表的十月份對外貿易數字影響，英鎊在其他主要貨幣兌匯下跌，港市英鎊兌價亦隨着趨低，美元匯率則堅穩。同業活期拆息略順，遠期拆借息率則續上揚。

據金融業人士報導：英國政府於星期五公佈十月份的外貿逆差出現二億六百萬英鎊，使英鎊在國際外匯市場下跌，港市英鎊亦告下跌，昨（十五）日，每鎊僅兌二十二點二五港元，較上日掛牌再低降零點七五，至於入價方面，則爲十點三六，即每十點三六港元兌換一英鎊。但英鎊昨日的掛牌非最爲低點，在三週前，英鎊曾一度創下每英鎊兌換十點一港元的最低紀錄，而在週末，英鎊牌價依然徘徊在低水平之間。港市英鎊近期雖然下跌，但由於英商銀行的支持，固未有大幅度下降，若非如此，英鎊可能早已跌過十算了。

港市美元，雖然因昨天爲週末，交投較爲淡靜，但由於紐約市財政危機有解決的希望，使美元在歐洲繼續上揚，影響所及，此間美元市價續趨堅穩，業內滙成價穩站於五〇三至五〇三點一〇之間。

據銀行界人士續指出，銀行較遠期資金續有趨緊的現象，業內遠期拆借息率趨升，昨（十五）日一個月期者升至四厘二五，而三個月期者則升至五厘七五，雖有拆盤求放，但一向放貸者却亦緊不放。至於業內的活動拆息則二厘二五，一度亦叫二厘半，惟求貸者鮮，反映業內短期資金仍鬆。

外圍齊跌買賣觀望
金市淡弱價續下挫
收市價八五七·九跌六元一角
美鈔膠着收市價企五〇一·七

（特訊）本港九九金市道，昨日（十五）大勢淡弱，做價續告下跌。因爲外圍歐洲自由金價報低，倫敦一四二·〇〇美元，下跌一元八角半，瑞士一四二·七五美元，下跌一元七角半，巴黎一四五·三八美元，下跌六角二仙，而加拿大期價亦跌一元三角爲一四二·五〇美元，紐約期價跌一元三角爲一四一·一〇美元，心理向淡。金盤跟隨低開八五八·五〇，比較上日收市價低五元五角，買賣觀望，公價掛出八五八·〇〇，較現市爲低，虛估者隨見賣盤增加，價格低落。一度雖見買家趁低吸進刺激價扳，但以淺嘗輒止，亦乏利好支持，未幾又告回跌，終以低價位收市八五七·九〇。

外匯走勢各異，英鎊因歐市報低，兌港幣牌價降零點七五，倫敦轉讓價報二·〇四五美元，續跌六錢九厘，紐約告跌至二·〇四五五美元，續跌六錢九厘。美元淡靜，價格膠着，美鈔收市五〇一·七〇，電匯收市五〇二·九〇。

九九金上午開市八五八·五〇，比較上日收市價低五元五角，先低下八五六·二〇，後升上八五八·三〇，又低下八五五·〇〇，收市八五七·九〇，早市盤差距低六角，比較上日續降六元一角。議息兩天加四元三角二仙，場內上牌現貨交收四千八百兩。

美鈔開市五〇一·八〇，最好五〇一·八〇，最淡五〇一·五〇，收市五〇一·七〇，比較上日原盤乙式。美電開市五〇三·一〇，最淡五〇三·〇〇，最好五〇三·二〇，收市五〇二·九〇，比較上日原盤乙式。金單開市五〇二·五〇，最淡五〇二·三〇，最好五〇二·四〇，收市五〇二·四〇，比較上日原盤乙式。

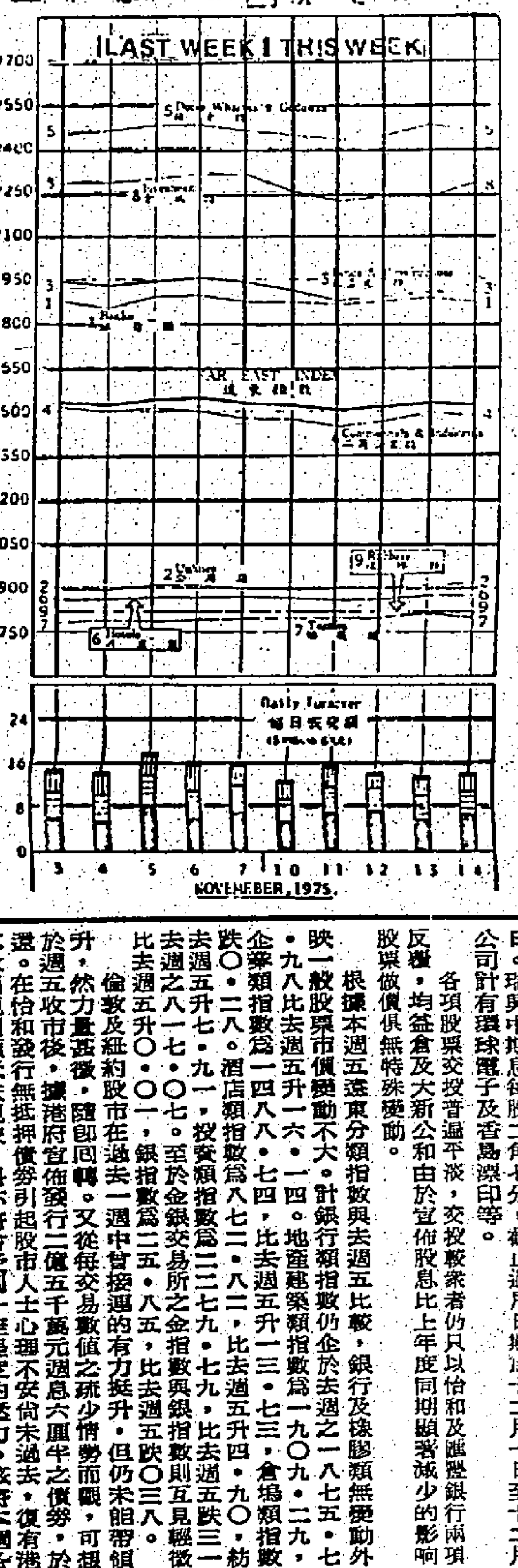
遠東指數	開市 OPEN	最高 HIGH	最低 LOW	收市 CLOSE
FAR EAST INDEX (1st April, 1971 = 1000)	1518.41	1529.64	1505.71	1525.60
恒生指數 HANG SENG INDEX (31st July 1964 = 100)	308.05	311.10	305.43	309.93
金銀指數 KAM NGAN INDEX (2nd January, 1973 = 100)	26.24	26.36	26.00	26.25
金指數 KAM INDEX	26.38	27.09	26.65	27.01
銀指數 NGAN INDEX	26.18	26.18	25.85	25.85

WEEKLY TURNOVER 全週成交總額

ALL H.K. 全 $70.38 100%

FAR EAST 遠 $33.13 47% ; KAM NGAN 金 $15.42 22%

HONGKONG 香 $20.70 29% ; KOWLOON 九 $1.13 1%



糖市轉呆定 價格未再跌
菲砂幼多次貨 買家觀望

（特訊）昨（十五）日糖市，轉呈呆定。由於賣家未肯繼續降價求售，買家入貨仍然觀望，交投甚少。

昨（十五）日成交的砂糖，日本幼砂下週到港碼頭交收每担一百卅四元，南非洲幼砂糖碼頭收每担一百卅一元及一百三十元，大陸榴花中粗砂每噸一千八百元，天津中粗砂每噸一千八百八十元，北越中粗砂每噸一千七百九十元及一千七百八十元。菲律賓幼砂因大部分「花包」，買家觀望，入口商亦未有開出貨盤。

國際糖價，升降各異。倫敦市場（十四）日原糖現貨每噸仍爲一百五十五鎊，十二月期貨每噸一百六十一鎊點七五，比前升一鎊，三月期貨每噸一百五十九鎊點七五，比前升一鎊點二五，五月期貨每噸一百五十九鎊點五〇，比前升一鎊點二五。紐約市場（十四日）原糖現貨每磅十二點九〇美分，比前降點三〇美分，一月期貨每磅十三點〇三美分，比前降點〇六美分，三月期貨每磅十三點五五美分，五月期貨每磅十三點五五美分，比前降點〇六美分，五月期貨每磅十三點五五美分，比前降點一〇四美分。

美經濟復甦 速度趨緩慢

（紐約法新社電）從萬國寶通銀行的一份新報來判斷，美國經濟復甦的速度很可能是頗爲緩慢的。

在他們的每月估報中，該銀行的經濟學家說：美國經濟會在未作數月內繼續增強實力，但將較本年第三季的進展爲慢。今年第三季的衝刺使反映出一般機構案待股票的趨勢。

該銀行的專家說：經濟成長不大可能達致任何有意義循環，除非消費者大量購貨物。但是一般家庭的購買力現正轉弱，因爲他們已化用了稅款折扣，並要在食物和能源方面付出更多金錢。

紐約股市價續上升

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接總行專電報導紐約股市如下：全日股價變化甚微，許多投資似乎等待福特政府在有關紐約市問題上作出明確的態度才作決定，紐約市最近要求政府協助以避免拖欠債務，一名財政部官員對紐約市問題所提出的一個全面性計劃，包括聯邦財政援助等，現正由政府高級官員研究中，但並不肯定是否將會有這樣的財經援助。

杜瓊斯工業股平均指數上升二·四四，收市爲八五三·六七，起跌股票爲六五六對六九二，成交減爲一六·四六百萬股，昨日爲二五·〇七百萬股。

杜瓊斯工業股平均指數收市於八五三·六七，上昇二點四四，鐵路股收市於一七三·四三，下跌〇點四五，公用事業股收市於八三·五六，上昇〇點一六。

當日交投共一八一八種，上昇的股票有六五六種，下跌的股票有六九二種，無變化的有四七〇種，創本年度高價的有五五種，新低價有六九種。

全日交投共一千六百四十六萬股。

主要副食品暢市價穩定
各途供應情況頗爲正常
鹹淡水魚蔬菜局部俏三鳥企住

（特訊）各類副食品供應呈現正常，來途充裕，除個別貨品略感波動外，大部份價格均呈平穩，蔬菜、魚類及三鳥市道保持暢旺。

據悉：近日天氣轉涼，市民食慾轉見旺盛，許多市民均及時進補，因而令需求增多，使市價更見堅穩。

一昨日新界運來蔬菜共一千八百五十担，由外來的蔬菜則有六千九百担，各類批發價如下：[illegible]

鹹淡水魚類供應暢裕，一般批發價格如下：[illegible]

長沙灣漁市場昨日共有鮮魚一千四百七十九担，香港仔漁市場則有鮮魚共一千四百十担，直至昨午四小時止，長沙灣漁市場仍有海拖船十五隻，而香港仔漁市場則有淺海拖船十四隻，六隻，綿繩一隻，約有鮮魚九百二十担等候出售。

食米市價不定
拆商看淡 購銷不多
大陸米價已無暗退

（特訊）昨（十五）日米市，因三盤商[illegible]，由於近期未有新盤到港，三盤商爲近期市價仍有變動，購入鋪不多，照價提用方式成交尚少。

據米業人士指出：大陸米雖然已無暗退，但三盤商又看淡泰國米及澳洲米，認爲近週內泰國米價格只呈微降低，因此，購入很少。

昨日照價提用的食米，天字新苗每担一百卅五元，洪字新苗每担一百廿一元，[illegible]

遠東證交所一週股市報告

上週股市交投平淡，走勢普呈牛皮。買家表現因多抱觀望，落場數字可數，但賣家亦能取得上風，惟除星期二市況遂在膠着狀態中渡過。在五個交易天中，下降者雖佔其三，惟除星期四出現較顯著上落外，其餘各天變化俱屬輕微。收市時行情多告微順。

週一 遠東指數下降一·三七，以一五二五·六〇收市。市道平淡，走勢牛皮而略帶軟順。早盤開市，大部份做價雖能站定，惟不久賣家落場時，市勢即援緩向下。午市交投更疏，行情普呈膠滯。收市時做價盤桓於市水平。遠東指數下降八·五六。

週二 由于賣盤普遍比前略衆，買家繫日退縮，交投則稍見回增。午市部份做價雖略穩好，收市時跌幅仍較前顯著。遠東指數後退一四·七〇。

週三 市勢轉好，過程穩步回升，交投與前相若。啓市時，各類股價多見微升或企硬，其後市況無大變動，價位起落輕微。午市行情續穩，收市時局部成價再度微升。遠東指數回挺一〇·四四。

週四 股市續趨堅俏，走勢按步上揚，惟成交額較前略低。上午大市以穩定步伐開出後，做價普遍循序漸進，迄至午市，一般表現仍佳。收市時行情挺上日最高水平。遠東指數增添一五·四九。

週五 大市轉趨膠滯，交投平靜，然收盤時仍普遍較前略長。大部份股份走勢微降，午後局部成價雖稍回升，遠東指數下降四·〇四。

香港股市一週
交易值減做價反覆扣穩

四證全週開做總值七千零卅八萬元，較上週少八百七十六萬元，減幅十一點強，港證成二〇七〇萬元，遠證成三三一三萬元，金證成一五四二萬元，九證成一一三萬元。

本週（由十一月十日至十四日止）香港股市大致反覆扣穩，中段曾一度欲作反彈，惜無力支持，尾市復呈軟態，交易數值續比上一週稍有減少，據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易總值，比上一週交易總值減少八百七十六萬元，減少之幅度爲百分之十一強。平均每日交易數值有一千四百零七萬餘元，比去週平均每日交易數值減少一百七十五萬元。在交易總值中，香港交易所佔二千零七十萬元，遠東交易所佔三千三百一十三萬元，金銀交易所佔一千五百四十二萬元，九龍交易所佔一百一十三萬元。

交易過程，當週一開市，大勢仍感疲弱，保持承去週尾市低軟之餘勢。由於沒有資家急於求沽，故一般股票之做價尚不致明顯低降，此種疲靜之市道於週二仍無若何改變。迄至週三，由於有外國股市揚升的消息，使港股市人士心理稍爲轉定，做價遂告止跌回醒，隨着外國股市續有力報升，加以經過去多天來之疲靜後，茲際大市有移轉的趨勢，因而引發局部股市人士呈亢奮，[illegible]

[illegible]

根據本週五遠東分類指數與去週五比較，銀行及橡膠類無變動外，其他各類均只輕微升降，反映一般股票市價變動不大。計銀行類指數仍企於去週之一八七五·七六水平。公用類指數爲九一二·九八，比去週五升一六·一四〇。地產建築類指數爲一九〇九·二九，比去週五跌三一·七六，工商企業類指數爲一四八八·七四，比去週五升一三·七三，倉塢類指數爲二四五九·六五，比去週五跌〇·二八。酒店類指數爲八七二·八二，比去週五升四·九〇，紡織類指數爲七九八·一三，比去週之八一七·〇〇七，投資類指數爲二二七九·七九，比去週五跌三一·五八。橡膠類指數亦續企於去週五升〇·〇一，至於金銀交易所之金指數與銀指數則互見輕微升降，金指數爲二七·〇一，銀指數爲二五·八五，比去週五跌〇·三八。

倫敦及紐約股市在過去一週的有力挺升，但仍未能帶領港股市好轉，雖則一度欲作跟升，然力量甚微，隨即回轉。又從每交易數值之疏少情勢而觀，可想見一般股市人士仍普持觀望。於週五收市後，據港府宣佈發行二億五千萬元週息六厘半之債券，於一九八〇年十一月後照面額償還。在恰和發行無抵押債券引起股市人士心理不安尚未過去，復有港府發行債券的消息，儘管後市不致出現明顯低跌現象，料亦將會受到一定程度的壓力。茲將本週各項股票成交數量列下：

各項股票交投普遍平淡，交投較衆者仍只以恰和及滙豐銀行兩項，做價則以恰和及會德豐及大新公和由於宣佈股息比上年度同期顯著減少的影響，做價低跌則較爲明顯，其他股票做價俱無特殊變動。

公司計有環球置業及香島漂印等。

日。瑞與中期息每股二角七分，截止過戶日期爲十二月十三日。膠劍與中期息每股二角，截止過戶日期爲十二月十二日至十二月二十八日至十二月十三日。均益倉中期息每股一角，截止過戶日期爲十一月廿二日至十二月五日。菲立斯礦務第四季息每股〇·〇〇五披索（菲幣）截止過戶日期爲十一月十三日至十二月四日。

在本週中續有多家公司宣佈股息，計爲華人置業，特別息每股二十五元，截止過戶日期爲十一月廿六日至十二月一日。新同盛不派發一九七四至一九七五年度之中期息，每股派息一分，截止過戶日期爲十一月二十六日至十二月九日。新昌企業中期息每股四分，截止過戶日期爲十二月三日至十七日。保華航企中期息每股五分，截止過戶日期爲十一月十八日至二十五日。大新公和末期息每股六分，截止過戶日期爲十二月四日至十九日。爪哇企業中期息每股二分，截止過戶日期爲十二月二十四日至十二月十五日。另已宣佈暫不派息的[illegible]

去週港股價榮辱互見
週息百分率多上升

（特訊）據去週香港交易所股票市價互有榮辱，故去週之週息百分率相應互見升降，週息率上升者計有聯合企業、凱聯酒店、東亞銀行、長江實業、青洲英坭、恆生銀行、置地公司、信託、合和、新昌集團、和記地產、怡和證券、九龍巴士、通卡佛、立興、美漢、保華建築、聯邦地產、橡膠信託、先施、寶光、新鴻基證券、太古實業、大生地產、華光地產、華光航業及永安等。週息率下降者計有九龍置、均益倉、維達、港機工程、中華煤氣、九龍倉、大酒店、黃埔船塢、萬邦航業、聯創興、南豐紗廠、新世界發展、東方貨櫃、大新公和、太古實業、太古昌發展、大昌地產、會德豐及南聯實業等。茲將去週之週息率與上一週比較列下：

股名	週息率 十一月十五日	週息率 十一月八日
聯合企業	一二·〇五	一一·九〇
聯合橡膠	一三·九五	一三·九五
亞洲保險	一一·二五	一一·二五
凱聯酒店	一一·四三	一一·三二
東亞銀行	三·七〇	三·六四
長江實業	五·八九	五·八五
九龍置	六·七一	六·九七
均益倉	五·〇八	六·〇二
城市酒店	一〇·一三	一〇·一三
城都地產	一二·九六	一二·九六
隆運公司	六·〇六	六·〇六
亞洲航業	九·二三	九·二三
萬年地產	一二·九〇	一二·〇九
維達	八·六一	八·七二
青洲英坭	二·七八	二·七四
港機工程	四·六二	四·八〇
恆生銀行	三·四〇	三·三七
海港企業	一〇·三八	一〇·三八
中華煤氣	五·二六	五·三三
香港煙	六·一八	六·一八
九龍倉	四·〇二	四·〇五
置地公司	四·五九	四·五五
信託A	七·八一	七·六五
滙豐銀行	三·一二	三·一二
大酒店	四·三一	四·四〇
黃埔船塢	四·五一	四·五八
油蔴地小輪	五·四五	五·四五
合和	六·五四	六·〇六
新昌集團	五·三六	五·二一
和記地產	九·五七	九·三六
萬邦航業	一〇·二九	一〇·六一
怡和	二·九〇	二·九〇
怡和證券	四·三八	四·二九
九龍巴士	五·四九	五·四六
通卡佛A	一〇·〇〇	九·八〇
立興	八·四一	八·一一
聯創興	六·六七	七·八九
美漢	七·九二	七·六六
美麗華酒店	八·六七	八·六七
南豐紗廠	六·二五	六·四一
新世界發展	六·〇九	六·一九
東方貨櫃	一〇·七三	一〇·八六
海外信託銀行	六·六七	六·六七
保華建築	三·九七	三·九三
橡膠信託	一四·九三	一四·二九
生力啤	七·五六	七·五六
先施	八·六二	八·五五
寶光	九·一九	八·六一
大新公和	三·〇〇	二·二二
新鴻基地產	一〇·三一	一〇·三一
新鴻基證券	九·一五	九·〇九
太古實業A	四·一七	四·一四
太古洋行A	三·八五	三·八八
太古昌發展	六·五〇	六·五六
泰盛	一一·七六	一一·七六
大昌地產	二·七八	二·八二
大生地產	九·六八	九·四七
友聯銀行	八·〇五	八·〇五
華光地產	七·六九	七·五五
華光航業	八·五五	八·四七
會德豐A	八·一二	八·四四
會德豐船務A	一二·〇七	一二·〇七
永安	三·四八	三·四〇
南聯實業	六·九二	七·三八
永高	九·〇九	九·〇九
長江製衣	一二·三一	一二·八〇
仁孚	二·九一	二·九一

台灣針織品銷美國
售價逐步揚昇

（台北訊）我國針織品外銷美國，從今年以來售價節節上升，[illegible]

每週香港股票市價變動統計
（單位元）

股名	上週收市價	本週收市價	最高價	最低價	成交數
聯合企業	四·二〇	四·一五	[illegible]	[illegible]	[illegible]
凱聯酒店	一·〇六	一·〇五	[illegible]	[illegible]	[illegible]
東亞銀行	一一〇·〇〇	一〇八·〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
長江實業	四·一〇	四·〇七五	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信昌	四·六〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍置	一五·二五	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
均益倉	六·六〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
城都地產	二·七五	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大利	五·九〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
四海地產	〇·九〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
亞洲航業	三·九〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯合汽水	七·二〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
維達	三·九五	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
麗君	〇·八〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
青洲英坭	一四·六〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
港機工程	三七·五〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
恆隆	二·六〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
恆生銀行	九五·〇四	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
夏利文	〇·五〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
香港地產	一·八〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
中華煤氣	一五·〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
香港煙	三·四〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍倉	一一·一〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九倉債券	一〇六·〇〇	一〇六·[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
置地公司	六·一五	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
置地債券（除認股證）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
置地認股權	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信託A	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
滙豐銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
電話公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
黃埔船塢	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
油蔴地小輪	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
合和	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新昌集團	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和記企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和記金融	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和記地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
印尼聯合	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
萬邦航業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太平洋證券	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
香島漂印	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡和（除淨）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡和證券	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍巴士	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
通卡佛A	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
立興	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯創興	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
滙豐投資	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
美漢（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
松下電器	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新英華	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南豐紗廠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新世界發展	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
東方貨櫃	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
海外信託銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
保華建築	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯邦地產A	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯邦地產B	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
橡膠信託	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
生力啤	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
瑞興	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信德	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
森那美	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南太平洋地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南海紗廠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
寶光（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大新公和	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新鴻基地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新鴻基證券	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太古實業A	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太古實業B	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太古洋行A	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太古洋行B	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太古昌	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大昌地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡南	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
裕泰	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
華光地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
華光航業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
屈臣氏	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐A	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐B	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐船務A	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永安	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永安人壽	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南聯實業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
仁孚	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
統一機構	×	×	×	×	×
高富	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
遠東新記	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯興盛	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
梅真尼	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
星島報業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

附註：有×符號前乃根據香港交易所，×符號後乃根據遠東交易所。

全週四市場交易數值合計爲七〇、三八〇、〇〇〇元

華僑教育

香港教師會昨日盛大舉行 週年教學研究大會

副教育司何雅明致詞 並頒發首屆學術獎章暨暑期書法班結業證書 港大教育系班邁教授演講 大會分八組專題研討

（特訊）香港教師會週年教學研究大會，昨假葛量洪教育學院舉行，港九各院校教師同工參加者一千二百餘人，學者專家，賢達名流，長官議員等應邀觀禮，該會會長賴愛民，吳源興，劉國蕃，總秘書方文莊，李無逸，總司庫鄭和鉅，學術主任周廣智，福利主任楊資正，康樂主任鄧熙民，各類學校組理事潘柏年，程灼民，陳志鴻，鄭念祖，陳熙佩，黃宗泰，鄧演鈞，陳耀旭，陳孝慈等，在場迎迓，盛況空前。

主禮人何雅明副教育司，港大教育系班邁教授就位，奏英國國歌後，會長賴愛民致開會詞，對何副司憲，班邁教授光臨主禮，何副司憲並主持頒授首屆學術獎章，暨暑期書法研習班結業證書，班邁教授向會衆專題演講，使大會增添無上光輝，深致敬意。而列位教育長官，學者專家，表示無限謝意。和會長申述該會頒授學術獎章意義，期望港九各校同工，深入研究學術，鼎本身之教學相長，而達致改進教育之目標。

繼請班邁教授專題演講，由該會總秘書方文莊學語講述，對「師範教育與見習教學」問題，引論詳盡。

旋請何雅明副教育司致詞，何氏對該會揭倡學術研究，促進教學改良，備致嘉許。隨則頒授本年度學術獎章，受獎者計有：周廣智，王齊樂，盧幹之，周國英，張世強五位；接而頒發暑期書法研習班結業證書，結業學員一百一十名，分組由代表接受。

副會長吳源興致謝詞後，隨即分八組進行研討，各組均由該會理事，委員等八人主理，主題如下：

一、中學課程──初級中學課程與教師的任務，請教署總督學尹耀，中學課程設計總主任莫何婉穎主講。

二、幼稚教育──國際婦女年談香港幼稚園教師，請教署高級督學蔡寶珍女士主講。

三、訓導工作──訓導原理與實施，請香江書院訓導長梁子薳博士主講。

四、課外活動──小學的課外活動，請教育官沈忠祐主講。

五、中國語文──一九六八年以來中國語文課程與教學，請教署中文組首席督學江李志豪主講。

六、英國語文──英文教學，請教署英文組首席督學鄧佐定主講。

七、戲劇教育──學校戲劇教育的計劃與方法，請浸會學院講師陳有后主講。

八、中國書法──書道在教育上之價值，請中國書道協會理事長梁鈞庸主講。

各組研討，熱烈美滿，將彙成報告，供當局與會員教師參攷。

副教育司何雅明致詞全文如下：

今天這個大會是專為教師而開的。因此，本人在這裏要就整個教師專業問題講幾句說話。在科技發展非常迅速和社會轉變的一個核子時代裏，有不少事物對我們的生活和行為方式，都具有很大的挑戰，例如社會福利制度，新的集體交通和運輸形式，外太空的探討等等。要面對這些挑戰，我們的教育應該有足夠的適應性和推動力，去應付經常在轉變中的一個錯綜複雜的社會，同時又能保持一些經得起社會變遷的考驗的價值。

現代的科技逐漸改變着我們的生活和工作形式。兒童們將要面對一個職業化的將來，和面對將來生活上的單調，工業大量生產下的公式化生活，雖然可能有更多休閒時間。學校因此負有一項重大的任務去充實兒童的審美經驗；使兒童有機會接近最優美的文學，音樂和美術作品，同時促使兒童熱烈地去參加各種創作活動。

關於教師如何去發展兒童德、智、體、群方面的教育的言論和文章很多，本人無意在這方面多所論述。不過，我卻要從環境觀點方面，略略一談教師的三項任務。

教師的首要任務可以說是給學生解釋他們環境中各種問題。換句話說，課程要着重解釋學生生活中社會各方面的情況。大多數學生都會在這環境，或相類環境中渡過他們的一生；教師就有責任去幫助他們去了解環境適應他們的各種事態發展，使之成為有用的知識。其次，教師還有第二種雖不甚明顯，但是同等重要的責任：就是給學生提供一些生活環境中欠缺的資料。說得更明確就是課程應該補充環境之不足。這樣，學童的成長才能獲致整體的協調和均衡發展，舉例而言，在城市中生長的兒童不應對鄉村生活及其重要性一無所知，同樣在鄉村居住的孩童亦不能不認識到城市生活和它的重要性。而教師第三種職責，雖然看來似覺和學校課程無顯著關係，但對學校生活卻十分重要的，就是去協助學生抗拒生活環境中種種壞影響，例如賭博，吸毒及其他社會壞風尚。我們只要想到教師的這三項任務，便可以想到教師的工作，是何等艱巨的。

我們常聽說教師是教育制度的支柱。這雖然是一句老生常談的話，但在我們正要進入一個重要的教育發展局面，同時要面對很多的青年問題的今天，這確是一句很值得重提的說話。要實施教育政策和好好地教育兒童，這一切都有賴於教師個人的質素，專業學問和技巧。我甚至可以說教師是社會的一個工作者，在社會實行他的任務。同時，教師本身的正確教育，正是推行教育政策去適應社會需要的最有效方法。

旅港開平商會學校十週年校慶暨畢業禮，圖為助理教育司林達蠶頒發學業優異獎，左圖為司徒惠議員。

明愛四職業先修校 昨舉行聯合畢業禮

香港教區胡振中主教致詞 強調教育持續不斷 青年人應不斷培養社會意識及責任感

（特訊）明愛瑪方濟各，瑪高弗烈，瑪若瑟及瑪保祿職業先修學校，一九七四至七五年度聯合畢業典禮於昨（十五）日假座堅道明愛大廈禮堂舉行，恭請香港教區胡振中主教主禮。

典禮開始，由明愛瑪保祿職業先修學校校監李惠芳小姐致歡迎詞，教育部助理總主任李崇德先生作校務報告，隨後由胡主教授憑頒獎，及向畢業同學致訓詞。四校應屆畢業學生共三百五十六名，獲頒授品學兼優獎，操行優良獎及服務優良獎學生共一百四十二名。

出席典禮嘉賓計有：力理得神父，潘理先生，教育司署，勞工署及民政署長官，街坊首長，各校校長，工商界，社會服務機構及教育團體代表，畢業生家長等。

胡振中主教演詞如下：

畢業禮是教育中最歡欣的日子──是令學生懷念，最有價值的一個日子，它代表學生的成就。所以，我認為此刻首先應對畢業諸君致祝賀之意。諸君勤奮結果使各位在寶貴年階段中踏入一新里程，這是經九年學校教育的結果。部份同學可能首先感受到一種真正的成就的滋味。每當一個人論及教育主題時，既要人人均致道及，而又屬唯一令吾人關心的問題──即為學校及教育的唯一媒介。然而，一般均認識到教師的教導在教育歷程中價值次要地位，真正的「主要」則存於學生思想中。「祗有感者才認為遂至見女入校是可求取教師的學識。事實上，學校在諸君教育中雖然重要，但僅具有限的任務。家庭對兒童及成年的發展是心需而且頗為重要的一個階段──所以，諸君較早的教育顯得自家庭，而它的價值乃瀰漫於家庭中的氣氛而定。現時諸君於家庭中仍在接受朝夕及教導。成年後即須踏入社會，對部份同學而言，此雖為就業生涯的開始，但教育卻仍在持續不斷。

很多人認為教育祇是在學校的傳授工作，這是何等的錯誤！教育，例如工程上，一個人在工程上的全面發展，是一個專業人士，但卻不一定是一個飽受學識的人。換言之，工作和職業先修所接受之訓練，便是教育的目的。諸君需了解社會，文化，經濟；與及藝術等生活的要素；和每個人的工作貢獻；對整個社會的價值。教育是終生的歷程，吾人希望諸君所獲得之教育能力，能為各位天賦之智慧及屬社會中之適當崗位。諸君日後尚須不斷學習社會意識及責任感。

實任重担正加於君身上──而今日青年所抵受的遠比上一代更為艱大──因吾人正處於一改革中的世界。吾人對得判斷，評估，推翻，摧毀均為輕而易舉之事，然而籌劃，建立之事，等卻需一番努力。此即為諸君日後將會受到之考驗──共同去建立一理想世界，一個充滿真正和平，友愛而感到自豪的世界。諸君應記最重要者為盡己之才智能力，抱持共同任務在社會上發展。社會上有各不同的崗位，但各種工作同屬重要，所以，諸君無論担當何種角色，均應盡力而為。

此時，吾人尚得對所有教師致謝，教師等辛勞工作的成果──惟因汝等的使命，能使學校完成它的育為未來之主人翁。「兒童」說：「容我汎速補充一句又：「英雄造時勢」──培養優秀的「一」及英雄，男女以「過去與未來之日子的教育工作仍在最後推展中，此亦解釋了何以一完善教育非常重要及何以須預祝畢業諸君前程萬里，生活愉快，並祝福諸君。

開平商會學校 第十週年校慶

司徒惠議員致詞授憑 助理教育司林達蠶頒獎

（港訊）九龍荔枝角道旅港開平商會學校十周年校慶暨第九屆畢業典禮，於昨（十五）日下午三時在該校大禮堂舉行。敦請行政局議員司徒惠，太平紳士，助理教育司林達蠶，太平紳士等致詞，授憑頒獎。應邀到場觀禮嘉賓，有行政局議員司徒惠，太平紳士，助理教育司林達蠶，太平紳士，教育官陳世彬，新級教育官司徒文，譚志清，司徒定波，梁樹藩，周維新，余瑞欽，黃現耀，關廷倫，黃灼棠，張芳，許敬，胡持柏，梁生，司徒偉，關鏡瑤，宇人，關平，司徒少偉，公所才，黃昭倫，趙正，師誼會代表，許培，梁錦榮，司徒楨，韓英偉，劉樹仁，關能基，張瑤……，司徒國照，司徒家文，林思華，許紹華，方培湘，孔慶志，麥思華，林培湘，周廣仁，利國傑，工商總會代表等凡數百人。

典禮開始，首由主席致開會詞：略以本年於一九五六年九月開課，至今得教育當局輔導及社會人士愛護，教師通力合作，校務及學生成績，均能達到平均發展，每屆升中試方面及私立中學，津貼學位，按年遞增，本屆獲派學位共二百二十一名，至為欣慰。繼而勉勵畢業同學專心學習，充實自己學問，要為人服務，做一個有為的青年。由行政局議員司徒惠頒發畢業證書及致詞，以年來世界經濟衰退，本港亦受到影響，致令中學教育擴展計劃不斷推進，但關於中等教育的擴展計劃，經於兩年前由社會有關人士作深長的討論與研究，當局終以白皮書方式通過作為政府今後十年內擴展中等教育的方式，對人力財力的資源，與物質和設備的供應，及各方面計劃作詳細檢討和力而計劃，可惜年來因世界經濟衰退，本港亦不能例外的受到影響，致政府因為要節省各項公共措施開支，以求減低政府財政赤字，致令已成政策之十年中等教育擴展計劃亦受到阻延，是一個不幸，最近教育司署先生在立法局辯論，目前對政府經濟困難期間，無論如何，中等教育計劃要按步施行，政府亦會在必要時採用種種辦法，以適合中學教育的需要，目前中學生之財力使更多小學生有機會進入中學，當局已採用了各種較快方法，須將現有中學學位最大量地充分利用，將現時小學校舍改建為中學等措施，並時常加開班級及延長學制至五年，在未能改建或擴建校舍之前，另一方面，中學生須在中小學之中學收容，至今年小學畢業生的升中學位已經增加，以適應各方面的需要……務使政府十年擴展中等教育不致受到阻延，為使政府放款，以改建現時未盡其用之小學校舍及將鄰近新區中小學校舍改作適當抽出若干校舍，增加適為組合中學，使十二歲學童就讀機會，免使十二至十四歲之適齡青年陷入小學與中學脫節現象，而致引起嚴重的社會問題，最後並以本校的基石的銘語：「開百年之基」，「五育之路」及校訓：「德、智、體、群、美」為題，勉勵畢業同學以此自勉，希望畢業同學……

隨由助理教育司林達蠶致詞，並頒發優異獎及致訓詞，以該校除對課業以外，常在課外活動都非常優異，值得讚揚，由於現在教育領域日漸擴大，傳授知識，鍛鍊品德，技能等，都可以增進學習興趣，和實用知識，課外活動及提高學習，與學生們的感情，培養促進同學的潤滑與能力，為日後畢業同學的社會服務相處，並勉勵畢業同學成為社會良好有用的人才。

最後頒發紀念品，致送紀念品，由副主席致送。

香港理科教育中心 出版附加數教科書

（港訊）香港理科教育器材研究中心，新近出版一名為 TEXT ON ADDITIONAL PURE MATHEMATICS 之附加數教科書。該書之全部內容均依據教育司署頒佈之最新中學會考範圍，由中文大學理學士老瑞漢先生及何明先生聯合編撰。其中更蒐羅大量歷屆中學會考試題，全書共二十二章，五百多頁，習題凡二千五百餘題，內容豐富，實為中四中五學生學習附加數之必備教本。各大書局均有代售。初版期間，歡迎各校教師索取樣本，又凡直接向本中心購買者，可獲八五折優待，訂購者請往九龍彌敦道七六〇號東海大廈十三樓十四號該中心辦事處或電三──八一一三三八九。

港大黃麗松校長講詞讀後（續）

趙拾

其次是本港經濟情況近二十年有趨向繁榮的發展，加上大學的「平民化」，社會的進步，使到家長都希望自己的子女能讀大學的人數愈多，以致再一次學生是我們不易做到，更形嚴重（三級定八十）年來，一般中學一年級學生的家長們都希望人人均欲其子女將來升大學，若要依法把升大學的準備功夫只限於中學三升四，就是把兩組的課程施於高中學生（一，而且……），一些困難得多，支持不……那些技術性的困難……，中學學生的家長們都要配合……

如何分配？這些不公平的……材料到……大學……，教育……；未有……高等……的學校教育……

我想起一件家長……小學畢業生……考試……，時許多學校……作文……

此考……作文……，試……；對小學中學……，計……斷。」中學課程……家長……是否……

實是逐漸脫離一件十分有意義而發的事實……，提示……大家……（南）

可惜未獲教育當局接受採用，否則今日中學學位增加數萬名，相信早已實現，一方面……小學學生入學人數與一方面……中學學位不足，導致一方面……中學……，二歲至十四歲的青少年陷入小學與中學脫節的……現象……。

不少人把課外活動視為學校教育的一種點綴品，或認為課外活動只會帶給教師麻煩，影響學生分心，正常上課……

科目的聯繫，有機會把知識利用和實踐，從而提高自動學習興趣和求知慾。從訓導方面而言，課外活動可以促進同學間的感情，培養互助合作的精神……

理工學院學生進行統計學習 研究藍領白領階級生活方式

致函全港中學 要求協助是項工作

（特訊）香港理工學院學生將開始一項統計學習，研究香港藍領與白領階級生活方式，是項調查目的在明瞭香港中學畢業生情況。工學院三年制數學、統計及電子計算學高級文憑課程學生實習訓練之一部份。第一部份由三年級同學負責，潘植剛博士為整個計劃之主持導師。

潘博士宣佈負責研究工作之學生由去年中學畢業生中抽樣選出二千八百名，這批學生將在十一月十七日開始接受調查，並且同時接受訪問，討論會考成績對前途之影響。

潘博士說調查目的是明瞭中學畢業後之升學情況，其中若干名前往外國升學，及若干名因經濟困難停學。受訪問之學生須回答多項問題，儘量使調查內容充實。為求爭取合作，數理學系曾致函與全港中學，要求協助是項研究工作。

另外兩部份工作，將運用電腦協助分析本港藍領及白領階級之生活狀況。

統計學二年級學生將訪問二千名工廠藍領工人，他們年齡在廿五歲以下，教育水準在小學與中學之間。負責研究工作之學生已接受多項有關收入與工餘活動問題。

負責指導二年級學生之數理學系講師盧與普指出研究工作目的乃使學生明瞭藍領階級之生活情況。

一年級學生將訪問二千名白領階級人員，索取類似藍領工人提供之資料。負責研究工作之學生不需往工廠探訪，只需在灣仔，尖沙咀及旺角區進行工作，是由梅小姐負責指導。

潘博士指出研究工作有兩個目的，第一個目的乃使學生獲取設計與執行設計研究計劃之經驗，主持調查與運用電腦分析資料。

另一目的是顯示香港人生活之三種形式，包括中學畢業生及其他兩種工作階級。

香港理工學院將於下月十六日至十九日展開全港居民意見調查工作，以徵詢居民對各方面之意見，將研究工作之資料絕對保守秘密，只以作為尋求三種階層之發展趨勢。

浸會書院專題主講 港島警察指揮官紀里士

市民助警滅罪三年增加三倍

（特訊）港島區警察指揮官紀里士最近應邀出席浸會書院研討會，主講「香港的罪案」專題，並指出「香港的罪案問題」。據警方消息，紀氏在研討會中發表，罪案是市民息息相關的話題，從各階層人士的評論，足以反映一般市民的對罪案所發生的重要性，尤其是那些為非作歹罪犯的憤怒。當他們的生命財產受到直接威脅，更使他們對付這些罪行終日憤懼。政府及警方已胸有成竹，紀氏將採取有效步驟，引述一些簡單而易於明瞭的數字，勾劃出最使市民關注的暴力罪案情況，他把這類暴力罪案分為三大類，這便是謀殺，嚴重毆打及行劫。三年來，謀殺案數字已逐漸降低，嚴重毆打案增加一倍，而行劫案則增加百分之六十。在破案方面，破獲的謀殺案率為三分二，嚴重毆打案為三分一，行劫案為五分一。他說，一九七二年破案總數字的百分之五十九，（一四九八二人被拘控，其中一〇五一人是給市民擒獲），一九七三年為百分之四十七，（一四四八〇人被拘控，其中八九四人由市民擒獲），一九七四年為百分之四十六，（二〇五七二人被拘控，由市民擒獲的有一六九人）。從擒匪數字方面，破案率及市民在適當情況下，即反映出市民參與撲滅罪行的數字已增加三倍。現在雖未有……

但市民志願協助撲滅罪行的趨勢，持續下去，相信本年被拘控的人數，最少十個中有一人是給市民所擒獲的。紀氏再三強調，市民報罪案已有顯著增加，而且更作積極行動。他最後說，我是從警察的觀點而論，罪行的因素，我們在找尋罪行的，也許認為最明智之舉是多作貢獻，少作要求。我認為現時引用前美國總統甘迺迪於就職時所說的一句話最為適當，他說：別問國家能為你幹些甚麼，而應問你們能為國家幹些甚麼。我相信本港市民具有為公衆服務的精神，不會比其他地方的人民為少。

聖公會堂校 今旅行新界

（新聲社）聖公會堂校幹事聯誼會，今（十六）日下午二時半舉行旅遊新界，乘專車出發，沿荃錦公路直達錦田，參觀具有八百年歷史古蹟之吉慶圍，并遊覽青松仙觀，在荃灣叙餐聯歡。

嶺南同學日 今下午舉行

歡迎校友偕家人參加

（特訊）一年一度之嶺南大學「嶺南同學日」，定今（十六）日星期日下午四時至六時假德輔道中安樂園大廈十三樓嶺南會所舉行。嶺南大學香港同學會除備有茶點招待外，更安排豐富節目助興，與會包括名師魔術表演，中學生院學生舞蹈，中樂演奏，民歌合唱，及嶺南同會會小學口琴大合奏等多項，歡迎校友偕同家人參加。（琳）

聖馬太小學 舉行遊戲日

（港訊）聖公會聖馬太小學，昨日假座上環普慶坊卜公球場舉行第十屆遊戲日，上午九時由潘植嫻校長領導開始場禮後，比賽秩序開始，下午一時比賽完畢，即由江之永會吏長，張敍聰法政牧師，潘校長頒發獎品，計獲金牌者三十六名，銀牌十二名，銅牌十二名。

體育

甲組足球聯賽獨腳戲 流浪渡海出戰東方

下午三時卅分在九龍花墟警察球場開波

今逢週日，對海警察球場有一場甲組足球聯賽舉行，由流浪對東方交鋒，下午三時半開賽，雙方預備組於下午一時四十五分角逐。門票收三元五角。

甲組之役，流浪雖然不是稱強之師，在聯賽成績是七戰三勝，二和，二負得八分，排在第三位，但總比老爺車東方，六戰一勝一和四敗得三分，倒數第二之戰績好得多，假如以實力來看這是一幕強弱懸殊之戰，流浪打贏是理想的戰果，如東方得勝就是爆出一個「大冷門」。流浪前鋒有洋將蘇格蘭老國腳軒德遜是一部攻射機最危險的人物，與華將郭家明雙翼齊飛，梅利則是鉄死釘王更覺如虎添翼，張家平復出擔師路中鋒，是較弱之一環。中後衛幾個人，雖無了不起的功夫，但對任弱無能的東方鋒將總可以應付得來，加以流浪有一個好門將李康把關，看來東方踏鋒如狗咬龜，無所施其技也。

東方現排於聯賽「尾二」，假如再不拼命爭分的話，將難逃降班厄運。不過看該隊人腳內有不少有為球將，如郭德先，陳長強，黃榮城，游盛華，單偉根，及新加盟之杜齊夫等個別技術都很不錯，假如各人能同心合力拼下去，成績可望日升，今仗東方倘望保密衆死守職衛，迫和流浪亦有一分便算成功，兩隊陣容可能如下：

（流浪）

李康

黎榮富　宗啟明　許植強

李國華　梅利　王展鍵

郭家明　張家平　軒德遜　郭和先

（東方）

程永健　陳長強　黃榮城　梁志強

楊少年　龍志成　曾劍球

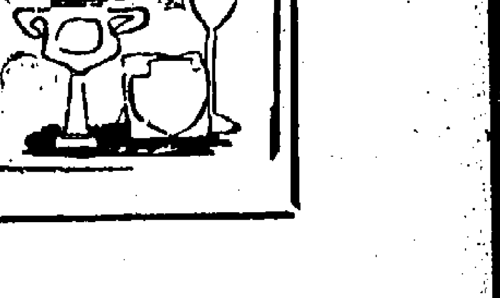
李開　杜齊夫　麥樹源

籃球聯會主席程萬琦（左）有意辭職，結果由會長霍英東（右）親自出面挽留，勸說他應為本港籃運前途而勝任艱鉅，程君已打消辭職意，續任主席職務，率領香港隊大軍赴泰國參加亞洲盃籃球賽。（大衆社鍾炳傳攝）

劉飛岳母逝世 今日中午出殯

擇角冠軍劉飛岳母劉施德因病不起，本月十一日上午十一時逝世於九龍伊利沙伯醫院，遺體移在九龍殯儀館，……

十七日開始報名 元老盃小型球賽



香港小型足球總會主辦之第七屆元老盃小球聯賽，現定本月十七日下午六時起開始在灣仔該會接受報名，定廿五日下午八時截止。每隊收報名費二十元，年齡須是四十歲或以上者，始有資格參加。每隊限球員十二人，每人須繳最近之二吋半身相片兩張，本月廿八日之前全部交齊，並定十二月二日下午六時半在該會會所抽籤，以便編排賽程。

並定今（十六）日正午十二時大殮後出殯。查劉女士年享八十八歲，見孫滿堂，其外孫劉大江、大川、大偉，俱是有港拳擊名將，交遊甚廣，屆時親友前往致祭者定衆。

足總執行委員會 十八日召開會議

足總將於本月十八日（星期二）下午六時召開第五次執委會於會內，屆時商討有關十二月外隊訪港、貿援波及總會事務等一切事宜。

公開排球聯賽 今日上演十場

港九排球聯會主辦之公開排球聯賽，今晨由九時起有十場戰事，分別在港九兩地球場舉行，其中以男甲消防對蘇屋村及女甲新青聯對新法之兩場為最有睇頭。不收門票，歡迎球迷參觀。茲將今天賽程列后：

（灣仔修頓場）

上午九時正男乙復興消防A對影子豹。十時正（女甲決賽）新青聯對新法。下午二時正（女甲決賽）英對大光。

（九龍花墟場）

上午九時正男乙復興對……。十時正男乙復興官工對台青。十一時正男丙復賽對銘其B。下午二時半男甲消防對蘇屋村。

公開乒乓球賽 今有八場戰事

一時起在乒總交鋒

香港乒乓總會主辦之全港公開乒乓錦標賽，今天有男子單打賽四場，男子雙打賽兩場及混合雙打賽兩場，合共有八場戰事在灣仔道乒總球室舉行，其中以男子單打半準決賽趙萬樹對余邁新及羅裕柱對蔡炯炎之兩仗最為可觀，不收門票，歡迎球迷捧場。茲將今天賽程列后：

（男子單打半準決賽）

下午一時正趙萬樹對余邁新。潘瑞榮對吳翰留。二時正蔡炯炎對羅裕柱。馬如龍對陳應興。

（混合雙打準決賽）

下午四時半周勁剛、黃孝慈對盧志成、李麗雯。高希榮、高希賢對羅裕柱、張嵐。

（男子雙打準決賽）

下午五時正潘瑞榮、余邁新對黃展鴻、鄭國泉。馬如龍、許成國對蔡炯炎、王鍵。

總會盾小球賽 今有四場舉行

香港小型足球總會主辦之第五屆「總會盾」小球聯賽，今天有四場戰事，分別在兩個球場舉行，灣仔修頓場，下午六時漁樂對四海之友。七時修聯青年對聯維多利亞二號場。下午六時，三八對光華。七時聯……女子隊對港聯隊。八時半聚男子隊對港聯男子隊。

昨日足球戰果

初級組銀牌賽

警察勝籌漁一比〇

海蜂勝九巴一比〇

丙組聯賽

駒騰勝瑞聯五比〇

今日初級銀牌賽 兩場波秩序更變

據足總公佈，今日舉行初級組之銀牌賽，大田對福建一仗，現提前於下午十二時十五分在南華會球場角逐，另有聯誼對怡和一場，亦……

甲組足球聯賽形勢表（截至十一月十五日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
南華	八	六	〇	二	廿一	九	十二
市政	七	四	三	〇	十三	八	十一
流浪	七	三	二	二	十七	十二	八
元朗	七	三	二	二	十	七	八
精工	五	三	一	一	十四	七	七
光華	六	三	一	二	九	五	七
東昇	六	二	三	一	九	九	七
愉園	六	二	二	二	十五	六	六
警察	七	二	一	四	七	十八	五
加山	六	一	二	三	八	十四	四
東方	六	一	一	四	六	十六	三
港會	七	〇	〇	七	五	廿三	〇

十哩單車冠軍賽 今晨在新界舉行

香港單車聯會主辦單車賽，今晨九時起有十哩冠軍賽在新界落馬洲至坳頭至落馬洲沿途進行，是次路程雖短，但競爭更加劇烈，因參加人數特多，競逵一百五十五人逐鹿，互爭甲乙組市政錦標。新組隊伍紛紛登先鋒隊，及錦田隊實力不錯，當更使賽程熱鬧。香港單車廠主將陳攪磊誓要全力衛冕，而且志切刷新其去年所創之廿三分廿四秒紀錄，預料能與一般高下者為近況甚佳之鄧錦文（維他奶隊），胡桂（南華），盧澎富（萍果牌）三人，可與陳攪磊一拼。

公開籃球聯賽 今日賽十六場

香港業餘籃球聯會主辦之男子乙組及女子組籃球聯賽，今天由上午九時起有十六場戰事，分別在灣仔修頓A B兩個球場舉行，其中不乏精彩之戰，不收門票，值得一睹。茲將今天賽程列后：

（修頓A場）

上午九時（女A）夢對南華。十時（女A）愉園對旺角。十一時（女A）十同對協力。十二時（G組）大同對天天。下午一時（G組）少林對樂健。四時（B組）惠青對旺角。五時（B組）還東對大古。

（修頓B場）

上午九時（女B）安邦對惠青。十時（女B）天天對東方。十一時（女B）七喜對福。十二時（女C）公民對悠悠。下午一時（女C）中健對青年。二時（女C）青年會對均安。三時（A組）聖巴拿巴對青藍團。四時（A組）偉聯對荃灣。五時（D組）星島對九華。

公開壘球聯賽 今日秩序豐富

公開壘球聯賽，今日上午九時半（男乙）齊迪奴對假貓。十一時半（男甲）聖人對衛加士。二時（男甲）日本對老友記。三時半（男甲）歐加士對永安。在各場中以男甲日本對老友記最為可觀。

泰國排球隊 將經港作賽

泰國國家男女子排球隊，定於本月廿四，廿五兩晚經港時作兩場比賽，排球聯會亦已安排廿四晚六時半泰女子隊對香港女子隊。八時半泰男子隊對南華冠軍隊。廿五晚六時半，泰……

華僑文化

由挪威總領事夫人剪綵
陳學書陳麗娜教授暨弟子西畫展盛況
今明兩日續在大會堂八樓展出

新綠畫展，昨假香港大會堂八樓展出油畫。中午十二時三十分，挪威駐港總領事夫人絲福能女士，已由其夫婿FOUGNER（福能）陪同蒞臨會場。稍憩，剪綵儀式亦開始。首請挪威駐港總領事伉儷就位，各嘉賓及各同學亦相與就位。張小姐以中英文致辭，略稱：「今天新綠畫展開幕，獲得陳學書陳麗娜兩位教授領導，並隨邀請參加作品，又蒙挪威駐港總領事夫人絲福能女士，爲我們主持剪綵儀式，不勝榮幸等語。隨請絲福能女士剪綵，由施夢英獻花。綵帶紛飄。禮成，繼由丁立明獻花，陳學書陳麗娜兩教授陪同總領事伉儷，與各嘉賓參觀畫作出品。場中陳佈油畫爲多，素描只有數幀。人象，靜物，風景，花卉，各擅其勝，共同本着寫實優美傳統技法做去，一致努力，各盡所能，以表達其思想智慧，發爲畫圖。亦足見陳教授夫婦之悉心盡力以致導，然後能結成此佳果。誠如陳教授伉儷所稱：此次畫展「乃具有共同興趣之美術愛好者，繼承古人繪畫之傳統，將其保存下來之一項努力，藉此發揚光大，傳與後人」。可謂抱負偉大，能盡繼述之名旨。而各同學都是有志之士，有共通之嗜趣，致力以赴，祗問耕耘，不計收穫，斯爲難能可貴之畫展。至其作出展品，大致皆能遵其師承，不易分其高下。所稍異處，則在於靈臆之殊長與淺近；但其規矩並無分別，皆可造之材也。今明續展，及時觀賞，不可錯過云。

（挪威駐港總領事夫人絲福能女士，爲新綠畫展剪綵開幕留影）

博物館裏的古船
展會上將出風頭

（布那馬哈溫德國新聞訊）韓能距德，是一艘中世紀時代的航船。這艘船是一九六二年從威沙河床打撈起來的。有一天，它將會在西德的布那馬哈溫舉行的海事博物展覽會上大出風頭，經過了兩年半的努力，此船已經完成了四份之一的油漆與修建工作，工人利用了厚話的木料，鐵釘，塞子來進行修建。在當士威根基金的資助下，這艘船將于明年底修建完畢。下圖則爲七十五歲的彼德哥丁向來訪者指出另一艘三層船桅的帆船。實際上他也是個一個特殊的人物，經過了在海岸上與風浪搏斗後，在他的聽衆面前，他是一個有首取之不盡的海洋學問家。

（圖示）上圖：德國六百年前的古船；下圖爲古船專家在講解古船的故事。

王世昭出版的
精品預約期滿

書法家王世昭所主編出版的唐拓無損本王右軍聖教序，柳公權書法秘塔碑銘，晉鏡實子碑，唐四家小楷精品，自發預約以來，定購者遍台、日、美、加、東南亞各地及本港。今以預約期滿，王氏於港九兩地，選定代銷處如下：荷里活道中國書局、軒尼詩道南天書業公司、旺角廣華街華記圖書公司、運動場道南通圖書公司、觀塘裕安街書記書局、中西書店、尖沙咀彌敦道亞細亞書店、觀文學院。該項精美，內容名貴，可作臨池範本之物，或獎品及圖書館研究資料。且於復興民族文化，促進教育，均具深長意義云。

「靜物」黃逢泰作油畫

（新綠畫展作品，現展出大會堂八樓）

書畫家許子高
定期舉行書畫展

本港金石書畫家許子高，定本月廿二日（星期六）至廿四日，一連三天，假九龍美孚新邨孚佑堂舉行金石書畫展，廿二日正午十二時開幕，請荔灣街坊會會長譚立仁、新生企業有限公司董事長田新櫥夫人毛韻生女士主持開幕剪綵。許氏在本港係第四次展覽，歷次均獲好評。此次展出，均選佳作，以及高足鄭奕顏、何雪香小姐之作品，以供愛好人士欣賞。

（上）「梨」張惠貞作油畫、（下）「靜物」周桂馨作油畫

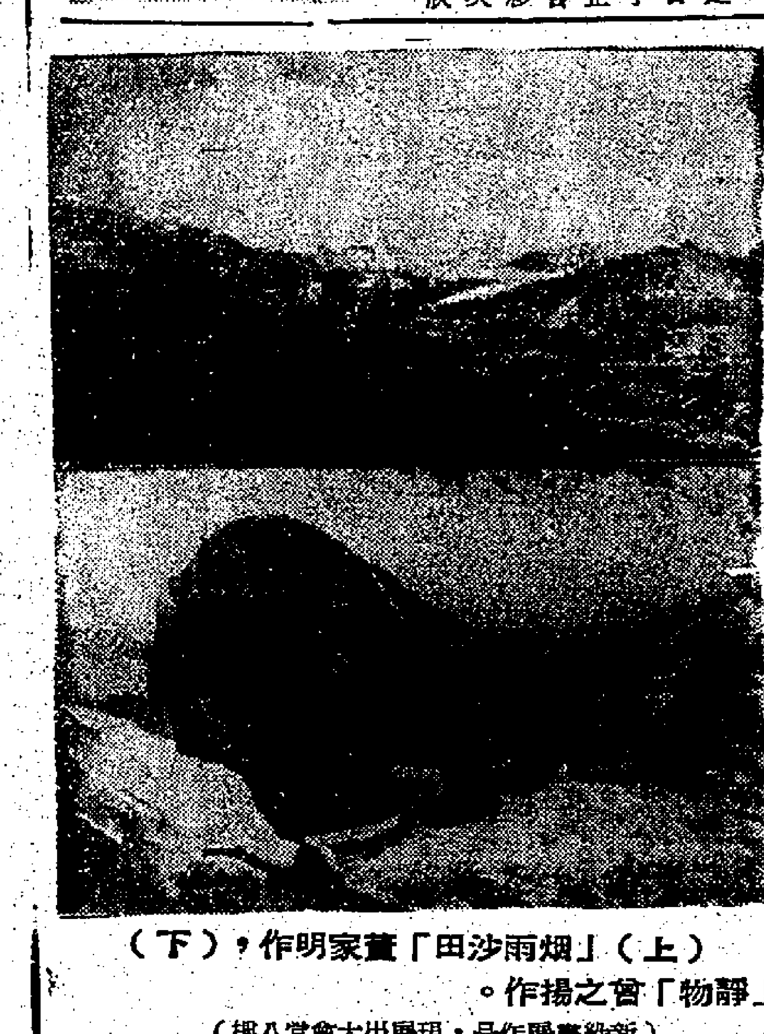
（新綠畫展，本月十五起在大會堂八樓舉行）

集古齋十七日起
供應大批特價書

本港集古齋經售古今中外書籍、書畫、碑帖、端硯、印章等。最近一批特價舊書，供應各界人士需要，特價以[illegible]。……冊十五元，象山全集四冊十元，粵西得碑記一冊十元，彙刻書目廿冊三十元，多暄草堂友朋[illegible]存六冊二十元，牧齋初學集三十二冊八十元，丹淵集八冊二十元，集均放正校記一冊一元，先天集二冊五元，[illegible]叢書四十冊五百元，[illegible]十二冊六十元，陸宣公集六冊十元，[illegible]學易四冊十五元，續古文辭類纂八冊六元，經史動靜字音一冊十元，紀元編三冊十五元，張說之文集四冊十五元，壯陶閣書畫錄二十二冊五十元，文選十六冊十五元，鄭家古器圖考四冊四十元，淮海長短句一冊二十元，[illegible]，欒城集[illegible]，粵東金石略二冊[illegible]，[illegible]十五元。品種繁多，歡迎參觀選購。該齋地址在香港中環一號南華大廈一樓。營業時間：每日由上午十時至下午六時，星期日休息。

（上）「烟雨濛濛」（施夢英作油畫）。（下）「靜物」任潔霞作油畫）新綠畫展本月十五起在大會堂八樓舉行

（上）「肖像」王蹁孀作油畫。（下）「花」陳仁付作油畫。（新綠畫展作品現展出大會堂八樓）



（上）「烟雨沙田」家明作；（下）「靜物」曾之揚作。

（新綠畫展作品，現展出大會堂八樓）

（上）「蛙」徐雄標作、（下）「靜物」季雨作

（新綠畫展，本月十五起，在大會堂八樓舉行）

（上）「人像」陳志堅作、（下）「靜物」鄭佩瓊作（新綠畫展現在大會堂八樓舉行）

頑廬近草

（給昨稿） 南海 陳近祺

古哲夫兄令媛于歸賦賀

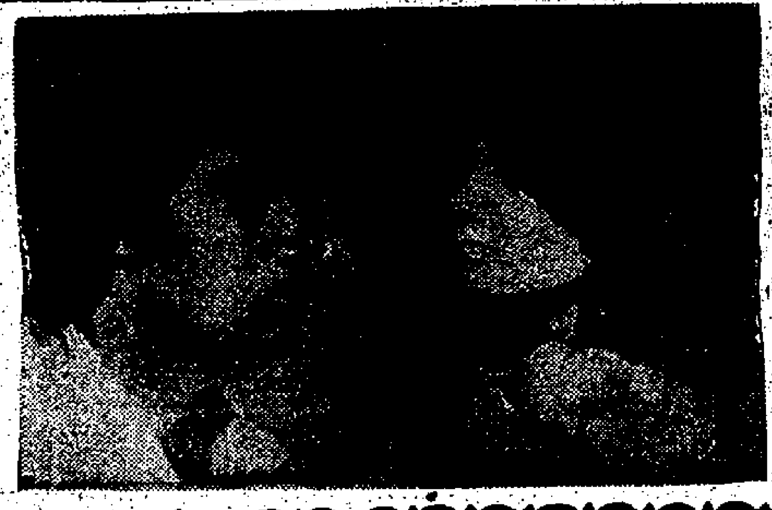
天上團圓月，人間並蒂蓮。藍橋諧夙願；紅葉早成篇。快婿東床選；嬌娃內則賢。聯雙心事了，喝醉杏林邊。

姚明烇赴英攻研法律贈別

上庠文獻奠根基（畢業港大文科）。學海揚帆任轉移。宋恆舞書煩缺掌；也曾瓊坫擢皋比。儀秦徒詡縱橫術；准管堪推法典師。異日功成宜濟世，抑強扶弱表趨期！

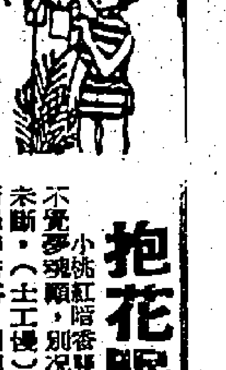
題蕭友梅書展

左腕書來味古香。臨亭襟韻已功深。孔唐宋齋題帖；嘉惠時賢宵肝臨。互精畢篆師典籍；毅踏中鋒亦蕭森。更參名畫花如海，珠玉紛披翰墨林。



（左）人像（雷伯培作）。（右）女像（劉彧作）。（新綠畫展，本月十五起在大會堂八樓舉行）

今樂府



香港一台

六時，粵語新聞簡報及天氣報告，輕音樂，十五分，天氣報告，三十分，時代曲選唱，四十三分，天氣報告，四十五分，轉播倫敦電台粵語新聞及「今旅節目」。七時，粵語新聞簡報，天氣報告，香港之聲，十五分，天氣報告，三十分，天氣報告，四十七分，漁民天氣預告，五十五分，天氣報告。八時，粵語新聞，及天氣報告，十分，天氣報告，每日公衆活動報告及特別報告，三十分，節目摘要，五十八分，天氣報告。九時，粵語新聞，報，警察少年之聲，三十分，時代曲選唱，四十五分，新聞一週。十時，粵語新聞簡報，兒童節目——兒童聯誼會，三十分，我爲你點唱，五十八分，天氣報告。十一時，粵語新聞簡報，面面觀座談會，三十分，米高瑪的故事之「誰是誰非」。十二時，粵語新聞簡報，今晨馬頭角牛房及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，與衆同樂，三十分，漁民天氣預告，三份一——有獎問答。一時，粵語新聞，十八分，時代曲選唱，二十分，天氣報告，三十分，四百碼的聯想。二時，粵語新聞，選擇，寄奉交響曲，你的電話，我的選擇，大家的歌曲。三時，粵語新聞簡報，縱橫談，五十八分，天氣報告。四時，粵語新聞簡報，十五分，轉播足球——警察球場「流浪對東方」。五時十五分，旅葵生活裝置，五十分，漁農處市價報告，五十七分，漁民天氣預告及天氣報告。六時，粵語新聞，十五分，漁民一週，三十分，新聞，十分，閒話。七時，特別報告，十分，粵語新聞，綜合性節目，香港——五十八分，天氣報告。八時，粵語新聞，動人的中國旋律「潘君英女音獨唱會」，三十分，藍領白領之「上等之人」，五十八分，漁民天氣預告。九時，轉播倫敦台粵語新聞及「搖播倫敦」，三十分，傷蝕復康者園地。十時，粵語新聞簡報，錄音轉播華都酒店金聲殿夜總會「音樂節目」。十一時，粵語新聞及天氣報告，十分，男歌女愛之「藍田之玉」上集，四十分，愛曲夜眠，五十七分，天氣報告及漁民天氣預告。十二時，粵語新聞，十分，繼續愛曲夜眠，凌晨一時，粵語新聞。

香港二台

八時十分，錄音播放昨晚倫敦電台之「特寫節目」，二十分，音樂小曲，三十分，宗教節目「豐富的人生」，四十分，時代曲選唱。九時，中央市場蔬菜價格概況，十分，長壽歌。十時，錄音播放葛培理佈道大會（第一日）在政府大球場舉行的情形。下午七時，最受人歡迎的歐西輕音樂，三十分，宗教節目。八時，轉播倫敦電台普通話新聞及「時事評論」節目，十五分，京曲選。九時十五分，錄音轉播夜總會音樂節目，全日播音完畢。

商業一台

六時，新聞報告，天氣報告，名曲選播，三十分，新聞簡報，天氣報告，（繼續名曲選播）。七時，新聞報告，天氣報告，各位早晨，三十分，新聞簡報，天氣預測，（繼續各位早晨）。八時，新聞報告，天氣報告，（繼續各位早晨）。九時，新聞簡報，漁民天氣報告，主活的旋律。十時，新聞簡報，好市唱片介紹。十一時，新聞簡報，天氣報告，「時代曲薈萃」。十一時卅分，文摘。十二時，新聞簡報，港九一週，四十五分，時代曲。一時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，粵曲精選。二時，新聞簡報，鐘頭前後，三十分，直播一曲寄心聲。三時，新聞簡報，（繼續一曲寄心聲），三十分，實地播出花墟球場甲組足球聯賽「東方對流浪」比賽過程。五時，音樂譜子。六時，粵曲，胡不歸，三十分，新聞專輯，弦歌寄意。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續弦歌寄意粵曲）。八時，報導每場賽果，時代曲。九時，漁民天氣報告，時代曲。十時，粵語流行曲。十一時，天氣報告，時代曲。十二時，粵語流行曲，全日播音完。

商業二台

七時，新聞報告，星期日歌曲點唱。八時，新聞報告，天氣報告，（繼續星期日歌曲欣賞），三十分，新聞簡報，天氣預測，（繼續星期日歌曲欣賞）。九時，新聞簡報，漁民天氣報告，優哉悠哉。十時，新聞簡報，（繼續優哉悠哉）。十一時，新聞簡報，天氣報告，日新月異。十二時，新聞簡報，我愛時代曲。一時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續我愛時代曲）。二時，新聞簡報，星期日年青人時間。三時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。四時，新聞簡報，（繼續星期日年青人時間）。五時，新聞簡報，天氣報告，（繼續星期日年青人時間）。六時，新聞簡報，（繼續星期日年青人時間）。七時，新聞簡報，天氣報告，空中笑破。八時，新聞簡報，社團與粵曲。十時，新聞簡報，名劇選播「鬼胎奇案」。十一時，新聞簡報，天氣報告，子夜曲。五十九分，新聞簡報，天氣報告。十二時，全日播音完畢。

商台社團粵曲

陳徽韓音樂學院担任

十六晚八時至十時在二台播出

監製兼主理：莫佩雯

主理陳徽韓，領導：陳若何，呂大呂，顧問：李翊策，劉尤顯，尤師圖，音樂領導：蔡翊魁，和者：聶廸，盧修，楊顯鏞，何嘉，何瓊，陳徽，陸田，何瑋銓，馮文華，梁順，馮重民，徐孔泉，馮寶源。

綠邨電台

八時，開日節目預告，十五分，宗教節目，三十分，漁民天氣，歐西歌曲。九時十五分，開始轉播澳門格蘭披士賽車（ACP杯賽），三十分，天氣報告。十時十五分，天氣報告，（ACP杯賽）。十一時十五分，（第十九屆格蘭披士單車大賽），三十分，天氣報告。十二時三十分，天氣報告，主題萬邦，節目。一時，時代曲，三時三十分，天氣報告。四時，報導本台初步消息，三十分，天氣報告。五時，天氣報告。六時，五十八分，明日節目預告，七時，重播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗消息，轉播澳門逸園賽狗公司賽事至完場，五十分，天氣報告，賽事。

抱花眠

（一） 尤藝星唱

[illegible]

浮生六記之芸娘
離恨

（二） 梁蘭茜撰 鍾自強 尤韻 唱

[illegible]

晴雯撕扇

（五） 陳若何 尤韻 合唱

[illegible]

釵頭鳳

（四） 陳若何唱

[illegible]

琵琶驚客夢

張九叔撰 曾天華 尤師藝 合唱

[illegible]

蘆花翻白燕子飛

（四） 于君如撰 陳穎球唱

[illegible]

中國熱東方色彩受歡迎 日曆歐美銷路暢行

美女裸照性感圖裝璜日曆月曆，較落後地區有良好銷路。南洋受管制與重稅，去銷減縮，本銷亦退，一般訂印生意落行約少三成，紙張回順價較去年便宜二成。

（特訊）世界經濟不景打擊下，日曆內外亦受影響，銷途波弱，生意落行普較去年約減三成，而價錢方面，則因紙價回順，使成品一般較去年便宜佔達一至二成左右。

據永勝印刷廠負責人劉永幹表示：由於日曆屬於一種非必需品，日前許多公司多利用它作為每年酬謝顧客禮品，廣告宣傳性質較濃，故當處於經濟環境欠佳的時候，減輕皮費，節約開支的原則下，便成為各公司的要務，因此，今年的生意，除部份較具規模大機構，尚能保持這方面的開支外，許多公司均減少訂製數量，一般而言，約較去年退縮近三成的生意量。

較而言，本港日曆與月曆銷量相若，並沒有多有顯著差異，而外銷方面，則以月曆，較受到買客歡迎。

由於紙價較去年降低，故批發價普遍減少百分之廿五，而零售價則受人工提升百分之廿五至廿五影響，價格約只降低百分之十五左右。

目前，月曆售價約在一元至兩元間，差異視乎紙質及印工而別，日曆方面，等級更多，一般約在一元左右，而記事簿約每部一元五角，價格上落幅度較細。

本銷雖減退百分之卅，但市道尚算平穩，大部份有規模的公司，都保持與顧客間一年一度的連繫，不會有大量減少訂貨現象，但這兩年間，許多公司均將月曆改製記事簿，成為日曆與記事簿每樣各半，此實由於部份公司感記事簿較月曆為實用，市民更樂意保存，對公司在宣傳方面，收效較大。

劉先生又稱：外銷方面，東南亞以往成為日曆出口最大主顧，由於近年多方面管制競爭下，銷勢已顯著受挫，反而歐美地區，受中國熱的刺激，用意保持穩健。

他說：近年間，東南亞國家為求保障當地印刷業收與發展，照顧於國人就業及兼而管制各樣印刷品入口，當然，該地經濟同處不振，亦是減慢訂貨意圖。

現時，馬來亞地區對外地輸入印刷品，而徵收百分卅八進口稅，印尼情況與屬害，入口稅竟達百分八十。泰國則採取按磅徵稅方法，約每磅徵收港幣一元二角左右。非律賓更不准日曆進口，就算東南亞地區，不以重稅手段打擊港商，而他們以本地富民族氣質的製品，亦使港貨銷售異常吃力，例如印尼本地的品種式樣，竟達六百多種，而本港僅約有百餘種，因此之故，東南亞市場近年已幾乎困於全失之境，業商多已轉移陣綫輸往歐美地區。

中國熱在歐美盛行影響，使富東方色彩及民間藝術製品，受到該地熱烈歡迎，而美女裸照及性感圖畫，則在較落後地區有良好銷路。

劉先生續說：記事簿近年的發展，已有部份取代日曆的跡象。原因是印刷較劣的日曆，不受市民歡迎，公司宣傳價值甚失，另方面，記事冊成為隨身樂意攜帶之物，雖然價錢較一般月曆為貴，但商家亦訂購較多。劉先生最後補充道：由於各地加強管制各類印刷品進口政策，另方面中國熱潮亦有……

世界性減產投機家囤積 塑膠原料價格漸趨疏俏
數月內估計漲幅將達百分之廿五

（本港訊）本港塑膠業廠商深恐因受投機及供應國家減少生產之影響，以致塑膠原料在未來數月間價格暴漲，估計漲幅會達百分之二十五。

據業內人士指稱，最近有跡象顯示供應本港塑膠原料的地區歐洲及日本，市場投機份子囤積大量的塑膠原料，待善價而沽。

自本年年初起，日本原料生產商只維持一半產量，另一方面，部份歐洲供應商亦由於今年上半年過度供應的情況下而裁減大量工人。約於兩個月前，本港廠商最普遍採用於製造玩具，洋娃娃及其他塑膠產品的主要兩種原料PSB及PE分別漲價一成，主要是由於海外原料供應的入口價格提升。

在過去一年內，塑膠原料入口價已由高峰下降至較低的價格。雖然在青衣島的陶氏化工廠於明年利可望能供應本港的塑膠原料，但據間的價格正日漸上升，該公司表示，PS在此兩日前，該公司已通知其海外入口商將價格提高，目前未悉該公司所生產的PS市價。陶氏化工廠全部投資額達一億五千萬至一億六千萬元，並預期當工程全部完竣後，每年PS生產量為一億五千萬磅。此數量與一九七三年本港塑膠工業的需用年量非常接近，因此相信在將來美國的廠商在供應本港塑膠原料工業上扮任重要的角色。

目前日本仍為本港塑膠工業原料最大的供應商，於七三年中，日本供應本港廠商所需的全部用量百份之七十至八十。

豬市成交增 逾八千頭
假期當前有利 局部燒種升十元

（特訊）港九生豬市道，昨日（十五），週末當前，需求增加，成共八千一百一十餘頭，其中大豬六千零五十餘頭，中豬一千四百餘頭，花豬五百六十餘頭，新界燒種每担上升十元，其餘盤價均照舊。

大陸豬成共七千二百餘頭，其中大豬五千九百四十餘頭，頭盆三百元至二百九十五元，尾盆二百九十元至二百八十五元，二百八十元。燒種七百餘頭，頭盆成三百六十元至三百五十元，尾盆三百四十元至三百三十元，三百二十元，三百一十五元。豬花五百六十餘頭，每担做七百元。上列豬隻係由：上海，浙江，湖北，安徽，江西，湖南，廣西，廈門，廣東，北海海口，汕頭，汕尾等地運港。

新界上市六百五十頭，內大豬一百一十餘頭，頭盆成三百四十元至三百三十元，三百二十元，三百一十五元，三百一十元，尾盆三百元。燒種七百餘頭（包括中豬）細身揀手貨成三百九十元至三百八十元，三百七十五元，尾盆三百六十元，中豬頭盆三百六十元至三百五十元，尾盆三百四十元。

德匯續降 加匯亦跌

（特訊）昨日（十四）外匯市況，加匯報低五〇二•六〇，即在加交一百加元在港兌五百零二元六角，少兌一元九角，澳匯報低六四七•一〇，即在澳洲交一百元在港兌六百四十七元一角，少兌五角，德匯報低一九七•五五，即在德交一百馬克在港兌一百九十七元五角半，少兌八角，法匯報低一一七•一五，即在法交一百法郎在港兌一百一十七元一角半，少兌一角，馬匯報低一九九•七〇，即在馬交一百馬元在港兌一百九十九元七角，少兌三角，坡匯報低二〇六•九〇，即在星交一百坡元在港兌二百零六元九角，少兌一元一角，瑞匯報一九二•六〇，即在瑞交一百法郎在港兌一百九十二元六角，日匯報一六五•〇〇，即在日交一萬日元在港兌一百六十五，台匯報一二四•〇〇，即在台交一千台幣在港兌一百廿四元。

香港金融行情表

（十一月十五日）

	單位	收市價（港幣計）
九九金每司兩（最高）		八五八•五〇
（最低）		八五七•〇〇
（收市）		八五七•九〇
美匯	一〇〇	五〇三•〇〇
美單	二〇〇	五〇二•五〇
美鈔	二〇〇	五〇一•七〇
英鎊	一	一〇•二二
加拿大圓	一〇〇	四九二•五〇
法國法郎	一〇〇	一一三•〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一八八•〇〇
西德馬克	一〇〇	一九三•〇〇
意大利里拉	一〇〇〇〇	六•七五
荷蘭盾	一〇〇	一八八•〇〇
澳洲圓	一〇〇	六三〇•〇〇
日本圓	一〇〇〇〇	一六•五七
菲律賓披索	一〇〇	五八•三〇
紐西蘭圓	一〇〇	四八五•〇〇
坡圓	一〇〇	二一〇•〇八
台灣圓	二〇〇	一二•二〇
泰國銖	二〇〇	二四•六〇
印度盧比	二〇〇	五〇•〇〇
澳門紙	二〇〇	八六•〇〇
西貢紙		—
金邊紙		—
南非蘭特	一〇〇	五三〇•〇〇
南韓紙	一〇〇〇	一〇•二〇

日一家建築商 經營困難破產

（法新社東京十四日電）日本「鹽田建築工業」（一家主要進口大木料批發行）今天實質上已經破產。

它的負債達三百億圓（一億美元），今年以來第三大維負債。其他兩維負債是興人公司（一千五百億圓——五億美元）和照國海運公司（四百八十億圓——一億六千萬美元）。

該公司將於星期六向法院請求，援用公司重建法。

「鹽田建築工業」創辦於一九四四年十月，它已經上升至日本十大進口大木料批發行之一。

馬元下跌 印啤企住

（特訊）昨日（十五）外幣市況，加紙企四九三•〇〇，即一百加元兌四百九十三元，非紙低成五八•二〇，即一百披索兌五十八元二角，少兌一角，坡紙成二〇二•六〇，即一百坡元兌二百零二元六角，少兌一角，馬紙低成一九四•五〇，即一百馬元兌一百九十四元五角，少兌五角，法紙企叁一三•〇〇，即一百法郎兌一百一十三元，瑞紙低成一八八•〇〇，即一百法郎兌一百八十八元，少兌五角，荷紙低成一八八•〇〇，即一百盾兌一百八十八元，少兌五角，德紙低成一九三•〇〇，即一百馬克兌一百九十三元，少兌七角，台紙企一二二•〇〇，即一千台幣兌一百廿二元，泰紙企二四〇•〇〇，即一千銖兌二百四十元，印紙企五〇〇•〇〇，即一千啤兌五百元，日紙企一六六•七〇，即一萬日元兌一百六十六元七角。

東京百貨業 生意回增

（東京十二日電）日本百貨業公會今日說，東京地區百貨公司今年十月營業額總為一千零七十六億五千萬日圓，比一年前增加百分六•八。今年到目前為止最大的逐月比較增加率。九月份增加率只有百分之〇•五，八月份為百分之一•九。

官員說衣服及食品類的旺暢買氣是銷售提高的因素。

飛利浦港主席 薛倫調膺新職

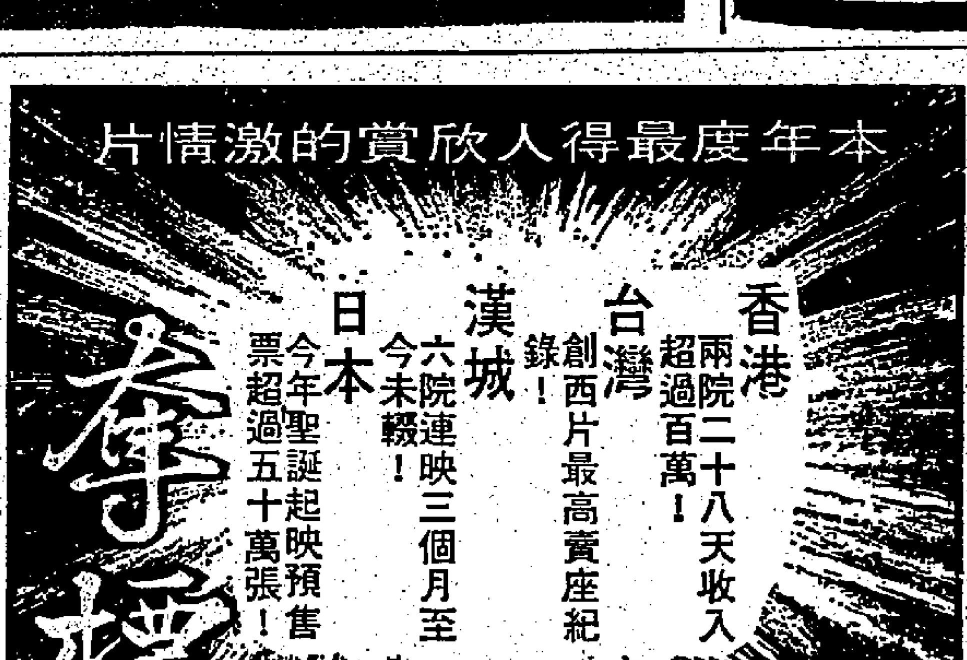
飛利浦香港有限公司主席兼董事經理薛倫已獲委任為飛利浦機構工業組家庭電器部董事經理，由明年三月一日起生效。

該集團設於意大利料木利奧從事生產家庭電器供應全球飛利浦機構，每年營業額達卅億港元，為飛利浦集團十四個主要工業部門中五個最大部門之一。飛利浦是享譽國際的家庭電器製造商。

薛氏擔任新職後將負責全球飛利浦家庭電器發展、製造及營銷事宜。他自七〇年出任飛利浦香港有限公司董事經理後，即主理該公司在港工商業務擴展事宜。現任葉比亞飛利浦機構常務經理梅雅（H.R.MEYER）將繼薛氏出任飛利浦香港有限公司董事經理，將於明年二月一日到港履新。

華僑晚報 分類廣告 每天弍元 費廉效大

麗宮
今天五場 盛大獻映
傻瓜大鬧戰場
傻瓜片集原班人馬最新傑作
場面熱鬧 動作猛 生性
娛樂性豐富 老幼咸宜
笑聲此起彼落 最好全家欣賞



華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元。

英京
今天獻映
12點半 二點九 五點八 七點半 九點半
最刺激動作！ 最驚險場面！ 最賣座名片！
霍士公司出品
海神號遇險記
陣容之強 史無前例！
五大天皇巨星合演

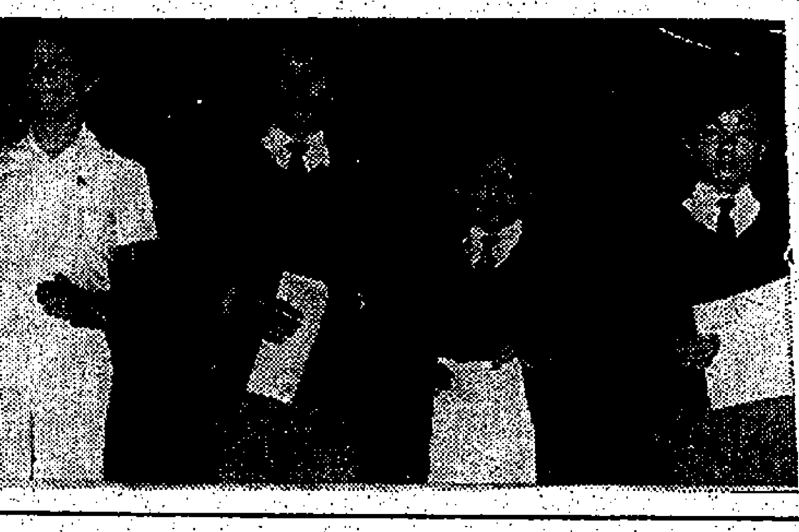
第二十七屆 香港學校朗誦節特刊

余陽題

圖：小學四年級女子組粵語詩詞獨誦，左起：冠軍陳微修（理心），亞軍羅麗貞（理心），姚翠娟（油麻地天主教上午校），季軍陳慧嫻（瑪利諾），唐惠珍（保良局第二小學）及李麗珠（灣仔街坊福利會小學）合攝。

小學四年級女子B組詩詞獨誦優勝者首，二，三名獲獎後與評判員何沛雄博士合影，左起：冠軍聖方濟各黃安琪，雙亞軍聖士提反女校何慧傑，聖瑪利林佩潔，季軍三位聖瑪利何嘉懿，聖提摩太曾婉婷，趙美薇。（本報記者攝）

（右）小學四年級女子B組詩詞獨誦粵語班，冠軍聖方濟各黃安琪。（左）中學二年級男子組詩詞獨誦冠軍何明華銀禧中學蔡劍明。（本報記者攝）



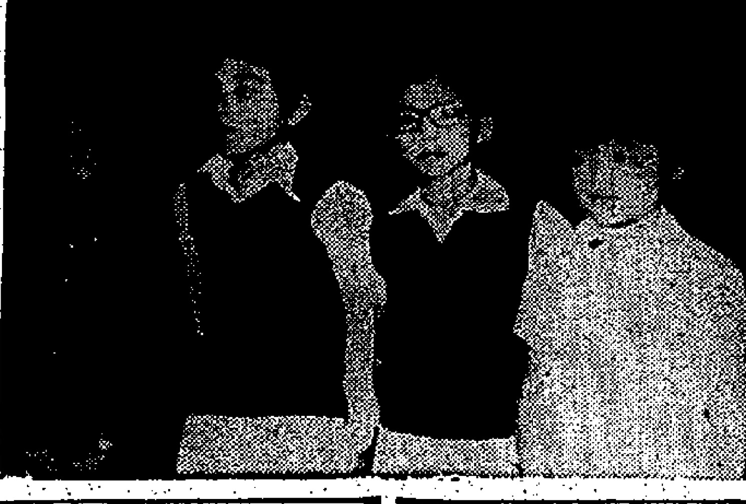
中學二年級男子組詩詞獨誦首，二，三名優勝者合影，左起冠軍何明華銀禧中學蔡劍明，亞軍基新工業中學劉南昌，雙季軍香港華仁李方來，九龍聖母院書院鄧岳鴻。（本報記者攝）

男子組小六英詩獨誦得獎者由左至右：冠軍周啓明（德信小學），亞軍周仰山（德信小學），季軍劉宗銳（德信小學），莫兆基（高主教小學）。

（右）小學四年級女子組粵語詩詞獨誦冠軍陳微修（理心）同學朗誦時之美妙表情。（左）女子組中學一年級粵語詩詞獨誦冠軍周燕珠（理心書院）朗誦時神態。

圖：中學一年級粵語詩詞獨誦，左起：冠軍周燕珠（理心），亞軍陳淑儀（旅港開平商會中學），李詠婷（德雅書院），季軍王璧如（理心），李燕慧（德貞）合攝。

邵寶莉小妹妹獲得女生小一獨誦冠軍。



小學四五六年級男子國語散文獨誦優勝者：冠軍劉哲學，亞軍黃金綸，季軍韓中鮮，吳傑強，黃松述。

男子組小六英詩獨誦，冠軍周啓明（德信小學），得知獲獎後，喜上眉梢，與其老師合拍一照。（本報記者攝）

黎逸民同學經過一番努力，終於贏得小三獨誦冠軍，愉快地接受評判梁覺弄欲予積分表。

中學一，二，三年級男子國語詩詞集誦冠軍蘇浙公學。

男子組小五英詩獨誦得獎者，由左至右：冠軍香文翊（協和小學），亞軍李本輝（高主教小學），季軍何向明（協和小學），季軍何貽韶（德信小學）。

中學四，五，六年級女子國語詩詞集誦冠軍培正中學。

小學一，二，三年級男子散文獨誦優勝者：冠軍黃君超，亞軍李家煊，季軍孫熙祥。

小學四，五，六年級女子國語詩詞集誦冠軍蘇浙小學。

中學四，五，六年級男子國語詩詞集誦冠軍培正中學。

一株五彩繽紛的菊花

園丁

天氣涼了，已屆深秋，是菊花開放的時候了。新鮮的菊花紛紛出現。

我曾經見過一盆菊花，一盆菊開出五顏六色的菊花，起初我以爲是一盆栽幾個品種的菊花，但後來一看，却是一翠直上的，不是幾翠的，因此我知道是經過嫁接的，以一種野生的野菊花砧木，然後把各種不同顏色的菊花嫁接上去，於是一株菊花便開出各種不同顏色的菊花來。

要是讀者有興趣的話，也可以自己進行試之。

首先我們找尋一種野生的菊植物，這種野生的菊植物叫做艾蒿，用這種艾蒿的頭作砧木，然後把不同品種顏色的菊花接上去。

爲了在艾蒿上嫁接更多的菊花，那艾蒿必須高大，側枝繁多才行。趁四月初就將艾蒿找來，移栽在大花盆裏，給它豐富的肥料，艾蒿才能茁壯地生長。根據經驗，每一星期澆施鴿糞水一次，鴿糞水的配製，鴿糞一份，加水三份。如果沒有鴿糞，用其他的畜糞都可以，肥料充足，艾蒿的側枝花繁，還須配合摘心四至六次。

嫁接的方式有兩種：

如果要艾蒿上的菊花像座寶塔一樣，一層又一層，層層花開放，可以在五月裏，從離地面約十五厘米高的側枝處進行嫁接，嫁接時在同一高度上，每四個側枝，摘去多餘的側枝，將留下作爲砧木上的側枝的頂端切去，約留下十二至十五厘米（作爲砧木的側枝老嫩要適當，如果已經空心的，就不宜做砧木了）。然後將穗（嫁接到菊花頭，不能選那種開大花的）前端葉片修去一些，以便減少水分蒸騰，將接穗離頂端五至六厘米處，兩邊各斜削一刀，成楔形，再將砧木橫斷面處縱切一刀，然後將接穗插入切口，用綫紮緊，或用木條圈，亦可用空心禾草莖套住，也行。嫁接手續完畢後，應將植株遮蓋，到晚上或陰天，除去遮蓋物，估計一星期可以成活，在進行第一層嫁接時，就應注意到第二層高度的綫上，留作爲砧木的四個側枝，此外在第二層高度之間的側枝也要摘去，以減少營養消耗，使留下的側枝可以粗壯，估計在第一次嫁接後的二十天左右就可以進行第二層的嫁接工作，這樣一層一層地嫁接上去，估計到七月中可以出現一層層高的花蕾。要保留同一高度的花蕾，摘去過大過小的。在花蕾出現的時候，把事先準備好的竹竿植在上面，將不同高度的枝條綁在竹竿上，可以用竹柱支持竹圈，以後開花時，由於每層側枝上嫁接的菊花品種不同，就會開出各色各樣的菊花，底層大，頂端小，活潑生生的像一座五彩繽紛的菊花。

如果要各色各樣的花朵，依照一定的圖案平鋪在一個平面上，那麼可以在四月裏將艾蒿去頂，讓艾蒿長出繁多的側枝來。嫁接時選取粗細高低相近的側[illegible]

（上）：中菊宜於嫁接（下）大菊不宜嫁接，只宜單菊頭欣賞。

盆栽与我

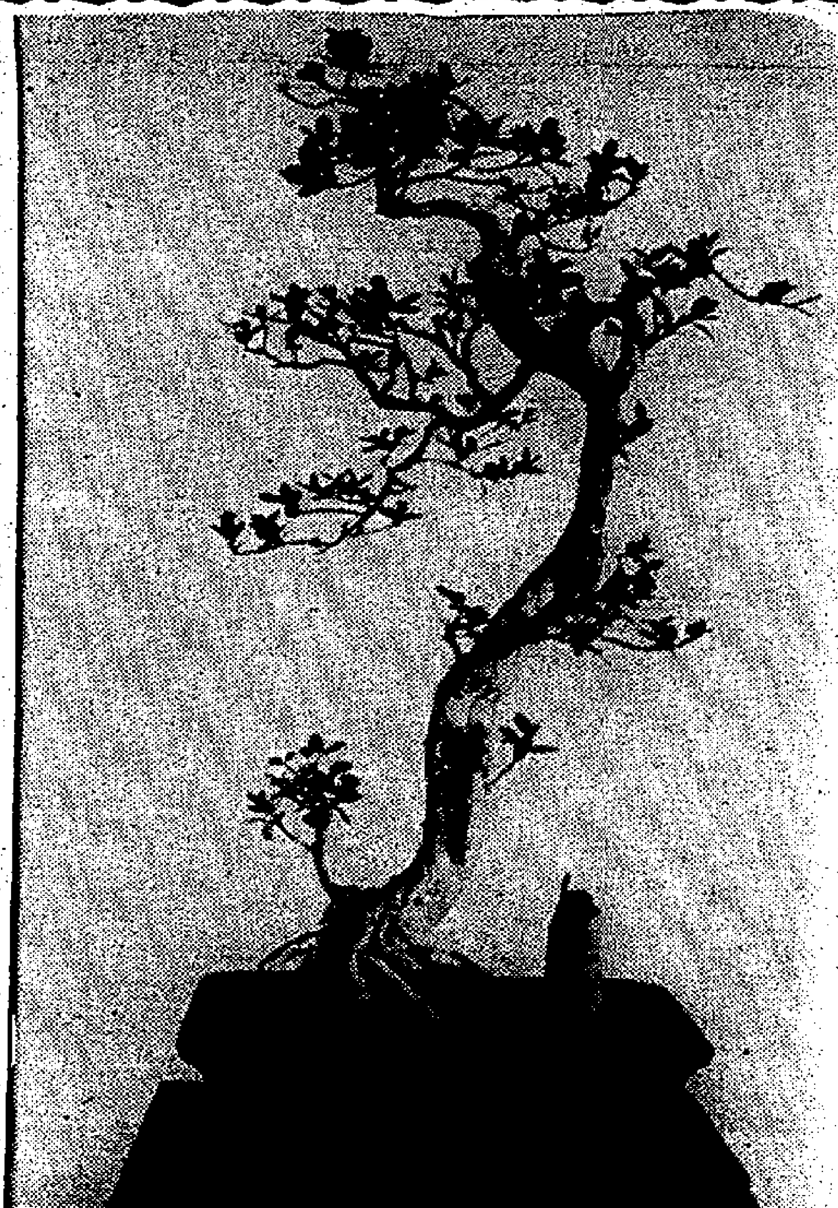
何賀煌

盆栽與生活的表現

盆栽，除了把大自然的景物縮龍成寸，在一個盆中表現出來，有時候亦可表現一些詩情畫意，所謂畫意，即是題材也。

所以盆栽不單只是給人欣賞，給人感覺這一盆古樹的樹姿美妙極了。然而，却少了一些題目，要有題目就要有一個意境，比如在樹下，有兩個人在下棋，這樣加了兩個人物，盆栽便有了題目，你可以給它取一個題目。

盆栽命題不是每一株樹都可以的，除非有獨特的樹形，否則要命題，往往弄成「四不像」。在此情形下，乾脆寫樹的名稱就行，我認爲要增加盆栽的生活表現，利用人物公仔，盆栽就有了題目，而不是單純給人欣賞樹的姿態了。



盆栽加上人物可增畫意

昆虫的採集和製標本的方法

學校旅行，順便採集標本，植物和動物兩方面，其中以昆虫類最多。介紹在先採集和製標本的方法，不加思索的胡亂去採集，這樣就不可能了。[illegible]

昆虫是節足動物，身體分爲頭部、胸部、腹部三部分，頭部有觸角一對，複眼和單眼，口器。胸部有三對足，兩對翅膀（也有一對或沒有的）。腹部有氣門，是呼吸器官，空氣由氣門進入體內。[illegible]昆虫的變態：經過卵、幼虫、蛹、成虫。

昆虫的種類非常多，可以說佔動物種類的三分之二，和人類的關係非常密切。例如四季的氣候變移，蟬、蟋蟀等，都是小孩子的玩伴。常見的昆虫，也都可以道出它的名字，其他如蚊、蒼蠅、跳蚤、白蟻、蜘蛛、甲虫[illegible]

[illegible]全世界正式的統計，大概有一百二十萬種之多。爲了研究起見，將動植物及礦物等保存，於是就有製成標本的需要了。

昆虫的採集，最好在清晨之時，因爲昆虫的翅膀爲露水所潤濕，飛翔不便。例如：蝴蝶、蜻蜓、蟬等昆虫，普通是用網去採集的，至於採集時所用的用具，要用蚊帳布或尼龍網，網的大小尺寸，圓徑約一英尺，長度要二英尺四寸，以外，還要有藥瓶、鑷子、小針筒（針管）、殺虫注射器等。蝴蝶和蜻蜓，在香港的天氣，可以說不分季節，除在天外來網捕，前面時常有昆虫飛近自己的面前，不要停下來，立刻採取行動，把尼龍網張開的網，以捕捉。

捕捉蝴蝶或蜻蜓時，要等它停下來時，用網可以快速度的手法捕捉，從網裏將它翅膀捏住，用手指夾它的胸部，把它弄死，隨後將它放入三角紙夾好。[illegible]

殺死昆虫的方法：如果是甲虫，或形體較大的昆虫，就要用注射器注射液體在虫的腹部，至於較小的，以放入毒瓶中殺死。毒瓶的製作方法：在一個瓶內放下山埃（氰化鉀）（POTASSIUM CYANIDE CRYSTAL）（劇毒），不可帶小孩子去旅行時使用，可以改用哥羅芳（CHLOROFORM），是一種無色的液體，是一種麻醉劑，或者用四氯化碳（CARBON TETRACHLORIDE），上面放棉花，再放一張有小孔的硬紙板作分隔，瓶口有木塞，將昆虫捉入瓶之後，立刻閉塞瓶口，昆虫就死亡了。

而，又沒有一種最安全的方法，便是買些桃核，把桃核仁取出搗碎，稍加一點水，保持濕度，放進瓶底，可以發出氰化鉀的氣體來殺死昆虫。用新鮮桃核仁，既安全而又便利。使用蝴蝶和蛾的瓶，不可再放其他不同種類的昆虫，因爲蝴蝶和蛾的翅膀比較大，又有鱗片關係，所以容易被其他昆虫如甲虫和蜜蜂等損壞翅膀。

昆虫標本的製作

採集昆虫，必須加以整理，否則不好看，加工整理，製成標本來研究。

首先，乾燥標本製作需要的工具，主要有昆虫針、標本盒、鑷子（鋼鉗）、展翅板。

標本針：最要緊的是不銹鋼的針，因爲昆虫針是用來固定虫體的位置，普通的針易生銹，有粗細大小不同，要依照昆虫的大小而選用。昆虫針插入標本時，要注意插針的位置，使昆虫身體保持平衡。[illegible]

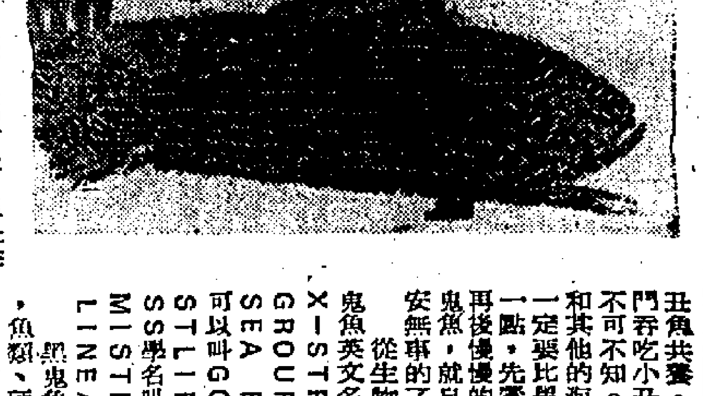
展翅：蝴蝶、蛾等昆虫，必須把翅膀展開，因爲翅膀的美麗圖案，就是它的特別之處，所以展翅時要非常小心，容易破損。[illegible]拿鑷子在右手，把昆虫插到展翅板上，用透明紙條把翅膀展開，再用針插住，使它移動不了，[illegible]乾燥後拔去針，標本取下，放入標本盒內，[illegible]

海水魚介紹

黑鬼魚

陳蘇

海水魚族箱裏面所養的水族，大多數是顏色艷麗奇形怪狀的，如果缺乏一種黑色，就會太鮮艷了。[illegible]



[illegible]

黑鬼魚英文名字叫做 X-STRIPED GROUPER 又叫做 SEA PERCG 又可以叫 GOLDEN-STRIPED BASS 學名叫做 GRAMMISTES SEXLINEATUS。[illegible]

蟋蟀談

秋聲舊侶

「地利」

蟋蟀化生之地，亦與人所謂「風水」相同。[illegible]

「新界地頭」

[illegible]

（人和）

[illegible]

花鳥魚虫週刊

第一四八期　周安主編

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅四個）定為一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位，超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算。長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。

大字四個 細字卅四 每天三元

賜洽處：①總社：香港荷李活道一○六至一一○號 ②中區辦事處 ③九龍代理處 ④九龍旺角辦事處 ⑤美孚新邨 ⑥灣仔 ⑦西環 電話：5—461663 5—468996

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環街坊福利會 灣仔軒尼詩道 九龍美孚新邨
西環：皇后大道西環街坊福利會 灣仔：軒尼詩道246—248號 美孚新邨：百老匯街15D三樓 時間：每日上午十時至下午六時增設區內服務 電話：5—461663 5—468996 5—747766 5—718532 既可省時 又免車資

待聘 各業

保鏢司機 中廚 可靠職業……
日計乃足 ……
補習
升中補習 中大…
中小補習 各級英數…
家庭補習
港大電機
香港大學
應屆畢業生
浸會學生
理工電機生
補習良機
精補中小
家庭補習
港大補習
經驗負責
中大補習
會考數理
西區補習
中小補習
專職補習
循道預科
新法預科
理工結構
各科補習
英文文法
半山中區
上午補習 H715860
英華女校
理工學生
荃灣區 上午升中 ⑫—433106
英文 數理 會考英文 F.5 F.4 GCE TOEFL ORAL 私家補習 英數 可免費試學 港九任何區F.4.5.6.任何中小學生或自修者 3—806775
經驗教師
升中補習
升中佳音
港大畢業
大習港補
會考 附加數 F.7 K048071 K807369
升中 $50 近利舞台 ⑧—719620 ⑥—770585
經驗教師 K711534
升中
師範教師 H627897
經驗補習

貓狗
狗病貓 617620 古氏
狗 H466074

聘請
聘請出口
聘請
化驗人才
留宿女傭
請女植字
寫字樓女工
招請什工
經驗褓姆
車公仔衫
車公仔衫
聘請後生
萬年玉器
急聘教師
津貼中學
急聘
聘兼職
著名公司
聘
晚間兼職
女性兼職
小學教師
聘
聘
急聘打什
特聘名師
女售貨員
信聘送員
聘秘書女
美商公司 詳列中英文履歷地址電話函本報信箱83號
商行請寫字樓
請練習生
請售貨員

深水埗街坊福利會 徵聘註冊西醫
本會附設診所徵聘註冊西醫一位診症時間是星期一至星期六每日下午六時半至八時半在本會診所月薪一千二百元公衆假期休息有意應徵者請將履歷函寄九龍汝洲街88號合眾約見

聘文員女
招請推銷員數名
聘商行增高薪女兼職 業務助理普通業務來信工作年18起中等程度早晚均可時間短簡歷函九龍郵箱K二九二二人事部洽

香港聯合船塢太古廠
招請油漆部門主管一名

尖沙咀高級時裝公司
誠聘西醫 石澳健康院請註册西醫乙名有意者請電5-94512葉洽
銀行職員
醫院聘 男女病房助理
招生
英文 新舊 數理 70元
診所姑娘

日語 **三只十收** **勤數專精** **結他鋼琴** **任何程度** **英人** **家庭職業** **聖心教師** **陳步禮 授舞** **英語 會話** **日語 英語速成** 到府來舍 K690339
學 K633087 **學** K871780 **古箏琵琶** 粵曲各種 H741231 K789758
古箏 K050616
裱畫教授 中環 文淵閣 H446525
教授鋼琴 **笛子專科** **地基設計**
教製 電子模型 理論實習短期學成 K232422 馮達德

德誠烹飪學院
本屆全港烹飪比賽本院學生 …… 粵燒點油打豆薄腸月京西麵水調西 菜烤心器麵腐餐餅粉餅菜餅飽吧酒餐 旺角彌敦道554至556號 寶星大廈十二樓 師資最好歡迎參加索章電話K849248

深水埗街坊福利會招生
出入口班——12月1日星期1晚開學
成本會計——12月7日星期日上午開學
中文簿記——12月3日星期3晚開學
中文簿記——12月7日星期日下午開學
英文簿記中級——12月3日星期3晚開學
英文簿記初級——12月7日下午開學
英文簿記初級——12月2日星期2晚開學
報名汝洲街88號地下電話K809234

中國烹飪專科
大酒樓，餐廳，名廚教授，適合出國謀生，易學要平 …… 粵點燒油禮西西唧麵馬蛋豆 菜心烤器餅餐餅花飽仔散腐 旺角彌敦道753A三樓索章電話 K810702 K883411

商業電腦服務
九龍深成道121號 電腦服務 IBM 370型 實習打咭 程序編寫 資料分析 電腦人才 專門訓練 自備電腦 電話⑤692917

達海烹飪學院
由任希爾頓酒店大廚師（李運主理）◀增設週末燒烤班▶ 粵西燒點打油薄豆唧麵西腸 菜餐烤心麵器餅腐花包餅粉 灣仔軒尼詩道273號校4字（高雅酒樓右鄰）索章電話⑤七四六三七七

本星期六下午二時 打麵全科 正宗油器 本星期六晚上六時
教署註册 前中大講師主講 ORAL PRECIS 英文文法 作文 F1—F6—大學 每週授課兩小時 三人小組每月$50 太子道166號七樓後座
舞教 女祇生教
保授 會舞 書贈

小提琴鋼琴 **實學中心 工商業會計**
半島烹飪學校招生
1. 廚師訓練班 2. 中菜班 3. 西菜班 4. 點心班 5. 燒烤班 6. 麵食班
校址：香港灣仔天樂里三號三樓電話⑤745973 校長：周瑞貞 教務主任：陳湘

德信烹飪學校招生
港九粵菜 燒烤 點心 油器 打麵 豆腐 薄餅 西餐 西餅 麵包
正校：彌敦道四七七號二樓 電⑤303062 分校：英皇道留仙街雅景樓四樓電⑤703667 校長：鄧之F.C.F.A.英良賀勛烹飪學會會士

中心 箏古琵琶 K040313 K035486 **國畫 油畫 素描 童畫 鋼琴**
跌打傷科 螳螂國術 ◀男女招生▶
史正中大師
中國書畫
帶聲 理 **英人 英婦主**

免費觀光阿里山
（包括一日三餐，住宿，遊覽）
擴充港台，日韓各地旅價百貨市場，為酬謝各界人仕，現舉辦免費招待遊覽阿里山區。
海珠旅運貿易公司
電話：5—482200，5—483953 香港德輔道西75號四樓

台北$420 台證$110 九天台灣環島旅遊$1250 金航（香港）公司 旺角彌敦道607號新興大廈512-B室 電話：3—858846
申領護照 歸化入籍 K313409
旅遊

樂聲琴行主辦「卡卡詩」結他班
古典・民歌結他・鋼琴・樂理 個別或小組，即日報名隨時編班 軒尼詩道244號 ⑤742740 ⑤751065

香港法文專科 商業管理學校
尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356 英婦會話 日法德西文 醫護英語 TOEFL・GCE英文・簿記會計・商業全科 速打記字 航空地勤 商信業札 電腦全科

出入口 I/E SHIPPING
領事館出國 口試 TOEFL GCE

德法烹飪學院
新法教授出國謀生技術易學速成費平 點燒粵打油西麵調水蛋蝦西 心烤菜麵器餅飽酒吧腐片餐 旺角彌敦道494—499號香利產業大廈 冷氣課室索章電話 K306427

台灣環島/阿里山豪華組旅行團
克閩洋行（1965年成立）旅遊部 中環雲咸街3A號302室⑤261548⑤254733⑤237266
七天1650包個人證 九天1850
出發十一月22/24/29/十二月1/6/8/13/15/20/22/25/27/29—一月3/5/10/12
非包機 機票 印尼1196 韓國1190 曼谷$750 台北$435 東京$650 高雄$560
包機 天天有班期 由1180起

由美加回港
・價廉可靠並非包機・
五大公司任君選擇
興偉旅運社703室興瑋大廈TEL：5-220011

安全旅運社
電話：5 322822 電話：5-322300
曼谷 六天芭堤雅$1,250 | 台灣 九天豪華團$1,650 九天環島團$1,390 | 非律賓 五天旅遊團$1,250
◁專售特平機票。各地特快簽證▷ 中環德忌笠街業豐大廈二○八室

平機票
美國	990	加拿大	1050	台北	330
澳洲	1850	加拿各答	890	星加坡	730
英國	1290	曼谷	365	紐約	1340
馬尼拉	445	東京	580	多倫多	1570

四季旅公遊司 皇后大道中35號商業大廈906室 H254272 H254276 H260779

往台灣
可帶合法百貨 機票$418 台證$99
可帶免稅納稅合法百貨用品 價廉簡便倘週退貨十足退款 旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯按18字 得其利公司 電話：K851245・K849562

商業 區賢樂
收購各款 鐘錶帶存貨
專改西裝
修理洗衣機 30元 ⑤712084
十二星座
酸枝修理
裝修油漆
水晶地板 華記 12—436336 3—637009
鞋廠佳音
代聽電話
裝修油漆 大小工程 K683403 新興洽
象牙首飾
百禮象牙廠
水晶地板 打臘 車磨地板 H—749835 H—709869
裝修 永興最平
潘漢京
樓房裝修
萬順裝修
東方晒圖
加快印務 寄聖誕咭 用便知帖

收買衣車 **修理電視** 3-271258 **鐘應堂** **打臘抹窗** **雪花鬼影** **代客設計 繪圖修設** **鋼窗 廁缸 磁磚** **專修地板** **水晶臘** **裝修漏水 滲水 通渠**

水晶地板 英國名油・打蠟抹窗・門面保養 地板翻新・抹窗字招・大廈清潔 眞光潔淨服務社 英皇道八號八樓 H783141 H717659
大源陳列用品公司 專造百貨時裝店陳列衣架及吹架 電話：5-731923
冷氣 國際工程 修買按冷風雪櫃噴換 理賣裝氣喉櫃油邊 H713301 H745803
專舖柚木地板 七彩膠板 車磨地板 包工料油足三次不偷工減料不取巧保證：平！靚！快！ 雄威地板公司 **水晶 每尺七角** 日夜服務 H781373—783132 港九同價

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：2 5 6 7 9 10 14 17 24 26 27 31 32 37 39 40 41 42 46 50 51 55 59 62 66 69 73 74 76 78 80 84 91 92 93 96 97 98 100 102 111 112 115 121 123 129 138 145 152 159 160 175 177 182 191 200 208 216 220 226 243 259 263 280 281 296 300 302 330 341 360 370 376 378 386 390 396

中區辦事處信箱號碼：881 882 889 890 891 894 896 898 899 900 801 803 804 805 806 809 816 818 820 822 823 824 825 829 832 833 834 835 844 847 848 849 852 853 854 855 862 866 867 869 879 401 402 403 405 409 410 411 412 421 423 424 425 427 431 435 440 441 442 443 444

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：902 904 908 909 915 916 918 919 920 921 922 928 930 935 938 942 949 951 955 956 957 958 975 978 981 986 987 992 995

旺角辦事處信箱號碼：1162 1163 1166 1172 1174 1175 1177 1178 1179 1181 1184 1189 1191 1192 1193 1195 1198 1206 1207 1216 1219 1220 1224 1228 1411 1412 1413

鋁窗 大同鋁門鋁窗名世界特為香港設計 防水鋁料工程部專用報價合理分期 付款供應自動門電腦防盜門各類鋁 型鋁料 K684340。K693926
地氈 蔡立源 專營 台灣長毛地氈每呎三元二 日本短毛地氈每呎二元正 H708825 K659500 北角渣華街37A
高級傢俬 天星傢俬
冷氣雪櫃 修安清換噴 理裝洗邊油 港九各處均到 H633631 華生洽
樂聲琴行
獨家代理 BLUTHNER・LEGNICA・ZIMMERMANN・STEINER
入口德國鋼琴・特價$3,900・歡迎分期・保用五年
香港軒尼詩道244-246號 ⑤742740・⑤751065
鋼琴中心
華麗裝修

宇宙防水 3-956652・3-964666 **漏水**
註冊商行
鋁質門窗 如你家中有鐵窗要改 …… 電話940852 黃能士洽
林偉 洗牛仔褲鼻祖
水晶地板 專選用各國高級蠟油 精油水晶板保用五年 車磨 樓板 打臘 清潔 寶麗 公司 H774766 K848727
洗衣機 雪櫃冷氣 裝拆 換邊 噴油 修理 H606806 K794946 新亞洽
漏水包醫

瑞香園 貨倉有限公司
貨倉
打字機 買賣修理 H738540 H743094
打字機 買賣修理名廠新舊 電動手提座機保用 IBM保養舊換新 利打字機公司 日H437326 夜H517034
日曆月曆 塑膠案曆 廣告收效最大 K845747 K857375 廣東道598號純興
出 皮褸 雪褸 國 九龍尖沙咀金馬倫道26號地下 特製防雪 學生特價 世界公司 K667149 K678750
東方公司 電話：⑤二七七八六六
萬能角鋼 窗簾美路
水晶地板
惠康清潔滅蟲服務社 ⑤450936 ⑤717374

租賃 香港

靚套房

西環旺舖租

光猛大房

向南洋樓

寫字樓租

高尚住宅

梗房招租

中區寫字樓

唐樓招租

寫字樓租

黃泥涌道151號

山道旺舖

高尚住宅

中區寫字樓

商住二樓

百德新街

毓秀大廈

商業樓租

傢俬洋樓

全層出租

新景樓租

梗房廉租

對維園新

北角台

西環梗房

新樓廉租

天后廟道

出租樓舖

天后廟道

業主請注意

若閣下置有高尚住宅區樓宇，如有意與外國公司簽租約，請來電：5-235141-4 委託本公司香港辦事處代爲處理。

ESTATETOWER ASSOCIATED WITH MANPOWER (650 OFFICES IN 37 COUNTRIES)

兩廳三房 兩廳三房 一廳兩房

大單邊旺舖

德輔道西

鳳鳴大厦

街市旺舖

兩大梗房

發財吉舖

擺櫃梗房

中區二仟

銅鑼灣地下

羅便臣道

中區半山

灣仔新唐

銅鑼灣

肇輝臺租

新舖廉租

銅鑼灣租

寫字樓

英皇道舖

珠城大厦

跑馬地樓

貨倉或工場招租

列提頓道52號地下兩層 共二千五百尺 月租$2000 請電：494855引看

西環貨倉

面積四千餘呎 士美菲路私家 路直達上落貨 方便詳情請 電五一式四九三 壹壹洽

中區寫字樓

由三百餘呎至 壹千壹百呎設 備完善洽租電 話五一式四九 三壹壹洽

舖位出租

堅尼地城商業 區四佰呎至九 百五十呎電話 五一式四九三 壹壹洽

中環堅道

英輝台 三房兩廳 千餘尺 全有車位 方便租廉 交通 請電H式四 九三壹壹洽

中環商業樓租

寫字樓廉租

中區寫字樓 平租

高尚住宅

中環贊善里8至10號招租

舖昌行電話：H—443036洽

光猛平樓招租

地王舖 平租千餘元

城東大廈招租

大道東214—224號 戶戶單邊・尚餘數伙 電話：5-231552 5-725931

高尚洋樓租售

中區大廈寫字樓

三百餘呎・七百餘尺・廉租

（德付道中畢甸街口香港華人銀行大廈） 電話：H244133內綫223或224 香港華人銀行租務部洽

吉樓招租 禮頓道

向南1200尺1廳3房工人房 洽與大廈管理引看電H772991

向海風景甚佳全層 銅鑼灣道 皇仁對面 廳房即有窗 即租即任

中區寫字樓廉租 二百餘尺

電話：H238038洽

租賃 九龍

窩打老道山 有蓋車位

大角咀租

廳房或房

美孚梗房

旺舖出租

洋樓招租

葵涌吉樓

旺舖大閣

太子樓租

康麗閣居

沙田龍華

平樓招租

吉樓招租

旺舖招租

旺舖招租

商業式樓

美孚梗房

吉樓平租

肉食公司

旺舖閣樓

旺舖招租

粉嶺平房

太平道

荃灣衆安街

清靜梗房

旺角商業

旺舖出租

建安大厦

旺舖六百

又一村

旺舖平租

深水埗

太子道樓

元朗寶城

全層廉租

特佳旺舖

大單邊旺舖 平租七百元

旺舖招租

正康大樓

油麻地 廟街47—57號 旺盛舖位 商業樓宇 高尚住宅 交通極便 四面單邊 有入伙紙 即租即住 歡迎參觀 招租 正記公司 ③664405③665962 ③312859

旺角花園街183—189

兆業大廈 三面單邊 全部招租 二房一廳 高尚住宅 租七百元 梗房價格 歡迎參觀

製衣工場

香港房屋協會 舖位招租

旺舖招租

唐樓分租

老窩山打

廠房出租

紅磡區近海旁 空氣清新交通方便客貨梯俱齊 廠房二萬呎 適合一般工廠或貨倉 有意請辦公時間電：3-638371鄭先生洽

租售

五洲大廈

北角洋樓

旺舖租售

百德新街

旺舖租售

中環

洋樓租售

出讓租讓

商用二樓

文華二樓

寫字樓舖位工廠住宅租售

接洽處 六國有限公司 萬昌有限公司 香港威靈頓街39號六樓 電話：252497 239292

出租 威靈頓街39-41號 六大基廈 地庫 萬昌工廠 齊山道 石塘咀 保德工廠 西環 寶龍台 李甲大樓 跑馬地 山村道 No.1 3A樓

中區寫字樓

三樓租售

灣仔莊士頓道218號商業住宅價平實用電732663吳

靚洋樓廉售

出讓 房樓

飯店出讓

唐樓急讓

影樓出讓

攝影公司

育嬰院讓

旺舖急讓

新界旺舖

餐室飯店

花園別墅

廣播道洋樓急讓

鐵崗高尚

銀行大廈

出國急售

汽車

收車 高價收購 各種汽車 K845309洽

吊車鏟車出讓

二手TOYOTA 鏟車 三部KATO 吊車一部

出讓 項什

配額出讓

彩色電視機

電視出讓

機布乾空出讓

供樓平過租屋 貸款一萬月供$115.90 電話：H239186

出售 香港

酸枝傢俬平讓

有家用酸枝傢俬羅漢床八仙檯公碧椅太師椅長檯貴妃床鏡架等全部翻新即可使用有意電3-316452楊洽

永豐樓

全部上住宅 只餘兩舖位 地庫兩間 ……洽購處

二樓平售

西營盤第一街七十九號二樓連平台約五百呎建吉售八萬新 電話：H763901

大坑道

軒尼詩道售

海景新樓

舊樓三間

西環唐樓

北角新樓

峰景大廈

吉樓廉售

荔安大廈

半山洋樓

新樓急售

出售 九龍

石塘咀均益大廈

◁和昌代客買賣租賃▷

經已入伙・大小單位招租 分期付款樓・首期三萬餘元 詳詢：H489943 地址：德付道西石塘咀均益大廈貼隣

尖沙咀

唐樓式萬

荃灣唐樓

蝕本急售

花園洋樓

花園洋樓

新界鄉村別墅

元朗八鄉警署後便

洋樓出售

鳳凰新村 高層向南新樓 三房兩廳冷熱水喉 廳房冷氣設備 連傢俬裝修 視即可入住特平售 K—668312洽

佐敦道

鏡記 買樓賣舖

出售

即買即住

吉地出售

旺舖吉售

慈雲戲院

住宅廉售

梅窩小別墅

收租樓售

上海大厦

吉樓出售

靚樓急售

慈雲山

吉樓出售

廠地廉售

葵涌廠地 鴻星 有限公司

旺舖急售

麒麟閣售

九龍太子道244號E1、E-11及G-2，兩廳三房兩浴室廚房工人房 工人廁及車位各一水電煤氣齊 本廈管理處 電話洽或電：5—921219

觀元朗樓

洗衣街口

高尚洋樓 特價廉售

珠寶

光珠石寶 大道中82 電話H 453101 453111

啟事

東南書院校友會

遺失

遺失聲明

遺失啟事

遺失啟事

醫藥

中醫針灸

新國醫

包脫墨痣

洪元 洪冠 頭耳鼻喉 芬洲

內功療病

搬運

誠忠搬屋公司

九龍686673 665563

好運公司搬屋

3-937456・3-937358 5-739828・5-728893 專搬工廠住宅寫字樓

人華搬運公司

九龍：708970・867346 香港：625173・日夜搭服

新幸運搬屋

九龍 3-050671 3-050346 3-051681 香港 5-709828 5-709503 5-783670

大東南搬運公司

專搬寫字樓・工廠・住宅 九龍955756 955757 香港612002

徵求

誠徵良友

鋼琴 家用誠徵 (或三角琴) (稍舊亦可) K811619

誠徵女友

徵針灸師

徵求美宇

誠徵女伴

徵求廠房

誠意徵婚

誠徵膠袋廠

誠徵女友

誠徵男友

收買酸枝

鋼琴

徵求中環寫字樓

徵各類皮車

最高價收音響電視

徵求針織布數量不拘

婚姻服務

徵資合作

現有大小石礦

現有外洋輪船及拖各壹艘

徵婚

誠徵女友

配額出讓

本公司有下列之配額出讓

徵房租廠

分類廣告尚有在第五張二頁

雜花邊文

栗子稱腎之果有益男人

于立

近刊「精華」……「炒栗子」一文，末節有云：「今日本地街頭出現的炒栗子小販，其炒製和操作方法和過去的並無不同。只是市口之風，卻比以前更為變本加厲了！那大玻璃鏡，那閃亮銅鑊的小木桶，那用油塗得發亮的栗子……，就是證明。」但這些與舊日上海比，仍祇是「小兒科」而已！上海自民初開始，「糖炒栗子攤」多數設水果店門口的邊上，規模很大，玻璃大鏡上出現大字曰「良鄉」或「天津良鄉」。「天津良鄉」，香港亦見，可謂「不求甚解」，良鄉縣在明清兩代都屬順天府，鼎革後屬京兆尹，順天府與京兆尹，其中心即北京，在這塊大鏡的四週，飾以五色電燈，當有大喇叭的留聲機出現于大富之家時，至少設水果店門口必有了，否則不成體統，唱片祇有京劇。上海有些文化的土老也不喜鄉土藝術中曲——後，猶過劇，大流氓杜月笙出身微賤，當他被捧為「聞人」後，自己亦算京劇票友，居然粉墨登場，他的妻中即多京劇界坤角。以後上是無綫電收音機興，[illegible]……今天。

香港多來自新加坡的「補腎花生」，這是一種宣傳，中醫對花生目甘辛之品，並未提到補腎，可治腳氣水腫，並未提到補脾。附唐孫思邈著有「千金方」九十三卷，係中國藥名醫籍，云：「栗，腎之果也，腎病宜食之。」明李時珍在「本草綱目」中亦云：「栗於五果屬水，治腎虛腰腳無力，以袋盛生栗懸乾，每日吃十餘顆，次吃豬腎粥補之，久必強健。」上海人除大吃「糖炒栗子」外，又喜吃風乾栗子。凡炒栗攤均兼售。外省人比上海人對補腎之道講得太多，本港人對補腎這件事，但與香港多數吃栗者，祇為其味美，絕大多數且不知其為「腎之果」呢！上海家庭菜中有「栗子燒雞」與「栗子燒肉」，菜餚的「年菜」中備「栗子燒雞」者尤多。上海咖啡館中賣「栗子蛋糕」，在香港宜稱「栗蓉蛋糕」，上海亦無自作「補腎蛋糕」者。

杭州西湖南山路一帶，多桂，桂花林中產「桂花栗子」，生吃與熟食都有桂花味，滿覺隴的茶座上，在桂花季節中售「桂花栗子羹」。杭州的茶座俱「純茶座」，有茶無點，例外者如滿覺隴與靈隱飛來峰前冷泉亭畔古木下的藕粉而已！「桂花栗子」產量絕少，並不外銷，有之，唯上海當有「杭州商店」時偶然出現耳！

邪派高手

文：賀良　圖：秋風

這一回　千重劍浪騰殺氣　萬木無聲待雨來

閻王桿另一隻手也不空閒，發出招式配合煙桿進攻，招狠勢猛力勁，所有的人都已退開，避免受魚池之殃，凌起石是唯一不避的人，因為他與閻王桿交手惡鬥，無法迴避的，他在對方猛烈狂攻之下，不但支持得住，還能還擊，不但是平手，還處在上風呢。

閻王桿一連退了幾步才穩住身形，覺得氣向上湧，心頭無比煩躁，環顧當前形勢，對他非常不利，若果再鬥下去，勢必對自己更為不利，因此他想到逃走，先避避風頭，等過一些日子，找到有利機會再作打算。

但是，他想走，凌起石卻不許他走，追着他使下來接招，凌起石打得神采飛揚，越戰越勇，在並不算寬敞的樓座上縱躍如飛，莘步搖擺，更為靈活。

閻王桿想走走不成，想打又打不過人家，真是進退維難，處境危險。杜松齡一旁觀鬥，看得如痴如醉。

凌起石的身法真怪，忽然快若飄風，如足不沾地，像個幽靈，輕呀輕的，閃呀閃的，總比對方快了一步，佔盡先機，使對方處處受制。忽然變得極慢，就像烏龜爬沙，老鈍在那兒不變一下，似與人對敵作戰，空門大露，處位讖，恍若自顧自的練功夫，不境甚險，但是怪就怪在這裏，他雖然出手慢得叫人氣悶，對方卻趑趄不前，並不乘隙進攻，只在外門徘徊。

杜松齡與小老頭都看得心服口服，自問還無法破得凌起石這一套功夫，閻王桿也破不了，被牽着撐擋渾身氣力說支持不住，當凌起石發出一擊冷嘶，莘法又變，大開大合進攻，他已無法應付，鐵烟桿也給奪走，肩頭中了一記重拳，丹田再中一記腿踢，倒下去了。凌起石冷然說：「剛才看你這個神氣，我以為你真有點功夫，原來也不過是裝腔作態，他不耐打，現在你輸啦，還有什麼話說？」

閻王桿未答，杜松齡先開口了，他說：「這所就像看門的狗，只會吠人，實在不堪一擊。」

「臭小子，你不要狂，今天我虎落平陽被犬欺，沒得說的，不過，你也活不了多久，我的朋友會替我報仇？」閻王桿狠狠的說。

凌起石道：「你的朋友會替你報仇？哈哈！你死了這條心吧！你不濟，你的朋友也不比你高明多少，他不來算他命大，他若來找我，還不是如燈蛾撲火，自尋死路？」

「臭小子，你好狂！」

「怎麼？我有本事打敗了你，還不值得狂嗎？你別忘了，我是赤手空拳打敗你的。」

閻王桿聽來也心頭為之一震（六七九）

香港竹枝詞

半個詩人

賽車

澳門賽車，在練習時，有數車出事，每年不免，何也。正是：

豈是安全防範少，
或因地勢未明瞭，
水塘彎角常出事，
不利出師怎奪標。

鄰居不盲

新娘進入蜜月房後說：「愛情是盲目的。」

新郎說：「妳識得這一點不錯，浴在愛河中的人是盲目的，可是鄰居並不盲，快把百葉簾拉下。」（粱）

偵探小說　殺人的火柴

天風

「誰在下面？」他咆哮起來。

「那是彼得——我的兒子。在地下室裏面。」她發虛地說。「他祇有十三歲，你不會——？」

「請安靜一點，女士。沒有人會受到損傷的——如果你照我的吩咐去做。那個孩子在幹什麼？」

「他在修補一些東西。他最近參加了一個喜歡試製火箭孩子們的遊戲。」

「今天沒有音樂課嗎？」他冷冷地問。

她的眼睛睜大了，那是一對棕色的眼睛，大而充滿着智慧的眼睛，但現在卻顯得十分憂鬱。他突然覺得從來沒有一個女人——許多是十分漂亮的——有她這種自信的眼光的。如果她們處於像目前這個女人所處的環境下，她們將顯得歇斯底里及不斷地提出問題了。這一定是教育及良好環境熏陶的結果。

「讓我們視察一下地下室吧，請帶我下去。」他吩咐道。

她猶豫了一會，來想要求得到他的一個解釋。但他灰白的眼睛是一片空白，他那雙闊大的手把槍微微舉高，她一聲不響地轉身朝後走去。

這是一個清潔的地方，他想。她不是一個懶惰的女人，她並不像那些一清早起來就欣賞音樂悲劇，而床褥卻仍然亂成一堆，讓早餐的碗碟堆在廚房內的女人。

在廚房裏有一扇門，她開了它，裏面有一座狹窄的樓梯，他跟着她下去，右手執着槍，全神貫注地監視着她的一切舉動。

他從她的口氣中知道那個孩子是單獨一個人在地下室內，但他所知道的就是克林他自己亦許會在家中。以前他也遇到辣手的事情，那些犧牲者居然會乘機反抗。有一次，那個他預備殺死的男人忽然躲在一張枱子下面，而站起來時手中卻多了一枝鳥槍。現在這種事件是有可能發生的。（二）

僑樂村

新的時代

何行

第二天開始，穆人傑由中區回來之後，便十分留意麥可和瑪麗的事了。他獨自駕了吉普到海濱的工地上去看看，是看到瑪麗和麥可在一起，指東劃西的，不知在說些什麼？二人態度是親暱，瑪麗在打扮上，的確是仔細的，衣裳的色調配得好。

穆人傑是開車和他們避免見面，他是找琳達去，琳達在書房上，正在看那幾幅草圖，她見穆人傑推門進來，不如平時那種笑迷迷的神色，有點一本正經，他知是有事了，忙把身體坐正，笑說：「大丈夫有何指教？」

「你叫我大丈夫？」穆人傑笑笑，勉強，然後說：「這名字好似有一點陌生的，你怎想得出叫我？有什麼特別的意思嗎？」

「你不是小丈夫，當然是大丈夫了，這何必要說是陌生呢？」琳達笑說：「看你臉色和態度，你是一定有事了，不知道我猜得對不對？」

「是有事，你猜得不錯。」穆人傑說：「不過不是我的事，是我們三小姐的事。」

「瑪麗有什麼事發生？」琳達想了一想說：「大概是男女糾紛了，英國方面有人找了來？」

「現在還沒有糾紛，慢慢會有的，不是由英國來的，而是在這裏發生的，她和麥可有了好感了。」

「哦！你怎麼知道的？」琳達似乎有興趣的問：「是你觀察出來，還是瑪麗自己對你說的？麥可反應如何？」

「我是美西告訴我的，我不相信，今天自己親自觀察，是真的。」穆人傑說：「麥可對她亦很好，他們現在剛正在開始。」

「既然麥可對瑪麗亦很好，那末這是兩相悅的事，有什麼不對？」琳達對他看看說：「祇怕瑪麗對麥可有意，麥可沒有反應，那末這樣的事就麻煩了，他們的彼此在交朋友，你為什麼要這樣緊張，以為麥可配不上瑪麗？」

穆人傑說：「一是麥可有瑪嘉烈的，二是他們年齡懸殊，交朋友下去，怕不會有什麼結果的吧？」

「麥可是一個好青年，英俊，沉默而富有幽默感，學識亦好。」琳達說：「他和瑪嘉烈是普通朋友，他可以配得上瑪麗的，倘然不以為穆家是一個大戶人家的話，至於年齡，那是沒有什麼問題的，我和你不是亦差了一大截，可是我們相處得很好，他們正正當當談戀愛，我們是由他們去自由發展，不要緊張。」

「不過你是不知瑪麗的脾氣的，她是十分任性。」穆人傑說：「她若是談戀愛後，會亂來的，弄到不堪收拾地步為止。」

牛公車伕　講得太多

梦甲

武器則一

無水醋酸，搜出一批又一批。前些時搜出了大批假酒，這兩者都是殺人武器。

防火

防火展，不少大廈的滅火筒早已不翼而飛，當局有檢查否。

麻煩何來

與罪犯同姓名，出入境都有麻煩。身份證只有號碼，應該一對便知。

行兵之道

電視新武劇，似是下棋，又似打仗。

名女人

瑩瑩

三八：相見爭如不見

「鄭先生呢？和小姐一起外出嗎？」她順咀問了一句。

「不，鄭先生現在房裏。」

「噢……」芳芳的心怦然一跳。

振成總到這裏，他便大步踏了出來，影入他眼簾的，依舊是那張桃花面，頻低柳葉眉，滔滾嬌羞的模樣，比較以前似乎又更美麗了。

「林小姐，不見久了，我知道妳很如意。」他含笑客氣地打招呼。

「嗯……鄭先生。」她心底像倒翻了五味架，有說不出的滋味來。

芳芳抬頭望望，不覺整個呆了，振成那張憔悴和消瘦面孔，使她感到十分不安和迷惑，在她想像中，振成和芝霞會過得快樂，羨煞旁人的。

「今天怎的有空？」他覺得有點尷尬和難過。

「我們電視公司最近新增了『夜夜春宵』一項節目，所以我特別來找芝霞幫忙。」

「妳們是這樣要好，親如姊妹的朋友，還說得這般客氣，掛個電話來，留下一句話叫她去不就成了嗎？」

「我打過十多次電話來，沒辦法找到芝霞，留下說話請她掛回給我，不知怎的，大約她又忘記了，近來她忙甚麼？我已經好幾個月沒有看見過她了。」

「我也不清楚，我今天還不是一樣希望找她談談。」

「你不是……」芳芳本來想說，你不是住在這兒？但她靈澀地把話截住。

「你不是天天見她，和她一起麼？」她忙又改了話兒。

「不，我個多星期沒有看見她了。」他說得很沉重。

「鄭先生，你的生意很好吧。」芳芳十分關心。

「慚愧得很，我沒做生意。」他滿面難過。

「你依然不時回去新加坡？」她覺得不對勁。

「我上次來了之後一直就沒有回去了，因為那邊的生意我早已把它結束。」

「本來想在這兒和朋友合股做點小買賣的，但芝霞又不贊成，我祇好作罷！」

「那你現在那兒辦事？」

「合適的工作一時找不到，較為清苦平淡的芝霞又不准我去做，所以明天我準備回新加坡去了。」他說出了失望的痛苦。

「回去做生意麼？」她神色顯得緊張起來。

「不，連一個子兒錢也沒有，還做甚麼生意？」他苦笑。

「你的……」她覺得不便問下去。

「我甚麼都沒有了……」他說得很輕。

「你說甚麼？」她站了起來。

「沒有甚麼……」他垂下頭，兩個人一時似乎沒話好說，緘默低頭了好一會。

盆栽古樹的性格

盆栽古樹，是把郊野的大樹縮龍成寸，栽於盆中，作為室內的觀賞植物。這種盆栽，現已成為世界注目的觀賞植物了。外國人把這種盆栽稱為「東方藝術」，盆栽之所以稱為藝術，除了栽種之外，還要修剪，而且盆栽古樹，最重要的是否具有藝術價值，主要是看修剪者的手法，當然，每一個人有每一個人的藝術修養的高低，就決定了古樹的價值。

我覺得，古樹的所以成為藝術，是應該有其性格的，我所說的性格是包括兩方面，其一是樹的性格，其二是藝術家的性格，這棵便把樹的性格的樹變作柔弱的樹，如果嚴格的來說，因為每一種樹有每一樹的性格，我們不能把剛勁來說，每一個地區所產的樹，亦有每一個地區不同的性格，雖然同是一種樹，比如以本港產的樹溪松吧。生長在石澳山上的溪松，因為風不大，樹都是直立居多，可是生活在離島「果洲」的樹，則被風吹得抬不起頭，變化極多，除了表現樹的性格之外，還要表現地方性的性格，藝術家要有自己獨特的性格，才是有價值的藝術，因此，除了樹的性格之外，還要做就成為自己的性格。（附圖：盆栽古樹。）

花鳥蟲魚集

晚明俠隱記

滕甄

第二回　烽烟四起

鄭小萍道：「好教你們得知，這位便是錦衣衛一等統帶，大學士的公子陳天霖便是。」他以為把陳天霖的名字亮出來，廢人幫一定嚇得雙腳發軟。要知北京陳公子，名堂極響，炙手可熱，而他又是錦衣衛高級軍官，乃是武林中青年之翹楚表表者。

豈知廢人幫全無懼色，缺臂人道：「呀，原來是陳公子，久仰了。」

跛子錢雷萍道：「一錦衣衛麼，好得很，大哥，我們似有對兒啦。」

他們似全不把陳天霖放在眼內，陳天霖這時，只顧扶着鄭小萍，對廢人瞧一眼也不瞧。

缺臂人道：「陳公子，你來這裏幹什麼？」

陳天霖道：「找我的表妹，可以不可以？」

鄭小萍一聽此言，芳心大悅，低聲道：「表哥，我萬里迢迢的到江南來，也是為了你，我一見你，我就大大的安慰了。」

陳天霖道：「是的，我知道。」

鄭小萍索性雙眼一閉，半躺在陳天霖的懷中，由得陳天霖把她摟抱着。

廢人幫綠雄面面相覷，只好也不理他，五個人盤膝而坐，閉目養神，準備下一場大戰。

在場眾人之中，獨有何展元行來行去，他看看陳天霖，又看看他的師妹，滿不是味兒。

錢雷萍瞧在眼中，向廢婦人廖三娘笑了一下，道：「三妹，你知道天下間最難抵受的是什麼？」

廖三娘笑道：「俗語說得好，最難抵受的就是美人恩，是不是？」

錢雷萍搖頭道：「不是，最難抵受的就是愛人別戀，愛侶移情別向，由得他四腳跳。」

廖三娘對於鄭小萍的三角之中，亦早已瞧在眼裏，心肚明，笑道：「不錯，醋生波，那是最忍耐不得的，等會兒只怕還有一場火拼。」

駝背矮子道：「三姊，五弟，內拚這人家好，養了神，他們只怕就快到了。」

所謂『他們』，指的自然是「青白幫」。

廖三娘冷笑道：「如此漂亮的小姑娘，真是人見人愛，我見猶憐，如此一名俊美郎君，亦是我見猶憐，投懷送抱，眾目睽睽，在所不計了。」（四十七）

西洋怪異錄

稚名

古堡幽靈

而那女鬼，就是一隻可怕的女鬼了。

「孩子們，別怕！」蘇珊安慰他們說。「如果這就是所謂『鬼』，那她就是早已經給燒死了的。現在我們所見到的，只是一個影子罷了，所以我們不必害怕。」

第二天是禮拜天，這一個故事很快便傳開來了，因此該區的牧師，特地走到蘇珊那兒，悄悄地向她解釋有鬼的事，他說那只是一個人的心理現象。「常常會被幻覺所欺騙。」那牧師說：「尤其是當年巴勒德家裏曾經發生過一幕這樣的悲劇，所以更容易叫人家牽強附會。這樁慘案的，事情就發生在一八一九年，這裏大部份的人都知道的，這裏的文件裏面都有記載。雖然只是兩三個悲劇的人物，但在這教區的月報上，就是莎莉已經埋葬在教區墳場裏了。假如你們對她也有興趣的話，可以到教堂來，也應該參加我們的禮拜，孩子，我帶你去參觀，你們是特別歡迎的。」

於是蘇珊依了他的話，到教堂去做完了禮拜，那牧師果然帶她去參觀那個荒蕪的古墳。

蘇珊見到墓碑上面這樣寫着：「巴蓋爾愛妻莎莉之墓，一八〇一年五月十日生，一八一九年六月一日死亡。」

「誰也想不到這孩子會這般早死的，」那牧師說。「在她十八歲生日過了之後不到一個月便死去了。」沒有牧師對於莎莉的死亡經過，並沒有詳細地說明出來，後來，蘇珊就寫了一封長信給在美國的巴勒德上校，她說她本人並不怕鬼，而她的孩子對於鬼魂也只覺得是一種奇怪的事情，希望巴勒德上校給予他們一個詳細的回答。

巴勒德的回信很快便寄來了，它說：「我不知道應該向你們道賀，還是應該向你們……的確曾經有過一齣這樣的悲劇，不過他從來也不會自動向人家說出來的，因為我不相信莎莉的鬼魂會這般輕易的出現。我這一輩子都沒有見過它，我父親也同我一樣，如果能夠見到她多好，但我祖母卻說曾經見過她，莎莉去世的一年，正是一次赫頓山的盛大舞會中死了的，……你們所能夠的那一場合，是很愉快樂的熱鬧的場合。」（四）

幽默短篇　利用

西門子

瑪芝打電話給占美，說道：「占美，你今晚有沒有空？」

占美忙道：「有，有。」

瑪芝道：「你曾一連約我出街好多次，我都沒有答應，今次，我約你，你答不答應呢？」

占美忙道：「我怎會不答應，這是我求之不得呢！我太高興了！瑪芝，什麼時候來接你？」

瑪芝笑道：「你不用來接我，我們在外邊找一個地方見面好了。」

占美忙問道：「在什麼地方？瑪芝，你說吧，你指定地點！」

瑪芝道：「今晚八點在喜馬餐廳，你等我，見面再談吧！」

占美放下電話，他高興得不可開交了，他沒想到，他向瑪芝追求，瑪芝一直是忽冷忽熱，若即若離。最近，聽說瑪芝有了一個十分親密的男朋友，因此，占美一連約了她十多次見面，瑪芝都拒絕，而今晚瑪芝竟然主動打電話來約他見面，使占美大喜若狂了！

占美打扮得十分漂亮，前往喜馬餐廳。

這時只是七時半，占美不能去得太遲，有約，只有佳人才有權遲到，他是不能遲到的。

占美找了一個卡座坐下來，他等候瑪芝。八時十分，瑪芝到來了。

瑪芝笑嘻嘻坐下，向侍者要了飲品，笑笑說道：「占美，你對我親密一點，在桌子握住我的手，像兩人在談情似的。」

占美受寵若驚了，他依照她的吩咐，握住他的手。

瑪芝笑笑道：「那就好了，這樣，一定有效！」

占美奇道：「有什麼效呢？我不明白你的意思！」

瑪芝說道：「是這樣的，我的男朋友，就坐在斜對面的卡座，我是利用你刺激他一下，使他見了醋意，而追他在短時間內，向我求婚呢！」

高牆內外

文：童華信　圖：楚子

四十三：置裝費

金輝閒來便到哥哥的家，看看哥哥的病，這些日子，還是金輝不時幫助哥哥的醫藥費，金樹心中十分感激，金輝既然答應了爸爸過了別墅入伙酒之後才出洋留學，金老爺便給了他一些置裝費，本來是五千，他多要了二千。

其實他只把二千塊錢買衣服，餘下來的都給了哥哥，有了這一筆錢，金樹才可以渡過了難關。

同是金老爺的兒子，但在他老人家眼中竟然大不相同，金老爺倒沒有想到，對兒女的偏愛，會做成了惡果。還好他們兄弟感情好，也還罷了，可是他們對金梅卻是合不來，而金老爺偏愛金梅比金輝更甚。

那一天黃昏，他與三姨太又到地盆看看，那石碑已刻好了，金城別墅那幾個字十分好看，三太很滿意，隨即吩咐林工頭，要把它放在門前最當眼的位置，另一方則放在路口，好使過往的人，知道由此路進便是金城別墅。

未看到別墅的美奐美侖，先看看那一塊石碑，便知道不是等閒一間房子。金老爺精神很好，巡視一遍，看裝修進行十分順利，工人正在舖上牆紙，他又指示一些細節的事情，他便有這習慣，分明完美，他還是要指摘一下，倒像有錢人什麼都懂，出錢的人要顯示一下權威。

金老爺還有點興趣，便道：「我與你到附近走走，看看週圍環境。」三太見他如此高興，自然順從了，道：「教司機駕車在後慢慢跟隨，行得倦了，便上車，省得行回頭。」金老爺笑道：「你這個人真聰明。」

於是兩人在前行，司機駕車在後慢慢地跟隨着，這一條馬路，十分幽靜，再過去又沒有民居，平常使用這一條的車輛並不多，路邊又多樹木，在此散步，十分舒服。

三太道：「他日遷到這兒居住，我們大可以朝朝出來散步。」金老爺道：「你是說笑話？」三太笑道：「是呀，上了年紀的人多愛長途，這是健康之道。」金老爺笑道：「你有興趣，我與你每早散步便是。」金老爺也覺得這一條路也委實不錯，只是美中不足，便是山下有不少木屋，是貧民窟。

三太道：「看到了這些便覺得討厭。」金老爺道：「當局已有整套的徙置計劃。」三太道：「何以還不把他們徙置，有這等木屋在，我們的別墅便失去了光彩。」金老爺道：「是的，把我們也弄到面目無光。」三太道：「何不想辦法把他們趕走。」金老爺搖頭道：「談何容易。」三太道：「你有權有勢，如何這等小事也辦不到。」金老爺止步了，看山下的木屋，亂七八糟雜得很，他沒有作聲。

這是一座小山，山下是木屋區，而他的別墅乃在山頂，這要似是建在木屋區之上，據說這等地方，居住的都是三山五嶽人馬，這等人又不是好惹的，金老爺也想不出什麼好計策。

三太道：「這地方，政府會不會收回建大廈？」金老爺道：「不會的。」三太道：「然則他們是一時不會被徙置了。」金老爺道：「不，這地皮本來是政府的，他們不過僭建。」三太道：「既然僭建，大有理由把他們趕走。」金老爺道：「政府事情多，這等事一時管不着。」三太道：「這是影響市容的。」金老爺點點頭，道：「終有一天，他們要徙置。」

鐵石心腸

司馬江

二七九：銀行存款被凍結

蘇克圖身上所有鈔票都被匪徒搶走，可能是有人看見他到銀行提款，然後與他接觸，事實上匪徒經常有些錢人留在銀行之內，一旦發覺有人單獨到銀行提取鉅款，便即尾隨着他，自己出聲，往往被翻到，封取財物，但卻很少行兇。報紙上面報道這一宗兇案，相當詳細，雖然它寫蘇因為死者提款太多，引起匪徒注意，謀財害命，但在金保羅的想象中，卻非如此簡單，因為他曾經簽過兩張支票給蘇克圖，可能蘇克圖到西柏林銀行提款，就是提取那些錢的，如果這種推測確是事實，那就反映出昨晚襲擊他們的三個人確是保密局長胡德的手下，保密局長能夠運用權力指揮銀行內部的職員，凡有向那個戶口提取款項，便即通知，於是他派人截住這傢伙，打算把他擒，帶回去然後審訊，藏匿蘇克圖的人甚至發生錯覺，以為這傢伙就是他本人。

金保羅想到這裏，不覺心上一寒。不錯的，他在西柏林銀行裏面有二十萬美元的存款，屬於他的戶口，那些錢是他多次跟胡局長合作得到的酬勞，應該屬於他，可是，他簽了一張支票給蘇克圖，就發生命案，如果他本人再到那個地方提款，所發生的遭遇當然是同樣悲慘，因此之故，金保羅不敢再想下去，甚至不想到那間銀行提款。

本來他有二十萬元，一下子凍結了，對他說，那是非常可悲的，身邊沒有錢，寸步難移，金保羅想來想去，都想不通，只好躲在酒店的房間裏面，幸而他的口袋裏面還有三百元，最低限度可以使他有三幾天開銷，不至於窮光蛋，總算是不幸中之幸。

局勢這樣危急，如果依照以前的情況，金保羅一定打電話跟保密局長胡德商量，有了胡德包庇，甚麼事情都可以辦出來，可是，局勢變了，他的對頭人就是胡德。

情劍劫

滄海客

第一回　水月庵中水月

老尼仍然凝視夜空，迄未看他一眼，冷冷地道：「說吧。」

燕南飛道：「姑母，你也知道，這秋嫺原是與我相識在先，我和她挑俠江湖，誰不說我們是一雙情侶，竟然多少武林同道，便是你，姑母，不也把她視作……」

老尼道：「住口，但她並未嫁給你，豈不知朋友妻，不可欺，不管那姓白的為人如何，但這秋嫺總已是有夫之婦。」

燕南飛囁嚅道：「但她……有夫亦如同無夫，你知道，姑母，他早已不把那姓白的視作丈夫了，而且，姑母，你知道：她悔恨與他結為夫婦。」

白逸把下唇咬得緊緊地，心頭陣陣絞痛。

老尼緩緩半轉過身子，說道：「既然當年你和她結伴行走江湖，全都以為你們會結為夫婦，卻為何……為何她嫁了那姓白的？這秋嫺和我相處了八年，晨昏相對，她為人我豈有不清楚的，實是個貞節的好女子。」

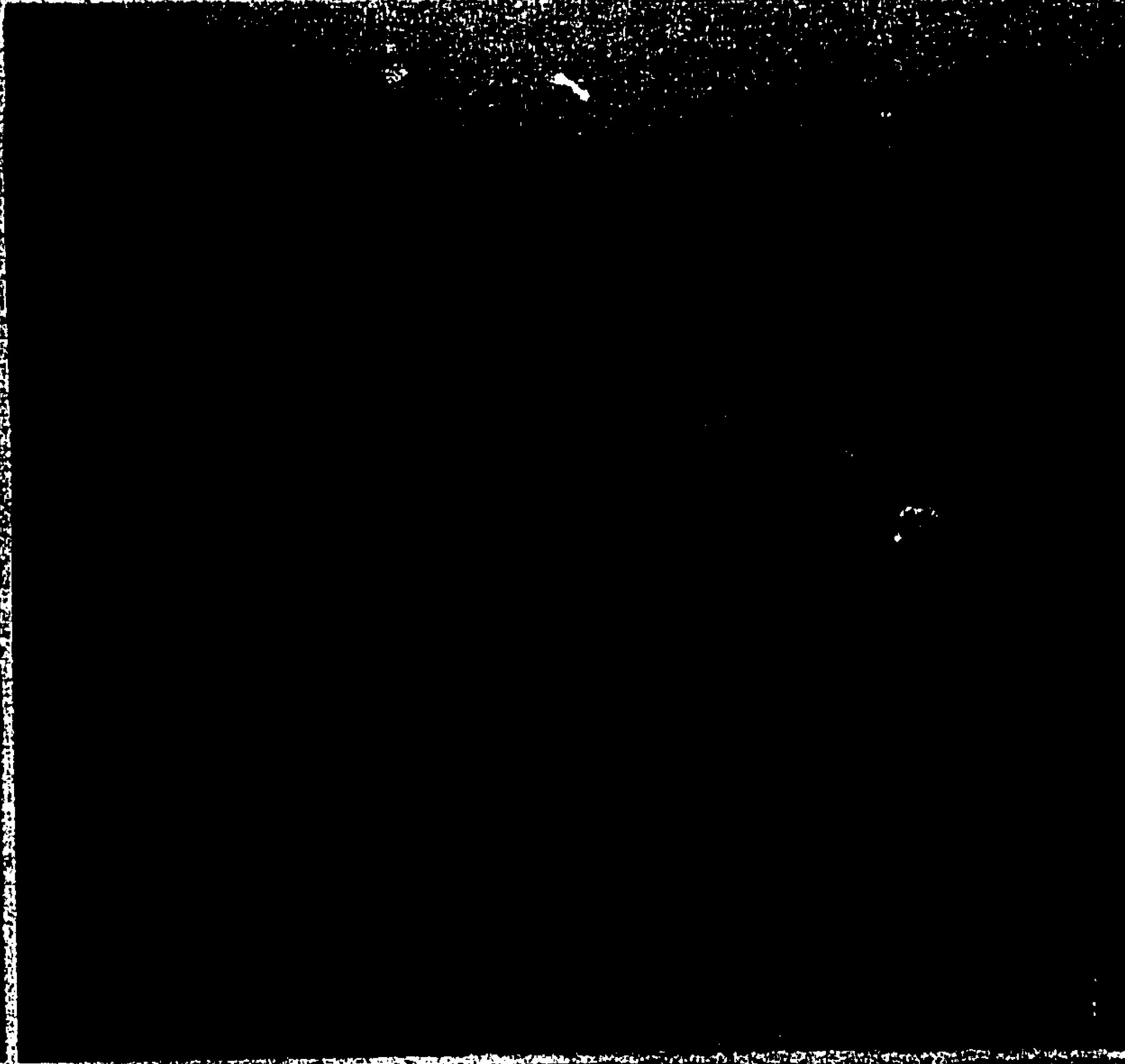
燕南飛長長歎了口氣，說道：「姑母，正因秋嫺天仙化人，我，我她原該是美滿姻緣，比翼江湖的，卻不料……我，我好恨！」

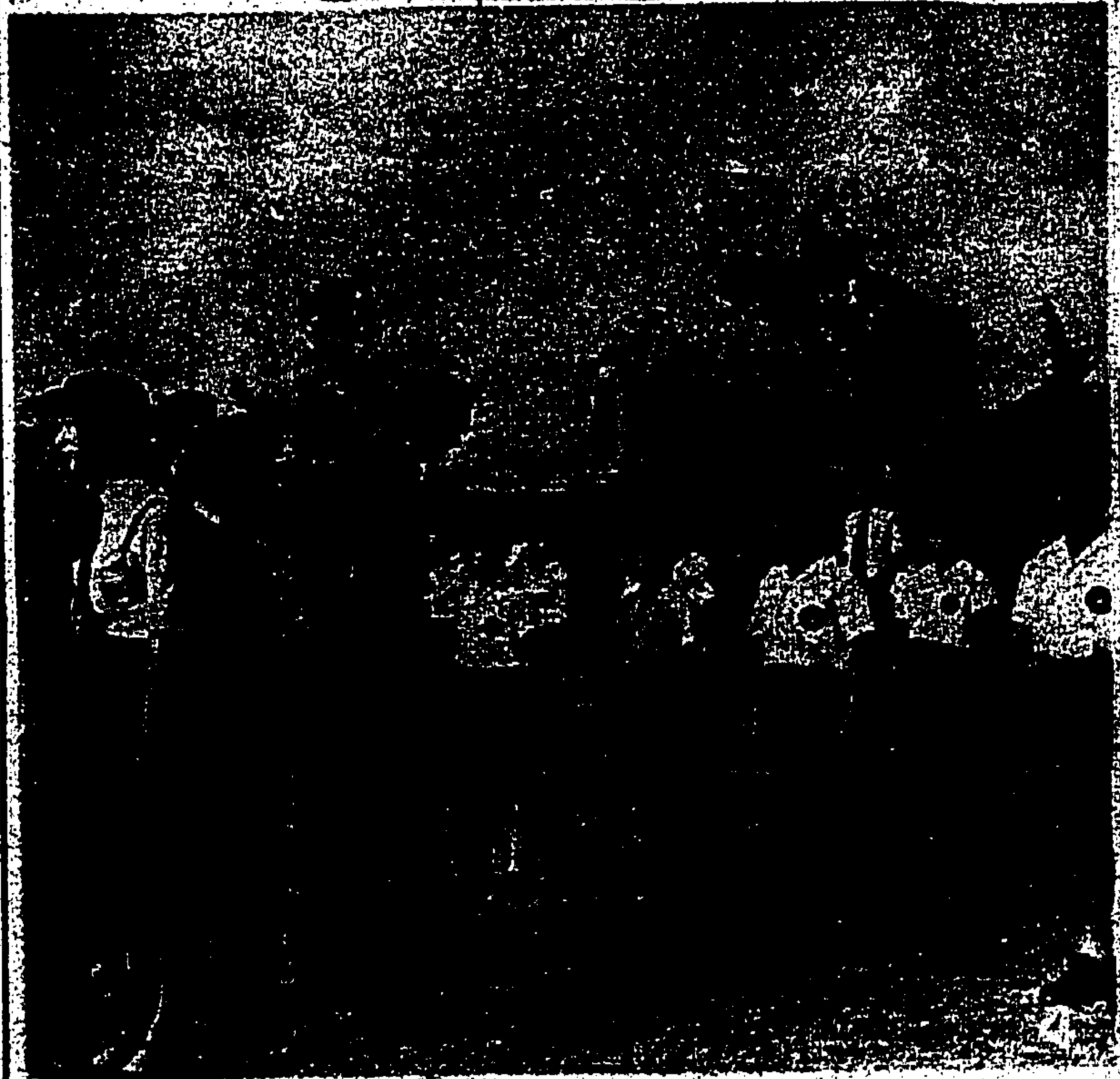
白衣秀士渾身一震，以致那松樹說出簌簌聲響，他恨！恨他奪了所愛，故爾千方百計拆散他們夫婦，因是不惜下毒手，殺害史凌風全家！是了，這燕南飛不是無異招認了麼！

老尼似乎也被他這一言嚇住了，說：「你你恨……恨他！」

燕南飛緩緩點頭，頭也越垂越低，說道：「是，姑母，我恨他，但更恨我自己，當年都把我看作是秋嫺的夫婿，我也這樣想，只因她十七，常對我吐露心懷，說她出來在江湖行走，為的是歷練，三年之內，必要練成上乘劍術，故爾非要專心一志不可。」（二十二）

華僑日報
星期特刊
香港荷李活道一〇六號
電話：[illegible]二二九〇八一





地鐵不是廉價交通

將來地鐵通車，究竟車費怎樣？根據估計：大約要比目前的隧道巴士車費要高出兩倍……

・金谷鈴・

一波三折，困難重重的地下鐵路，終於克服了無數的阻力，在十一月三日正式舉行動土典禮，這一天，將成為香港歷史上值得紀念的日子，因為預期在動土典禮後四年半之後，香港的公共交通進入一個新的世紀，當我們乘搭那最現代化、最快捷的交通工具時，不免為香港而驕傲。

地下鐵路的建成，將會大大的解決了地面交通過度擠迫的壓力，本港各類車輛數字，每年上升很快，過去長期以來都要[illegible]，人們全港馬路只能有一[illegible]，容許車輛擠[illegible]而不能夠行駛，如果不是近年來發生世界性的石油風波，今天的汽車數字恐怕早已把馬路擠爆了。

以地下鐵路來解決地面交通擠迫的壓力，是獨一無二的靈丹妙藥，能夠躋身於世界名城之列者，其實早已有地下鐵路之設，香港要追上現代化國際水準，絕不能獨付缺如。

現在，地下鐵路已經正式動土了，從今天算起，四年半後，觀塘至石硤尾段之地下鐵路將首先局部通車，大約再過半年——即五年之後，更可以從觀塘直通九龍市區中心，橫跨海港抵達中環的遮打道。

這些工程，都早已排妥了指標日期，除非遇到預料不到的重大意外，例如發生戰爭之外，所有工程都會按照指標日期完成的。

一般人如今最有興趣的問題，並不是地鐵什麼時間完成，而是地鐵將來完成通車後，它的收費怎樣？

社會上許多「數學家」，他們一直根據反對興建地鐵的理論是：地鐵的成本及利息十分浩大，將來一定虧本。但主理其事的地鐵管理局主席唐信和財政司夏鼎基，一再申明地鐵自給自足，不會虧本，有能力還債，而且動工興建之前曾作「最後的估計」，都肯定地鐵是有自行還本的把握。

地鐵管理局主席的計算，當然是以乘客人數與車票的收入作根據，他們估計將來通車時，每天將有一百萬名乘客，至於車費多少？並未作出透露。

也許有些人會誤解，他們以為地下鐵路是一項解決交通的公共建設，將來的車費也如巴士一樣，兩、三角錢就可以到達幾里之遙了。我們肯定的說這種想法必然是誤解，將來的地鐵車費必然是列入「奢侈」一類，因為[illegible]

收費問題 言之過早

最近，有人曾經估計每里的收費是四角五角不等，這些估計都要等到接近通車之一日方作決定，因為五年之後的通貨膨脹情形如何？任何人都不能下斷語，如今的推測未免過早。

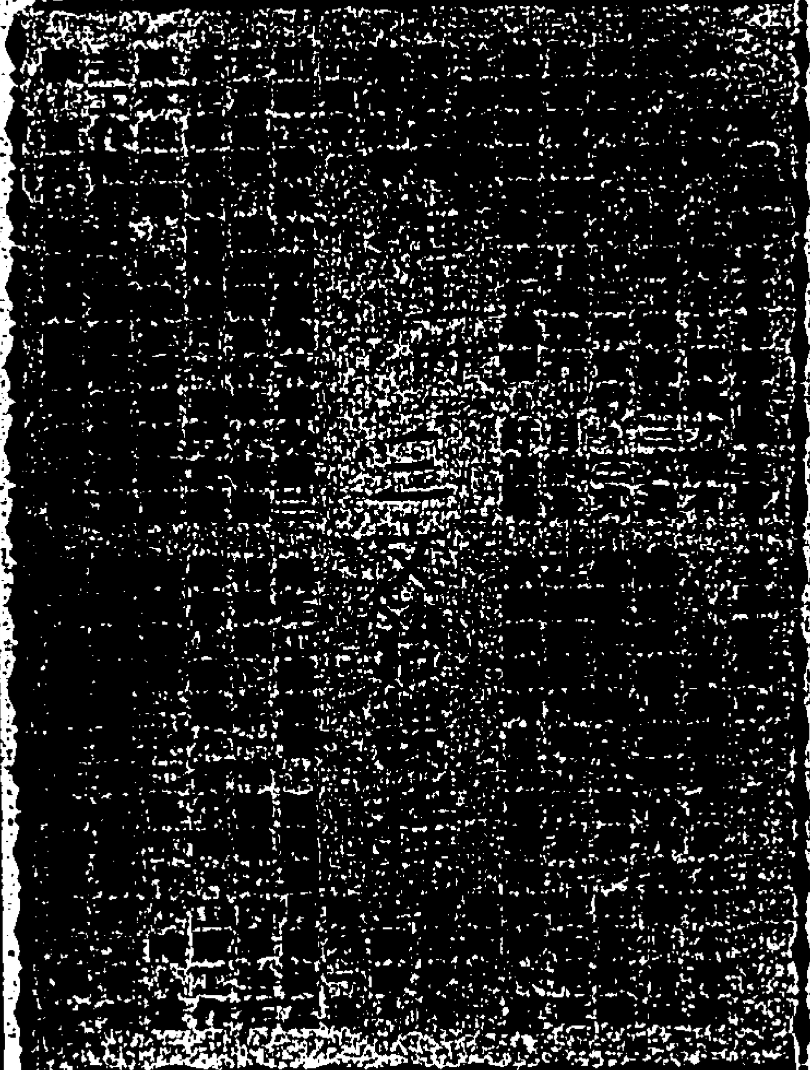
但是，我們可以肯定的是：將來通車之日，地鐵的車費每英里不會少過兩角，大約是每里三角到四角之間。目前鐵路正在進行興建的地下鐵路大約是十五公里，即是十英里左右，從觀塘直達香港島中區的遮打道，其中包括[illegible]飛必比目前的巴士收費高出幾倍之多。

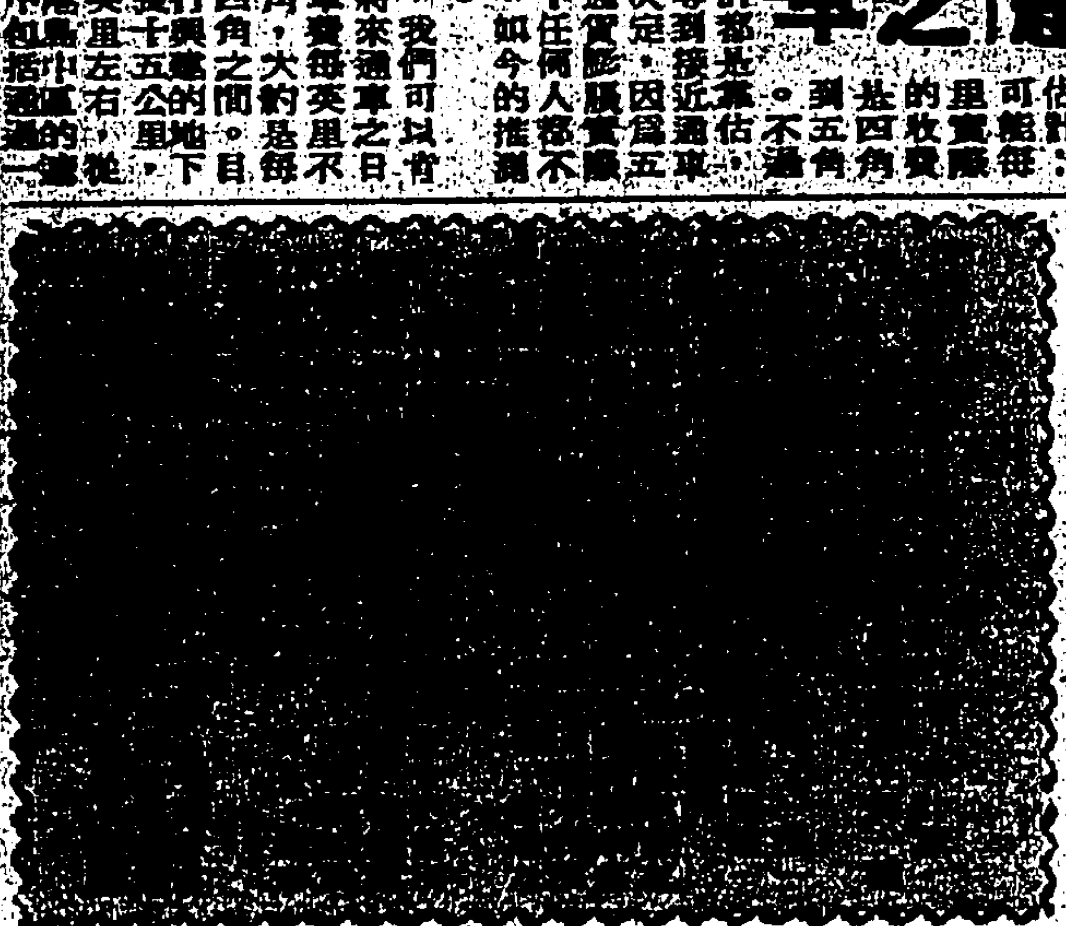
地下鐵路的車費問題，早在兩年多前已曾經引起過一場爭論，當時估計是以路程作標準，每英里收費兩角，但後來由於通貨膨脹，建築費上升幅度甚大，最初估計每里兩角可能是太低了，如果加上通貨膨脹比率，一起計算在內，到通車之日，可能每里收費兩角半到三角。

因此，假定全程十英里，而以每一英里收費三角錢計算，那麼全程車費應該是三元了。此外，還有的乘客可能加收過海的隧道費，如目前的海底隧道巴士一樣，原因是隧道成本很大，只有加收隧道費才能夠把隧道成本收回，我們以一個最低的估計，過海如收五角，那麼，乘地下火車從觀塘直達中環遮打道，最低的車費將不會少過三元五角了。

這些估計當然是一「不估」，但筆者有理由相信「不中不遠」，而在「不遠」之中只有超過三元五角的數字而絕不會低於此數的者。假如這個估計「不太離譜」的話，那麼比之目前的過海隧道巴士實在貴出許多，目前從觀塘乘過海隧道巴士直到堅尼地城只不過是一元而已。

地下鐵路並不是廉價的交通工具，甚至也許是「奢侈」的。但是預料它還是會受到歡迎，因為地下鐵路最大的優點，是能夠把乘車的時間由自己控制，從觀塘到中環，三十分鐘不到已經足夠，而且可以保證準時到達，對於上班的乘客而言，那最方便，它決不像地面交通經常塞車，還要在市區中心通過許許多多的紅綠燈，時間經常大失預算，地下鐵路優勝得多矣。





童軍運動・有助減罪

・奕・

「日行一善」大牟以服務為目的」是童子軍的格言。香港童軍總會將在本月九日九龍地區舉行大會操，[illegible]童軍運動有助於減少罪案之發生，童軍[illegible]助人合目的，而培養良好[illegible]，亦是青少年們的[illegible]，他們用其[illegible]的行動去幫助人，如果人人如是，相信社會上就會減少很多罪惡行為，是家香港警察透過少年警訊、警民關係，亦在這方面進行對青少年[illegible]成良好公民的工作，警民關係主任[illegible]各區青少年有[illegible]，很多時候利用當[illegible]地進行青少年戶外活動，[illegible]比去[illegible]

[illegible]力，今後會使香港成為優良定居之所」及未[illegible]。童軍運動不但訓練成千上萬的青少年成為良好公民，而且對社會有極大的貢獻，希望各人保持這種優良傳統，為青少年樹立良好榜樣。

一年一度九龍地區童軍大會操及幼童軍嘉年聯會，於本月九日下午三時，假九龍界限街警察球場盛大舉行，恭請警務處長[illegible]視察主禮，總監是在主持。

參加此次週年大會操之單位包括有九龍城、黃大仙、[illegible]、油麻地、深水埗、尖沙咀、紅磡、荃灣山及新界地區等童軍四十餘隊，男女童軍總數千人。

(一)警務處長[illegible]說明：[illegible]檢閱童軍小狼團。(二)警務處長[illegible]受童軍銀樂隊。(三)港九童軍會長陪同警務處長向[illegible]童軍頒獎致訓。(四)檢閱童軍文[illegible]頒獎。(完)

中華民國六十四年　公曆一九七五年　十一月十六日　星期日
華僑日報　星期特刊
乙卯年十月十四日　第一張第二頁

百貨公司中的藝術館

日本人經商不忘文化

（本報專用新聞週刊中文版版權）·雲龍·

早在十七世紀，日本人已喜歡在商店設些小擺設，供顧客欣賞，甚至奉上香茶，所以一些出售衣物的店舖往往成爲顧客可以流連半日的好地方。這種傳統，直保持到目前。今日的日本商店大多數已發展爲西式化，但西式化的大規模百貨公司都能夠保存這種優美的傳統，並且發展成爲文化追求的重要場所之一。

日本有許多百貨公司都有各種多姿多采的藝術活動供日本人觀賞。例如演講，舉辦講座，新潮音樂，古典戲劇，甚至天台小動物園等。不過最受歡迎的還是展覽和畫。目前幾乎所有的大百貨公司都設有二個至四個的畫廊，許多時候，更有出人意料之外的精品展出。例如最近日本的百貨公司紛紛推出有號召力的展出，由莫斯科時裝至高更畫和布斯堅藝術博物館的藏品展覽，在俄國出生的藝術大師查哥爾的作品，莫之島的畫，甚至到維多利亞時代的藝術作品等。而且亦時有當代日本或西方的藝術展等，可謂包羅萬有。

日本百貨公司舉辦這些文化活動，並不是聊備一格的，而是真真正正的重視，同時亦肯花錢。例如有間大百貨公司就特別撥出宣傳費用的百分之十七，專用於文化展覽方面，而專設三十人全職負責文化展覽活動，公司方面認爲文化活動雖然花錢，但是值得的，因爲可以招徠顧客。一心來參觀展覽的人可以興之所至，買些物品，最少亦會吃一頓飯。最重要的，亦是各公司負責人同意的是舉辦文化活動，可以促進公司的良好印象。他們認爲文化活動的目的是藉此使公衆對公司產生信任感。一位百貨公司的負責人說假如他們可以借到法國最著名的博物館借出珍藏品的數，即他們會因此而信任公司，因爲非常有名的博物館都相信公司，公衆自然信任公司，信任公司的貨品。

舉辦展覽的公司都會大事宣傳，通常公司都會與報紙聯合舉辦展覽，目的借助報章的力量來宣傳。公司出錢，報紙則出篇幅，務使展覽哄動一時。報紙會一篇接一篇的介紹，有時候更彩圖刊出展品。日本的外務省，即外交部亦會對展覽助以一臂之力，外國大使館亦樂於贊助。使關口手續甚爲簡化。日本的公司通常都會邀請負責人員剪綵，以添光彩。

展覽通常都很成功。例如四年前一間百貨公司展出畫話作品吸引了五十萬名觀衆。去月伊勢丹的素描畫展每日有五千名觀衆。甚至一些吸引力較弱的作品也不乏觀衆。美國攝影家亞塔斯在日本本來是籍籍無名，但經過數週的展出後，她已成爲家傳戶曉的人物。

日本對百貨公司的文化活動的興趣肯定會持續而擴大下去。所以有許多百貨公司都決意擴充其文化部。有一間就決定在將來化二百萬元來擴充現代化藝術館。屆時參展的人可以乘電梯直達藝術館，不需經一排一排的貨品。

此外，館內亦不會有喧鬧擾攘觀衆的雅興。這間公司現時已商借到雅敏漢厲的一百一十五件珍藏品，包括畫布爾，麥尼，凡高，狄嘉斯，畢加索的作品等，希望舉辦一次哄動一時的展出。

百貨公司現已成爲日本人追求文化的重要場所之一，圖爲百貨公司中的藝術展覽，吸引無數的日本青年。

泰國總理在走鋼綫

新外交政策是兩面平衡

（本報專用新聞週刊中文版版權）稚子

共產化後，東寨三國相[illegible]像中的骨牌理論下一個[illegible]至[illegible]不相信[illegible]冷戰中盛行的理論[illegible]亦不得不承認此點。事實上，令人[illegible]本身亦有[illegible]的因素存在。例如[illegible]左派學生的騷擾，更有工人的罷工，右派將領[illegible]化，貪污，[illegible]及共黨[illegible]。不過自從泰國新政府上台以來，實施新外交政策，似乎[illegible]新外交政策[illegible]

不一定會[illegible]泰國之命，泰國的新外交政策是走[illegible]兩面平衡政策，一方面保持泰美關係，另一方面則迎合東南亞出現的新局勢，而與新興力量[illegible]交。最突出的例子是[illegible]由東埔寨而來的貴賓——英[illegible]。東埔寨的八人代表團到泰國不久即宣告[illegible]建交[illegible]外交路可[illegible]利。東埔寨[illegible]見到美國[illegible]動，亦感到泰國[illegible]的外交。

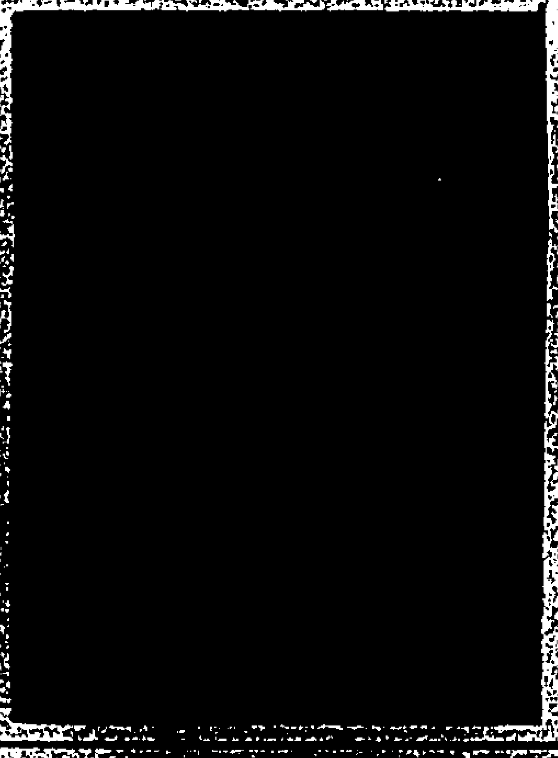
[illegible]然拒絕了泰國政府邀請他們到風光旖旎的芭提雅渡一假，但他們亦表示他們樂意與泰國建交。今後泰東的關係「融洽」與五月間到訪的越南代表團的冷淡恰成一對比。

事實上，泰國用以換取東南亞共黨友誼的籌碼就是美軍的撤退。最近美軍就關閉了一個最大的直升機場，而全盛期的五萬駐泰美軍亦已減至一萬五千人。泰國方面更已宣佈美軍完全撤出泰國的期限是明年三月十九日。當時泰國作此宣佈時，用意顯然用以取悅北越。[illegible]些消息指出目前泰國政府已悔恨他們作此宣佈，因爲他們所期望能與[illegible]良好關係並未能因此而換取得到。泰國表示泰國在宣佈美軍完全撤出之前，未有要求相應作出些行動時，眞是戰略上的錯誤，泰國認爲應該要求北越作出些例如停止支持泰北共黨等活動的承諾。不過表面上，泰國仍表示要美軍在明年三月十九日前完全撤走，但私下對美國人說他們可以留下些軍事人員作爲泰國的顧問。

在東南亞另一大勢力的中國來說，中國似乎亦頗爲讚許泰國的新路綫，而美國亦樂於見到泰國的轉變。中國鑑於美軍的撤出，早已担心蘇聯勢力的侵入，特別是對越南和寮國而言。所以中國是十分渴望在東南亞擴充其影響力，即泰國和東埔寨。在對泰國方面，中泰已於六月間建交。

總而言之，泰國目前[illegible]爲與共黨建交是可能的，雖然處理這些外交問題是很不簡單。目前泰國就在鋼綫上戰戰競競的小心前進。結果如何，無人敢絕對肯定。所以外國投資者的態度唯[illegible]

[illegible]



泰國總理克立

美時裝大王的一生

一個被譽名値百萬美元

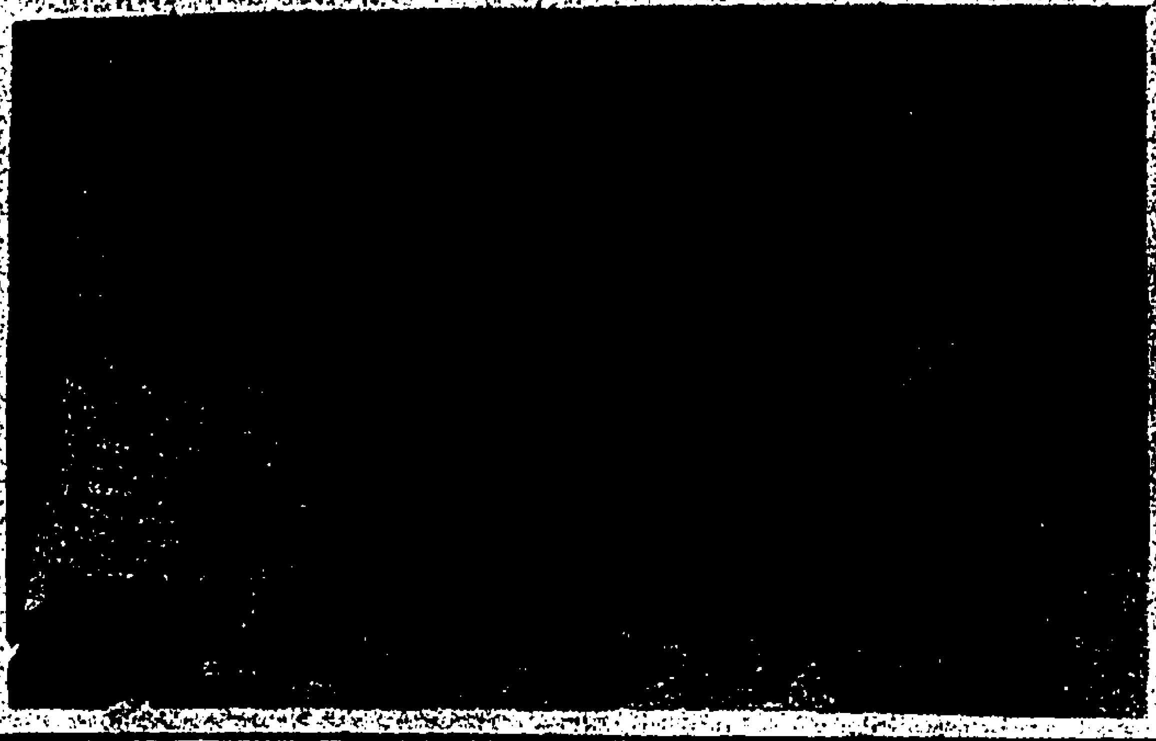
（本報專用新聞週刊中文版版權）·影形·

一九六八年加柔奇連還是一名藉藉無名的時裝設計師，他推着自己所設計的服裝跑到紐約的服裝中心去推銷，當時並沒有人賞識他。他努力工作了五年，至今天只有卅二歲，但已經擁有一個設計王國，今年爲他的公司津貼一千二百萬美元，並預算明年再增至二千萬美元。六月時加柔奇連還獲得了極高榮譽的奧斯卡金像獎，有史以來就只有他連續三屆獲得此項女性時裝設計的最高榮譽。國際知名時裝雜誌「時尚」（VOGUE）的編輯蘭蘭麗絲·瑞拉比娜曾讚揚他的才華，並曾說過一百年後如果有人想研究一九七五的時裝，他們要研究加柔奇連的設計不可，因爲只有他能代表現時女裝的趨勢，他的確是時下時裝界最具影響力的設計家。

加柔奇連的設計以樸素簡潔優美爲本，尤其精於設計簡單的日常便服，即使是晚裝亦是同樣不落俗套，以簡潔高貴爲主，盡量表現女性優美的體態。奇連是美國目前首屈一指的時裝設計家，雖是他的事業已值四百萬美元，由此可見他的設計的精品。最近奇連推出了他設計的一九七六年一列春裝，大獲時裝評論家的激賞，不過他們認爲奇連受法國當代最著名的時裝設計權威伊夫聖羅倫的影響甚深，他們的作品都是走同一路綫的。加柔奇連認爲設計服裝始終要維持一個原則，不要過份標奇立異的創新，他反對只能穿一季，過一年就不合時宜的時裝，也許這就是他的設計服裝持久流行的秘訣。

加柔奇連之有今日的成就，一半要歸功他自童年的好友史威茲，他在一九六八年時曾資助奇連一萬美元，他是奇連最好的朋友及生意上的合夥人，他不但用金錢幫助奇連，更常常在公司的策略上助奇連一臂之力。

加柔奇連已離婚，有一名九歲的女兒，他最愛到處旅行以增加他的設計靈感。他目前的設計範圍日廣，除了服裝設計外，尚包括皮草，雨傘，皮帶，衣料花式，[illegible]設計皮草及絲巾，甚至男士衣飾手袋，珠寶，香水及化粧品等………。



美國時裝設計大王加柔奇連和他的助手[illegible]

在美日安全條約下 日本的擴軍藍圖

（本報專用新聞週刊中文版版權）·仔力·

[illegible]以往，日本和美國[illegible]日美兩國[illegible]條約[illegible]防務[illegible]，但日美兩國對防衛的責任常有不同的意見[illegible]二十三年來，美日[illegible]相信日本[illegible]均衡的[illegible]變動，日本防務的分析[illegible]已明顯的了解到國防的重要性。前美國國防部長史萊辛格（當時仍在職）和日本防衛廳長官（相當於國防部長）坂田道太所達成的諒解。

[illegible]的現有二十六萬六千人的軍力[illegible]日本方面亦予肯定，此外[illegible]

[illegible]久，坂田道太就向三軍下達了一道指令，就一九七七年及以後國防事宜有廣泛的指示。可以說日美安全條約以來，未有今日般以實際方案[illegible]此基礎上[illegible]備。

從表面上看來，坂田道太的指令，雖有三[illegible]其中心內容仍然是以維持一支可以抗拒有限度的侵略的和平時期部隊。在國防及日美安全條約上，要加強節省的重要性等。雖然這些論點都是耳熟能詳，和乏新意，但細心分析，却可的顯示日本已自己加強保衞能力的決心[illegible]。按照日本防衛廳的[illegible]，一九八一年爲止，每年[illegible]

是分享[illegible]八。[illegible]限於陸軍十八萬人，海軍四至五個護航艦隊，及約八百架飛機的空軍力量。即是說，日本的新軍事藍圖是在數量已有一個限額。

但在質量上，按照新的指令，肯定會有重大的提高，特別是在後勤供應，空中防衛力量和反潛艇戰力量而言。日本軍事人員，三軍的軍人的質素亦將大力提高，使到日軍的角色在人民中更受尊敬[illegible]。總而言之，坂田道太的「國防部長」[illegible]日本人對國防的[illegible]，大力鼓吹日本自[illegible]力量。坂田道太更利用越南之役之後的國際形勢變化，使日本擴軍和軍隊的地位在日本變得合法而受尊崇。

福特提名兩名心腹 親信登台增強實力

非爾德與布什何許人也

美國福特總統最近突然作出了舉世觸目的行動，調免了美國政府兩名重要職位的高級官員，他們是國防部長史萊辛格及中央情報局長科爾比，提名代替他們的，是雷納德·拉姆斯菲爾德及喬治布什。

福特的真正目的，相信只有他自己才知，不過，兩位新「強人」是何許人呢？請看下列有關他們的事蹟：

提名任國防部長的雷納德·拉姆斯菲爾德，可算是福特的親信，自尼克遜辭職後，福特繼任之時，他一切順利轉移，主要還是歸功於菲爾德，當時，因水門事件的危機，原任美國駐布魯塞爾北大西洋公約組織大使的菲爾德，奉召返國，當福特繼任前，菲爾德就任福特的主要顧問之一，福特就職後，他即被委任總統辦公室主任，與福特日日見面，關係非常密切。

當時，他的職務，是傳達及執行福特總統直接下的命令，及指揮白宮約五百名工作人員。因此，[illegible]

他可謂對福特是忠心耿耿，而以福特長期信者來出任國防部長。

事實上，菲爾德與福特的關係，是始自六十年代，兩人任衆議員之時。當時菲爾德是[illegible]之加哥衆議員[illegible]九六五年，菲爾德與若干青年議員，發動推舉福特，以取代哈勒克任衆院共和黨領袖成功，使他們關係更是密切。

[illegible]

一九三二年在芝加哥[illegible]

（白龍）

女兵希望：被派到前綫去 男兵反應：樂得有人替代

（本報專用新聞週刊中文版版權）·王舍·

在美國阿拉巴馬州麥克里蘭軍營[illegible]上，教官一聲令下，衆女兵紛紛換起最新式自動武器M一六大步槍，舉起槍在右肩上，[illegible]射擊，在[illegible]後，紛紛走[illegible]自己的命中成績。

女兵們事後對記者表示：「以前從未開過這種最新式的武器，尤其是步槍，但我們覺得一如男兵們的成績。」

近日來，在女兵營內，各女兵越來越像一個個[illegible]的士兵，自從軍部於本年七月頒佈命令，所有新女兵都要在基本訓練課程中考試合格，其中包括使用M一六自動武器，[illegible]女兵不會再[illegible]在一九七三年[illegible]例，要女兵[illegible]士兵的日子，她們要接受真正的軍法訓練。此項計劃宣佈後，反而使女兵[illegible]迎，報名入伍的婦女反而增加，至目前已比一九七三年的一萬三千名女兵，已增加了三倍。軍部原定計劃在一九七九年有五萬零四百名女兵，現今甚已有四萬五千多名現役女兵。

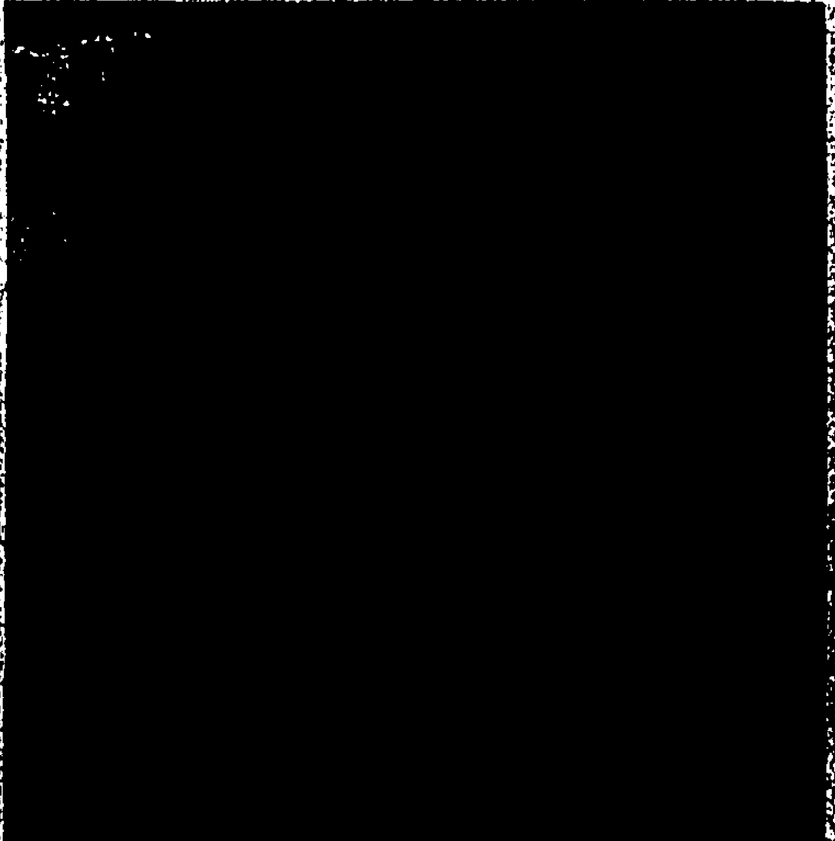
目前的美國女兵，是可以負擔起男兵們的戰鬥任務，包括擔任警衛，哨兵，狙擊手及裝甲車等的職責，她們會被分派入男兵的戰鬥任務內。

擔任大十名女兵部隊的教官達十八年之久[illegible]中校說：「女兵比男兵更優勝，十八個月前，[illegible]的女兵，並不像一個女軍人，但如今女兵已有天淵之別，她們之戰鬥忍耐力比男兵更強。」

當然，男兵對女兵仍有成見，他們心目中，認爲女兵[illegible]，怎能參加戰鬥任務。其中一名被派入軍隊服役的女兵，前往軍營報到時，軍官卻問她：你能否打字？當她回答是，她便被派擔任打字工作，其他戰鬥任務一概不准她參與。

目前，一般人心目中仍然懷疑女兵是否能夠在戰場上[illegible]女兵的任務。

至於男兵的反應，並不反對女兵站在前綫上，其中一大兵更取笑說：「假如她們要加入前綫，任由她們吧！反正我本人不想擔任這般吃力的工作。」



巾幗不讓鬚眉，美國女兵與男兵一樣會使用最新式自動武器——M一六步槍，使能夠擔當戰鬥任務。

芭蕾舞的起源

凱撒琳、路易十四是先驅

上月份，看了王仁曼芭蕾舞學校的演出，跟着又看到香港芭蕾舞學會演出柴可夫斯基的芭蕾舞劇「胡桃夾子」。他們演出各有千秋，都非常成功。[illegible]本港[illegible]芭蕾舞[illegible]除了[illegible]外，還要有計劃的宣傳。每年，除在上演期間熱鬧一陣，就[illegible]。

芭蕾舞的起源，乃淵源於歐洲文藝復興全盛時期的義大利宮廷。當時[illegible]歌舞劇團在義大利境內巡迴演出，當時的[illegible]利用這種娛樂活動，[illegible]到宮廷內上演[illegible]古代的神話故事。首先由[illegible]以動作表演出來。宮廷舞有其特殊格式，格式多來自民間，由舞師加以美化而來。這種宮廷舞叫BALLETTI。[illegible]的舞步，是由世界各地[illegible]的舞蹈，由舞師整理而來。[illegible]排列成行，斯文的舞步，文雅的舉止，用眼神說話，微笑，[illegible]，英俊瀟灑，[illegible]的姿式和諧動，多以帝王們為依歸，風格也以帝王[illegible]，這就是古典期芭蕾。早期的芭蕾舞，實際上就是皇室的專有。每位朝臣不但是能攻善戰的武士，同時也是[illegible]的舞蹈能手。舞蹈通常是對稱的，調和與團隊的。他們都有迅速轉動方向的本領。從舞步和風格可明確的看出，是一代代直接來自文藝復興時代的歐洲宮廷，[illegible]演變為[illegible]優雅的芭蕾舞藝術。

早在一四〇〇年，宮廷芭蕾舞風行於歐洲王宮中的大廳，花園，幾乎夜夜笙歌，[illegible]不輟，王孫貴胄們的社交活動，舞蹈是一種[illegible]的舞會。但最早的還是義大利。

第一個受傳染的是法國，原因是義大利的宮主凱撒琳嫁給法國亨利二世。[illegible]風靡了法國宮廷。凱撒琳請了義大利音樂家及舞蹈家，以宮廷舞為中心，加上義大利歌劇素材，即是音樂，聲樂，詩歌朗誦，以及美妙的佈景。這項成就使舞蹈成為皇室娛樂中不可缺少的一環，同時也可說是最吻合芭蕾舞的綜合藝術。

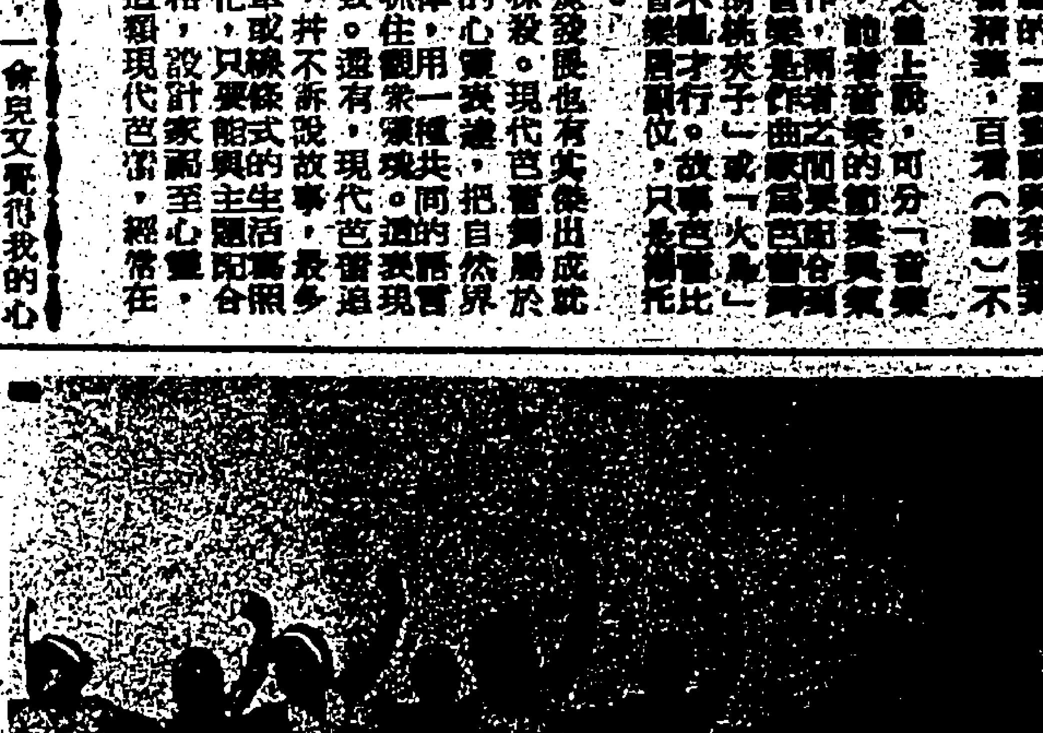
法國路易十四是位傑出舞蹈家，由於國王愛好，臣民跟風學樣，全國舞蹈風氣大盛。路易十四在宮廷內設立芭蕾舞學校，這是世界上最早的芭蕾舞學校。當時歐洲芭蕾舞雖風靡各地，但并沒有可以使初學者入門的舞步，經過這間芭蕾舞學校教師的編製，整理，把所有風行的舞步加以研究，組織成芭蕾舞步。這些舞可說是集舞藝之大成，把所有舞蹈精華薈合，展現出高貴的舞姿。這些基本舞步，時至今日仍是學習芭蕾舞基本課程。

到十七世紀末，巴黎少數公共劇院，公開演出，芭蕾始脫離宮庭戲劇；不但表演者和觀眾開始面對面，而且有了樂隊伴奏。這時，芭蕾舞才算真正脫離宮庭，成了民間娛樂。芭蕾舞今日已跨過國界，階級，更不分貧富，任何人都有享受權利。

芭蕾舞有現代芭蕾與古典芭蕾之分。前者發展已近乎色情，例如曾來港表演的非洲芭蕾舞團，他們以無上裝為號召。比較受歡迎的還是古典，不但老幼咸宜，那些古典芭蕾舞曲優美萬分，更有動人的神話故事或文學作品，例如柴可夫斯基的「睡美人」、「天鵝湖」，以及上面提到的「胡桃夾子」，史特拉汶斯基的「火鳥」，沙士比亞戲劇改編的「羅密歐與茱麗葉」等，都是芭蕾藝術精華，百看（聽）不厭的名作。

古典芭蕾，從大體上說，可分「音樂」與「故事」兩種，[illegible]音樂的節奏與氣氛[illegible]舞者本身的動作，而[illegible]是作曲家為芭蕾舞而創作的，例如「胡桃夾子」或「火鳥」，舞起來需要方寸不亂才行。故事[illegible]只是襯托性，較重視劇情發展，音樂居副位，[illegible]實際效果而已。

現代芭蕾舞正想發展也有其傑出成就，不能以色情全部抹殺。現代芭蕾舞於「表現」一種純粹的心靈表達，把自然界最美、最和諧的韻律，用一種共同的語言透過觀象，視覺，抓住觀眾靈魂。這就表現現代芭蕾的極致。還有，現代芭蕾追求抽象或意境的美，并不訴說故事，最多是在舞姿中描繪簡單或線條式的生活寫照，服飾方面力求簡化，只要能與主題配合，根本沒有一定規格，設計家[illegible]至心靈，[illegible]跳出一個壽天來。這類現代芭蕾，經常在螢光屏上見到。



王仁曼芭蕾舞學校的小朋友們正在起步。

樂壇老前輩　安迪威廉斯　ANDY WILLIAMS

·依莉莎·

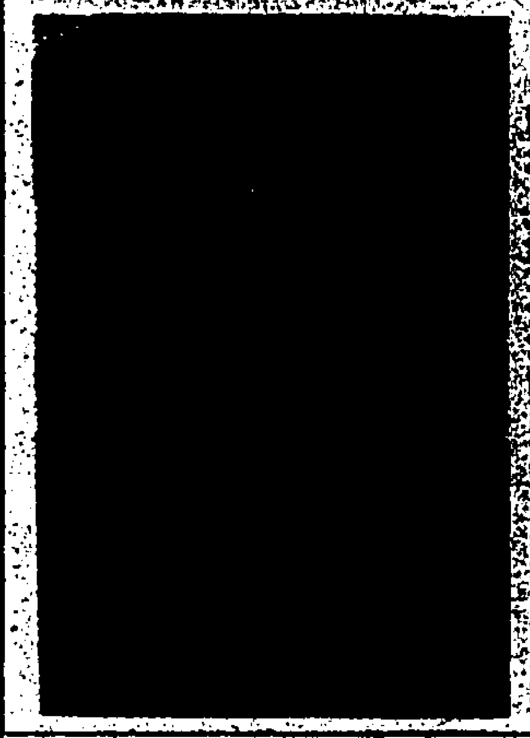
在樂壇上打滾了十多年的安迪威廉斯，有足夠的資格被稱為老前輩了，從小，他的歌聲一直在我耳邊陪着我長大。現時樂壇上有名的爵士文樂隊，都是由他一手栽培的。

安迪在八歲的時候，就跟着他三個哥哥在一間教堂唱聖詩，後來當地的電台發現了他們的天才，就要請他到電台表演，組織了一隊威廉斯合唱團，先後脫離合唱團；過了一段時間，威廉斯的三個哥哥因對唱歌發生厭倦，合唱團終於宣告解散了。但安迪不但沒有對歌唱產生半點厭倦，而且跟它結下了不解之緣，決定開始他獨唱生涯。一九五九年，在史提夫亞倫的電視節目演出之後，安迪突然受到全美觀眾的歡迎，於是電視便特別給他一個長達一小時的節目，目前一直沒有中斷，今日還仍然繼續。後來，他更多次的獲得美國電視節目最高榮譽的一艾美獎一。後來，經過數次的國內及國外的巡迴表演，他的聲譽更紅到發紫。

你一定會記得（BORN FREE），（LOVESTORY），（SPEAK SOFTLY LOVE），及最近期的（FREE AS THE WIND），這幾首歌是他不朽的佳作，其中幾首，都是他五、六年前的作品了，但現在還時常可以在電台聽到，因為實在太美了；不單是音色美，歌詞方面亦令人陶醉，頭尾兩首是讚自由的，尤其是最後那一首，歌詞描寫得像一幅畫那麼美，而中間兩首，純粹是講愛情的；歌頌愛與自由，人生最大的渴望啊！

安迪的歌，抒情，文靜，歌詞有如詩中的畫，雄厚而又富有變幻莫測的音彩，不只年青人喜歡，老一輩的人也會眉飛色舞。

安迪威廉斯的歌，配上一對情侶在舞池慢步翩翩起舞的，成為一「兩個」美麗的圖畫，是共鳴抒情享受。



[illegible]上[illegible]老前輩的安迪威廉斯

布什開始政治生涯時，兩任德州議員，後任美駐聯合國大使，共和黨全國委員會主席，尼克遜時代，中美建交，布什於一九七四年九月以來出任美駐北京聯絡處主任。

布什亦曾被三次提名為副總統候選人，但均告落選。他是於一九二四年六月十二日在麻省出生，亦曾參加第二次世界大戰，並獲飛行十字章，官至海軍中尉。退役後，進耶魯大學，畢業後，曾任油田供應品公司推銷員，後自資石油生意。是柴巴他石油公司總裁。一九五九年參加共和黨，六三年時，成為主席，六六年選為衆議員，兩度連任，但七〇年的參選議員失敗，瞬即被尼克遜委任為美駐聯合國常任代表。

當福特任總統後，曾一度考慮布什任副總統之人選之一，因為他在六八及七二年尼克遜亦曾考慮與他共同競選。但最後，於七四年九月四日，福特任命他為美駐北京聯絡處主任，由此，亦可見他與福特之關係，是何等的密切。（白綾）

作曲家大顯才華

香港音樂專科學校主辦　全港公開中國歌曲作曲比賽

香港音專為推廣和普及中國藝術歌曲，將主辦「全港公開中國歌曲作曲比賽」。由著名音樂家黃友棣，林聲翕，黃明然，黃育義，胡德蒨等，以及詩詞家韋瀚章，許建吾，徐訏等擔任評判。

該項公開比賽內容分獨唱曲與合唱曲兩組。參加比賽者所用之歌詞，除王維的「陽關曲」（陽關三疊）外，也可從韋瀚章，許建吾，徐訏選定之十首詞中任選其一。

該項比賽現已接受報名。一九七六年一月十日前完成初判，同一月的下旬舉行公開最後總決賽，時間與地點另行公佈。

為鼓勵青年作曲家寫作興趣，特設獎多金名：「陽關曲」獨唱曲首獎獎金三千元，二獎二千元；合唱曲首獎三千五百元，二獎二千五百元。「選定詞」獨唱曲二千五百元，二獎一千五百元；合唱曲首獎三千元，二獎二千元。

贊助人為本港工商文藝知名人士周文軒，安子介，MICHAEL LANDBERG，梁知行，李子文等。

參加者注意事項：必須用五綫譜紙，不要一紙兩面書寫，不要用鉛筆書寫。所作歌曲，無論合唱或獨唱，一定要作鋼琴伴奏譜。評判成績，由香港音專選聘委員審定。入選與否，除聲明退稿，否則不退。報名表格請向香港音專索取（九龍彌敦道二〇八號五樓）現將指定及自由選擇歌詞探錄於下：

陽關三疊（王維）：渭城朝雨浥輕塵，客舍青青柳色新；勸君更進一杯酒，西出陽關無故人。

夜：宋白雲　一時間，覺得我的微軀，是一顆小星，墜然萬星裏，隨着流星。一會兒又覺得我的心，是一張明鏡；宇宙萬里事，在裏面條窗。

陽春曲：關[illegible]　數點青山屋上屏，一春能得幾清明。三月景，宜醉不宜醒，閑花[illegible]絲兒窒，細雨和燕子泥，綠樹[illegible]夢，[illegible]外曉鶯啼；一簾紅雨桃花謝，十里晴陰柳影斜，洛陽花酒一時別，春去也，閑煞舊蜂蝶。

[illegible]：[illegible]　滑江引長門柳：[illegible]　長門柳絲千萬縷，總是傷心處；行人折柔條，燕子銜芳絮，都不由鳳城做主。長門柳條千萬結，風起花如雪；離別重離別，攀折復攀折，苦無多舊時枝葉。

散曲雙調大德歌之一：關漢卿　子規啼，不如歸，道是春歸人未歸，幾日添憔悴；虛飄飄柳絮飛，一春魚雁無消息，只見雙燕鬥銜泥。

對倒吟：徐訏　請你暫充畫幅的框子吧，讓藍天鑲上新月，全宇宙祇有寒梅未睡，她對着月光歎息。

小詩：王梵志　吾有十畝田，種在南山坡，青松四五樹，綠豆兩三窠，熱即池中浴，涼便岸上歌，遨遊自取足，誰能奈我何？

走：儉孟侃　我為你造船不惜工，我為你三更天求西北風；祇要你解纜說一[illegible]

醉花陰（李清照）：[illegible]人比黃花瘦。

鵲橋仙（漁父）：陸游　一竿風月，一蓑煙雨，家在釣台西住。賣魚生怕近城門，況肯到紅塵深處？潮生理棹，潮平繫纜，潮落浩歌歸去。時人錯把比嚴光，我自是無名漁父。

西江月（遣興）：辛棄疾　醉裏且貪歡笑，要愁那得工夫？近來始覺古人書，信著全無是處。昨夜松邊醉倒，問松我醉何如？只疑松動要來扶，以手推松曰去！

虞美人（聽雨）：蔣捷　少年聽雨歌樓上，紅燭昏羅帳。壯年聽雨客舟中，江闊雲低斷雁叫西風。而今聽雨僧廬下，鬢已星星也！悲歡離合總無情，一任階前點滴到天明。

折桂令（嘆世）：馬致遠　咸陽百二山河，兩字功名，幾陣干戈？項廢東吳，劉興西蜀，夢[illegible]也蕭何；醉了由他！

紅繡鞋：[illegible]天哪！更閏一更[illegible]！

山坡羊（潼關懷古）：張養浩　峰巒如聚，波濤如怒，山河表裏潼關路。望西都，意躊躇，傷心秦漢經行處，宮闕萬間都做了土。興，百姓苦；亡，百姓苦！

叨叨令：（元）無名氏　[illegible]

[illegible]作，在大會堂[illegible]曲。

[illegible]五月，[illegible]花天，未是困人天氣。

星期掌篇

結

火子

杏屑突然打電話來給我，那是多少有一點意外的一回事。

「印年，我已經回來了。」她在電話中說。

「那好，有空來坐坐。」我極力壓抑着流露出喜悅的情緒。

「我不想到你家中去，你是知道的，我為了見你，特地住在酒店。」她說：「你可以現在來見我嗎？」

「現在，不可以。」我說。

「那麼甚麼時候來？」杏屑在電話中的那股勁兒，消失了一半。

「這兩天我沒有時間。」我說。「我抽得出空，我們再聯絡吧！」

「印年，我就是為了你回來的，你怎可以說沒有空？」她差點要用憤怒的語調來責我。

「謝謝你！你並沒有為我而留下來，那又為甚麼要為我而遠遠而回來？」我這話是尖尖她刺了一下。

「印年，你別那樣恨我好不？見了面我有許多話跟你說。那要叫你歡喜的啊！」她用哄孩子的話來騙我。我沒有答她，她再柔柔地叫我：「印年，你怎可以忘記了我們過去的一切？」

「——如果另一個人的感情，填補了我的創傷，難道我還記着這個使我痛苦的人麼？」我說。

「我不大明白你的意思。」她說。

「我已結婚了。」我說。

「怎麼不是說我。」她顯得失落。她說：「我不知道，我回來錯了。」

「不，是你去錯了。」我說。

「印年，你，你還是來跟我見見啊！」她說。

「好的，在你要走之前，給我電話。」我說。

杏屑是我的表姊，五年前她離開時，我們有過很大的爭吵。

我不讓她離去，是因為她的此去是到美國看她的父母，而她的父母（我的姨丈）已跟她說好了一頭婚事，她去到那邊便嫁給一個沒有結過婚的華僑。

杏屑要去的理由有二，一是我父母反對她成為年家的媳婦。在她們心目中，杏屑是個不羈的女人。

她來到此地先是寄居在我家，在申請那邊的入境中，她去讀夜校，補習英文。

等到我的父母發覺我與她已超越表姊弟的關係時，我媽對她說了這樣的一番話：

「杏屑，你是不適合作我家媳婦的，你已經替你在那邊找到人了，你便到那邊結婚吧。並且，為了不要叫印年迷你，你還是走吧！」

杏屑非常委屈，也就在三天後搬走了。

杏屑搬走了。當然，父母的反對並沒有阻止我與杏屑的關係。

我與杏屑租了一個房間，兩人雙宿雙棲，但這種生活只過了一年。

一天，我無意中發現了，杏屑在美國寄來的家信，信中催她早日離開我，並提及申請已獲批准，隨時可以動程。

為了她離我而去。我與杏屑大大地吵了一番。

杏屑說我與她的婚姻是無望的，為的是姨母與姨丈的劇烈反對。

我責她離開我是為了虛榮。

「這樣好不好，我暫時與你離開，好叫你父母將我們的事不再在意。這樣我在那邊站定了腳，申請你過去。」

我反對。我認為我們的愛不必多所顧慮，就這樣生活下去，有什麼不好？

杏屑以為，她仍是去見一次父母的好。在這件事上，她也有必要對父母有所解釋。

我們爭持下去的結果是杏屑不辭而別。

她去了之後，我在房中的桌上見她留下的信，她在信上說：為了我沒有同意她的離去，只有悄悄地走了。當我看到這封信時，她已在萬里的長空中。她說自己的心緒很亂，待到了那邊之後才給信我。關於這個房間，她已繳了租，房中的各物，如果我不要呢，便送給包租的。

[illegible]了，音訊全無，但我從[illegible]，杏屑已嫁給那[illegible]。

我比杏屑少了兩歲，在我二十二歲時，媽一再催我結婚，但為了我執[illegible]，我對他們的[illegible]不休，先作不理。

關於杏屑，我只偶然提起，並且印象也漸漸平淡。

但想不到，她卻突然在電話中找到我。

「印年，你要我見見，我明天便走！」杏屑在電話中，哀求地說。

於是我們終於見了面，[illegible]，那樣子很動人，叫我不敢多看她的眼。

「印年，[illegible]」

但老是忘不了。

「但我已忘了你。」[illegible]

「不，你[illegible]」[illegible]

我太[illegible]

「我並不[illegible]」我說。

「我不[illegible]你[illegible]父母[illegible]了，[illegible]一個[illegible]子。」她說。

「但我並不[illegible]。」我說。

「這[illegible]年[illegible]大，[illegible]」

「[illegible]不在了。而我丈夫[illegible]死了！」她說。

「可惜，我[illegible]死了。」我說：「[illegible]的太太如仍[illegible]在。」

杏屑[illegible]一笑，[illegible]，走近我[illegible]貼[illegible]我的面[illegible]：「你[illegible]，在你[illegible]你的結婚，[illegible]你[illegible]。」

我的心[illegible]，我們的「結」又[illegible]。

（完）

昂平漫步

……假日旅行……

少壯行

我覺得秋天到大嶼山去是一件非常好的事情，秋高氣爽，在高山上漫步，精神份外爽朗。

到大嶼山去有兩條路可走，一條路是乘搭到梅窩去，在梅窩坐車上昂平，這一條路適合上了年紀的人，因爲不必步行，而且還可到昂平去，時間也快捷得很，我曾經試過，九時左右坐船到梅窩，再由梅窩坐車上昂平，到達昂平只不過是十一時左右。

在昂平，我們首先一遊的是昂平的寶蓮寺，寶蓮寺那時候顯得非常壯觀，與十幾年前的寶蓮寺完全不同。

到昂平去，可遊覽的地方很多，有人喜歡在昂平過夜，天還未光便起床，到鳳凰山看日出。我對看日出的玩意沒有興趣，原因是要攀上鳳凰山去，所需要的山路險得很，多年來有不少人在鳳凰山出過事，喪得老命的不知多少人，至於喪失生命的也爲數不少，所以，我對鳳凰山看日出的興趣不大。

昂平可遊的地方，有寶蓮寺、有茶園、還有靈花石，這許多地方，我心最喜愛靈花石。靈花的石是很奇特的，到那兒遊覽的人並不多，很是清靜。

午飯可在昂平的寶蓮寺享受，有上好的素菜，如果不喜歡可到附近的茶園，風味又與寶蓮寺不同，到了下午三四點鐘，又可乘坐巴士，從昂平返回梅窩，再從梅窩返回香港去。

到昂平的第二條路，是可以坐船到東涌去，然後在東涌起步，直上昂平，再由昂平坐車返回梅窩，由梅窩乘船返回香港，這一段行程，很適合年青人步行，及一些中年人，當然，對一些富有經驗的旅行人士，這樣的行程是不能滿足他們的。

在東涌，我們首先一遊的是東涌的古炮檯，炮檯上有幾尊古炮，還有城牆，總督的大窩社，從古炮檯，便可踏上昂平的山路。由東涌到昂平的路，是很容易走的，沿途都是石屎路，金風送爽，步伐起勁。

這一段路所花的時間也不多，約行兩三個鐘頭，便可抵達昂平了。

喜歡假日步行，而又不能作劇烈步行的人，可以集合親朋，假日聯群，步行上昂平去。

林建明 不肯赴泰國剃光頭 爲愛情甘放棄巨酬

林建明剃光頭拍「壯女」一片而大紅，在泰國尤其紅得發紫，大家泰國人看慣了光頭和尚，見到一個漂亮性感的光頭美女，自然大感新鮮了。於是林建明在那裡創下了賣座最高紀錄，勝過李小龍。

食髓知味，泰國片商近日再來港洽商，要以七萬元片酬邀林建明赴曼谷再次剃頭拍片，飾演庵的「光頭神女」角色！

但現在離拍光頭片「壯女」之時，已半年有多，林建明的頭髮已經長出來了，做了半年的光頭妹，不大好受，現在頭髮長了便捨不得再剃了。

另方面，林建明所屬的嘉禾公司又立即給她主演兩部新片，其中「兩大旅館」且已經拍完成，這也是使她留在香港不走的原因。（阿杜）

物極必反由大變小 迷你手袋將大流行

腰間錢包成了裝飾品

今年流行大手袋，街頭所見有些女孩子所揹手袋，有些眞稱得上「碩大無朋」四字，這類大手袋如果是眞皮製品，用料大幅昂貴，在大公司所見動輒五七百元，普通女孩子實不易擁有一兩個。

於是所有變相的大手袋都出現了，只求其大，總之夠新鮮又新潮，便是，麵粉袋帆布袋揹在青春少女肩上，亦變了可愛的新飾物，有些索性揹個旅行袋，全套化粧品電影雜誌毛冷勾針等塞了一大堆也保證裝得下來，果然夠實用，不過，星期天逛街也揹着這些碩大的袋子在肩上，有如旅行家漫遊一般，想來實有多少滑稽之感。

這還不奇，有些心思特別的少女，還出到數十年前的舊式籐籃甚至竹籮子做手袋呢，這些眞是「出奇制勝」，引人矚目的，至於留爲怪形怪相或視之爲「有型」則角度不同觀點各異了。

然而物極必反是規律，據知現時世界女性潮流，又再流行迷你型的小手袋了，這風氣快傳到香港來，估計大手袋流行完全是一個多季，明年便完全是小手袋的天下了。

這一類也是由巴黎新推出的小手袋，和現時女性放的鈔票的小銀包不同，它是眞正的手袋型，普通和信封差不多大小，並非大手袋的附屬品，而是獨足手袋使用的，有掛鍊的可掛肩上，有些掛在頸上通項鍊飾物一齊用，另一些則掛在褲帶腰部的，各式各樣，任由選擇。

據說這一類小手袋是今年巴黎秋展時介紹出來的，除了女性用更有男性用的多種產品，這些設計被紐約出品家抄了去，很快便流行開來了，現時最大的製造廠是沙爾米勸，已賣出了一百五十萬個，質地有眞皮及花帆布等各樣一款，平均售零點八美元一個。

小手袋放不了多少東西，製造商原意亦不以爲能賣出很多，訂單紛至時才使他們大吃一驚，想其原因是易於携帶簡單方便，另外樣式也很新鮮，而售價大衆化也是最主要的原因。

香港今年的多裝介紹表演中，亦有推出這類新潮的男女裝小手袋，雖然目前街上仍是大袋的天下，但已有些慣於走在潮流之前列的少女，已換上迷你的小手袋作上街飾物了，圖中的這位少女，她的腰帶上一個綉中國花小手袋，便是該類新飾物的昂貴產品之一，掛在褲頭十分方便，女孩子從此可以減輕負擔而逛街了。

有了這些優點和吸引人之處，物極必反，明年春夏間，現時的大手袋可能絕跡了。（多圖文）

今日的科學發展除了提供我們生活上的享受，在兒童玩具上尤其顯著，現在小孩子的種種新鮮玩具，眞是匪夷所思，用磁性帶動的，電動的反無線遙控等等，有空往兒童玩具店觀察，便會發覺我們已經十分「落伍」，科學已經進展到如此地步。

也不用往玩具店，常常走過街邊便見到有小販在賣新式玩具，爬山越嶺的電氣火車已不新奇，那些永遠前進自動調整退後，翻側了又會自動翻正的小汽車，設計之巧眞叫人佩服得五體投地，和我們少年時玩的木旋蝶，打彈子「胖拍筒」等，相距眞有十萬八千里。

小孩子的玩具越見豐富多采，他們的生活是否也日比日的幸福快樂？這也未必見得，有人說若他們小小心靈能在某一件玩具上得到快樂，一隻小狗熊娃娃和一部電子遙控的全新飛機是沒有什麼分別的，以前的小孩常會對某一件玩具寄託以感情，一隻布娃娃伴他睡到長大的也不鮮見，現在玩具多了，既容易獲得更多式多樣，這種給玩具寄感情的已十分罕有，有呢，只是「霸佔慾」，不許別的小孩取去而已。

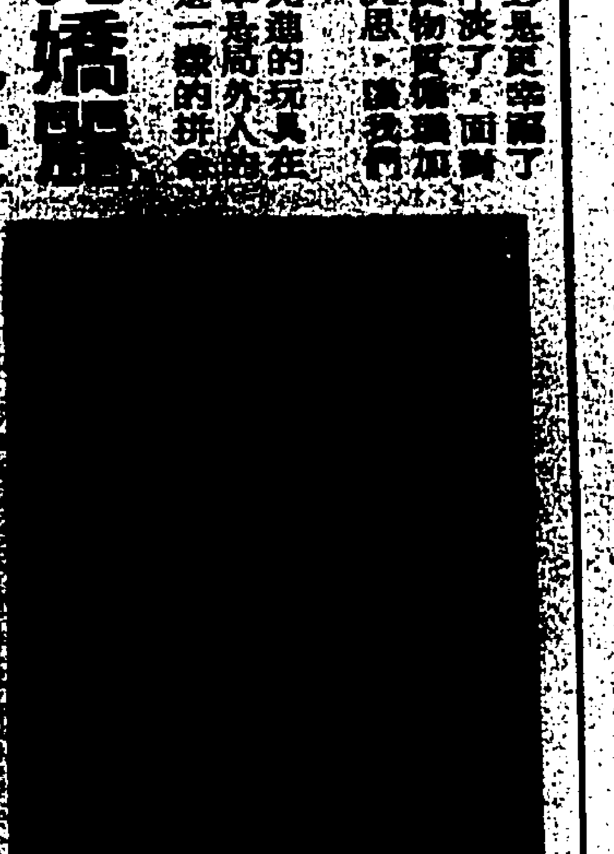
小孩子的世界也正是成人的世界，物質越見豐富，新發明日多，人類的生活未必是更幸福了，因爲我們的精神世界被沖亂也被沖淡了，面對如此多樣的新東西，不斷的追求，使物質增加速，那裏還有餘暇，讓我們坐下來沉思，讓我們好好的去愛人和接受愛呢！

但時代是一定要前進的，正如先進的玩具在不斷提早的啓發兒童心智，幸與不幸是局外人的看法矣，處身其中者反不自覺，不是一樣的拼命

美女娃娃窈窕嬌嬈 兒童玩具大人也愛

追求幸福和痛苦麼？話題扯遠了，說回這一天在玩具店門前的「妙景」吧，使人留意的，是小孩子的玩具店，怎的櫥窗前卻圍了一堆大男人，在看甚麼？

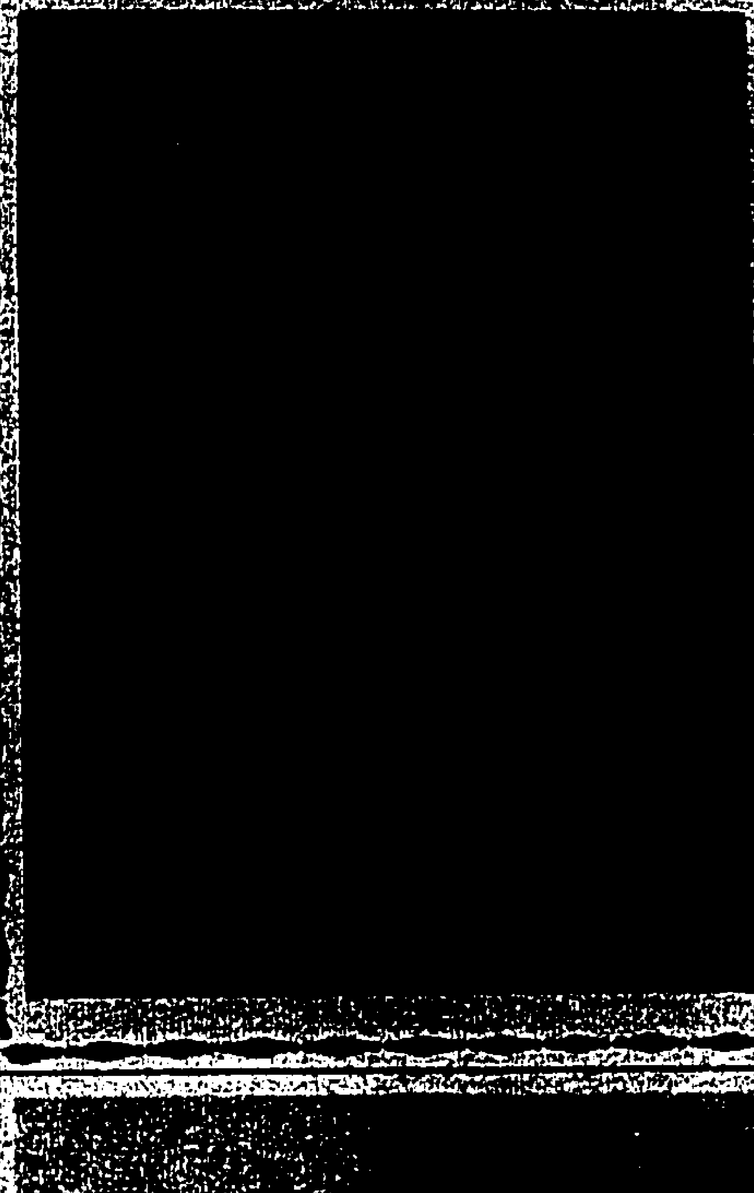
大惑興趣之下發揮香港人特性湊湊其明其妙的熱鬧，鑽頭進去一看，哦，原來如此，大男人們看的是各種姿態的性感美女娃娃也，只見這一批美麗的娃娃，豐膨的肉和眞人幾乎一樣，有一尺左右大小，金髮碧眼，穿了最新潮的服裝，身材曲線玲瓏，合是了栩栩如生四字。



美女娃娃的各種姿態，也是十分迷人的，有坐在小梳粧枱前化粧，有在睡覺室中的美麗女郎，有一套是一位美女娃娃在床上吃早餐的，穿了透明睡衣，姿態之妙，難保在看的大男人中沒有人在想入非非。

這是小孩子的玩具麼？相信大人更適合些，不過看到了這一批性感美麗的娃娃，倒算是開了一大眼界。（社圖文）

巴黎今冬花樣 中式棉衲唐裝



巴黎多裝展覽會，日前假日本東京舉行，由日本與法國模特兒，聯合携手演出，這次法國時裝展覽，目的爲擴大亞洲市場，因此，多款展出多裝，均富有東方色彩。

巴黎今多時裝趨勢，流行款寬闊的衫身，大反領闊袖口，袖長過腕，衣料以杏黃，藍及一些低格調的色素爲時尚，配一塊同色系統但較深色的披肩。

三年多前巴黎與歐洲都鬧中國熱，中國色彩的服裝，使巴黎時裝設計更受到影響，一時間給長衫褲及中山裝，或多或少地變成最新時裝，而刺綉的圖案，亦在這些時裝上出現。

這次在日本展出的巴黎時裝，仍帶有濃烈的中國色彩，圖中介紹兩款，可作代表。

右邊一款，上裝是一件深藍色的棉衲，中式鈕耳，但衫面上印淺黃綠色紙扇圖案，有些淺藍色英文字，又有菊花，配一條墨藍色寄實長裙，大方端裝，最合東方人口味。

至於左邊一款，看似不倫不類，據說是功夫裝，取材自我國的唐裝衫，而下邊則是唐裝褲，頗爲怪異，還是右邊那一款較旺。（[illegible]）

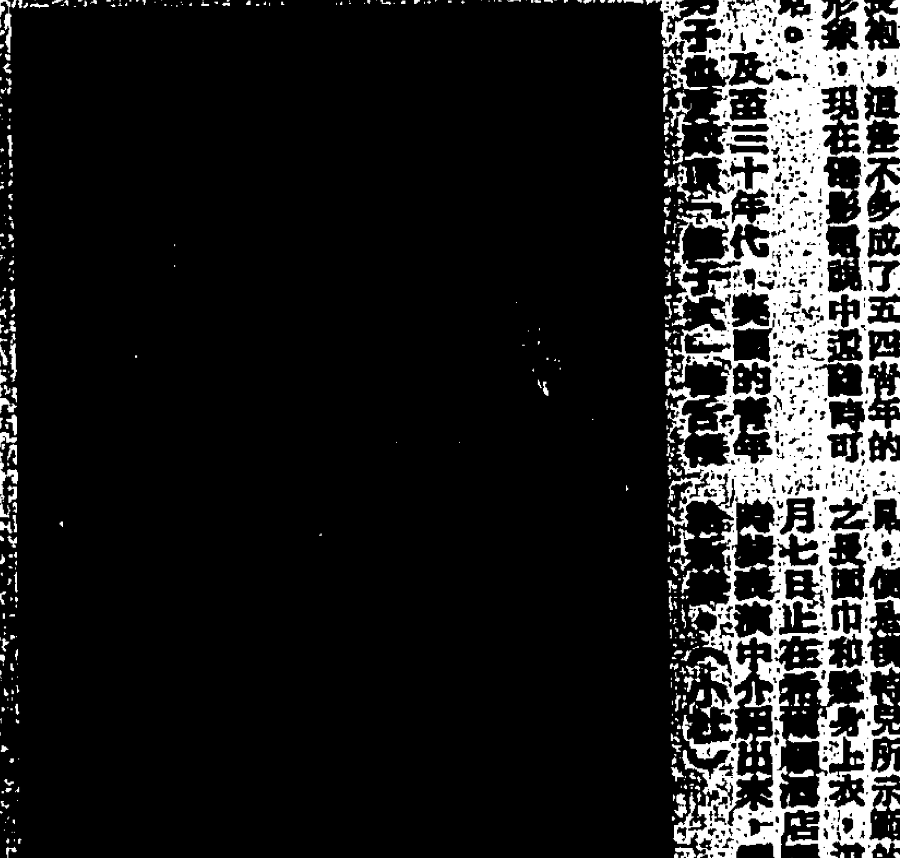
經濟耐用的小跑車

樂觀主義的氣氛支配了今年度所舉行的第四十六屆法蘭克福特的汽車展覽會。來自廿七個國家的廠商和供應商都覺得汽車銷路的前景充滿着希望。無論如何，購買汽車的人士對于汽車的行駛速度和馬力的興趣是減低了。他們迫切要求的是汽車的耐用與每加侖的汽油能走更多哩的路程。汽車製造商已經採取迅速的行動，以適應這種趨向，譬如西德斯德加特所出產的波斯捷牌子的汽車就是一個很好的例子。

波斯捷牌子的三種跑車，波斯捷九一一型，九一一S型和加列拉代表着一種小型而又在本質上更加經濟的車輛，這三種模型的汽車不但價錢照舊，同時實地更加堅固保證持久耐用。

斯德加特公司用實法尼電流薄金屬板製造車身，可以使車身和車底盤保證六年不壞——這種製造法。在現代的汽車技術方面是一個劃時代的進展。

今冬流行長圍巾 鬆身上裝受歡迎



時屆秋深，各大時裝企業的多裝紛紛推出，從香港七五年多季新裝的表演示範中，見到男女模特兒的長圍巾搭圍在脖子上，裏現在身前或身後，頗有特別的風采，行將是今年多季，這種長圍巾定會在愛美又愛新的青年男女身上流行開來。

這類長圍巾是世紀初期在中國流行一時的東西，那時很多有「新時代」思想的青年學生，便是愛在脖子上圍一條白頸巾的，身上是短裾襖或長袍，這差不多成了五四青年的形象，現在從電影電視中還隨時可見。

及至三十年代，美國的青年男子也愛戴頂「[illegible]」鴨舌帽和圍一條長巾，不過那時的圍巾無論中外，都沒有現在要流行的圍巾這樣長，可見地，也可說是時代進步物質豐富的表現吧，更且，從前是男子的衣物，現在則男女都愛用了。

圍巾有保暖作用，但更大的作用是裝飾，大衣才是多季眞正保暖的衣物，毛皮類大衣香港都用不着，鬆身上裝對本地的多季正好適合，今年的多季上衣寬鬆輕盈適體，穿和脫都很方便，這A字式的寬身衫型是和以前窄身齊實線條美的服裝，有截然不同的分別，是更具備自由自在的奔放色彩。

在顏色的設計上，今年的多裝是較爲鮮明的，橙黃和棗紅等暖色是主流，預料這鮮明色彩的多裝，這兩年內會取代了一向以棕色爲主色的秋多服裝。圖中所見，便是模特兒所示範的新多裝之長圍巾和鬆身上衣，這是至本月七日止在香港酒店展覽午餐時裝表演中介紹出來，顯然值供參考。（小杜）

華僑日報　星期特刊

摩洛哥卅五萬人進軍
哈生志在奪取磷礦

摩洛哥三十五萬人和平進軍，直指西屬撒哈拉沙漠，似乎務求達到摩洛哥國王哈生的願望，以「實」奪取「撒哈拉，回歸摩國。可是到了緊張關頭，却又突然下令退回原地。

和平大進軍，在摩洛哥人的想象，實非無法形容的「歡樂」情景。當一輛一輛的開蓬貨車，去過在一條羊腸般的路上進發時，加上了陣陣風沙，沙漠上，構成了一幅「美麗」的景象。在撒哈拉沙漠的邊界，連綿二方哩的軍式帳幕，出現了摩洛哥人的大場面。

當他們抵達塔非亞時，所有摩洛哥人，都無事可做，只有等待他們的國王指示。他們圍着火堆，整日遊手好閒的，唱他們「勝利」的歌及跳「快樂」的舞，以供外國通訊員「欣賞」。一名進軍參加者對一位正在拍攝他們的電視攝影員大叫！「我們唱歌給你們影相，我們跳舞給你們拍攝！」

但無論如何，對於哈生王而言，大進軍至塔非亞，已是顯示出參加者的「効忠」。雖然當時，尚未揮軍過邊界（週前的情況），西班牙已原則上，答允交還撒哈拉與毛里塔尼亞及摩洛哥。

根據摩洛哥本身的原意，是希望獲得撒哈拉近大西洋區的北西撒哈拉區，南面撒哈拉區則屬毛里塔尼亞。摩洛哥實際上，對於撒哈拉沙漠，可謂欲謀之遂矣，主要是因撒哈拉，盛產磷礦，特別是在布卡，每年給西班牙的投資，超過四億元，但另一方面，亦有他們意想不到的「反叛者」，他們就是支持撒哈拉獨立，選舉自己政府的人！──阿爾及利亞。

對於阿爾及利亞的「叛援」，哈生王亦覺得「處境困難」，在三十五萬人大進軍志願參加者中，亦有不少是來自伊朗，沙地阿拉伯，埃及及坦桑尼亞，其中西名美國僑人，由馬利蘭大衞史事沙，紐約的法蘭西高斯蒂奧及路易法蘭拉，依利諾州的莎朗安巴拉，據他們說！「我們非常嚮往哈生王的論調，它指引了我們，參與為人們另一種權力的運動。」另一方面，據摩洛哥王朝的發言人說，而最大進軍將不會停止，是將會在本週後的指示，向前進發。不過，從種種跡象顯示，西班牙本身，是會退出撒哈拉，而且事實上，西班牙的軍隊，已經由邊境地區後退。

不過，目前有一可能性，是可能有約二萬的摩洛哥志願者，會迅速進入西屬撒哈拉地域，便插上了摩國國旗後，迅即撤退，如果此情況是屬實的話，大部份的進軍志願者，將會停留在永遠不踏進他們的塔非亞的帳幕，「目的地」，但可以確定的是，無論哈生王怎樣命令他們，都會為哈生王做任何事，甚至叫他們回家，亦樂於遵從。（本報專用新聞週刊中文版權）

卅五萬摩洛哥志願者，在塔非亞紮營二方哩，等候進入撒哈拉沙漠

進軍者高舉摩洛哥哈生王像向撒哈拉進發。

領呔的風波

子青

本文乃是英國雜誌「嬰兒世界」之一篇獲獎徵文，由一位母親投稿，自述家庭瑣事，頗富人情味。

那是一個星期一的早上，我正為丈夫和兒女弄早餐，我的細仔約翰當時對我說：「媽媽，你有沒有買一條真正的領呔給我？你說過會買的。」我暗自地嘆一口氣說：「噢，乖仔，我又忘記了。我很抱歉。」他開始哭泣起來。他要泣地兩行珠淚直垂，他說：「你應承過的！你應承過的！」

但這幾天來我是答應過的，是實。我想要辦的事多着，所以忘記了。我並不知道一條領呔對他竟然如此重要。這樣小事，實不足如此緊張。我知道他已經逐漸長大了，明年就要進入小學。但他實際是有其領呔可打的。這些呔是有橡筋的，穿戴的時候，橡筋暗藏在恤衫領之下，我看不出有甚麼不對的地方。它們都是完整新淨領呔。當然約翰他不會了解我這個有了多個月身孕母親是多麼疲倦，我所需要是睡眠，有時覺得自己成個人「散晒」。

我對仍然哭泣的約翰安慰一番，他說：「這是不公道的。全班中我是唯一沒有真正領呔的人，他們大家都取笑我，因為我所穿戴的是嬰兒領呔。」

我的女兒安妮已經足八歲了，她插咀說：「啊，約翰呀！你不要說謊言。你是唯一沒有真正領呔的人，其他的女仔又怎樣？她們都不結呔的。」

× × ×

約翰與安妮開始互相吵咀，我的丈夫亞標做和事老，我替約翰抹乾眼淚，吻他及安撫一番，我應承那天早上就出城買一條真領呔給他。

早餐完畢，屋內一陣忙亂，人人都趕着執拾行裝，亞標返工前先送兒女到學校。在吻別及揮手說再見後，我返回飯廳疲倦地坐在就近的梳上，享受片刻安靜。當我休息過後，便慢慢拖着笨重的身軀起座，收拾早餐的碗碟，我把碗碟疊起放在「星盤」內準備稍後才洗滌，因為領呔對我兒子的快樂較我洗碗碟更為重要。

我從市鎮返回家園時，不只買了一條領呔，而是兩條，而且為安妮買了一對扎頭的紅絲帶，我不準備把包裹打開，直至小孩子從學校回來，他們高興親自動手拆開，歷年都是如此已成為我家一種儀式，因為包裹有他們喜愛實貴東西，今天將較平時更為興奮。

我的鄰居柏德與我有一個輪班制度，每人負責一週湊小孩子放學，而本週是柏德負責，我可以有較寬裕時間處理家務。

當時鐘指示接近他們回家的時間，我變得有點興奮，我幾次走到門口張望，看他們是否回來。最後，他們興高彩烈衝入屋，臉龐紅潤，眼珠明亮，而安妮又失了一條紅絲帶。這個女仔不知失了多少絲帶，我也沒法記清楚。

我說：「小寶貝，今日開心嗎？有沒有聽柏德嬸的話？」

他們一面除外衣，一面說：「有，媽媽」。

兩人都沒提問我有沒有進城，所以我故意把他們的注意力帶引到那份未開拆的包裹上，他們立即蜂湧而上開始尋寶，東一句西一句，好不熱鬧。

約翰找到他的領呔，而我也立刻替他結上。安妮和我都讚揚他，而約翰也有顧盼自豪之感。

他說：「我可否結上這條領呔留給爸爸看？」我點頭應允。當亞標放工回家，約翰與他的領呔都及時出現。亞標說：「乖仔，你看來似乎長大了，有時你合時，你會借給我用嗎？」

「爸爸，你喜歡我這新絲帶嗎？」安妮很心急的問。亞標答道：「小乖乖，你什麼東西我都喜歡，但我特別高興見到你這些新絲帶。」兩個小孩子對亞標答案同樣感到滿足。那天晚上很乖便上床睡覺，他渴望着明天上學。翌日下午，約翰與小孩子從學校回來，約翰興奮得透不過氣似的，但安妮另一條新絲帶却又失落了。

「小寶貝，你們今天開心嗎？」

安妮說：「很好」。約翰說：「開心極了！」

我問：「個個同學喜歡你的領呔嗎？」

他大聲說：「你估吓！你記得起我以前所帶的領呔嗎？那些有橡筋的一種？那些幼稚呔𠺢？」

我說：我記得起。

他很小心地解釋：「以前各同學都習慣拉長我的領呔然後放手，拉領呔因橡筋的反彈打在我的面上，他們都笑了。今天他們重施故技，但這次我的領帶不能夠拉長，輪到我笑他們。」回想起來，約翰都不禁笑起來，我也一齊笑𠺢。

要一個差不多七歲大孩子忍受同學如此侮辱，實際太過點吧！

街頭動物檔

街頭賣狗人多看　猖猖而吠惹人憐

香港地，人多屋仔細，養狗實在很不適宜的，過有萬人住廉租屋徙置區，不准養狗，其他大部份香港居民，大多住在三五百呎的住宅樓宇內。

狗有狗味，在三五百呎的環境裏，充滿這種味道，實在不是味兒，加上狗毛亂飛，對小孩子及成人的呼吸衞生，頗有問題。

但香港人喜歡養狗。

「大佬，你估養死狗又大食又惡，養佢實過癮咩」，街坊六叔說，「我們住的大廈，治安最壞，雖然香港早變賊城，但我們的大廈是賊城中最犧牲者，樓頭搶劫非禮乜都齊，全棵水埗區出了名。唔養番五磅大狼狗唔得，飛仔見到的確會驚得吓的。」

但這新陸太，養狗為了身份者，她嫁了大官，住在山頂，有三五七隻名種狗，自然不似樣，幾千呎花園大洋房，大花園任的狗仔走走吓，實在無得彈，六七隻北京狗之華華，灌腸狗，狼狗仔，都係名門之後，有三張出世紙，身價比人貴。

每年狗展，陸太即打扮得花枝招展，帶批狗兒去參加，人狗爭妍，親自盛事。

路邊旺角彌敦道，有地人看熱鬧，原來販賣狗仔，小販把單車前後，裝上木籠鐵籠，內有四五隻狗，圍看者男女都有。

「嘩，治安咁好，要買番隻狗看門啦。」賣狗仁兄說，「香港地，人命唔值錢，殺死人事旨唔駛塡命，如果家中有狗，狀爽靚，的匪都會忌吓的。」

「兜隻靚狗唔，點可以防盜。」

「大佬，我架單車仔只裝得兩個籠，如果裝多幾隻，又話拉又話鍍，生意難，我一家十一口，住安置區閒木屋仔，又冇人可憐我？我都有狼狗，如果你有興趣，明日帶出嚟啦。」

躝狗，唔係好多人買得起，貴者即無。無他，兩三百銀隻的人多，出得銀紙者，又嫌佢唔夠格，冇出世紙，雞怪這位仁兄話，賣狗仔生意好，幾十銀一隻番狗仔，好多人買。

又有的狗檔，更加簡單，常見一婦人手拿生果紙箱，在旺角閒檔，內放番狗仔幾隻，只是十零銀，生意甚好。（〇〇九）

書獃子

美國洛杉磯曾有過一個青年，當他結婚後與新娘前往外地度月旅行時，他不惜帶同自己所有的藏書達兩千本之多，以便沿途閱讀。可是，此舉却使新娘感到吃不消。結果，這一對新婚夫婦竟由此反目的。

還在第十七世紀時，另有一個意大利人，他的房子裏滿佈書籍，他晚上睡眠的地方，更有甚的，它也是全部用書籍疊成的。因此，他去世前，他早已立下遺囑，要明把最心愛的幾千本存書，全部放入墳內作為陪葬。

還有一個美國大學生，一天，也和友人打賭，賭博的主題就是，他可以吃一頓「書扒」。結果，他把一本書煎香，才用刀叉把它細嚼吃下。可是，他還表現得津津有味。這大膽博，竟給他帶來一千元意外收入！

美國紐約有一個打字員，她的容貌相當美麗，追逐在她裙下的男子，為數很不少。為了解決自己的終身問題，她終於訂下一項從未有過的選擇辦法，那就是不論是任何一個男子，只要是在十六天內看書最多，她就下嫁這一個人。結果，最後獲得美人而歸的男子，他在規定的時間內，竟能一口氣看完三百一十本小說！（芬妮）

淺談居室佈置

常常看見有些人家因居住地方狹小，就疏忽了佈置，家庭內原本已經很擠迫，再加上缺乏整理，雜物亂放，傢俬互大，不配合地方，使原本狹小的地方更見水洩不通。而主婦亦常常埋怨居室過於擠迫，無掌，根本使人提不起興趣佈置。

其實居室如不整理、不佈置，怎會變得有條不紊？假如主婦們經常注意一下美化家庭，是不難使小天地變得優美舒適，使家人的生活過得愉快。

談到居室佈置，並不是着重於講究華麗，一般主婦常犯了一個錯誤：認為要使環境舒適優美，第一件事必須先花費一筆裝修費，買最好地毯，買名貴傢俬，還要配上最新型的設備，這樣才夠「派頭」，才能達到佈置最先條件。

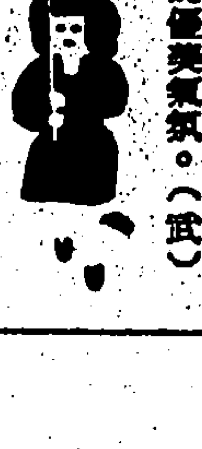
當然，在一般經濟條件優厚的家庭，花一筆錢在裝修上并不太過，但假如只是普通小家庭，甚至只有彈丸的地方，而興師動衆，似乎是小題大做一點了，然則，佈置要怎樣才合乎標準：

（一）符合經濟原則──浪費太多金錢於家庭佈置不是明智之舉，居室但求舒服整齊，無須過於講求物質享受，不少能幹主婦經常利用自己的心思，創造一些適合於家庭而又不浪費的裝飾。譬如，久不久改變一下傢俬位置，多作一些有趣的小擺設，儘量交換下花式，這些都不太浪費，而且常會令人產生新鮮感覺，而又不是古板沉悶的。

（二）傢俬的配合──家庭裏不可能缺少傢俬，不過傢俬與地方配合是很重要的，例如一個細小的廳，只適宜放一張小沙發，但却放下一張大床，實阻礙行動的大方便，這些都是過猶不及的表現。所以對傢俬的分配要有一個週詳計劃，研究傢俬大小再考慮擺設的適中位置，就會使居室變得宜，否則，就會使居室狹小而不寬敞而擠迫了。其次，室內的顏色亦不能忽視，色調應以柔和悅目為主，比例如橙黃、淺綠，都是較普遍受歡迎的色調。

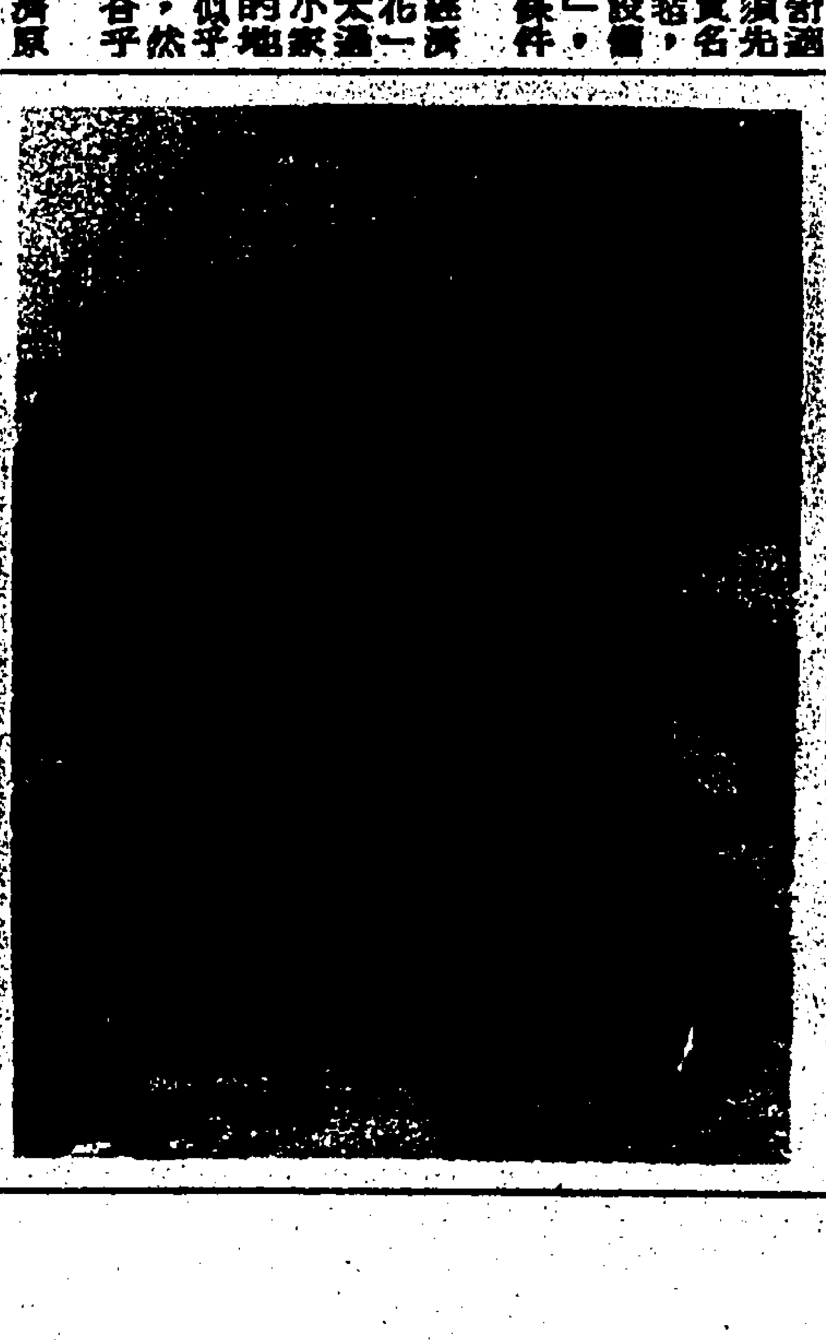
（三）節省空間──寸金尺土的地方，無論傢俬家具，以適當節省空間為最合理。如家具，其至能夠摺疊的最好，可選小型或中型的，其他如衣櫃、書櫃、碗櫃等，更不妨向高空發展，節省面積，假如有適當的地方，還用入壁櫃，更為理想方便。

（四）其他細則──有了上述基本計劃後，再加上一點點綴裝飾之類，就會使整個家都改觀了，譬如在室內的點綴，加上一些盆景小擺設，和揷上一盤鮮花瓶花，都可增加環境的優美氣氛。（武）



德國人愛到農場去渡假

在西德，從來沒有這麼多人渡假期的生活，今年夏天西德有兩千六百萬人去渡假，比起去年來多了三百萬人。雖然渡假的平均費用並沒有比去年增加，可是一般的趨勢是要採取更加經濟的渡假方式，在這個將近半個夏季的假期里，在本國渡假的人士比到國外渡假的人士來得多，大多數人到全國各地二萬五千個農場去渡假，登記作為農場賓客的渡假人士愈來愈普遍了，住慣了城市的人來到了農場可以呼吸一下新鮮空氣，有時候還幫助農民收割。住慣了城市的兒童到農場去吃到新鮮美味的食物，馳在廣闊的田園上，農場去渡假是一項最合適的事情。



美國灰熊瀕於滅種
最巨型陸上動物之一

（本報專用新聞週刊中文版版權）．璐．

美國的野生動物，越來越受列入「瀕於滅種」名單內。最先列入名單內的是水牛，大灰狼、互鵠、飛隼，最後加入的一種是灰熊。

像其他動物一樣，灰熊之瀕於滅種，是基於各種不同的因素，包括為大量獵殺；政府對體肉動物的控制，自然環境及人類的進展。

內政部一位發言人估計，美國目前僅有七百至一千頭灰熊，阿拉斯加有一萬二千頭。最近這些可怕的動物，已被列入「有滅種危險動物」名單內。

但動物基金會副主席當根斯坦指出，美國在阿拉斯加以外地區的灰熊之官方數字並不準確。例如加拿大一九七三年共有二萬頭灰熊，但實數應遠遠低於上述數字。他建議加强保護此種野生動物，否則將會滅種。

灰熊曾於一九六七年被列入瀕滅的名單內，但兩年後被取消。當時曾因此而引起過一大糾紛。有人指責當局之取消給予灰熊的保護，是由於受到狩獵愛好者的壓力。

內政部把灰熊數量日減，歸咎於人類侵入動物的繁殖區。但當根斯坦則認為狩獵愛好者，應付之要的責任。

深大令，懷俄明及愛奧華等州，對「受威脅」動物所採取的保護措施，包括規定只有獲得聯邦或州官員，才獲准狩獵任何威脅到牲口或科學研究的動物。

深大令州對狩獵灰熊所訂下的規條，包括每年所獵殺的灰熊，不得超過廿五個──比過去所訂下的每年獵殺灰熊限額少了五頭。

設於華盛頓的「動物基金會」，指責內政部「把所餘無幾的灰熊，皆交給嗜愛狩獵的人士」。

它說，自一九六七年以來，深大令州每年所批准獵殺八百一十頭至一千九百八十頭灰熊，雖然該州的灰熊總數已有七百頭。

灰熊外貌兇猛，尤其是當牠立起來時，更加令人害怕。牠是最巨型及最可怕的陸上動物之一。牠只要一揮巨靈之掌，許多動物都無法抵受得住，立時骨折身亡。

動物保護者估計，灰熊在黃金時代，單是美國西部便有一百五十萬頭，另阿拉斯加和加拿大有二百五十萬頭，跟今天的數字比較，判若雲泥。

為父之道

要瞭解怎樣為父，請將下面的問題選擇一下：

（一）在一個星期中，你至少用兩個鐘頭的時間陪伴你孩子玩玩嗎？

（二）你會時常和你的孩子討論過一個切身的問題嗎？

（三）可曾對孩子們說過：「下星期日是你們的，我們幹什麼好呢？」

（四）你有時會為你的孩子們開個宴會嗎？

（五）你的孩子常帶他們的朋友到家裏來麼？

（六）在你家中有另外一個地方給孩子遊戲嗎？

（七）如果你無理由批評或責罵小孩子時，你會向他們道歉嗎？

（八）你每星期給孩子一定的零用錢，讓他們自己支配嗎？

（九）你的孩子在家裏有正常的職份和工作嗎？

（十）你的孩子會得着充分的宗教訓練嗎？

（十一）你會為你的孩子訂一些適合個性和年齡的什誌和書籍嗎？

（十二）你禁止孩子們看電影嗎？

（十三）你禁止孩子們聽各種新潮音樂節目嗎？

（十四）你的孩子對你所提出的事情敢提出疑問嗎？

（十五）你是否堅決要孩子們得着充分的休息？

（十六）你是否當着你的孩子的朋友面前來教訓他們嗎？

如果你答「是」的每條可得六分，總分在六十分以下時，你就應該改變一下你的態度了，若果在八十分以上，你就是一個好父親。（和子）

情緒影響健康

欲要長壽，心平氣和

從醫學上實驗證明，不安的情緒，可以影響人體健康，並且容易發生疾病。反之，情緒穩定的人，身強的抵抗力較強，不易為病菌所侵犯。即如一個人發怒或者憂慮之際，往往無法就食，即或勉強吃下，也會發生消化障礙，這就是情緒影響心理作用。

在一般的情形之下，我們患病多半是由於細菌或病毒的侵襲，但是也有不少例子說明，是直接或間接與人的情緒變化有關。像大便秘結，一般人總以為由於飲食失常之故，或由於體內缺乏維他命C以及水份所致，然而卻係由於經常的憤怒不安，性情固執的結果。平時吃了不乾淨的東西，例如腐爛的水果，發霉的菜餚等，固然會引起腹瀉的現象，但有時一個人聽了驚恐或煩惱的消息，也會使腸胃蠕動失常，引起腹瀉的毛病。

又如偏頭痛症，多半發生於神經質的青年男女，患者情緒不佳，頭部沉重、肢暈、耳鳴、惡寒、精神困乏等，就大部份與一個人的心理有關；專家們研究，發現偏頭痛的患者，其內心往往有重大的苦悶、煩惱或憤慨無法發洩出來的結果。由於這個緣故，單靠藥物來治療偏頭痛症，往往會沒有多大的效果，假若能設法消除病者內心的苦悶，煩惱或者憤慨，偏頭痛的現象即可消失，並且得到根本的治療。

人體並非是一副化學的有機體，除此之外，還有思想和情感，包括種種的慾望，憧憬、恐懼等，其中有不少固然是自覺的，但也有一些是不自覺的。這些心理上的因素，同外界的陽光，空氣，泥塊，水份以及細菌或病毒一樣，時時在影響人類的健康。情緒不安，特別是混亂的情緒，的確會影響一個人的健康，引起生理上種種的疾患。例如一些孩子在上學之前，往往會突然間向父母訴說不適，做父母的假若不仔細研究，還誤以為他是在說謊，想藉此逃學，其實，他的確是患了頭痛，發熱。孩子有這種情形，往往與他在學校的生活不安有關，可能他害怕教師的責罰，又可能他害怕繁忙的功課。

一些上了年紀的人，也往往會因情緒上的混亂不安而發生種種疾病，特別是神經衰弱，精神分裂症等。這並不是說，由於心理的作用，可以直接引起人的疾病，而是由於當一個人的情緒不安定的時候，身體對外界的抵抗力會大大地減低，使病菌或病毒有乘虛而入的機會。此外，情緒變化，係受大腦神經中樞所支配，而神經系統的作用，常影響人體的內分泌作用，在這種情形之下，情緒與疾病實有相當密切的關係。

在過去有很多人都以為哮喘病的發生係因為患者對花粉，且白，皮毛等有過敏性的反應，只要隔絕這些東西，便不會產生哮喘的現象，但據醫生的研究，發現一個人的情緒不安，懼怕也會產生呼吸迫促，障礙，甚至於窒息的症狀。也有些人患了鼻竇炎，時常流鼻涕，雖然治理也難見效，但是假如能保持心情愉快，避免傷感，鼻竇炎往往可以霍然而愈。有些時候，一個人的鼻腔發炎，或者經常流鼻涕，就是由於長時期悲哀所致。（若）

寒冷季候　皮膚乾燥　有法補救

皮膚到了秋冬季，就會特別乾燥，皮膚乾燥是美容的大敵。從醫學上的立場來說，皮膚的乾燥也是一種皮膚炎，不過是較為輕的一種。皮膚的表面，如果經常有着適度的油脂和水分潤濕着，那麼無論何時都是柔軟而富有彈力，色澤也光艷，但如果缺乏油脂和水分的供給，皮膚就會轉為乾燥。

油脂為什麼會缺乏呢？除了病態的原因之外，便是氣候關係了，尤以氣候的原因最為普遍。秋，冬是寒冷的季節，經過寒風吹過以後，皮膚表面的水分便蒸發了，而且經過寒風侵襲以後，皮脂的分泌作用失去。皮膚乾燥以後，膚紋隨之變粗，失去嫩滑的美感。

另一是病態原因，如果皮膚角化症，維他命A缺乏症，年老人的皮膚，色素性乾皮症等。

此外，還有一種既非氣候原因，又非病的原因，皮膚也會乾燥的，這便是皮膚的性格。一般以為乾性的人，皮膚才會乾燥，中性的人，皮膚也會乾燥，但不知脂性的人，皮膚也會乾燥的，只不過佔少數而已。原來，脂性皮膚的人，皮脂的分泌特多，這種過剩分泌的皮膚脂，留在皮膚表面上，乾了以後，就成為皮屑，好像頭皮一樣，便形成皮膚的乾燥狀態。除了以上所述的各種原因外，還有一種容易為人忽略了的原因，便是使用粗劣的化粧品，例如含有過多的酒精，過多的鹼，及刺激性強的鑛物質之類的化粧品，都會使皮膚乾燥。

無論是那一種原因乾燥，到了冷天，乾燥都會特別厲害，應要採取適當的療法，才能使皮膚變得幼滑。治療的先決問題是補給水分與油脂，使用適當的護膚化粧品，三十歲以上的女性，還可用含有賀爾蒙一種，不但能治療乾燥，兼能補給皮膚的營養，使皮膚嫩美。此外，病態原因乾燥，不妨採用維他命AD軟膏，或內服維他命A。（琪）

男人血壓高于女人

男女生理有別抵抗疾病能力亦異

男女的血、氣、力等，都有着絕對互異的特徵，這裏告訴你的就是有關的幾點：

血色——在動物的身體裏，雌性與雄性在血液中是有不同的化學成份的。在人類來說，不同之點並不明顯，但也可能找出那不同的地方來。男人就血色上說，鮮紅的成份是比女人多百分之十強。男人的血管裏並且有更多的血球素，那就是一種血滑，使養氣輸送到人體裏面任何需要它的部位去。

然而，撇開了缺乏這種特質說，女人是比較男人更易於恢復她們的正常血液的，女人的血液儲藏，在天然生理上是比男人較為優越的。

忍痛——就忍受痛苦這方面說，女性是比較男人為更有強烈的抵抗力的。最顯而易見的是痛苦得像要死去活來的女人生產第一胎嬰孩的淒厲情況，是男人無法體會而又無法抵受得住的痛楚。雖然女人對於痛苦，壓迫，熱量與及其他觸起不良情緒的感覺都很敏感，這即是說：女人所感覺的，都比男人更為敏捷迅速，但她與男人所有的相較起來，是不能作為比例的，可是，女人的肺和心都比較男人為細小，那是另有她們的好處的，明顯地，那就是她們僅需要比男人較少的氧氣便足以維持生存。女人的呼吸，每分鐘也比男人的呼吸為頻繁，並且，他們都是作短呼吸，而並不作深呼吸的。

抗毒——女人的呼吸器官對於抵抗毒藥是有顯著成效的。因為她們呼吸是比較輕爽之故，她們並不如男人那樣易於把毒藥的毒素吸入肺部去。外科手術專門醫生使用的止痛藥物時，發覺用於女人的份量多於男人時，便足以致命。

心跳——男人的心跳次數，在一分鐘係比較女人的正常心跳次數少十次。甚至在母親的腹裏而尚未產生出來的女性胎兒的心跳的程度也比男性胎兒為急速。在未來的日子裏，當我們知道那速率很確切的時候，我們便可能採用心跳的速率去斷定腹裏的究竟是男胎還是女胎了。

血壓——男人的血壓是比較高些，水份少些，流動比較靜些，男人心跳慢，心臟需要較多的氧氣，所以，男人的血壓是較高。（若）

何事驚恐

面對不明的事物和景象的突然出現，任誰也難免會引起驚懼之感。但有時驚惶得莫名其妙。

曾有過一個青年人，每當他聽到電話響時，他就會驚惶地走避了。原來在童年時代，每當他犯事時，他父親就會響起鈴子，示意他入睡房受鞭打，作為懲罰的。由于他心靈上經過鈴子響長時期的威脅，因此，當他長大以後，只要聽見鈴子聲響，他就會不期然地膽戰心驚。

另有一個新郎，當他看見新娘時，竟意外地昏倒。事後，一般人才知道，這次意外，對由于他看見新娘身上一件天鵝絨衣服，感到吃不消，才會不支昏倒的。據熟知內幕的人解釋，一次，他目睹一幅馬車失事，導致馬和車伕同時死去。可是，那匹馬的毛，卻有如天鵝絨的。

還有一個商人，他最怕裝箱用的鐵紙，因為當他在讀書時，目睹同學用鐵紙佈置的剎那，竟意外地被小刀割去指頭。從那時起，每當他看見鐵紙時，他內心就會不期然地引起一種莫明的恐懼。（芬妮）

如何解除情緒緊張

都市生活過于繁忙

緊張是否有害？研究情緒緊張權威的專家說：「每人均有其自身的『緊張水平』，緊張對人體的有害或有益，不在於緊張的程度，主要的在於緊張程度的控制，當緊張是種激勵力量，它可幫助你適當挑戰或改變你的生活，它的意義是和諧多於損害。但當緊張壓倒你，消耗你的健康意識時，它就是人類的敵人了」。

下列是專家們的一些建議，足可幫助你阻止有害的緊張：

△避免臨守成規：單調容易造成緊張，因此生活應打破刻板或停止一成不變的單調生活。男人或婦女因工作過於狂熱或失望，所生之緊張，可以輕易的改變常規生活，從事一項較有刺激的事項，或轉換一項新工作，就可醫治好了。有時甚至只要改變一下習慣，如一次休假，一項嗜好，或是婦女因新做一件新衣，去一次超級市場購物等，均能減輕緊張。

△預期意外事件發生：人們常為意外事件破壞每天慣常生活，而生緊張，例如壞的消息，商業上危機，意外傷害，及安全福利，快樂，自尊等受到威脅，甚或一次不受歡迎的訪問等。因此，應隨時學習或接受若干微細意外事件，以訓練發展心靈與能力之緊張，準備應付巨大的危機或打擊。

△傾訴緊張：傾吐積鬱可以減輕緊張，尤其對某些情況特別了解而自身束手無策，或處於情感負擔地位而難於處理者。假如你的問題能為專家或一些機構所解決，應毫不猶豫的立刻前往求教，他們可能是牧師，教授，醫師，婚姻或青年指導，或親友等。

△不積壓工作：做完每天的工作，以減除緊張的累積，你可以排列一張工作程序表，指定作息時間，有秩序的完成應做的工作。

△夜間獲得平靜：日有所思，夜有所夢，假如你失眠的話，該夜能否安眠，全靠你白天的所作所為，一天緊張的行為後，需要一夜的休息和睡眠，但你自持的緊張，會使你一夜無法入睡的。緊張會刺激荷爾蒙的分泌，使精神振奮，因此夜間應避免有激烈的活動，就寢前如儘量保持平靜，則可獲致一夜良好的休息。

△尋求孤獨：共同生活固是成功的條件，但孤獨生活對於每個人也是同樣重要的，孤獨可以由一種嗜好，散步，欣賞音樂，觀察自然，和沉思，禱告等而獲得。孤獨可以解除情緒的緊張。因此人們必須具有能與世界隔絕，或於喧鬧的人羣或辦公室中，不受干擾的獨處能力。

△學習輕鬆：你可能因過度辛勞而衰弱，你可能像許多人一樣，利用鎮定劑或酒精來鬆弛神經，但輕鬆一向被稱作人體自然的鎮定劑。有些人有生以來就懂得怎樣獲得輕鬆，但有些人則需要學習技巧了。

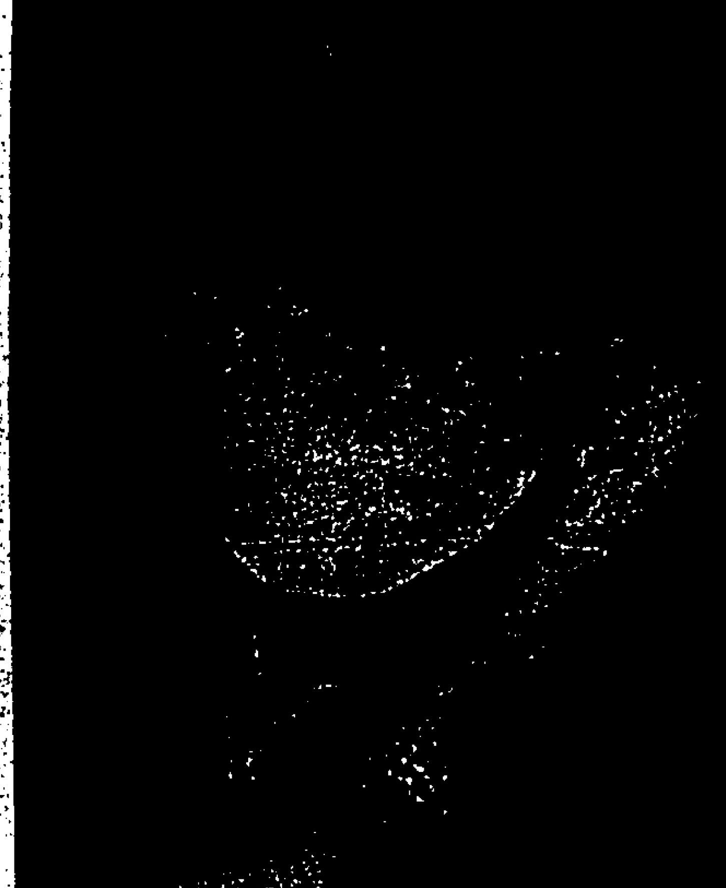
△注意情緒：部份人士常陷入情緒的困擾中，擾亂情感的因素，包括由憤怒，敵對，恐懼，憂慮，不安等反應而產生。這些因素能獲適當的控制，自可造成心靈的明淨。而輕鬆的秘訣，乃繫於不理會週圍環境的反應。

△與人友好相處：與週圍的人們無法友好相處，將使心靈永處於緊張狀態。所以如想解除情緒的緊張，應使自己和別人融洽友善的相處。但如何與人快樂在一起呢？你可以協助他人，將會遺忘自身的憂慮，且感到做件好事，避免批評他人短處，儘量發揚其優點，並協助發揚，這樣你將會愉快輕鬆得多。（武）

女人恩物　鑽石首飾

鑽石是女人的恩物，不知為什麼，小姐太太們總是對閃閃發光的鑽石最感興趣，鑽石製作的首飾真是多多也不嫌多哩！所以，名貴的首飾都以鑽石為主題，在設計方面也千變萬化。近這幾年來，鑽石首飾流行碎石鑲嵌，因為碎石能多變化，無論鑲胸針、指環、手鈪、頸鍊等等，樣樣皆能，件件精美雅緻，也能表現精巧的手工。

例如圖中的頸鍊、手鈪、胸針，都是本港著名珠寶店之製作，並是「鑽石雙週」期內展出之鑽飾。該雙週是由香港鑽石入口商會主辦，舉行日期為本月二十日至十二月五日，由本港廿八間著名珠寶行展出者。（著）



康樂活動種類多

康樂活動的種類繁多，大概可分為：（一）文字娛樂——如猜燈謎，詩謎，字謎，之類。（二）益智娛樂——如各種數學趣題，智慧測驗，集郵，火柴盒，畫盒，海灘上的貝殼，以及到郊野研究各種生物花卉，都是益智的娛樂。（三）怡情娛樂——如唱歌，吹口琴，玩各種樂器，都足以怡情悅性，週末假日在家裏開個派對，也是相當理想的活動。（四）餘興節目——如舉行家庭宴會，舞會，野火會，或欣賞電影，戲劇，音樂演奏等。（五）健身娛樂——種類最多，有室內的，亦有室外的。室內的有舞蹈，韻律操、各種遊戲，如套鐵環，打氣槍，練瑜伽，打太極拳等。室外的有散步，游泳，旅行，打獵，釣魚，戶外遊戲等。健身娛樂有不少極簡便易行，如種花，散步，有益於健康。

此外，康樂活動亦有季節性的，如果你能善用各季節，助自己的娛樂活動，能使身心更為愉快。這裏略舉四季的康樂活動以供參致。

春天的活動——最好是出外踏青，遊公園，動物園，或一處特別風光明媚的地方，划船，野餐。在室內，不妨偶爾舉行一次家庭派對，或小宴會，由自己做一些拿手佳餚美點，供友人或家人欣賞。

夏天的活動——最理想的是游泳。如有汽車，在夏天晚上兜風，可以乘涼袪熱，到郊外，欣賞大自然。夏夜泛舟，最能滌除煩燥，爽心解暑。在家裏聽音樂，或閱覽書報，小說，遊記，都可以消遣暑天。

秋天的活動——秋高爽，能到郊外騎馬，打獵，釣魚，都是最大樂事。秋天舉行一些在夏天與冬天不能舉行的遊戲，或者賞一賞平時沒有的風景，或者打網球，羽毛球，草地保齡等，都是最適宜的。

冬天的活動——應該是玩雪溜冰，最為適宜，可惜在亞熱帶地方，終年不見冰雪。但不妨跳舞，宴會，都是很好的活動。

四季適宜的活動——家居可聽收音機，唱片，閱讀，玩橋牌，彈球等。出門則可以散步，欣賞戲劇電影，或拜訪親友，談天說地。（若）

合時飲食

烹製生蠔

現今季節，鮮蠔肥美，食蠔合時，但是怎樣才能夠弄得一客美味的生蠔呢？這卻是值得討論的問題。

新界元朗蠔擁相當發達，而且是鹹淡水交界地方，生蠔馳名，就算你沒有空閒到元朗去食，也可以在街市購買得到流浮山生蠔。

蠔原是產於海灘的貝介類，惟是海灘出產的蠔，肥大的很少，想得到好貨色，必須求諸蠔擁。此中原因，便是海灘自然界中蠔無形中成大魚飼料，不比在蠔擁裏，有平靜而長久的時間來生長。春夏雨水多，是蠔生長蕃衍的時候，到了冬天，蠔便肥大，所以現在吃蠔是最合時宜。

然而，烹蠔的方法絕不簡單，因為蠔肉本身膠黏相當多，這種膠黏，含濃烈的腥味，想弄一客上好的蠔，必須把這些膠黏用大熱水清除而去。但去掉膠黏之後，蠔身縮細幾達一倍。去膠黏的方法，是當你買得肥美的鮮蠔回來，在弄食之前，把它放進鹽水裏，讓含有鹼性的鹽水滲入蠔裏面，把膠黏盡驅而出，這是初步工夫。隨後把鹽水去清，用大熱水把蠔放進去幾片刻，讓大熱水把膠黏溶解。經過一次鹽水和兩次大熱水的鮮蠔，不特免除腥味，同時在烹製工夫上，也容易得多。

弄鮮蠔要全美的話，必須內外俱熟之中，又須香滑。火候恰可，是滑的工夫，諸要香，便借助於薑汁和紹酒。方法是在鮮蠔除去膠黏之後，用筲箕把它攤開放在當風處，讓它乾水，然後用紹酒（或拔蘭地酒更佳）少許和薑汁放入，弄勻後煮，這樣，不論酥炸，紅燒，或炆，那鮮蠔便更美味了。（琪）

(一)刑場被攪得亂七八糟，那五百個兵士也全被殺光。

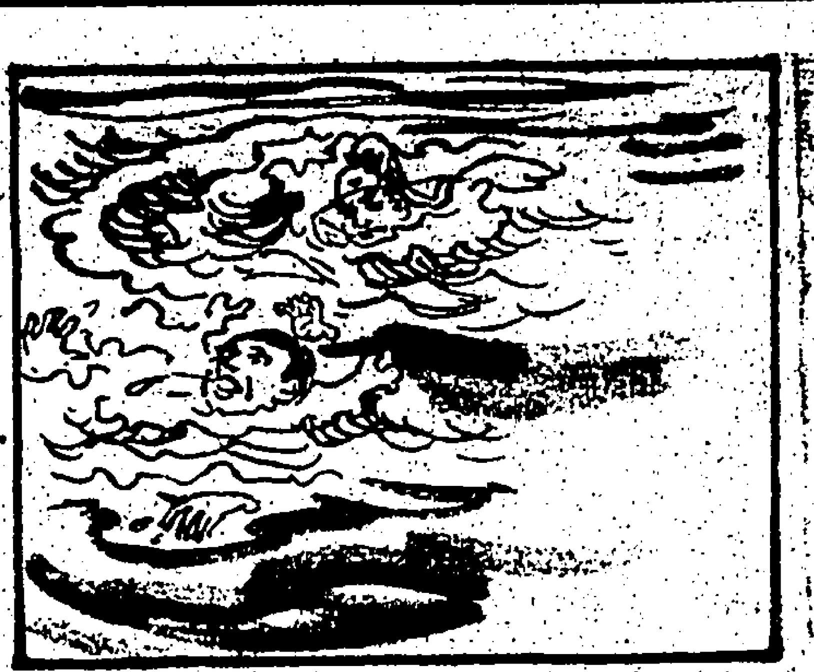
(二)蔡知府狼狽逃回和黃文炳商量以後對付他們的辦法。

(三)黃文炳忽然接到報告，說自己家裏失火，他只好告辭。

(四)他急急忙忙地僱船渡江，回到無爲軍來。

(五)無爲軍的渡船碼頭上，却有張順在那裏把守着。

(六)黃文炳在火光下看清楚張順，嚇得連忙跳下水中逃走。



(七)張順不肯放過，立即也跟着跳入水中，一會兒便追上了他。

(八)張順在水裏把他敲昏後，拖回岸上，衆人看見，都非常高興。

(九)等黃文炳甦醒過來時，便命他跪在地上，他流淚求饒。

(十)他把一切責任推給蔡知府，只求饒他一命，晁蓋大怒。

(十一)他馬上吩咐李逵用板斧把他的人頭砍下，李逵立刻照辦。

(十二)他們都表現得十分高興，浩浩蕩蕩地回到梁山泊去。

(一)奧芝對他的百姓說他要去拜訪他住在雲端裏的大個舊老朋友。

(二)這個消息很快地飛過了全城，大家都要跑來看熱鬧。

(三)奧芝命令把這輕氣球帶出宮殿時，立刻引來無數的圍觀者。

(四)鐵皮人爲他砍下了一大堆的木柴，把火燃燒起來。

(五)奧芝在火上面撐着輕氣球，熱氣上升，使輕氣球膨脹。

(六)氣球漸漸上升，氣球下垂着的籃子剛好擱在地上。

(七)於是奧芝走進籃子裏，他高聲說：當他外出期間一切由稻草人暫理。

(八)這時奧芝叫杜珞珊趕快跨上籃子裏，再遲恐來不及。

(九)杜珞珊卻到處找多多，而牠正在人羣中去追逐那隻小貓哩。

(十)杜珞珊最後找到多多，抱起牠跑到輕氣球那裏。

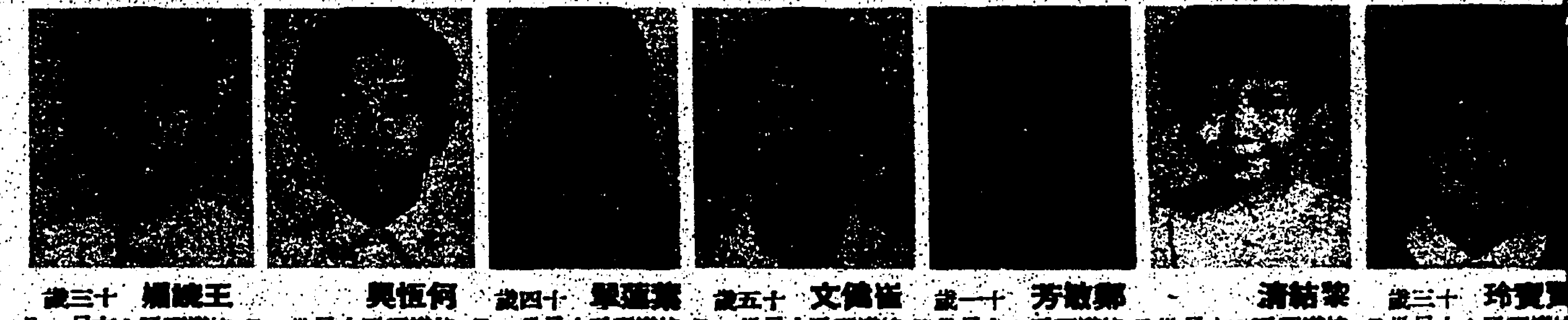
(十一)奧芝正想伸出手來，幫助她跨進籃子裏去。

(十二)但這時繫着輕氣球的繩子忽然斷了，氣球升高了，她卻被留下來了。

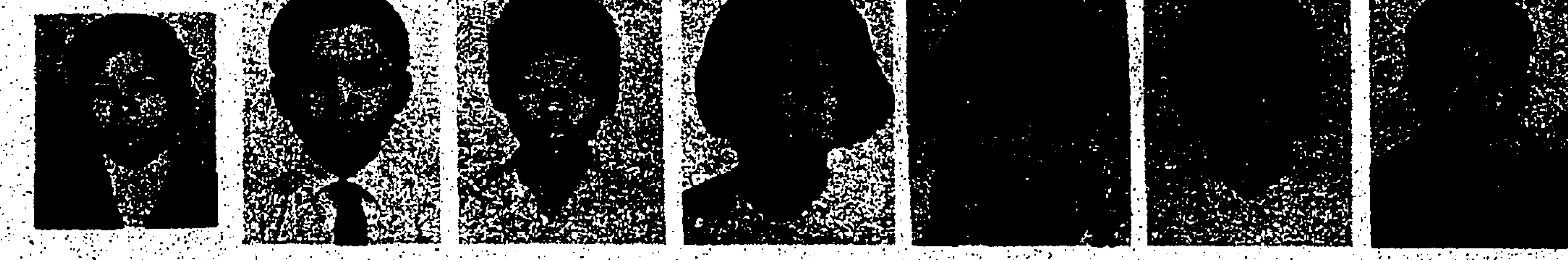
華僑日報 星期特刊

李紀鄭 七歲 快樂誕辰上月廿七日
羅詠芬 九歲 快樂誕辰上月廿八日
麥海勝 十三歲 快樂誕辰上月廿八日
侯玉娥 十四歲 快樂誕辰上月廿九日
曾國棵 十四歲 快樂誕辰上月廿九日
熊沛良 十二歲 快樂誕辰上月廿九日

賀淑嫻 八歲 快樂誕辰上月廿九日
梁勵儀 五歲 快樂誕辰上月廿九日
陳寶儀 八歲 快樂誕辰上月廿九日
林玉[illegible] 十一歲 快樂誕辰上月廿九日
温振良 十八歲 快樂誕辰上月廿九日
黃維蕾 六歲 快樂誕辰：上月卅日
潘穩霞 十三歲 快樂誕辰：上月卅日



賈寶玲 十三歲 快樂誕辰：上月卅日
黎結清 快樂誕辰：上月卅日
鄭敏芳 十一歲 快樂誕辰：上月卅日
崔偉文 十五歲 快樂誕辰上月卅一日
葉蓮擘 十四歲 快樂誕辰上月卅一日
何恆興 快樂誕辰上月卅一日
王健娟 十三歲 快樂誕辰：本月一日



彭子超 快樂誕辰：本月一日
關樹輝 快樂誕辰：本月一日
鄧翠蘭 十三歲 快樂誕辰：本月一日
SHIRLEY KONG 快樂誕辰：本月一日
莊衍彬 十二歲 快樂誕辰：本月三日
鄧協民 十二歲 快樂誕辰：本月三日
陳志成 十四歲 快樂誕辰：本月五日

小小論壇

談香港的教育

張麗萍

「塡鴨式」，好不熟悉的名詞，香港的教育制度就是「塡鴨式」的教育，其受害者爲莘莘學子。

那些所謂教育工作者爲了使學生爭取更優異的成績，爲學校提高校譽，因而強迫學生接受過量知識，就好像一般從事養鴨的農人，爲了謀取更高的利潤，便過量塡塞食物給鴨子，不理會牠們接受與否，只要牠們能夠增加重量便行了。教師就是農人，學生就是鴨子，知識就是食糧，在不久的將來，可憐的學生們便成爲任人宰割的肥鴨子了。

縱使學生終日手不釋卷，願意成爲「蛀書虫」，但忽略了正常的課外活動，這麼對身體的健康便受到影响，健康既然受到影响，於是上課時，學生便沒有精神，無論學生是如何用功，也是徒勞無功的！

對本港工業學校的淺見

周潤有

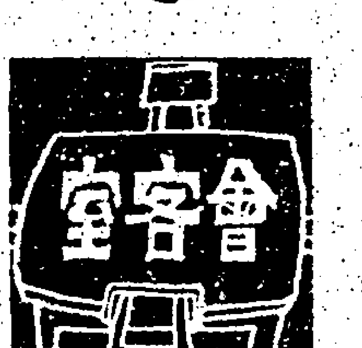
香港是工商業發達和技術先進的社會，在世界上亦佔了很重要的地位。因此中學教育也應該適應本港社會的需要。因而有工業學校的產生。

今日的香港，不論工業界或商業界，都不斷地互相競爭。廠家要以最低的成本，出產最高水準的產品。商家要用最快捷，最良好的服務水準，爭取生意。產品的品質不斷在提高，爭取生意的手法，亦越精密了。因此，工商界都須要一班有新技能的新血補充。

工業中學教育也是依照這個目標，傳授最新的技能和最有用的知識給這一羣的青年人，這羣青年人便是社會最有作爲的生力軍。他們所接受的技能非常之多，例如對工業很有密切關係的繪圖、金工、木工、電工；更深入的科目便有，機器構造原理、建築構造原理。更有提高商務效率和標準的會計學、打字、速記等。其次便是文法中學所包括的科目。

工商業人才，對本港的經濟和生活水準，都有非常密切的關切。

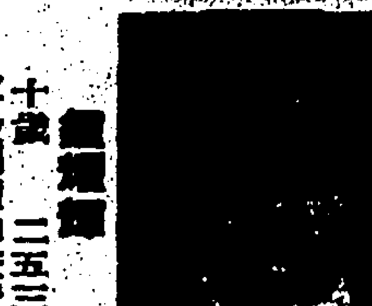
事實上，建築公司不能少了工程師，會計師樓不能沒有會計師，工廠不能沒有機械工程師。這些人才是要依賴工業中學教育成才的。



鍾艷冰 十歲 二五二七
喜愛旅行、游泳和唱歌。

鍾國安 十五歲 二五二八
喜愛足球、游泳和旅行。

吳瑞玉 十二歲 二五二九
喜愛游泳、旅行、籃球和保齡球。
志願：護士。



鍾[illegible]輝 十歲 二五三○
喜愛閱讀和旅行。
志願：水警。

李士偉 十三歲 二五三一
喜愛集郵、運動、讀書和交友。
志願：醫生。

張光鴻 十五歲 二五三二
喜愛交友、游泳、繪畫、寫作、辯論和打乒乓球。志願：記者。

楊[illegible]家 十五歲 二五三三
喜愛游泳、足球、集郵和閱讀。
志願：工程師。

陳惠儀 十三歲 二五三四
喜愛閱讀、繪畫、旅行、游泳和寫作。
志願：教師。

參加會客室辦法

（一）用原稿紙寫上姓名、年齡、出生日期、學校、級別、地址及興趣、志願和特長。

（二）必須付來三張近照，貼在原稿紙末尾。如要領取小客人證，必須附回郵信封一個。

（三）來信郵寄到香港荷李活道華僑日報兒童週刊編輯先生。

（四）刊登後，請記着你的編號，將來可以參加會客室一切活動。

（五）小客人可以和會客室的其他客人交朋友，第一封信寄來本會客室代轉，以後可以直接通信。

記龍珠灣之遊

黃斐瑕

炎夏，給我的印象是煩悶而炎熱，汗流夾背，使我難以抵受。到處都是人，人頭湧湧，擠來迫去；最後，我想起一個遊暑的好去處，就是婆婆的屋子。

屋子是位於龍珠灣的尾部，背山面海，那兒的風景，眞使你流連忘返，幽靜非常。

一日，我又拖着疲倦的心情，獨個兒走下去。遊目遠望見一艘艇兒，被那白茫茫的大浪傾打翻。最末，它被冲到壽口洞的岸上，我便輕輕地走過去，利用一根大竹竿當作船槳，把艇兒划回海裡去，忽高忽低地還至海中，當時已是日落西山炊煙四起，不過我也不會因此而放棄一切。[illegible]

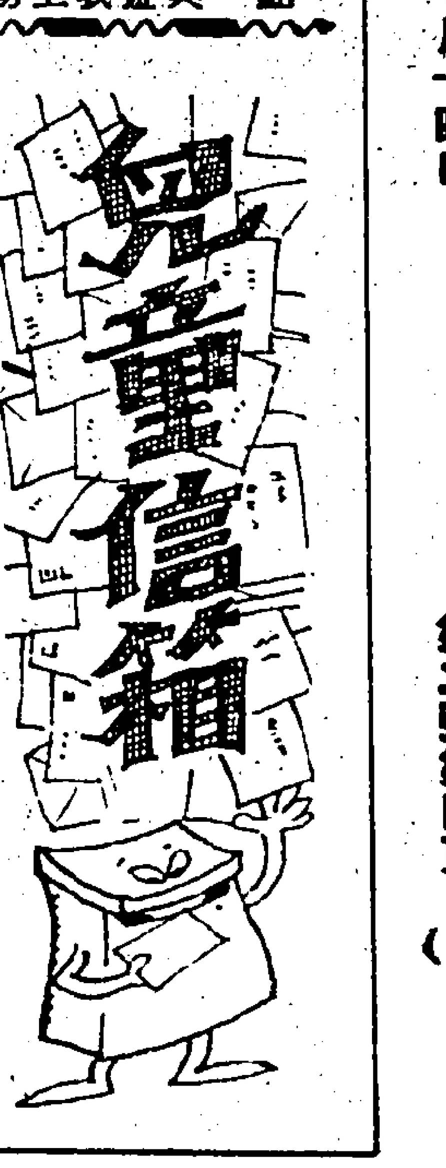
假日大嶼山貝澳遊

葉秀蓮

六時廿分，這是我在十二月中，最早起牀的一天，經過一番早作後，換上衣服，慢步來到巴士站，到了叔父家中，各人都準備好了，早點後，一同來到碼頭。因爲這一天是公共假期，往郊外旅行或遊覽的人都非常擁擠，我們踏上這一艘船，已坐無虛席了，於是一同湧到船尾來。沿途天色陰暗，大霧迷瀰，幸好到了香港島，坐上往大嶼山的遊輪後，天色變得陽光普照，風和日麗，海風撲鼻，令人精神舒暢，俗慮全消。

近達兩小時的旅程，和我暢談的是我的好友惠欣，我們沒有見面約半歡時光，在這個偶然的機會，相方見面，一時說不出話來，我們實在太久沒有見面了。沿岸風光明媚，奇景一一呈現眼前，只是談談眼前之物，也足令我們樂不思蜀。惠欣是愛好攝影之人，於是叔叔替我們拍照數幀，以作留念。

很快到達大嶼山，上了碼頭，小食店琳瑯滿目，首先各人都來一個「痛快的吃」，跟着便來坐貝澳巴士到伯父家去。路的兩旁，古木參天，香風迎面，風景美麗如畫。到了目的地，伯父已爲我們準備了一切美味的食品。餐後，伯父與叔父在家裏閒談話舊，而我們一羣活力充沛的孩子，則跑到沙灘上來。整個下午都在那塊金黃色的沙丘上進行我們的遊戲和活動，各式其式。一天愉快的光陰便這樣溜走了。



冰姐姐：

這是我第一次寫信給你，我有些事想向你說的。

我自小便熱愛粵劇，還很希望有機會學到戲。因爲我巳立下心意，長大要做一個粵劇給人，但我千方百計也找不到門路，花盡心血也確不到機會。我也曾問過戲劇學院，很不幸他們要幾百元學費一個月，爸爸不肯付出這一項支費。家人更取笑說我不會學到的，但這樣反激起我的奮鬥心，我決要達成心願，給瞧不起我的人看。

冰姐姐，我在絕望、悲憤的心情下寫信給你，希望你能幫助我。我眞的很愛好粵劇，常在家裡大唱特唱，手舞足蹈，我眞的很希望學到粵劇，冰姐姐，更希望你能幫助我。

L.Y.上。

L.Y.讀者：

關於你決心要學戲的問題，我曾經小心地考慮過該怎樣給你一些意見。我雖然不大清楚你的年紀，但我猜你也是個中學生了，從你來信的字裡行間，我可以看得出你對粵劇是有濃厚的興趣的，[illegible]

冰姐姐。

冰姐姐：

你好嗎？我是一間小學五年級的學生，我有一件令我很煩惱的事請教你，我有一位朋友，她的行爲令我很難受，但我又不能夠和她分手，因爲我每天都見到她，所以不知怎麼好！請你幫助我吧！

讀者李慧君上。

李慧君讀者：

你說你的一位朋友的行爲令你受不了，但那是甚麼行爲啊？我認爲人與人之間的感情貴乎眞誠，如果大家有不滿的地方，不妨開心見誠的說出來，因爲別人是不就能[illegible]出你的心意的，所以最好是可不要吞吞吐吐的，或者有話又不敢說。

冰姐姐。

冰姐姐：

你好。若然想投稿以下「有趣的生活」及「學校與我」的話，辦法如何？來稿時可否用筆名呢？貴週刊可否增設「讀者徵友欄」呢？好了，就此擱筆。祝工作愉快！

心急人上。

心急人讀者：

[illegible]

冰姐姐。

第一二九二期
兒童週刊
劉惠瓊主編

童話

小王子的禮物

·康妮·

小王子非特靈一醒來便跳下床了，因爲這天是他五歲的生辰。小王子因爲要珍惜這個特別日子的每一秒和每一分，所以他一清早便起來了。

小王子跑到他房間外面的那個廳子去，他看見那裏堆放着的禮物，有他半身那麼高。當他走近去看那些禮物的時候，他發現其中有一件禮物是非常奇異和有趣的。那是由他那位仙子代母送給他的禮物上寫着：「把我打碎吧，我會變出別的東西來。」於是，小王子便把那份禮物打開來，發覺那是一件玩具，當他把玩具玩厭了後，他便用鏈子把玩具打碎，這樣一件新的玩具便馬上變出來了，變出來的玩具總有一個陀螺，一條麻繩，一個戰士，一盒積木，一幅砌圖，一對高脚架，一個鼓，一個喇叭，一副盒遊戲，一輛玩具火車和其餘九百五十樣不同種類的東西。不過，小王子卻不是很喜歡這份禮物的，他說最不好就是它不能變回原來的模樣。他倒希望他的代母送給他的是兩個不同的玩具，他想這樣會比較更加好玩的。

最後，小王子又再一次把它打碎，它又變成一隻紙鳶，但當小王子把紙鳶放到天空去的時候，紙鳶的線斷了，紙鳶便被風吹走了，小王子再不能把它撕碎變出另一種玩具來了。

小王子沒有了玩具，便說他要寫一封信去告訴他的代母了。他雖然寫了許多白字，但終於也算把信寫好了。他後來又再次在那些禮物堆裏面找玩具，無意中便看見有一隻黑色的玩具木馬放在廳子的一旁。那隻木馬很是吸引他，因爲它不但黑得很漂亮，而且還在馬鞍上掛上了許多銀鈴子，搖動起來，給聲悅耳動聽。小王子忍不住跑上前去，用手抱着木馬的頸，輕捋着木馬頭部的鬣毛，他發覺那鬃毛像絲一般的柔輕，就像眞馬的一樣。他又看見木馬的那對像火一般明亮的眼睛，它們是那樣的炯炯有神；只是它們不會眨動吧了。

小王子於是便騎上了木馬，學着貼在牆壁上畫像的戰士的來向敵人挑戰了。他整天都騎着木馬在搖來搖去，直至睡覺的時間來到了，他才依依不捨地下馬去睡。也許是因爲小王子在日間實在是太過興奮吧，他睡着了還彷彿感到自己依然是策着木馬的，他好像還隱約地聽見那些清脆的鈴聲，還做夢夢見他來到一個大國家的城門，城裏的陌生的人正在向他歡呼來歡迎啊。

在半夜裏，小王子忽然醒來。由於他的心裏老是惦念着木馬，所以，他忍不住偷偷地爬出廳子去。他要去看看木馬是否依然安全地放在那裏，但怎料他來到廳子的時候，他發現木馬已經遠離它原來的位置了。他奇怪木馬在甚麼時候，又是怎樣的跑到窗子前面那兒去。他看見木馬正是在窗前看着窗外的景色，但當他跑上前去把木馬抱回來時，他發現木馬的一雙眼睛是充滿了晶瑩的淚水。

「爲甚麼你會流淚的，我的黑美人？」小王子好奇地問。

更奇怪的是，木馬竟會回答他說：

「主人，我要流淚，是因我在這裏就好像囚犯一樣，你完全沒有半點自由。你能打開櫃子，放我走嗎？」

「但是我不忍失去了你啊？」小王子說：「你和我在一起不感到快樂嗎？」

「你放我走吧，」木馬說：「我要回到我們木馬的天地去；我聽見我的兄弟在呼喚着我；我還聽見我們的木馬媽媽在叫喚着它們的兒女哩！你就讓我在晚上回到我的家去吧，我答應你天一亮，我就馬上回來！」

小王子考慮了一會兒，又說：「要是我讓你回去，我又怎知道你是否眞的會回來？」

「你叫甚麼名字啊？」

「我的名字叫勞朗弟，」木馬回答說：「我可以教你一個辨認我的好辦法，我的鬃毛裏面有一根白色的毛，你只要把它找出來，拔了它，繫在你的手指上，只要你握有那根白毛一天，你便是我的主人；無論我到那裏去，一聽到你的呼喚，我便會立刻回到你的身邊來聽從你的吩咐的了。」

就這樣，小王子便在木馬的鬣毛裏搜索它那根白毛了。當他搜到那根白毛的時候，他便把毛拔下來，繫在他的手指裏，然後，他在勞朗弟的臉上親了一下，看着他那對黑色的眸子說：「走吧，勞朗弟，因爲我很喜歡你，我希望你得到快樂；你就回到你的家去吧，但記着天亮了，你便要回來的啊！」說着，他便打開了一隻窗子，讓勞朗弟跑回家去。

小木馬看見小王子答應讓它回家，便高興得大聲嘶叫起來了。它忽然變成了一匹眞小馬，從地上跳高起來，飛了出窗外，向着窗外那個自由的世界飛遠了。

小王子一直留在窗前看着它飛走的。他隱約着聽到一些嘶叫聲，他想，大概是勞朗弟的兄弟很高興看見勞朗弟回來。小王子只好關好窗門，回到自己的床上，後來，他不斷地做夢。夢見他看見勞朗弟的家，那是一片平滑的山丘和一些山谷，那裏沒有一棵樹，沒有一塊石，地上平滑得像玻璃蓋成的一樣。勞朗弟和它的弟兒正在那裏馳騁着，那些聲音就像刮大風時的風聲，它們在那山丘和山谷之中不停地穿揮着，它們的鬃毛，遠遙看去就好像彩色的火燄一般的好看，它們似乎在比賽着，拚命地奔騰，它們高叫着：「看看我們誰能跑第一？看看我們誰跑得最快？」除了它們在奔騰着之外，山谷的一旁還有着許多小馬兒在看熱鬧，它們也不停地在高叫着：「看看它們誰跑得最快？」「勞朗弟跑第一，勞朗弟跑第一！」小王子拍着手來給它們打氣，就這樣，他的夢便醒了，他看見天已經亮了，他於是急忙跑到窗前，打開窗子，豎起他那隻緊了白毛的手指，高聲呼喚着說：

「勞朗弟，勞朗弟，回來吧，勞朗弟！」

接着小王子又聽見遠遠傳來一些聲音；然後轉瞬間，他看見小木馬已經來到他的面前，它似乎是一跳便從那些山谷裏跳到這兒來，它回到小王子的身旁站着，讓小王子騎着它在搖動。

「現在，你覺得快樂了吧？」小王子問他說。

「是的，可愛的王子，」勞朗弟說：「你眞是一個仁慈的主人了，」說到這裏，小木馬就變回一匹木馬了，它的眼睛不再眨了，四肢也變回硬硬的木塊，好像除了搖搖擺擺之外便甚麼也不能幹了，當然，配在它身上的鈴子依然是響個不停的。

那天晚上，小王子又在晚上偷偷溜到廳裏來。木馬看見了他，又對他說：

「親愛的主人，今天晚上請你也讓我回去吧，到了天亮了，我便會回來的。」

又一次地，小王子打開窗子讓木馬飛回它的家去。木馬於是又從窗外飛走了。直到第二天，小王子在窗前竪起手指呼喚：「勞朗弟，勞朗弟！」的時候，它又從老遠的地方飛回來。

後來，小王子答應勞朗弟以後在每一個晚上，他都還回到它的家裏去，直至天亮了它才回來。每天勞朗弟回到小王子的身邊時，總是親暱地走到小王子的面前，親一親他，叫一聲：「親愛的王子和仁慈的主人」的。之後，它便變回一隻木馬讓他騎策了。

如是者一年過去了。這天早上，又是小王子的六歲誕辰，小王子也照去年一樣的一清早便起床，跑到廳子裏去拆他的生日禮物。他看見今年他的仙子代母送給他的是一隻小鳥一隻眞正的小鳥；不過當他拉着小鳥的尾巴的時候，牠便會變作一隻蜥蜴，當他拉着蜥蜴的尾巴時，牠又變作一隻老鼠，他拉着老鼠的尾巴，老鼠又變成一隻貓，當他拉着貓尾時，貓又變成一隻狗了，就是這樣每當他拉着任一隻動物的尾巴的時候，那隻動物便會變成另一種動物，如此類推，他拉着狗尾巴，狗便變成一隻山羊，山羊變駱駝，駱駝變大象，直至他得到一隻牛時，他拉着牛尾巴，牛便變成一隻豚鼠了，由於豚鼠是沒有尾巴的，所以豚鼠便是最後變出來的一隻動物了。

小王子跟豚鼠玩了一會兒，便又生厭了。不過，他最高興的還是收到他的爸爸國王送給他的那份禮物，那是一匹馬來的，國王希望小王子從小就學會騎術，好讓他將來狩獵和上戰場也不會有困難。

當小王子得到那匹眞馬時，他簡直高興到不得了，他整天在導師的指導下，學習騎馬。他似乎已經把小木馬忘記了，還晚上讓它回家的習慣也記不起了。小木馬有一個晚上沒有回家，到了第二天晚上，小木馬聽見了他的哥哥在呼喚着它的名字，它忍不住便偷偷地跑到小王子的房間去。那時，小王子差點兒睡着了，但他忽然聽到一些聲音在對他說：「親愛的王子，請你讓我在今天晚回家去吧，我的兄弟很担心我呢！」小王子聽了，才驚覺自己忘記讓木馬回家的事，因此，他抱歉地它說：「對不起，勞朗弟，我把事情忘記了，現在你回家去！」說着，便打開了窗子，讓勞朗弟跑走了。後來，小王子考慮了一會兒，便跑到窗前，把手指上的那根白毛除了下來，掉到窗外面去，他喃喃地說：

「再見吧，勞朗弟，勇敢的勞朗弟！我讓你快快樂樂地回到你的家裏去！因爲我是你的主人，但是忘記了好好照顧你哩！」說罷，小王子又好像隱約地聽見遠處傳來歡迎的聲音似的。

後來，過了許多年，當小王子長大後，他承繼了國王的職位，也做了爸爸，他也有一個兒子。當他的兒子慶祝五歲的誕辰的時候，小王子在生日禮物當中又發現有一隻黑色的木馬。國王接到這個消息，便立刻到小王子的房裏去看那隻木馬，他在木馬的鬣毛上找到一根白毛，便問木馬說：「你是不是勞朗弟的兒子？」但木馬只是說了一句：「親愛的王子和仁慈的主人」之外，便再沒有說甚麼。

後來，國王便把他得到勞朗弟的故事告訴他的兒子，並吩咐兒子要好好照顧那匹木馬，就把木馬當作勞朗弟一樣看待了。（完）

一個女教師日記

×月×日

晚飯後，媽媽問起我昨天探訪綺雯的經過，我詳詳細細地告訴了她，後來我還補充我的意見說：「這次訪問，對綺雯的處境，的確明白了許多，不過，我又能爲她做些什麼呢？」說後不覺搖頭嘆惜，有說不出的感慨。

「爲什麼不能？」媽媽說，「你能的，而且你應該爲她做些什麼的。」

「媽媽，你是指……」我定眼望着媽媽說。

「我是指你應該在功課上幫助她解決困難，在行爲上幫助她脫離孤僻。」媽媽徐徐引入地說。

「媽，你敎我吧，你敎我吧，我實在想不到用什麼方法了。」我緊緊地拉着媽媽的手懇切地說。

「首先，你想想，綺雯須要的是什麼？她須要做工課的時間，須要做功課的地方，須要一張寫字的桌子，更須要一個好好地指導她的人……」媽媽慢條斯理地說着，我忍不住便插嘴說：

「你是叫我買一張書桌送給她？」

「你且小安無躁，」媽媽依舊慢吞吞地說：「我不是這個意思，我是說，你既然從這次訪問中知道綺雯回家後，便再沒有時間做功課了，那間小小的房間連一張枱也沒有，叫她怎樣讀書和寫字，她的媽媽，整天到晚都忙碌，那有空來指導她做功課？當她在功課上發現難題而沒法解決時，很容易便消極地採取放棄態度了。綺雯就是在這種情形下使她的成績日趨低劣，現在只有你才能挽救她。」

媽媽說到這裏，歇了一下才繼續說：「學校有的是空間，有的是書桌，只要你好好地給她安排好讀書和做功課的時間，在你悉心的指導下，相信兩三個月後，綺雯將會變成另一個綺雯了。」

「媽媽，你是說，叫我利用每天上課前和下課後留綺雯在校內做功課，是嗎？」我說。

「是的，我正是此意，但你進行這個計劃時，第一你必須徵得校長同意，第二你必須徵得綺雯母親同意，第三，你必須向綺雯解釋明白，你這樣做不是處罰她而是爲她好的，第四，你應該讓同學們明白，如果綺雯是須要大家的關懷，不應她，看不起的。如果這四個步驟你都已進行得很完滿，你便可以開始你的工作了。」

媽媽給我的指示，我想過後，覺得確有一試之必要，我於是首先去徵求校長的意見。

校長很坦率地說：「你知道啦，這種額外工作，是沒有額外薪酬的，你不怕麻煩，我當然不反對。」

爲了這事，我再一次探訪綺雯的媽媽，我把助雯讀書和做功課的計劃道出後，綺雯的媽媽道謝不迭地說：「老師，難得像你這樣熱心教育的人，綺雯得你犧牲時間去敎導她，我做媽媽的，即使自己辛苦一點也願意的。」

我於是對綺雯說：「綺雯，我知道你並不愚蠢，只是你回家後便沒有時間沒有地方給你做功課吧了，現在我替你想到一個辦法，每天，你提早半個鐘頭回校，遲一個鐘頭返家，在學校把書溫好，把家課做好，你願意嗎？」綺雯點頭表示願意，嘴邊露着微笑，我還可以看見從她的眼睛放出那種興奮的神采。

我當然不會忘記對她的同學們解釋綺雯每天留在學校做功課的理由，同學們不特沒有譏笑她，反而有點羨慕她哩。

我希望我的工作進行得很順利，就知道最初我會覺得有點吃力，最低限度，每天工時間長了一個半鐘頭，但當我看見綺雯天天都有家課交來，而且功課也日有進步那時候我的心便覺安慰，再不會計較到時間的長短和辛苦了。

童年雜憶（八九）

——西式建築中式典禮——

灌園

韓三爺的爲人，生就一個好熱鬧，愛鋪張的性格，一有機會，便要大大的鋪張一下，一請客就是筵開數十席，他便拿着酒杯到處向來賓勸酒，直弄到滿堂高興，人人盡歡，才感到心滿意足。他曾一再對我說，等我結婚時，他要大大的熱鬧一番，除了親友必請之外，他要把全村的人闔府統請得來。他並且說不准我反對，也不准說感謝的話。

中心小學新校舍落成了，他又抓到一個鋪張的題目了，當然，這是一件正經事，應該隆重的舉行一個慶祝儀式的，不過，他不擬採用文明新式的揭幕禮，建築雖然新式，落成禮卻要仍然採用舊式的禮節。

我們鄉間傳統的風俗，凡是比較富有的人家建築一座新屋，正中間屋的正中間的一條大樑，名叫「正樑」，先不裝上，要等全部完工了，才擇一個好日舉行「上樑」禮，（即落成）主人用豬首三牲的隆重祭禮，大香大燭，爆竹喧天的叩拜天地。韓三爺就是要採用這種儀式，他說不如此不足以表示莊嚴和隆重。

他還準備幾千個饅頭，幾千封「喜錢」（利是），到時散發。（這也是傳統風俗之一，上樑時，從屋頂拋下饅頭和利是，讓看熱鬧的人爭着拾取，以增加場面的熱鬧。）

我們原來的書館，列作新建校舍的前座，雖然比新校舍低一層，但因當時建築得特別高大，也並不覺得顯著的不調和，建築新校舍時，沒有包括禮堂和音樂室以及桌球室等，就是準備利用它的。新校舍一落成，便立即佈置成禮堂和音樂室等，看起來也還算自然。

新校舍落成，韓三爺發帖請了許多嘉賓來參加慶典，並且請了主管上司勸學所長，贊助人李星老來發表演說，還有南、西、北、三區中心小學的負責人等。

舉行落成慶典的日子到了，校舍內外張燈結綵，樓上樓下所有的教室雖還沒有啓用，但李星老贈送的全部桌椅傢俱早已送到，所以每個教室都佈置得整整齊齊，再加上各方所送的祝賀對聯字畫，以及鏡架喜軸等等，臨時掛滿了各教室的四壁，非常的燦爛堂皇。

正午十二時，各方嘉賓陸續到齊，於是典禮立即開始，韓三爺着起長袍馬褂的禮服，在大禮堂上擺起豬首三牲，酒饌果蔬，恭恭敬敬的燃香點燭，虔誠的行過三獻爵祭過天地，接着便是勸學所長致訓詞，李星老致祝賀詞，來賓們的自由演說，最後由韓三爺致謝詞，典禮已近尾聲。

這時候由新校舍的天台上，用長竹竿挑起的，兩三丈長的鞭炮，直垂到地，燃點起來劈劈拍拍之聲，不絕於耳者很久很久，因爲我們鄉間的習俗，賀人家新屋落成，除了禮金之外，送禮物的多數是送鞭、炮、燭、對、四色禮，鞭是一長串爆竹；炮是響的大花炮仗；燭是一對金字大紅燭；對是一對賀聯；所以這天收到的爆竹特別多，連續燒了兩小時，都未燒到十分之一。

最熱鬧的是把幾千隻饅頭，和幾千封「喜錢」（每封銅元一枚），從天台上向四面拋下來時，那些看熱鬧的人，尤其許多小朋友，都追追逐逐的爭着去拾，足足熱鬧了三個多小時，才漸漸的靜止下來。

笑哈哈舞台

白雪

☆☆

喜歡熱帶

佈景：課室。
人物：老師、學生。
老師：你喜歡居住在熱帶的地方嗎？
學生：喜歡熱帶的地方。
老師：爲甚麼？
學生：寒帶地方沒有暑假放。

是我的爸爸

佈景：學校。
人物：小強、老師。
開幕時：十歲的小強打電話給他的老師。
小強：小強病得厲害，他今天不能上學了。
老師：噢！他怎麼呀？請問你是誰？
小強：是我爸爸。

珠和豬

佈景：街道。
人物：小理、小明。
小理：中國有一條江名叫珠江，它位於中國的……。
小明（連忙接着）：養豬最多的地方。

☆☆

笑話兩則

李慧智

72小時

佈景：課室。
人物：老師、小明、其他二十幾位同學。
（開幕時，老師在堂上，突然叫大家放下課本）。
老師：小明，你知不知道一日有幾小時？
小明：有七十二小時。
老師：誰告訴你的？
小明：姊姊說一日有二十四小時，哥哥說有二十四小時，你剛才也說過一日有二十四小時，那麼不是七十二小時嗎？

有勇氣

佈景：一間房內。
人物：陳先生（房的主人），李先生（陳之朋友），持槍賊。
（開幕時，陳、李在房內閒談，賊衝門而入。）
賊：個個都不許動！（賊人找到一條繩便把陳綁着，因沒有繩，祇好在地上畫了一個圈，用槍指嚇李站在圈中，否則一槍把他解決，便從容不迫地把夾萬打開，將夾萬的錢全都拿光了。）
（賊人走後，李解陳，陳十分不快樂。）
陳：李，你眞膽小，祇怕自己死，不顧朋友。
李：誰說我膽小（十分驕傲）我在他背着我時，便走出圈外，不過當他看着我時……

☆

解釋

陳政新

佈景：街道上。
人物：交通警察（甲），駕車人（乙）。
開幕時：甲上前則問乙。
甲：你的汽車停在路中心阻塞交通，準備食「牛肉乾」啦？
乙：請聽我解釋？
甲：有何解釋從快說（一面抄牌？）
乙：是剛才一輛警車撞毀了我的汽車，不顧一切地走了。
甲：（驚訝）呀！

尼羅河畔的來信（下）

何棨

偉然：

你寄來的三國演義和水滸傳都收到了，十二分的多謝你。我沒有甚麼回贈給你，只寄上一塊小毛毯，這毛毯是用駱駝毛織成的，那毛毯上的圖案，是一座在這兒處處可見的清眞寺。這是阿拉伯人最稱的手工藝品呢！

你問我有沒有騎過駱駝嗎？說來慚愧，只在遊覽古都孟斐斯時才坐過一次，用了差不多十六元港幣。每隻駱駝由一個阿拉伯人牽着，他命駱駝跪下，駱駝就馴善地伏下來，然後那駱駝伕扶我騎上背上的峰頂的座位上，我左手執着那個座前的一支扶手木柱，右手則持着一條鞭子，樣子是挺威風的，坐好了之後，駱駝伕就牽那駱駝起立，由他領着駱駝走，當然是慢慢的走，不過一些曾經騎過馬的遊客，就會要求快跑了。我見過這兒的駱駝都是一個駝峰的，你知道埃及兩邊大半地方都是沙漠，有利比亞大沙漠，有世界最大的撒哈拉大沙漠，駱駝耐勞耐渴，又馴善得很，眞的是任勞任怨，難怪即使埃及有豐富的石油，也還是用駱駝做沙漠的主要交通工具了。喂，偉然，你收到那毛毯，輕撫一下那駱駝毛的製品吧，你能幻想到一幅阿拉伯人乘着駱駝隊伍在茫茫沙漠中緩緩而行的圖畫麼？

收到那小毛毯給我回信吧，我是航空掛號寄出的。末了，就此擱筆。祝你快樂！

海平上

偉然：

眞的對不起啊，你的來信擱在我家中半個多月了，我今天才從阿斯旺回到開羅我的家。我是跟學校的地理活動團去參觀的，我們到那兒去看埃及人引以自豪的阿斯旺大水庫呢！這個機會，還使我有機會暢遊尼羅河，漫遊這條人類文明發源的長河。

尼羅河是世界最長的河流之一，世界最長的三條河流是美國的密西西比河，南美的阿馬遜河和這條尼羅河。你知道嗎？這條尼羅河是一條性格奇特的河流呢！每年七月到十一月，是尼羅河的水漲時候，這時候呀，藍色恬靜的尼羅河性情大變了，她變得渾濁起來，變得洶湧起來，並且泛濫到河岸上來了，還淹沒了兩岸不少地方。你一定以爲這一定會做成災害，叫人受害吧，可是並不呢！農人十二分歡迎這個性情兒暴了的尼羅河，原來因爲河水十一月就漸漸退卻，又回到河道去，而兩岸的地方，就等於受到一次施肥，一次灌溉，河水退卻後，農人就忙於在兩岸下種，來年春天，在岸邊就是綠茵茵的一片，稻米啦，小麥啦，玉米啦，甘蔗、洋葱啦，還有全非州出產最豐的棉花。尼羅河就因爲有這種每年定期泛濫的怪脾氣，使兩岸成爲肥沃的土地，並且孕育了燦爛的古埃及文化！

這次我有機會坐着張起三角形巨帆的阿拉伯船，在尼羅河上瀏覽，岸上一望無際的平原，可以看見遠遠的地面綫。那些阿拉伯女人披着面紗，成羣地頂着長頸圓肚的瓦瓶子到河邊汲水，遠遠的黃色地平綫上，可以看見趕着駱駝晚歸的牧人，虔誠地在地上作黃昏禱告，那景色確十分動人！

要知道埃及有大片地方是沙漠，是一個缺乏水的國家，雖然有尼羅河水灌溉，但是過了那泛濫期，河水都湧到地中海去了，尼羅河水又變爲了漸漸枯涸，所以，埃及人決心要建造大水庫，把河水貯藏起來，這就是在阿斯旺興建起來的巨型水庫了，我們到過那兒參觀了，那水壩有五公里長，一百九十公尺高，水庫可以貯水一千多億立方尺，幾乎可以把這漲期間的全部洪水貯蓄起來呢！埃及建造了這水庫，有二百萬畝的沙漠不毛之地，灌溉成肥美的農田了，而且還可以用水力發電，可以得到了一百億度電量，我們這次去觀看，地理老師講解得很詳細，同去的埃及同學都很興奮，爲自己的國家成就覺得十分自豪。這使我想起，我們的黃河、長江來了，我們也有這樣值得驕傲的水庫吧？可惜我在香港時老師不大給我們說中國的地理，使我們中國地理知識十分貧乏，偉然，告訴我吧，黃河、長江有什麼巨大的水利工程？我在這兒找不到一本詳盡的中國地圖，請你給我寄[illegible]吧，在這裏看見埃及人這樣熱愛自己的國家、土地，使我有很大的感觸，我這海外中國兒女，怎能夠背宗忘祖呢！

謝謝你們這樣珍惜我寄去的小禮物，那毛毯居然代替了你弟弟的掛像，懸掛在床上。你問我毛毯的圖上那清眞寺是什麼樣的寺院嗎？這幾星期我會到開羅最大的清眞寺去參觀，下次再作詳盡的報告吧！祝你進步！

海平上

偉然：最近忙着考試，下學期升上中學的最後一年班了。這兒小學是六年制，再分爲預備中學和高級中學；一共也要唸六年，中學畢業以後，大部份是到社會工作了。只有小部考到大學。埃及只有四間大學，都設在開羅，因爲大學都是用阿拉伯文者爲的，我當然難去投考了，如果有機會的話，我還是打算到英國唸大學的。

考試後第二天，我就央求同學帶我去參觀開羅最大的清眞寺。過了哈迪火車總站，就是那鼎鼎大名的赫辛蘇丹清眞寺了。我跟同學進去，來到門前，就要脫鞋，光着脚踏上那聖潔的地方。這個寺是世界最大的清眞寺之一，建於六百年前，那些石碑是從一座金字塔移來的。裏邊地方很大，當中有高出的講壇，兩旁講壇，就有些很美麗的座位，給信徒們坐着聽教長講道。我的同學都是伊斯蘭教徒（舊教回教），他們用虔誠的心去參觀，我想問他一些問題，他也輕掩着嘴示意叫我不要吵呢。

伊斯蘭教是世界三大宗教之一，在香港不多見伊斯蘭教團體，但在這兒，差不多人人也是穆罕默德的弟子，他們天天誦讀可蘭經，早晚向眞神阿拉禱告。伊斯蘭教千年不只是單純的宗教信仰，而且是一種生活的聯系，埃及的鄰國，如蘇丹王國，沙地阿拉伯、伊朗、叙利亞、伊拉克等等，都是阿拉伯民族的國家，人民都信奉伊斯蘭教，他們都有相同的信仰，自由和結交，這些關係，使他們團結起來，成爲世界的一股力量呢！叫我們歡喜的，就是阿拉伯人都很尊重我們中國人，我們的歷史老師說，中國是個滿地黃金，多處絲綢的地方，又說幾百年前，已經有阿拉伯人到中國去，帶中國人信仰伊斯蘭教呢！

你問爲什麼信伊斯蘭教人不吃豬肉，我也請教過一些同學，他們都說不知理由，只是說這是規定的教義。我爸爸工作的餐館，也有一個專門的鍋灶是做清眞食品的，那鍋是不能烹飪豬肉的才行。

至於伊斯蘭教，我知得很少呢，這些答覆，一定不能滿意你的求知欲吧，末了，祝你快樂。

海平上

作文—很難—很難

漫談作文

親愛的小姪兒：

昨天收到你的來信，知道你最近生活過得很愉快，我也覺得很高興，實在地說，當初你父親要送你到學校裏寄宿，你媽媽和我都不大贊成，因爲恐怕你的年紀太小，不懂得自己照顧自己，現在從你的來信中知道你已經懂得自治，我眞爲你感到驕傲和高興，希望你能夠在學校這個大家庭裏，學得豐富的知識，鍛鍊健全的體魄，養成良好的生活習慣，最重要的是保存善良的心。

你在學校的功課很忙，但學校爲學生安排的溫習時間很充足，所以你不會感到做功課的時間不夠。不過，你提出的一個問題很有趣，就是你說不懂得怎麼樣寫作文，尤其是當老師說你們自由選題目寫作文的時候。因此你說：「作文——很難，很難！」

其實，作文並不難。只要你不存着畏難的心理。如果你喜歡的話，我願意和你一起研究有關作文的問題，我願意與你一起携手克服有關寫作疑難，「天下無難事，只怕有心人。」如果我們有恒心，有毅力的話，我們一定可以驅除一切障礙的，你相信嗎？

古人說：「工欲善其事，必先利其器。」要好好的學作文，一定要有好的作文工具。你一定會問我：什麼是作文的工具？是紙？是筆？是硯？文房四寶是古人作法的工具。現在紙和筆當然是不可少的了。還有幾種很重要的工具就是：腦子，手，眼睛，耳朵，咀吧和腿。這六種工具是我們人類都擁有的，問題是能否善爲利用而已。

第一種工具——「腦子」。腦子當然是用來思想的嘛。在寫一篇文章之前，我們應該先有一個腹稿，所謂腹稿，便是用腦子思索，將一篇文章的起頭，內容，結尾預先安排一下，然後才動筆去寫。這樣，才可以有「筆落似驚」之勢。

「手」，是第二種作文的工具，沒有手，又怎麼寫呢？當腦子將腹稿安排妥當之後，手便將它寫出來。寫出來之後才可以知道自己寫得好不好，那裏應該修改？那裏應該加多？那兒應該減少。當我們遇到有用的材料時，一定要紀錄下來，有適合的機會的時候便可加以引用，這也是非手不行。

眼睛是第三種工具。我們一定要懂得運用我們的眼睛去觀察事物。觀察得多，便可以有豐富的寫作材料，觀察得詳盡，精密，寫作起來便不會太膚淺，太幼稚。

第四種工具是耳朵。誰都知道耳朵是用來聽的，有些事物是我們從來沒有見過的，我們只有利用我們的耳朵去聽。然後加上腦子的想像力，才可以用手寫出來。聲音有時候很能啓發靈感，風聲、雨聲、蟲鳴聲、鳥唱聲、落葉聲、哭聲、笑聲等等都能予人不同的感受，這些聲音對寫作都有很大的幫助。

接着下一種工具是「咀吧」，咀吧的功用在讀，在唸。一篇好作品是值得人朗誦的。多讀前人的好文章，便可以領略到，該文章的好處在那裏，它的風格，結構又如何？這些對于作文是很有幫助的。

最後一種工具是「腿」。有人說：「讀萬卷書，行萬里路。」我們除了多讀書吸引知識之外，還要多見多聞，這樣當然要勞動我們的雙腿了。腦、手、眼、耳、咀和腿這六種作文工具是有連帶關係的，應該妥爲利用才是。下次我將會和你研究作文的選題目問題，你說好不好？祝你進步

雪菲姑姐

孩子們的故事

當我大一點兒的時候

發發抱着洋娃娃，坐在沙發上出神，屋子裏很靜，一些聲音也沒有，爸爸上班去了，媽媽在廚房裏忙着，方才叫她講故事，她也不肯，只是忙着洗菜，洗米，切魚，切肉的，一點兒都不留意她，一會兒也不肯陪她玩。

隔壁的B哥哥可不同了，他每天早上都到學校去，回來的時候總是帶來很多好聽的新聞，如老師稱讚他是好孩子啦，他又學會一首新歌啦，下課的時候和誰玩遊戲啦……B哥哥的同學名字多到她記不起，什麼時候才能有一大班小朋友和她玩？什麼時候她才可以進學校裏去唸書呢？

發發環顧一下她的客廳，這個客廳不算大，可是只有她這麼一個[illegible]多一點兒的小女孩，孤零零地坐在那兒，看起來便算大了。發發沒有哥哥，沒有姐姐，也沒有弟弟和妹妹，陪伴她的是一大堆不會說話，不會唱歌，不會叫，不會笑的玩具。大狗熊的頭好大，圓圓的，它的黑眼睛也是圓圓的，咀裏伸出一小段的舌頭，看起來好像很滑稽似的，它穿着白色的上衣，紫色的工人褲，站起比發發還高一個頭呢！只是沒有人扶着它的時候，它是站不起來的，因爲它全身都是軟綿綿的——它是一個沒有骨頭的傢伙。

洋娃娃呢：比起狗熊來，她是小巧的，美麗的，她有長長的頭髮，好像發發的一樣，媽媽有時候給她梳辮子，有時候梳馬尾，也有時候散開來，她跟發發一樣懂得叫「媽媽」，懂得走路，「只要拖着她的手便成了」。睡覺的時候，她也懂得閉上眼睛，只是她不像發發懂得講話，懂得唸書，媽媽說洋娃娃年紀小，還不懂講話和唸書，所以發發有興趣的時候便和她說話，教她唸「人，手，口。」可是她一點反應都沒有，只是瞪着眼睛向發發望着。「她還是太小了，等她大一點兒才教她吧！」發發想。「還是到門口去看看B哥哥放學了沒有。」

[illegible]「B哥哥！B哥哥！」發發向他招呼着，B哥哥望了她一眼，[illegible]向家門走去。[illegible]他的母親說完，走進她自己的房子裏。[illegible]他今天沒有空陪妳了。[illegible]

[illegible]和小朋友們一齊好好的玩。[illegible]

「當妳大一點兒的時候，我就送妳到學校去。」媽媽撫着她的頭髮微笑着說——」發發想。

校劇社演出

培正中學中一羅展義

每逢星期一，便是上課後的時間，同學們都準備到禮拜堂去。但是，當我踏入了禮堂的時候，覺得異常特別，平時，禮堂都是裝設得十分簡陋，可是今天完全不同，台上佈置得五光十色，非常美麗。在座的每一位同學，都正在揣測着：「這到底是怎麼一回事呢？」後來，大家所想知道的，終於有答案了。原來是本校之紅藍劇社作宣傳性演出，它的目的是促進學生對劇社的興趣，自動加入這個有組織的團體。

今天所演出的項目，題名「雞公生蛋」，是綜合性喜劇之一，劇員的動作表情，都十分配合，因此全場的掌聲和笑聲混成一片，受到廣大同學的歡迎。

☆☆

旅行記

可風中學F.1E P.君

十月三十一日，正是學校舉辦秋季旅行的好日子，目的地是城門水塘。在啓程的途中，同學們十分起勁，邊行邊拍照，好不開心啊！

剛抵步後，大家開始燒雞翼和香腸吃；正午時，剛準備[illegible]，突然傳來喧嘩的聲音，回頭一看，原來拔河的比賽開始了！我連忙跑過去看，剛巧輪到我班比賽，大家滿懷信心，還得到幾位老師做我們的「啦啦隊」，哨子一響，同學們拉呀拉，看老師們的樣子，比我們還要緊張，好像也想伸手出去拉繩子，就在這時，傳來一陣的聲音：「F．1E勝了啦！」後面的同學因爲看不見前面，以爲眞的，便不約而同的停手了，這時，大家才知道，還未分勝負，「B」的一擊，比賽停了，我班受人愚弄，實在心有不甘，但事實的確輸了！

到下午一時許，老師命我們步行四週找尋學校預早收藏起來的冷飯，到四時，大家帶着疲乏之的脚步，踏上歸途。

☆

校運會的前夕

民生書院中四RICHARD

一年一度的校運會快要來臨了，在中學部各級同學都紛紛踴躍參加比賽。由於我們的第一次測驗（即第一次考試）已於十月中旬結束，所以這給予同學們有充份時間的準備，因爲校運會是在十一月中旬舉行的。

是次運動會依往年一樣，比賽項目可說是不勝枚舉，例如跳高、短跑、長跑、跨欄等。體育部根據同學們的高低而分甲、乙、丙、丁組，一些生得矮小的高年級同學就佔上非常有利的地位，因爲他們有充沛的氣力，所以頭三名可說是他們的囊中物。

每逢早上、放學或週末，運動場總是擠滿着運動健兒，他們勤懇的練習不但可以鍛鍊到一副強健的體魄，而且還可以提高他們對課外活動的興趣。

在比賽中當然會分出勝敗，勝者當然值得自豪，而敗者也不應氣餒，所謂「失敗乃成功之母」。

☆☆

談談我校課外活動

何明華會督銀禧中學中二太陽

今天，在走廊佈告板上擠滿了人，引起了我的好奇，便迫進人羣裏。細心一看，佈告板上貼滿了海報，原來是學校舉辦了很多課外活動。包括有攝影組、自然科學組、棋社、劍擊組、還有結他班、體能訓練班……。這些「廣告」，吸引了我，興之所至，便報名參加了結他班和自然科學組。

自然科學組分爲三類——化學、物理和生物。我參加了生物組。我們曾開過數次大會議，組長又放過些關於生物的電影給我們看，又講解過一些生物的知識，使我們對於生物學有更進一步的認識。

結他班開辦已有一個多月了。校方請了一位老師來指導我們。這位老師很好，他不但講解了一些新的知識給我們，而且還常常和我們一起唱歌，令我們吸收不少結他知識。

還有棋社、攝影組，都可以訓練我們的頭腦和思考，也可使我多一點智識技術。劍擊、體能訓練班可以強健身體。學校舉辦這些課外活動，對我們身心都有益處，可說是明智之舉。

☆☆

選科之後

中四生瑩瑩

剛踏上中四，就感到吃不消了。功課啦，測驗啦，像颱風似地，一次又一次。有些同學已經埋怨起來了，有些甚至懊悔選錯了科。

我是選文科的，一般人認爲文科多是女孩子才唸的。因爲很多女孩子對理科都提不起勁，而我對於文科卻有很大的興趣。但媽媽卻希望我能夠唸上理科，她認爲女孩子唸理科，是件難得的事。可我一意孤行，選上文科。

選科以後，功課的繁重令我們感到氣喘。上課時，老師滔滔地講解，我們就得要做「最佳的速記員」，把他所說的一切課文內容，全記下來。回家又要整理一下而成爲筆記。因此，每當老師一站上講台，我們就得準備抄寫記錄。於是，寂靜的課室，除了老師講課的聲音外，還加上筆尖在紙上飛舞着的「颯颯颯」響聲。

向理科的同學大吐苦水，誰知她們的「命運」也和我們相同。那些物理、化學、生物，迫使她們要溫習至深夜。而她們不用修中史和世史，我們卻要爲這兩科差不多熬至通宵！怪不得上課時，這麼多同學在打瞌睡，甚至還伏在桌上呼呼……

☆☆

千人操

陳樹渠紀念中學 天賦

我校的運動會已鐵定於明年二月初舉行，由於本屆運動會中將增一項運動項目，是千人操表演，所以本星期一（十一月三日）有兩名正校的體育老師到我們分校來，向我校的體育主任說一些關於千人操的步驟和要訣。

那時，剛是第二節小息的時候，那兩名體育老師便在操場上做了一次千人操的示範，使我校各同學看到目不轉睛。希望，明年二月的校運裏，這千人操的項目能預期舉行便好了。

中華民國六十四年　公曆一九七五年　十一月十六日　星期日

華僑日報

星期特刊

乙卯年十月十四日

第三張第三頁

（11）

中國民間連圖故事

鏡裡的媳婦（下）

冬兒：文
青苗：畫

⑨過了一年，老二又辭別了娘，沿路來到山洞。那位神仙老人把他哥哥的遭遇告訴他，老二聽得掉下了眼淚，但他還是堅持要去，神仙老人也把找閨女的路指給他。

⑩老二搖蕩鞭子過了老虎山，也來到水怪洞，他拿着橡穗子叫水怪給他搭橋。橋搭好後，他便不管水裏有甚麼響聲，也不低頭去看，平平安安的過了水怪澗了。

⑪他翻過了一座山又一座山，在翠柏綠松中間閃出一處人家，他聞到一陣陣的香氣。他照老神仙的吩咐，走到後花園的外面，把那辮子往牆上一甩，繩子一動，便變成一條繩子做軟梯了，讓他走進花園去。

⑫在花園當中，他找到了神仙老人所說的那兩棵牡丹。他把鏡子對着那朵綠牡丹照去，又叫一聲綠妹，綠牡丹立刻變成人了。老二叫綠妹跟他走，綠妹說她不能掉下紅姐的。

⑬老二也想把紅姐變回人，帶他一起走，但無奈他沒有其餘那面菱花鏡。怎料就在這時，綠妹說妖婆子回來了。妖婆子一進門就嗅出生人氣。她假裝叫老二替她看一羣牛羊，明天才帶綠妹走。

⑭老二恃着有神鞭，什麼動物都不敢靠近他的，便答應下來了。他被妖婆子領到一片荒山上，滿山荊棘，一會兒，狼羣虎豹都來了，但沒有一個敢近他，老二找了一塊平滑的地方，躺下一覺睡到天亮。

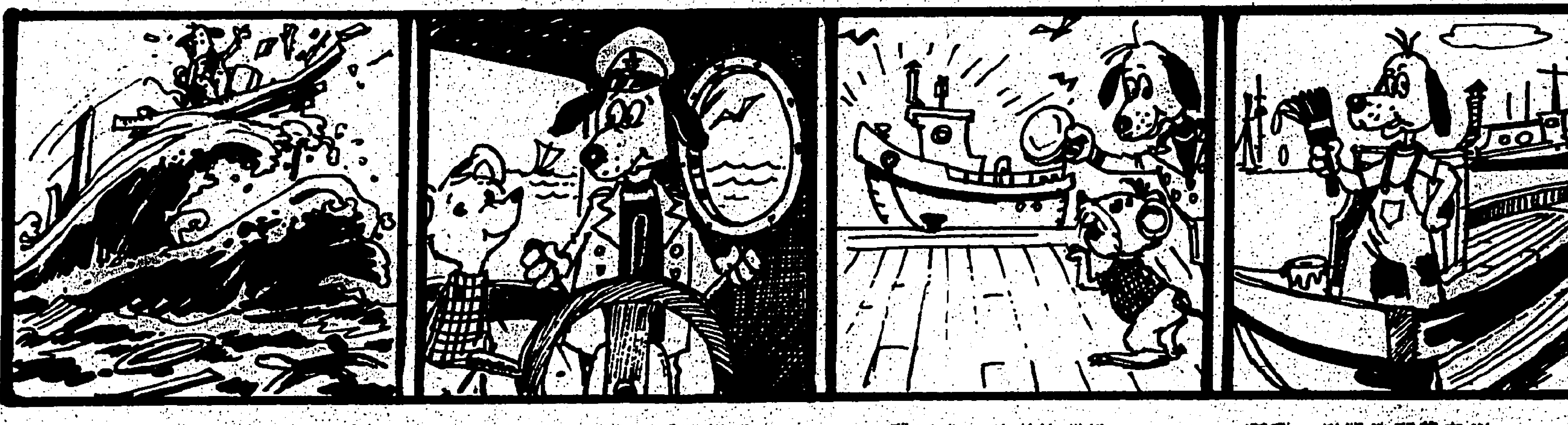
⑮妖婆子見沒有難得老二，便借故說捨不得綠妹，也要隨同他們走了，老二知道她一定是想在路上找機會害人，聰明的綠妹，就說她年紀大，走路會很累，反正她能大變小，不如變小一點，躲進銅瓶子，讓他們背着她走。她不知是計，便變成老鼠，跳進那隻大銅瓶子去。

⑯綠妹便把妖婆子堵在瓶子裏了。到了水怪澗，她便把瓶子掉了，老二想念哥哥，不禁痛哭起來，這時，神仙老人又乘着光環跑來了，他命令水怪把老大送回岸上，由於有菱花鏡保護，老大沒有絲毫改變。

卡通

驚險的旅程

小梓

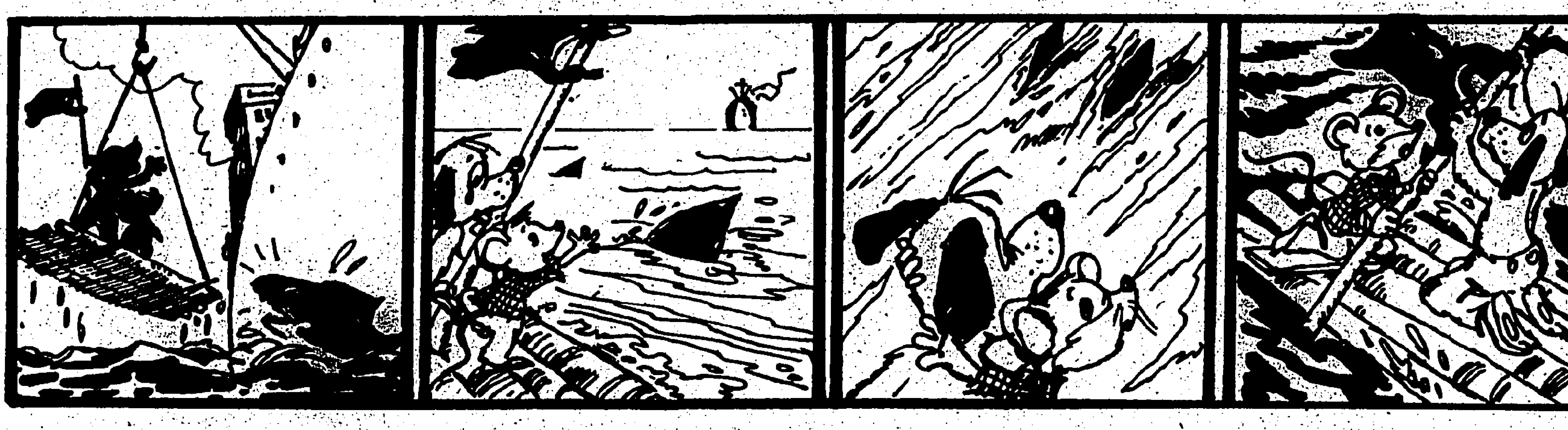


①有一天，聰明狗高菲做了一艘小帆船。那艘船的構造是非常簡單的，不過正如高菲說一樣：「起碼它也會浮啊！」

②船做好後，高菲便請了牠的朋友米奇老鼠來欣賞牠的傑作了。牠還邀請米奇和牠一同乘船出海哩！

③米奇雖然對於小帆船的安全設備感到懷疑，但在老朋友的誠摯盛意下，牠終於同意跟隨着高菲揚帆出海了。

④小帆船航行了不久，就因抵擋不住海浪的侵襲，有些部份被海浪摧毀了。高菲眼看着小帆船不久就變成一塊木筏，不禁又心痛又驚慌。



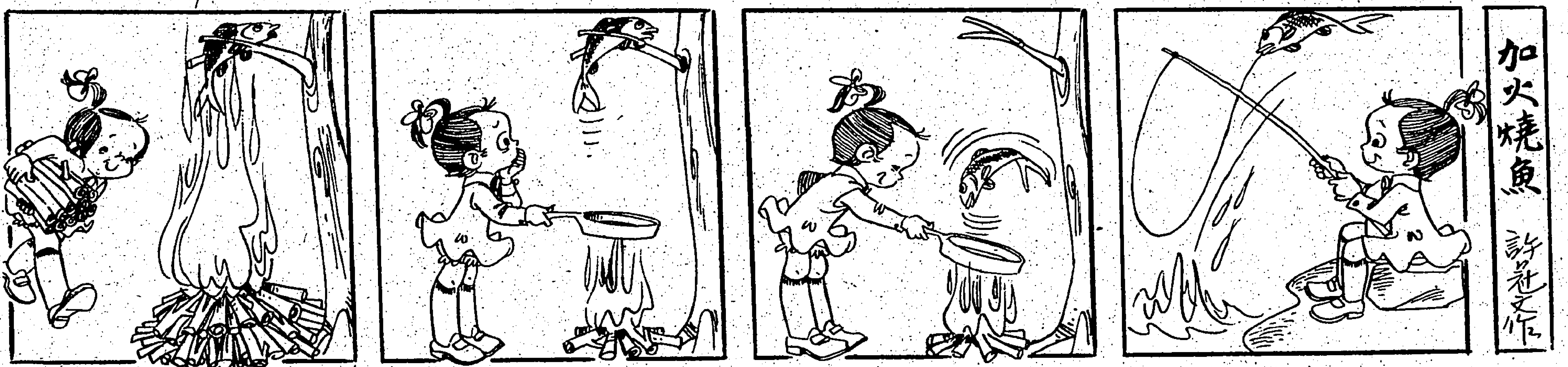
⑤「嘩，我的天！」米奇老鼠嚇得急忙抓着一枝木棍，叫高菲脫下那件汗衫來當帆，希望順着風向，可以回到岸邊去，

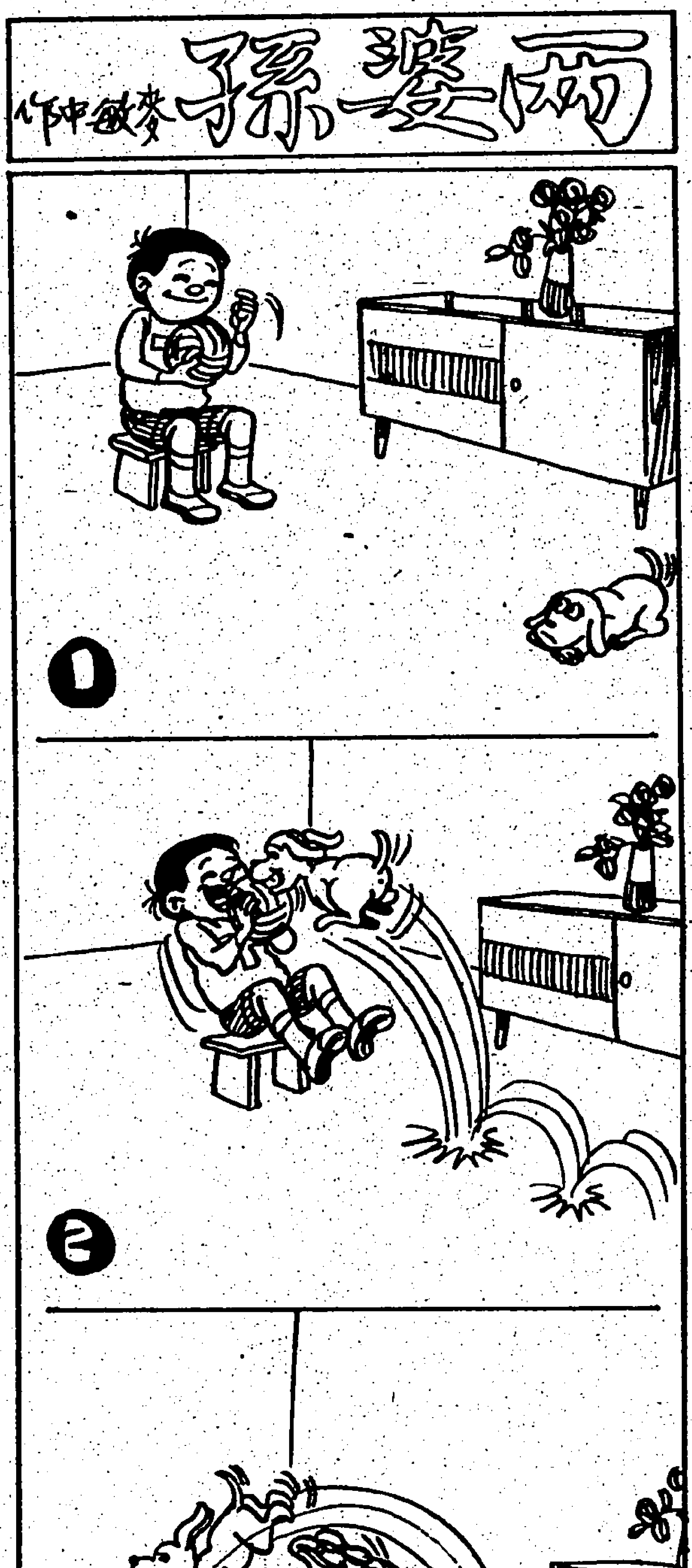
⑥但怎料木筏却順着水流飄飄蕩蕩，飄呀飄呀，米奇和高菲還趕不及來辨認方向，却發現海裏正有兩條鯊魚向着木筏游來。

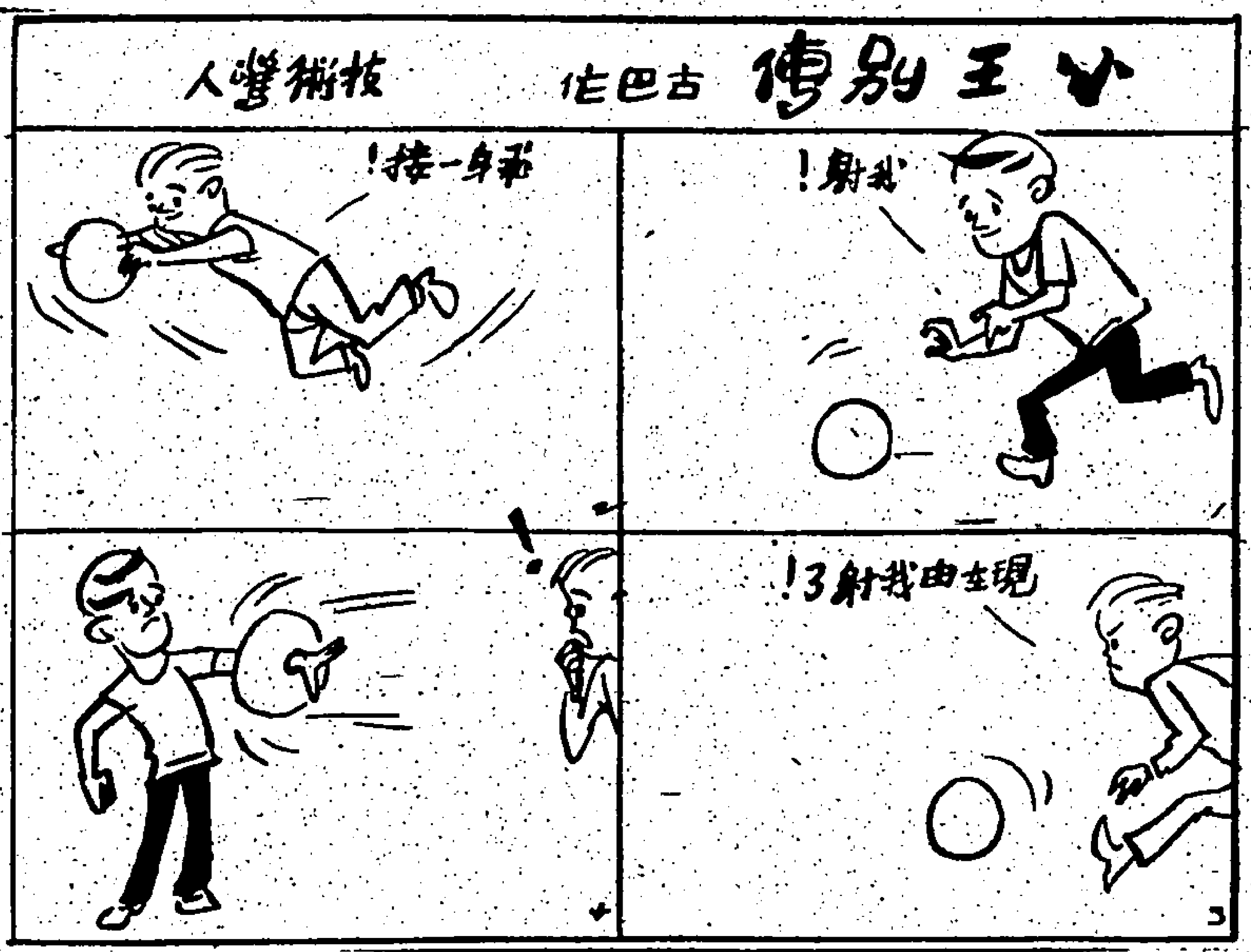
⑦「哦，我們該怎麼辦啊？」高菲驚慌地說。就在這時，米奇又忽然看見遠處有一隻大船，牠於是很緊張地搖動那根當帆的樹幹，並且高呼求救。

⑧慢慢地，那艘大船駛近牠們的木筏，終於把米奇和高菲救上大船去了。「我看我還是別再想出海了。」高菲說：「其實，我是不夠資格當一個海員的。」

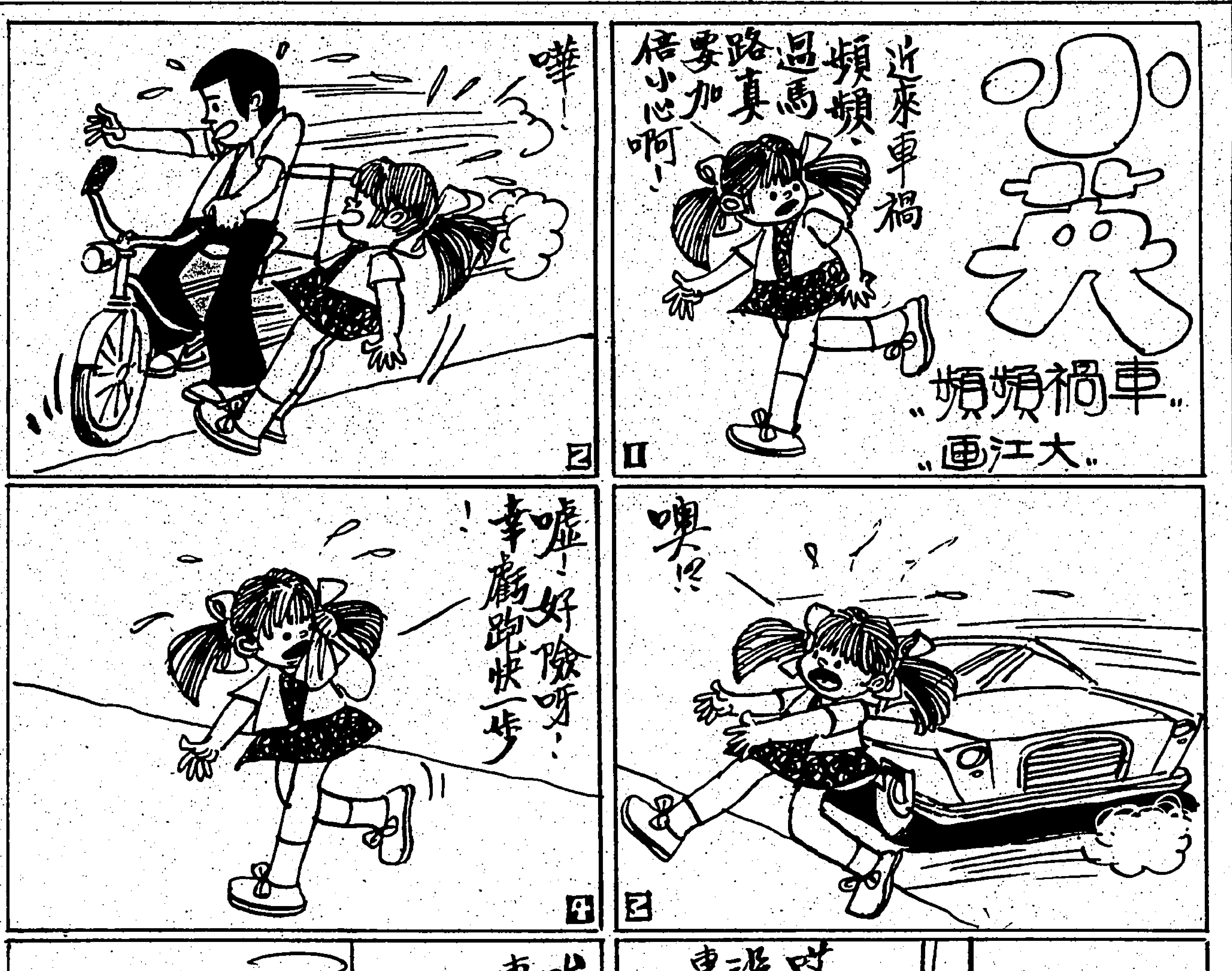
華僑日報 星期特刊


加火燒魚
許旂文作


兩婆孫
麥敏中作
1
2
3
4


小王別傳
古巴作
技術擊人
我射！
現在由我射了！

玲玲
杜生作


小英
"車禍頻頻"
"大江畫"
近來車禍頻頻、過馬路真要加倍小心啊！
嘩！
噢!!
噓！好險呀！幸虧跑快一步！
哎唷！誰這樣沒公德心、亂拋東西下來啊！
唉！原來也是車禍!!

中華民國六十四年　公曆一九七五年　十一月十六日　星期日

華僑日報　星期特刊

乙卯年十月十四日　第四張第二頁　(7)

李菁飛台拍英烈傳

中影新片女主角原擬由甄珍主演

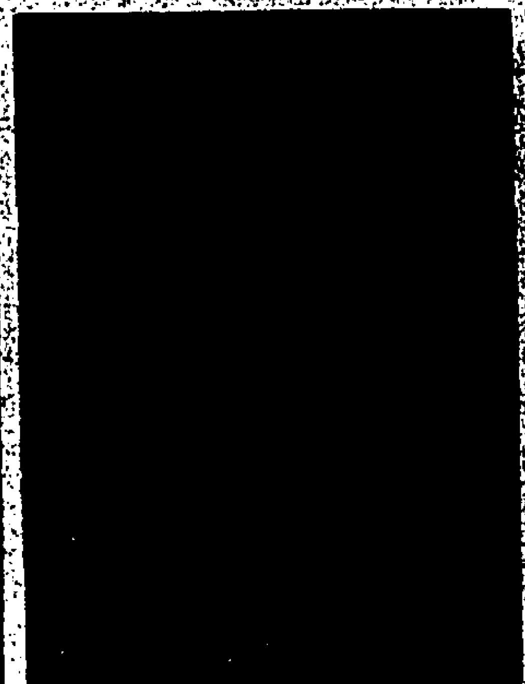
此文見報之時，李菁已在台灣開始她參演「筧橋英烈傳」一拍攝前的準備工了，這也是她成名後第一次在台灣國營公司拍戲，而且担戲的份量極重，因此身爲影后的李菁也表示有點緊張，但她又說有信心演好這部抗日英雄事蹟的影片。

中影的這部影片是敍述我國抗日空軍英雄高志航，劉粹剛，沈崇誨，閻海文等保衛國土，在抗日空戰時壯烈犧牲的英雄史蹟，因高志航是杭州筧橋人，故名「筧橋英烈傳」，由這戲看，和李菁以前所演過的影片是截然不同，李菁面對這大新的挑戰，她感到分外興奮，她表示這一次在她的從影生涯中，是面臨一個新的最高峰。

這部片的女主角本來是擬由甄珍主演的，據所「英烈傳」導演張曾澤表示，當初本和甄珍簽以五十萬元片酬拍中影的「八百壯士」和「筧橋英烈傳」兩片，幾乎簽約的了，但後來因甄珍不拍「八百壯士」，所以這部「英烈傳」也得陣前易將，而選擇赴港台，張曾澤認爲由李菁來演最爲適合，而且她本同是影后級的女星。

中影向邵氏提出借李菁，邵氏很爽快的便答應了。當時李菁本人卻有些問題，便是她正要演李翰祥的新片，恐怕時間相撞了，後來李翰祥因病入院，現身體稍爲好些，正致力整理幾部未完成的舊片，新片是暫不開的了，李菁免了賦閒，正好赴台拍攝這部全新戲路的影片。

李菁要替中影公司拍片，也不是由這部「英烈傳」爲開端，本在去年中影已邀請過她赴泰國拍攝「牡丹淚」的，但因爲是和汪萍合演，李汪兩人一向不大咬弦，李菁便受辭了；該角色才改派施思與汪萍拍攝，現在中影到底邀請她拍一部大片，也可說有緣。



李菁

有人想無本生利　契女公司沒下文

上月盛傳李菁要和陳萍，恬妮等幾位當紅的女星，一齊組織一家皇后公司，投資拍片，而策劃者及投資拿導演是朱牧，據說李翰祥的太太也是實力派，李大還當然也成爲幕後推手人物了，本來這是很好的主意，但不知如何，也只限於傳法，此事並未見成功。[illegible]是爲免引起邵氏的不快，於是不了了之，不過「皇后公司」是丁珮早時搞過拍片的註冊公司，如果真的又有一家，那日說便是皇后都要鬧鹽麻了。（菲文）

日前盛傳有一班影迷出名的契女團，說共同組織一家靚靚公司，要大展拳腳打天下云云，但過不了幾天，忽然又傳出此靚靚公司難產了，如此這般，提來講者，便有一班人說：「車，如此這般，契女借此名義來興造新聞之嘛！」

此言卻是冤枉了契女們，但這一班契女個個都是「放流電」做新聞的高手，這一次却並非開口說白話，而是她們真的有此企圖，不過因爲記者一傾嚈，而便此公司擱手不慎，遂令此契女按住荷包縮沙，靚靚公司自然便沒有下文了。

據知此事的真相，乃有圈中著名揸手和大名鼎鼎之契爺曾是親密戰友，於是一日心血來潮，謂要組此公司，他一力任勞任怨，謂契女們既有戲拍，又有錢賺，而拾了契爺的招牌「照住」，一定會得心應手。他的計劃是來契女鄒一大牛股，契爺佔約三份一股，他則負責其餘。

此大牛，誰知此最有實力契女回家和男友談起，男友是精明之一，一計數目，原來契爺的股份也者，是用「招牌照住」便算，不出現鈔的，那揸手則更分文不掏，此外還要先支導演費數萬元，擺明車馬，一心只等靚女出錢而已。

有實力契女之男友說：「這一筆四五十萬元之巨本，在如此局面是蝕本有份賺錢則沒份，還是不要玩的好。」於是有實力之人縮沙，靚靚公司便玩不成，但據說已有一肉彈型之契女已經有數萬元拿出，落入揸手袋裏，如今是血本無歸，只有怨命苦矣！（惠記）

狄龍對事業與婚姻均感滿意

狄龍婚姻生活美滿

閒傳與長弓不和並非事實

狄龍現在是長弓公司的明星，他與姜大衛的身份一樣，因爲與張徹有特殊關係，他與長弓之間的關係也是有異於一般明星與公司關係的。過去，曾有不少不利於長弓的消息傳出，亦涉及於狄龍與姜大衛，說長弓不行了，狄姜二人會投邵氏，演李翰祥的戲多過演張徹的戲，與張徹不和，張說他們抗命，不再演張徹的戲，張徹對此大表，也不再找他們演戲等等。但是，事實並不如此，狄龍，姜大衛與張徹至今都是去月才拍完長弓的「八道樓子」返港，還有事實，把過去的一切不利說他們與張徹之間的傳言擊一掃而空了。

狄龍的住處是自置樓宇，面積不算大，入門是一個長方形的客廳，廳後是睡房和廚房，廳的左邊有梳化、沐櫃，正中是一個寬最的積長櫃，長度與牆相等，右邊是狄龍的練功地方，有練功木人樁、彈簧拉練、沙包、床、車等練功用的工具。據說經常都有朋友到來借地方練功的，狄龍也曾透露一點，但是，卻不肯說出姓名。他說，了解他的人不會說他甚麼，不了解的人以爲他炫耀自己或睇扁別人，那就不好了！說不定會引起誤會，好朋友的感情也受到影響呢！所以他不願意說。他談到有關引起誤會的問題時，曾揭到過去，有的人總是說些不負責任的話。他說：「對於外間的傳言，我一直都是不大理會的，爲了怕傳言失實，我也不愛多說話，但是，有的人總是聽頭不聽尾，或者無事爭取義，把我們的話說成另外一個意思！我不敢說他們是有意，因爲我與他們也很熟，是朋友，他們不會存心害我的，但是，他們這樣做實在是對我們不利的！試以說我與阿身、阿泰和張徹的事便不是事實，可是我知道，有不少報章已經講我沒本心了！他們甚至寫信與打電話到長弓與邵氏要我們！」

他說，希望別人知道的就說，照事實說，不要加上自己的推測！這樣大家都有好處。「狄龍，你與邵氏的關係是怎樣的？」

「我是長弓的人，邵氏請我，是向長弓借人，片酬歸我，一部一部計！」狄龍說：「如果其他公司找我拍片，辦法也是一樣，只要不是在上長弓開戲，長弓是會同意我外借的！」他還爲這對他愛好，實在沒有與長弓不和的理由！

狄龍的太太是陶敏明，個子不矮，但仍是大孩子脾氣，大家說大家笑，人緣很好，雖不比狄龍差。因爲她說話坦率，待人真誠，朋友們都讚她，認爲她與狄龍是最理想的一對了，問到關於有無「生產」計劃，她說：「管他呢，有個孩子更好玩，也熱鬧許多，你看孫孫，她不是很開心？」看來她倒是希望有個孩子呢！

陶敏明又說：「阿龍也認爲順其自然好了，等有了孩子之後再談什麼計劃也未遲。」她說她們不急於要孩子，但也不怕有孩子，一切順其自然。

陶敏明最近參加了由圖工作，她說是狄龍要她去做的，自己也覺得有件工作，日子過得更容易些！

狄龍在婚前後都很少有其他桃色新聞，事實上他們小兩口子相處很好，從未從他們口中聽到一句說對方的壞話，有時狄龍說太太對人說話不知輕重，大大咧咧，陶敏明說阿狄常常要她讓功，不許喝酒等話，大家都是綠在眼裏，甜在心頭的喜心之言，他們實在自己也覺得幸福的。（林天）

明星與記者

（記者（指跑娛樂新聞的記者）與明星接觸的機會甚多，因此，引起不少圈外人羨慕，確實也受到一些明星歡迎！但是，這只是表面及片面「真實情形如不是一面」，那另一面卻是許多人所知道的。許多明星是許多記者怕見明星，這似乎不可能，但卻是事實。

初紅的新星，末紅的明星都喜歡與記者打交道，甚至天天來跟記者大談特別，明星就不大願見記者了，[illegible]

熟實熟，說話不客氣，所以，她不願再見記者；反之，有的紅星就[illegible]

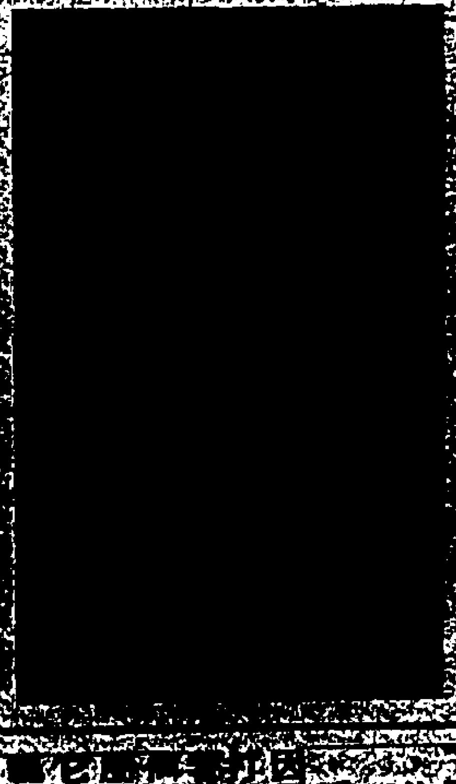
準備於本月底訂婚的傳聞[illegible]甄妮

于倩對不起寶貝仔

她是個愛美麗的女星

于倩是一個比較怪的明星。這裏所謂怪是指她在生活與嗜好方面的。有過與明星打交道的人都知道，明星每日午前是不宜給他們打電話的，因爲那會犯上「騷擾人清夢」的禁忌，非但不會得到消息，可能還落得一頓數落。[illegible]明星更會罵你。是晚上就不同，你午夜打電話去，他們一樣歡迎，一些問題，龍精虎猛的回答你，如果你有興趣，他還可以陪你出街喝幾杯。但于倩是例外的，早上七點前便起來了，[illegible]

[illegible]



李影選擇男朋友　國內國外都歡迎

很多女影星，都爲擇[illegible]，理想夫婿，伏擇國外人，[illegible]她笑說：「國內人大[illegible]，唔容易寄托終生……。」不過，李影不同意這種說法[illegible]

「我擇男仔，不管他是國內人或國外人，只要他對我好，他的人品，學識也好，而我對他也好，這便成了，管他國內國外？」

其實，國內人不一定好，國外人也不一定不好。在影圈中，很多男女星的太太或丈夫，都是國外人，但結婚幾年後，不是也一樣不愉快地分手嗎？反之，國內不少銀色情侶，多年來維持美滿[illegible]

「女孩子，不能超過三十歲結婚，」李影笑說，「廿四五歲左右，是最理想的結婚時間，男仔麼，大女仔三五年最好，但不要超過自己，也不能太大，總之[illegible]麻煩。」（英台）

一聲傻小子

甄妮如此呼傅聲　引起敏感人聯想

這一陣子，電影圈中就起一股訂婚熱潮，[illegible]芳芳與秦祥林的婚訊也成爲事實了，岳華與恬妮熱戀，使得岳華不遠萬里去洛杉磯和原有的太太談離婚，消息傳來一切順利，已準備年底與恬妮結爲夫婦；據悉新潮男女，說愛就愛，說分就分，現在距年底還有一段時間，會否突然有變，無法預知，但他們有此打算，總是事實，在台灣傳過來的消息是甄妮與傅聲又準備訂婚了，時間是本月底。

訂婚與結婚當你有一大段距離，甚至可以說是兩回沒什麼關係的事，訂婚只是打個預告，並向其他人警告，某人與某人是訂過婚的，他將屬於她，她將屬於他，天下間美女，俊男多的是，請勿隨便打別人的主意，不要騷擾他們；如此而已，在法律上沒有約束力，在他們之間，也沒有約束力，在今天的某些人看來，何況只家的丈夫或太太也可取以代之。

[illegible]

歡樂今宵走紅大人[illegible]

[illegible]

翡翠台

星期日
七·四五：播映彩色測影板
八·〇〇：「七海萬里遊」
八·二五：「鐵虎雄獅」
九·一五：英國足球大賽
十·一〇：「衛國英豪」
十·五五：「死亡遊戲」
十一·一〇：「第九戰鬥軍」
十二·三五：「鐵金剛」
一·〇五：「知多一點點」
一·一〇：午間新聞
一·二五：「第廿二屆澳門格蘭披士大賽」
二·二五：每日電影——「
四·〇〇：新聞簡報
四·〇五：「彩色世界」
五·〇〇：「卡通片」
五·一〇：「靈犬大全」
五·四〇：「動物生態奇觀」
六·一〇：「女校男生」
七·〇〇：「校際常識問答比賽」
七·三〇：新聞及天氣報導
七·五五：「新聞特寫」
八·〇〇：「各位觀眾：鳳凰女小姐」
八·三〇：「歡樂劇場」——新婚之夜
九·三〇：「保鑣」
十·四〇：「港聞一週」
十一·〇五：最後新聞報導
十一·一五：「龍虎與你」
十一·四五：日本歌音名片
一·一五：全日播映完畢

星期一
九·〇〇：播映彩色測影板
十二·〇〇：「卡通片」
十二·一〇：「無敵金剛」
一·〇五：午間新聞
一·二〇：「聖劍千秋」
一·五〇：每日電影——「十八羅漢收大鵬」
三·二五：新聞簡報
三·三〇：「私審」
四·〇〇：午間電影——「紙蝴蝶」
五·四五：「君在何處」
六·一五：「精打細算」
六·五五：「翡翠劇場」——功夫熱
七·三〇：新聞及天氣報導
七·五五：「觀點與角度」
八·〇〇：「杜麗莎與你」
八·三〇：「良友世界」
九·〇〇：「歡樂今宵」
十·一五：「包青天」
十·四五：「驚險神探」
十一·四五：最後新聞報導
十一·五五：午夜電影——「迷你老爺車」
一·二五：全日播映完畢

星期二
九·〇〇：播映彩色測影板
十二·〇〇：「卡通片」
十二·一〇：「無敵鐵探長」
一·〇五：午間新聞
一·二〇：「聖劍千秋」
一·五〇：每日電影——「危險十七歲」
三·二五：新聞簡報
三·三〇：「私審」
四·〇〇：午間電影——「鳳笛雲歌」上集
五·四五：「君在何處」
六·一五：「精打細算」
六·五五：「翡翠劇場」——功夫熱
七·三〇：新聞及天氣報導
七·五五：「觀點與角度」
八·〇〇：「綠營香艷錄」
八·三〇：「獅子山下」
九·〇〇：「歡樂今宵」
十·一五：「包青天」
十·四五：「針鋒相對」
十一·三〇：最後新聞報導
十一·四〇：「江戶銀星」
十二·三〇：全日播映完畢

星期三
九·〇〇：播映彩色測影板
十二·〇〇：「卡通片」
十二·一〇：「愛與情花」
一·〇五：午間新聞
一·二〇：「聖劍千秋」
一·五〇：每日電影——「俠侶妖姬」
三·二五：新聞簡報
三·三〇：「私審」
四·〇〇：午間電影——「鳳笛雲歌」下集
五·四五：「君在何處」
六·一五：「精打細算」
六·五五：「翡翠劇場」——功夫熱
七·三〇：新聞及天氣報導
七·五五：「觀點與角度」
八·〇〇：「寶寶之夜」
八·三〇：「乘風破浪」
九·〇〇：「歡樂今宵」
十·一五：「包青天」
十·四五：「鐵窗柔情」
十一·四五：最後新聞報導
十一·五五：午夜電影——「王者神劍」
一·二五：全日播映完畢

星期四
九·〇〇：播映彩色測影板
十二·〇〇：「卡通片」
十二·一〇：「功夫」
一·〇五：午間新聞
一·二〇：「聖劍千秋」
一·五〇：每日電影——「夫妻和睦」
三·二五：新聞簡報
三·三〇：「私審」
四·〇〇：午間電影——「百步逐殺豪」
五·四五：「君在何處」
六·一五：「精打細算」
六·五五：「翡翠劇場」——功夫熱
七·三〇：新聞及天氣報導
七·五五：「觀點與角度」
八·〇〇：「孫紀拉」
八·三〇：「無綫電視八週年歡樂今宵特輯」
十二·〇〇：最後新聞報導
十二·一〇：「胭脂虎」
一·〇五：全日播映完畢

星期五
九·〇〇：播映彩色測影板
十二·〇〇：「卡通片」
十二·一〇：「龍虎羣英」
一·〇五：午間新聞
一·二〇：「聖劍千秋」
一·五〇：每日電影——「哪吒收七妖」
三·二五：新聞簡報
三·三〇：「私審」
四·〇〇：午間電影——「情至義盡」
五·四五：「君在何處」
六·一五：「精打細算」
六·五五：「翡翠劇場」——功夫熱
七·三〇：新聞及天氣報導
七·五五：「警訊」
八·〇〇：「蒙太奇」
八·三〇：「相見好」
九·〇〇：「歡樂今宵」
十·一五：「包青天」
十·四五：「杏林春暖」
十一·四五：最後新聞報導
十一·五五：國語長片精選——「不共戴天」
一·二五：全日播映完畢

星期六
九·〇〇：播映彩色測影板
十二·〇〇：「愛登士家庭」片集
十二·三〇：「珍饈百味」
一·〇〇：午間新聞
一·一五：「龍虎雲龍」
二·〇五：「鐵甲萬夫俠」
二·三五：「電光飛人」
三·〇五：「萬能勇士」
三·五〇：新聞簡報
三·五五：「霧山少年」
四·二五：「超乎想像大觀」
五·二〇：「香港三峰」
六·二〇：「警訊」——青少年特輯
六·三〇：「溫故知新」
七·〇〇：「雙星報喜」
七·三〇：新聞及天氣報導
七·五五：「一屋兩伴」
八·〇〇：「廿二屆澳門大賽車特輯」
九·〇〇：「民間傳奇」
十·〇〇：「新電視樂園」
十·三〇：「虎穴游龍」
十一·二〇：最後新聞報導
十一·三〇：首映名片「香
一·〇〇：英語長片精選
二·四五：全日播映完畢

佳藝電視

十一月十六日（星期日）
六時：節目預報
六時五分：一隻兩件（家庭公室製作）
六時十分：這一代
七時廿分：佳藝新聞
八時：名作劇集「武當五子」（大十一集）
九時：瓊瑤人間（劉麗雲主演）
九時卅分：經濟世界（第十集）記錄片集
十時卅分：太平洋戰史（第十集）
十一時卅分：佳藝新聞

十一月十七日（星期一）
一時：佳藝新聞
一時五分：午間劇場「遙遠的路」第十八集
二時：教育電視
六時：節目預報
六時五分：愛心（第卅九集）（故事大要）
六時四十分：佳藝天地
七時廿五分：佳藝新聞
七時五十五分：佳藝劇場「樓上樓下」（四十大集）
八時廿五分：名作劇集「大地風雲」第一集
九時廿五分：教學電視「基本會計學」

十一月十八日（星期二）
一時：佳藝新聞
一時五分：午間劇場「遙遠的路」第十九集

麗的英文台

十一月十六日
二·〇〇：印度電影
二·三〇：英國足球大賽
三·三〇：閃電騎俠——（卡通片集）
四·〇〇：週日下午影院：力戰山河（附有中文字幕）
五·五五：老爺兵（最後一集）
六·二五：新聞及天氣報告
六·三五：生物奇趣
七·〇〇：新聞內幕
八·四五：新聞報導、天氣
九·一〇：週日影院（附有中文字幕）
一二·〇〇：全日播映完畢

麗的中文台

十一月十六日
九·〇〇：新聞、天氣及節目介紹
九·一五：猿人襲地球
十·一〇：卡通時間
十一·二五：知多一點點
十一·三〇：藍球友誼賽
十二·三〇：世界新聞及天氣報告
十二·四五：粵語長片：江湖
三·一五：沙漠神童
三·四〇：獅子與我
三·五〇：新聞及節目簡報
四·三五：盜闖小天地
五·三〇：星際奇遇
六·二〇：雪花與你
七·〇〇：今時今日第一輯
七·三五：力爭上游
八·〇〇：八面威風
九·〇〇：英國記錄片特輯
九·三〇：妙手仁心
十·二〇：今時今日第二輯
十一·二五：人海遊蹤
十二·一五：國語長片：湘
十二·四〇：完播曲

明珠台

星期日
一·三〇：實地播映七彩「第廿二屆澳門格蘭披士大賽」
四·〇〇：「紙牌魔術大觀」
四·五五：「紐約世界」片集
五·二五：「無聲情緣」片集
五·五〇：「萬能勇士」片集
六·三五：「動物世界」片集
七·〇〇：實地播映七彩新聞及天氣報導
七·一〇：「時事漫談」
七·二五：「瘋狂間諜」片集
七·五〇：「飛越醫生」片集
八·四五：實地播映彩色新聞及天氣報導
九·一〇：「藝術風情錄」
一〇·〇五：「神秘農場」中文字幕片集
一一·二〇：實地播映七彩最後新聞報導
一一·二五：故事重溫——「神奇獵人」
一二·二五：全日播映完畢

（星期一至星期六：香港教育電視節目，各年級英文、中文、數學、社會等，播映彩色測影板，及晚間節目。）

翡翠台

星期日
七・四五:播映彩色測影板
八・〇〇:「七海盟遊」
八・二五:「飛虎雄鷹」
九・一五:「英國足球大賽」
十・一〇:「衛國英豪」
十・五五:「死亡遊戲」
十一・一〇:「第九個警軍」
拳格蘭披士大賽
十二・三五:「鐵金剛」
一・〇五:「知多一點點」
一・一〇:午間新聞
一・二五:「第廿二屆澳門格蘭披士大賽」
一・二五:每日電影「[illegible]」
四・〇〇:新聞簡報
四・〇五:「彩色世界」
五・〇〇:「卡通片」
五・一〇:「藝術大全」
五・四〇:「動物生命奇觀」
七・〇〇:「總督常識問答比賽」
七・一〇:「女校男生」
七・三〇:新聞及天氣報導
七・五五:「新聞特寫」
八・〇〇:「各位觀眾:鳳女小姐」
八・三〇:「歡樂劇場」—「新婚之夜」
九・三〇:「保鑣」
十・四〇:「港閩一週」
十一・〇五:最後新聞報導
十一・一五:「[illegible]」
十一・四五:日本節奏名片
十二・一五:全日播映完畢

星期一
九・〇〇:播映彩色測影板
十二・〇〇:「卡通片」
十二・一〇:「無敵金剛」
一・〇五:午間新聞
一・二〇:「聖劍千秋」
一・五〇:每日電影「十八羅漢收大鵬」
三・二五:新聞簡報
三・三〇:「私戀」
四・〇〇:午間電影「紙鷂」
五・四五:「君在何處」
六・一五:「精打細算」
六・五五:「翡翠劇場」—功夫熱
七・三〇:新聞及天氣報導
七・五五:「觀點與角度」
八・〇〇:「杜麗莎與你」
八・三〇:「良友世界」
九・〇〇:「歡樂今宵」
十・一五:「包青天」
十・四五:「蓋世神探」
十一・四五:最後新聞報導
十一・五五:午夜電影「迷你老爺車」
一・二五:全日播映完畢

星期二
九・〇〇:播映彩色測影板
十二・〇〇:「卡通片」
十二・一〇:「無敵鐵探長」
一・〇五:午間新聞
一・二〇:「聖劍千秋」
一・五〇:每日電影「危險十七歲」
三・二五:新聞簡報
三・三〇:「私戀」
四・〇〇:午間電影「鳳笛雲歌」上集
五・四五:「君在何處」
六・一五:「精打細算」
六・五五:「翡翠劇場」—功夫熱
七・三〇:新聞及天氣報導
七・五五:「觀點與角度」
八・〇〇:「[illegible]」
八・三〇:「獅子山下」
九・〇〇:「歡樂今宵」
十・一五:「包青天」
十・四五:「針鋒相對」
十一・三〇:最後新聞報導
十一・四〇:「江戶銀星」
十二・三〇:全日播映完畢

星期三
九・〇〇:播映彩色測影板
十二・〇〇:「卡通片」
十二・一〇:「愛是情花」
一・〇五:午間新聞
一・二〇:「聖劍千秋」
一・五〇:每日電影「俠女妖郎」
三・二五:新聞簡報
三・三〇:「私戀」
四・〇〇:午間電影「鳳笛雲歌」下集
五・四五:「君在何處」
六・一五:「精打細算」
六・五五:「翡翠劇場」—功夫熱
七・三〇:新聞及天氣報導
七・五五:「觀點與角度」
八・〇〇:「[illegible]之夜」
八・三〇:「乘風破浪」
九・〇〇:「歡樂今宵」
十・一五:「包青天」
十・四五:「[illegible]柔情」
十一・四五:最後新聞報導
十一・五五:午夜電影「王者神劍」
一・二五:全日播映完畢

星期四
九・〇〇:播映彩色測影板
十二・〇〇:「卡通片」
十二・一〇:「功夫」
一・〇五:午間新聞
一・二〇:「聖劍千秋」
一・五〇:每日電影「夫妻和順[illegible]」
三・二五:新聞簡報
三・三〇:「私戀」
四・〇〇:午間電影「百步迷蹤拳」
五・四五:「君在何處」
六・一五:「精打細算」
六・五五:「翡翠劇場」—功夫熱
七・三〇:新聞及天氣報導
七・五五:「觀點與角度」
八・〇〇:「[illegible]」
八・三〇:「無綫電視八週年歡樂今宵特輯」
十二・〇〇:最後新聞報導
十二・一〇:「胭脂虎」
一・〇五:全日播映完畢

星期五
九・〇〇:播映彩色測影板
十二・〇〇:「卡通片」
十二・一〇:「[illegible]」
一・〇五:午間新聞
一・二〇:「聖劍千秋」
一・五〇:每日電影「[illegible]七妖」
三・二五:新聞簡報
三・三〇:「私戀」
四・〇〇:午間電影「情至義盡」
五・四五:「君在何處」
六・一五:「精打細算」
六・五五:「翡翠劇場」—功夫熱
七・三〇:新聞及天氣報導
七・五五:「警訊」
八・〇〇:「[illegible]」
八・三〇:「相見好」
九・〇〇:「歡樂今宵」
十・一五:「包青天」
十・四五:「杏林春暖」
十一・四五:最後新聞報導
十一・五五:國語長片精選「不共戴天」
一・二五:全日播映完畢

星期六
九・〇〇:播映彩色測影板
十二・〇〇:「愛登士家庭」
十二・三〇:「[illegible]」片集
一・〇〇:午間新聞
[illegible]
四・二五:「[illegible]大賽」
五・二〇:「[illegible]」
六・二〇:「警訊」
六・三〇:「[illegible]」
七・〇〇:「[illegible]」
七・三〇:新聞及天氣報導
七・五五:「一屋兩件」
八・〇〇:「廿二屆澳門大賽」
九・〇〇:「[illegible]」
十・〇〇:「[illegible]」
十一・二〇:最後新聞報導
十一・三〇:首映名片「[illegible]」
一・〇〇:英語長片精選「[illegible]」
二・四五:全日播映完畢

明珠台

星期日
一・三〇:實地播映七彩「第廿二屆澳門格蘭披士大賽」
四・〇〇:「紙牌藝術大觀」
四・三〇:「藝術新歌」
四・五五:「想像世界」片
五・二五:「黑豹情緣」片
五・五〇:「勇敢勇士」片
六・三五:「動物世界」片
七・〇〇:實地播映七彩新聞及天氣報導
七・一〇:「[illegible]」
七・二五:「瘋狂閒話」片
七・五〇:「[illegible]」片
八・四五:實地播映彩色新聞及天氣報導
九・一〇:「[illegible]」中文字幕
一〇・〇五:「神秘農場」片
一一・二〇:實地播映七彩最後新聞報導
一一・二五:「故事重溫」—「神奇叢林」
二・五五:全日播映完畢

星期一
香港教育電視節目
[illegible]
一・二五:「小說奧秘」
二・一五:「小精靈」
二・四五:「十字街頭」
三・〇〇:「古裝藝趣」
三・一五:「觀點與角度」
五・二五:實地播映七彩新聞及天氣報導
[illegible]
九・四五:實地播映七彩新聞及天氣報導
一一・〇〇:最後新聞報導
二・〇五:全日播映完畢

星期二至星期六
香港教育電視節目
[illegible]

麗的中文台

星期日
九・〇〇:新聞、天氣及節目介紹
九・一五:獵人與地球
十・一〇:卡通時間
十一・二五:知多一點點
十一・三〇:籃球友誼賽—中國國家代表隊對香港代表隊
十二・三〇:世界新聞及天氣報告
十二・四五:哈日奇風
一・〇五:粵語長片:江湖七虎
二・一五:沙漠神鷹
三・一五:林家聲、南紅
三・四〇:獅子與我
四・三五:新聞及節目簡報
四・三〇:猛龍小天地
主持:加明、陳慕華、招維彬
五・三〇:星海奇遇
六・二〇:華花與你
七・〇〇:今時今日第一輯
七・三五:力爭上游
八・〇〇:八面威風
九・〇〇:英國電視片特輯
九・三〇:妙手仁心
十・二〇:今時今日第二輯
十一・二五:人海遊蹤
十二・一五:國語長片:湘州拳王
主演:方野、貌媛女
一二・四〇:完播曲

星期一
八・一〇:教育電視
十二・〇〇:節目簡報
十二・〇二:芹水謠(第一集)
十二・三〇:新聞及天氣
十二・四五:神仙卡通片集
一・一〇:天龍地網
二・〇〇:國語長片:女大十八變
主演:台灣紅星
三・三五:妙女郎
四・〇〇:下午茶(婦女節目)
四・三〇:新聞簡報及節目介紹
四・三五:粵語長片:俠大俠
主演:新馬仔、張瑛
六・三〇:人海雙雄
六・五五:觀點與角度
七・〇〇:今時今日第一輯
七・二五:物有所值
七・五五:麗的劇場:粉紅色眼淚(第一集)
主演:伍秀芳、郭鋒、翟恩美
八・三〇:麗的警察江
九・三〇:新興秘之夜
十・〇五:今時今日第二輯
十一・一〇:首映配音英文長片:卡車少爺
十二・一〇:完播曲

星期二
八・一〇:教育電視
十二・〇〇:節目介紹
十二・〇二:芹水謠(第二集)
十二・三〇:新聞及天氣
十二・四五:快樂家庭卡通
一・一〇:執法如山
二・〇〇:國語長片:大閘蟹
主演:丘徵鵬、方巧玉
三・三〇:下午茶(婦女節目)
四・三〇:新聞簡報及節目介紹
四・三五:粵語長片:面子問題
主演:林翠、張瑛
六・三〇:木偶戲
六・五五:觀點與角度
七・〇〇:今時今日第一輯
七・二五:小麗實
七・五五:麗的劇場:粉紅色眼淚(第二集)
主演:郭鋒、伍秀芳、黃莎莉
八・三〇:紫荊花
九・三〇:特備節目
十・〇〇:珍貴紀錄片
十・三〇:今時今日第二輯
十一・三五:香港足球賽選手
國語長片:山東老粗
十二・一五:完播曲

星期三
八・一〇:教育電視
十二・〇〇:節目介紹
十二・〇二:芹水謠(第三集)
十二・三〇:新聞及天氣
十二・四五:閃電騎呼俠
一・〇〇:金龍探案
二・〇〇:國語長片:吾愛吾妻
主演:翁瑞、柯俊雄
三・二五:聰明樂伯
四・〇〇:下午茶(婦女節目)
四・三〇:新聞簡報及節目介紹
四・三五:粵語長片:都市兩女性
主演:林鳳、丁瑩
六・三〇:神犬流浪記
六・五五:觀點與角度
七・〇〇:今時今日第一輯
七・二五:獅子山下
七・五五:麗的劇場:粉紅色眼淚(第三集)
主演:伍秀芳、翟恩美、郭鋒
八・三〇:特備節目
九・〇〇:麗的警察江
十・〇〇:海燕飛翔
十・三〇:今時今日第二輯
十一・三〇:女殺探
十一・五五:完播曲

星期四
八・一〇:教育電視
十二・〇〇:節目簡報
十二・〇二:芹水謠(第四集)
十二・三〇:新聞及天氣
十二・四五:萬獸之王
一・一〇:亡命天涯
二・〇〇:國語長片:李三娘
主演:江帆、寇英
三・二五:快樂家庭
四・〇〇:下午茶(婦女節目)
四・三〇:新聞簡報及節目介紹
四・三五:粵語長片:她的一生
主演:白燕、謝賢
六・三〇:仙女下凡
六・五五:觀點與角度
七・〇〇:今時今日第一輯
七・二五:勝利火花
七・五五:麗的劇場:粉紅色眼淚(第四集)
主演:郭鋒、伍秀芳、黃莎莉
八・三〇:家燕與小田
九・二三:一宗兩件
九・三〇:十大奇案
十・四〇:今時今日第二輯
十・四五:第二次世界大戰實錄
十一・三五:暖流
十二・〇〇:完播曲

星期五
八・一〇:教育電視
十二・〇〇:節目介紹
十二・〇二:芹水謠(第五集)
十二・三〇:新聞及天氣
十二・四五:神仙軍(卡通)
一・一〇:光明之路
二・〇〇:國語長片:新生燕子
主演:焦姣、李三
三・三五:歡喜冤家
四・〇〇:下午茶(婦女節目)
四・三〇:新聞及節目簡報
四・三五:粵語長片:小燕嬉
主演:張瑛、陳寶珠
六・一五:香港防衞會言旗
六・二〇:爆笑情報員
六・三〇:[illegible]
六・五〇:多面彩
七・〇〇:今時今日第一輯
七・二五:小麗實
七・五五:麗的劇場:粉紅色眼淚(第五集)
八・〇〇:時人時事
九・三〇:歡聞世界
十・〇〇:今時今日第二輯
十・三五:佳音電視劇「[illegible]」
十一・〇五:愛的巧破黑手黨
主演:丁瑩、張儀
十二・三五:完播曲

星期六
十二・〇〇:節目介紹
十二・〇二:靈生之旅
主持:伍卓慧大審
十二・三〇:新聞及天氣
十二・四五:蒙面騎士
一・三五:樂以致用
主持:曾近榮
二・〇〇:英國足球大賽
二・四五:粵語長片:可憐女
主演:任劍輝、白雪仙
(加拼現場轉播快活谷四重彩賽馬)
四・五〇:新聞及節目簡報
四・五五:少年警訊
五・〇五:年青人時間
五・三〇:柔道小金剛
六・〇〇:千里眼
六・三〇:不離明星
七・〇〇:今時今日第一輯
七・二五:雷相驚
八・〇〇:麗的劇場
八・三〇:麗的警察江
九・〇〇:追緝令
九・三〇:今時今日第二輯
十・二〇:百戰雄師
十一・一五:週末名片:人隔重山
主演:紅線女、張活游
一・二〇:完播曲

麗的英文台

十一月十六日
三・〇〇:印度電影
三・三〇:英國足球大賽
三・〇〇:閃電騎呼俠
(卡通片集)
四・一五:戀的最後偵探
(最後一集)
四・〇〇:週日下午影院:方保山河
(附有中文字幕)
五・二五:老騎兵
五・〇五:新聞及天氣報告
六・二五:生物奇趣
六・五五:最後一戰
六・三五:[illegible]
七・〇〇:週日電影特輯
八・四〇:故事
八・四五:新聞報導、天氣報告
九・一〇:週日影片:醫院宣戰(附有中文字幕)
主演:[illegible]
一〇・四五:新聞報導
一一・〇〇:週日紀錄片選
一二・〇〇:全日播映完畢

十一月十七日
五・〇〇:教育電視
五・〇〇:兒童世界
探險家賓拉行日記
小老鼠家族
五・〇〇:木偶歷險記
五・三〇:閃電騎呼俠—科學
六・〇〇:幻想故事
六・一五:新天方夜譚
六・三〇:歡笑劇場
新聞及天氣報告
六・五〇:觀點與角度
六・五五:來看時間—介紹本港中文合唱影歌舞
七・〇〇:節目的片段
七・〇〇:加點出售探險:本片描述中美洲一隊出色的偵探搜索派
八・四五:新聞報導、天氣
九・〇〇:報告
九・〇〇:新聞偵探
九・〇五:百戰將師
一一・〇〇:新聞報導
一一・一五:全日播映完畢

十一月十八日
五・〇〇:教育電視
五・〇〇:兒童世界
猴人趣地球—卡通片集
科學怪人
五・二五:執法如山—西部偵探片集
五・五〇:新聞及天氣報告
五・五〇:觀點與角度
六・二五:杏林風波
六・〇〇:笑匠天地
七・〇〇:[illegible]
七・三〇:述說工作的畫實片集
八・四五:新聞報導、天氣
九・〇〇:報告
九・三〇:瑪莉演影院:鄉村奇緣(附有中文字幕)
主演:[illegible]
一〇・三〇:本片集描述十九世紀中葉,描述一英年青夢想英雄
一二・〇〇:全日播映完畢

十一月十九日
五・〇〇:教育電視
五・〇〇:兒童世界
布西卡地—卡通片集
五・二〇:人與獸—動物界的危機
五・五〇:[illegible]
六・一五:十二號警車
六・二五:新聞及天氣報告
六・三〇:觀點與角度
六・五〇:鳳凰巡游
七・〇〇:週五八面威風
七・四五:新聞報導、天氣
九・〇〇:報告
九・〇五:人類預兆史
十・〇〇:神探艾和
十・〇五:週五劇院
二・二〇:全日播映完畢

十一月二十日
五・〇〇:教育電視
五・〇〇:兒童世界
蘇木馬卡通片集
基度山恩仇記卡通片集
五・五〇:動物世界—描述一位著名攝影家,到世界各地拍攝野生動物的生活過程。
六・一五:新天方夜譚
六・四〇:新聞及天氣報告
六・五〇:觀點與角度
六・五五:香港電台電視部製作
七・二〇:杏林風波—週二及週四播出之長篇
八・二〇:故事
八・四五:英國足球大賽
九・〇〇:卜訥恩特輯
九・一五:新聞報導、天氣
一〇・〇〇:報告
一〇・〇五:女人七面觀
一〇・〇〇:週四影院:苦海孤雛
一二・五〇:全日播映完畢

十一月廿一日
五・〇〇:教育電視
五・〇〇:兒童世界
神鬼卡通片集
五・二〇:猿人襲地球
片集開始時,兩名太空人在太空探險,發覺已是二千年後地球,這時地球被猿人統治。
六・〇〇:抗猿人最後反抗
六・三〇:台灣電視部製作—新聞及天氣報告
六・四〇:觀點與角度
六・五〇:一個英國家庭的故事
七・〇〇:生於二十年代
七・五〇:神探科學
八・四五:新聞報導、天氣
九・〇〇:報告
九・一〇:週五影院:萬無一失
一〇・三〇:神探匯卓
一二・二〇:全日播映完畢

十一月廿二日
二・三〇:香林風波
播週二及週四之兩集
三・二〇:神童與犬—卡通片集
三・四五:卡通片集
三・二五:香港足球大賽
四・二五:新聞及天氣報告
五・二五:仙蹤魔術
六・二五:比利時歷史
七・五〇:妙手仁心
八・四五:新聞報導、天氣
九・一〇:報告
十・〇〇:最後一九七四年之片集
一〇・〇五:電影特輯
一〇・四〇:週末影院
主演:[illegible]
一二・二〇:全日播映完畢

佳藝電視

十一月十六日(星期日)
六時:節目預報
六時五分:一宗兩件(麗歌公司製作)
六時十分:第一代
七時廿分:佳藝新聞
八時:名作劇集「義蓋雲天」(六十二集)主演:石峰、李影、鄭婷芳、李雪凡主演。
九時:佳藝人間(第十集)
九時卅分:[illegible](第十集)紀錄片集。描述第二次世界大戰時,美日二軍在太平洋上慘烈爭奪戰。從此片集中,我們可以看到這驚天動地戰爭的實況。
十一時卅分:佳藝新聞

十一月十七日(星期一)
一時:佳藝新聞
一時五分:午間劇場「遙遠的路」第十八集
二時:教育電視
六時:節目預報
六時五分:愛心(第廿九集)(故事大意)
六時十一月十三日)
六時四十分:鐵樂天地
七時廿五分:佳藝新聞
七時五十五分:佳藝劇場「樓上樓下」(四十大集)(五千萬)
八時廿五分:名作劇集「大地風雲」第一集
九時卅分:觀點與角度(香港電台製作)
九時卅分:教育電視「基本會計學」
十時:汽車與駕駛
十時卅五分:基本會計學(第廿一講)
十一時卅分:佳藝新聞
十一時卅五分:「彩色人生」適合大眾觀賞

十一月十八日(星期二)
一時:佳藝新聞
一時五分:午間劇場「遙遠的路」第十九集
二時:教育電視
六時:節目預報

十一月十九日(星期三)
一時:佳藝新聞
一時五分:午間劇場「遙遠的路」第二十集
二時:教育電視
六時:節目預報
六時四十五分:鐵樂天地
六時五十五分:愛心(第四十一集)
七時廿五分:佳藝新聞
七時五十五分:佳藝劇場「樓上樓下」
八時廿五分:名作劇集「大地風雲」第三集
九時:觀點與角度
十時:室內設計(甲組第十一講)
十時卅分:基本會計學
十一時卅五分:佳藝新聞

十一月二十日(星期四)
一時:佳藝新聞
一時五分:午間劇場「遙遠的路」第廿一集
二時:教育電視
六時:節目預報
六時五分:愛心(第四十二集)
六時四十五分:鐵樂天地
七時廿五分:佳藝新聞
七時五十五分:佳藝劇場「樓上樓下」
八時廿五分:名作劇集「大地風雲」第四集
九時:觀點與角度

十一月廿一日(星期五)
一時:佳藝新聞
一時五分:午間劇場「遙遠的路」第廿二集
二時:教育電視
六時:節目預報
六時五分:愛心(第四十三集)
六時四十五分:鐵樂天地
七時廿五分:佳藝新聞
七時五十五分:佳藝劇場「樓上樓下」
八時廿五分:名作劇集「大地風雲」第五集
九時:觀點與角度
十時:室內設計(乙組第十一講)
十時卅分:基本會計學(第廿二講)
十一時卅五分:佳藝新聞

鄭美寶換季表演忙

又一模特兒從天橋躍上大銀幕

如果鄭美寶肯走脫衣肉彈路線，她早在兩年前便開始拍片了，那時香港邵氏演情形甚佳，很多人成爲新興製片家，需求演員也多，和鄭美寶同行的模特兒，先後已有許瑛和吳麗思成爲影星，且有不錯的表現。

就只怪鄭美寶與衆不同，她是個健美性感型的模特兒，以前更憑她的動人身段獲選爲「內衣小姐」，故年來全港只要有泳裝或內衣的表演，必不會少了鄭美寶一份，在天橋上，她給人的印象如此，自難免要被選演員的製片家們亦作這種想，而且香港影壇向來缺乏出色的肉彈，以至要往台灣丟找人材。

但鄭美寶說，表演泳衣內衣和演脫戲可不相同，穿起泳裝的是人體最美麗的時候，所以每逢選美都有泳裝這一環，但脫了呢，便變成最難看的了，表演內衣也一樣，人體美在於這朦朧飄渺間，一脫便把美的情調完全打破，所以她寧可不做出名的肉彈，做模特兒的收入也不錯。

然而，到最後鄭美寶終於被捧上大銀幕，那是陳浩的眼頭使得，又因爲這部片中鄭美寶雖然演的是性感美女，但不用脫衣的，穿上比基尼泳裝便可以了。鄭美寶則說，這是老朋友所求，盛情難卻。

原來鄭美寶未踏足香港內衣小姐之前，是在麗的做舞蹈員的，那時李琳琳也在舞蹈班學舞，她們成爲很要好的朋友，而當時的李琳琳，還是陳浩的未婚妻。於是也經常和陳浩玩在一堆，加上一個現在成爲狄龍太太的陶敏明，當年是一羣快樂無憂的青年。

到後來各有發展，變化亦大，他們的聯絡較少了，數月前，陳浩拍攝協利公司的「肉蒲團」，需要大批性感美的女孩子做配角，陳浩希望找些新鮮的面孔，他馬上想到鄭美寶，因爲美寶已是模特兒界的師姐，由她出馬，自能事倍功倍。

陳浩當然也不放過鄭美寶這個美麗的人材，於是找鄭美寶，游說之下把她[illegible]老朋友一臂之力，如此這般，鄭美寶終於躍上大銀幕，[illegible]麗思和許瑛，她是遲數年了。

拍完了一部「肉蒲團」，協利公司見才不可失，接連下來的新片也找她幫忙，還來美寶是一步步踏進影圈的門檻，因爲觀衆愛看新面孔，呢。最近的鄭美寶，則是天天的趕場子，每忙於做她的天橋表演時候，美寶說，每年這段時候，正當換季，都是她們最忙碌的，今年又特別加一個美國雙週，更加使表演擠在一齊，有時一天趕三場，倒真是減肥的好方法。

健美性感的鄭美寶參加她處女作的演出。

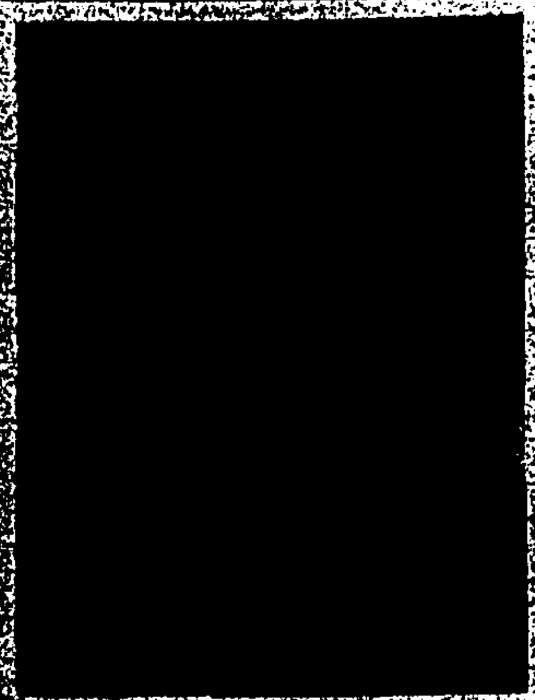
石修演功夫熱

下月初結婚希望多生幾個孩子

港劇合演得石堅主演的長篇話劇「功夫熱」，由任明姿和石修面演男女主角，因其題材新穎，而任，石兩人的完全改變形象，也是大受觀衆注意的。

熟悉石修的老朋友說，由他演這一「功夫熱」是真的選對人了，[illegible]

[illegible]



[illegible]

石修

艾蒂儲錢遊歐

改學功夫又怕嫁唔去

[illegible]

拍就兩個月，現實遊大埠，又有片可拍，真稱手，現在嘛，我已經夠錢了，今年多季，會和媽媽一起到歐洲去，一嘗多年心願。

歐洲國家中，我喜歡法國、意大利，及比利士，前者有文化，看鐵塔，拿破侖宮，凡爾賽宮，萊因河等。去來及決鬥場了。比利時風味不同，這些歐陸小國，尚有北歐情調，如果趕得及過一個白色的聖誕節，更有意義了。」（馨）

電視挖角仍未了

戲劇內容犯駁多

麗的與佳視兩電視台拉角戲仍在進行得十分熱鬧，這樣拉來扯去，真正獲得好處的是藝員。因爲要挖對方之角，條件必須比對方優厚，藝員才會跳槽，若果沒有更多好處，在做生不如做熟的心理下影響下，誰肯到一個陌生的機構去？

藝員是喜歡被人挖角的，這是表示自己受重視的最好證明，否則只怕托人事介紹，想加盟給對方的電視台也未必有人肯請用。再說，凡是被挖角跳槽的藝員，薪水必比原來的高，其他條件也較爲優厚，若不如此，藝員未必肯跳槽！

這幾個月來，香港電視圈的挖角實在熱鬧，由高層人士到新人，都在挖角之列。有的人是不止一次進出的，一進一出，便成爲再出再進，有人稱之爲「食回頭草」，亦有人稱之爲「回巢家」，不過，不管怎樣說，他們被挖之後，收入比過去多則是千真萬確的事。

人才交流原是一件好事，可惜的是人才雖然交流，節目的內容却甚少改進，亦即是說挖角並未見突出成功，挖角者對此似未盡全力，因而成績欠佳，引不起觀衆興趣，似乎與他們無關，可說是電視台的失敗。

自然，這種失敗是可以改善的，而事實上也確實漸有改進，只是所注意到的還是不夠。

挖角的目的當然是增強自己，削弱對方，假如不能達到這個目的，便是失敗。有人則說，現在的觀衆，看故事更重要過看藝員，但電視台在內容這一環却是[illegible]

林蕙明爲[illegible]煩惱

與[illegible]泛泛之交

以「壯女」一片成名的沙灘小姐林蕙明，近日對於外間所傳，[illegible]

「爲什麼對外間造謠感興趣？有很多女星不是特意製造一些桃色新聞，來宣傳一下自己嗎？」

「你不知道了，[illegible]

[illegible]

爲[illegible]而煩惱之林蕙明

宋豪輝秘密練軍

爲爭氣努力演出

所謂人爭一口氣，佛爭一爐香，爲了擺約問題，有人對她愛管不管的，說：「[illegible]」宋豪輝馬上跳[illegible]情而別。

「人都有自尊心的，」他說，「你可以對我說，對不起，我們不要你了，另謀高就吧，這多好！何必如此呢？爲了爭口氣，這幾個月來，我加緊苦練，希望比[illegible]一口烏氣。」

[illegible]

[illegible]

馮秀蓮與夫婿星馬旅遊蜜月歸來。談起此行，她笑說：「很累，但愉快得很，印象十分深刻。」

東南亞各地，她還是第一次去，一切都感到十分新鮮，看這看那的，不感到疲倦。但返港後，一連睡了多天，才把兩星期的蜜月，恢復過來。

「星加坡是較理想的長居地方，」她說，「她有些與香港相似，但很多地方都得比香港好，例如國民性，交通，衞生，及治安。」

[illegible]

「我港人現在時興移民加拿大，有這一天，妳希望還是星加坡或加拿大？」

「……還要問問我的先生了，」[illegible]

[illegible]

羅蘭[illegible]

專心養雀　無暇拍拖

[illegible]

階級

[illegible]